




3 1761 11971608 2



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119716082>

(29) ~~1~~

THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 81

Monday, March 26, 2007

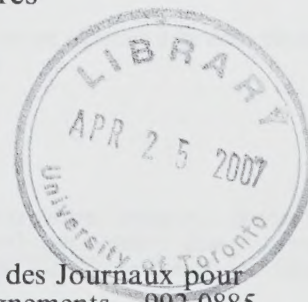
Le lundi 26 mars 2007

Hour of meeting
6:00 p.m.

Heure de la séance
18 heures

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885



DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

February 21, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Oliver, for the third reading of Bill C-16, An Act to amend the Canada Elections Act, as amended.

No. 2.

March 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Angus, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the second reading of Bill C-36, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act.

No. 3.

March 21, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill C-11, An Act to amend the Canada Transportation Act and the Railway Safety Act and to make consequential amendments to other Acts.

No. 4.

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Meighen, seconded by the Honourable Senator St. Germain, P.C., for the second reading of Bill C-12, An Act to provide for emergency management and to amend and repeal certain Acts.

INQUIRIES

Nil

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

March 22, 2007—Consideration of the thirteenth report (first interim) of the Standing Senate Committee on National Finance, (2007-2008 *Estimates*), presented in the Senate on March 22, 2007.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

21 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Oliver, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-16, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, tel que modifié.

N° 2.

22 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Angus, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-36, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

N° 3.

21 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada et la Loi sur la sécurité ferroviaire et d'autres lois en conséquence.

N° 4.

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Meighen, appuyée par l'honorable sénateur St. Germain, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-12, Loi concernant la gestion des urgences et modifiant et abrogeant certaines lois.

INTERPELLATIONS

aucune

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

22 mars 2007—Étude du treizième rapport (premier intérimaire) du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*Budget des dépenses 2007-2008*), présenté au Sénat le 22 mars 2007.

No. 2.

March 21, 2007—Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Finance, (*Supplementary Estimates (B)*, 2006-2007), presented in the Senate on March 21, 2007.

No. 3.

March 21, 2007—Consideration of the twelve report of the Standing Senate Committee on National Finance, (*2006-2007 Estimates*), presented in the Senate on March 21, 2007.

No. 4.

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

No. 5.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 6.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS**No. 1. (nine)**

February 15, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the third reading of Bill S-205, An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water).—(*Honourable Senator Cochrane*)

No. 2. (twelve)

February 8, 2007—Third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Ringette*)

N° 2.

21 mars 2007—Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*Budget supplémentaire des dépenses (B)* 2006-2007), présenté au Sénat le 21 mars 2007.

N° 3.

21 mars 2007—Étude du douzième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*Budget des dépenses 2006-2007*), présenté au Sénat le 21 mars 2007.

N° 4.

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

N° 5.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 6.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (interim) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**N° 1. (neuf)**

15 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine).—(*L'honorable sénateur Cochrane*)

N° 2. (douze)

8 février 2007—Troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Ringette*)

No. 3.

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 4. (two)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 5. (three)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 6. (four)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 7. (eight)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Keon*)

No. 8. (eleven)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Di Nino*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1.**

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Trenholme Counsell, for the second reading of Bill C-288, An Act to ensure Canada meets its global climate change obligations under the Kyoto Protocol.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Comeau, that Bill C-288 be not now read a second time, but that the subject-matter thereof be concurrently referred to the Standing

N° 3.

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 4. (deux)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 5. (trois)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 6 (quatre)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 7. (huit)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Keon*)

N° 8 (onze)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1.**

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Trenholme Counsell, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-288, Loi visant à assurer le respect des engagements du Canada en matière de changements climatiques en vertu du Protocole de Kyoto;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Comeau, que le projet de loi C-288 ne soit pas maintenant lu pour une deuxième fois, mais que la teneur du projet de loi soit renvoyé

Senate Committee on Banking, Trade and Commerce and the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources;

That the committees report back no later than December 31, 2007; and

That the Order to resume debate on the motion for the second reading of the bill not appear on the *Order Paper and Notice Paper* until such time as both committees have reported on the subject matter of the bill.—(*Honourable Senator Murray, P.C.*)

No. 2.

March 22, 2007—Second reading of Bill C-252, An Act to amend the Divorce Act (access for spouse who is terminally ill or in critical condition).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3.

March 22, 2007—Second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Tardif*)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1. (one)

March 21, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(*Honourable Senator Atkins*)

No. 2. (six)

February 21, 2007—Resuming debate on the consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 3. (seven)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(*Honourable Senator Corbin*)

No. 4. (seven)

June 27, 2006—Resuming debate on the consideration of the third report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Agriculture and Agri-Food Policy in Canada: Putting Farmers First!*, tabled in the Senate on June 21, 2006.—(*Honourable Senator Fraser*)

simultanément au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce et au Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles;

Que les comités fassent rapport au plus tard le 31 décembre 2007;

Que l'ordre pour la reprise du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi n'apparaît pas au *Feuilleton et Feuilleton des Avis* jusqu'à ce que les deux comités aient fait rapport sur la teneur du projet de loi.—(*L'honorable sénateur Murray, C.P.*)

N° 2.

22 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit d'accès d'un époux en phase terminale ou dans un état critique).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3.

22 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS

N° 1. (un)

21 mars 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Atkins*)

N° 2. (six)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : Nous n'y sommes pas encore*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 3. (sept)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(*L'honorable sénateur Corbin*)

N° 4. (sept)

27 juin 2006—Reprise du débat sur l'étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *La politique agricole et agroalimentaire au Canada : Les agriculteurs d'abord!*, déposé au Sénat le 21 juin 2006.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

No. 5. (seven)

February 20, 2007—Consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, entitled: *The Management of Atlantic Fish Stocks: Beyond the 200-Mile Limit*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(Honourable Senator Johnson)

No. 6. (eight)

February 15, 2007—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (*budget—release of additional funds (study on Interprovincial Barriers to Trade)—power to travel*), presented in the Senate on February 15, 2007.—(Honourable Senator Grafstein)

No. 7. (ten)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), without amendment but with observations*), presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(Honourable Senator Ringuette)

N° 5. (sept)

20 février 2007—Étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, intitulé *La gestion des stocks de poissons de l'Atlantique : au-delà de la limite de 200 milles*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(L'honorable sénateur Johnson)

N° 6. (huit)

15 février 2007—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur les obstacles au commerce interprovincial)—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 15 février 2007.—(L'honorable sénateur Grafstein)

N° 7. (dix)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), sans amendement, mais avec des observations*), présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(L'honorable sénateur Ringuette)

No. 8. (ten)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(Honourable Senator Callbeck)

No. 9. (ten)

THIS REPORT IS SUBJECT TO SECTION 19.1(5) OF THE STATUTORY INSTRUMENTS ACT: "THE RESOLUTION IS DEEMED TO HAVE BEEN ADOPTED BY THE SENATE OR THE HOUSE OF COMMONS ON THE FIFTEENTH SITTING DAY AFTER THE REPORT IS PRESENTED TO THAT HOUSE UNLESS, BEFORE THAT TIME, A MINISTER FILES WITH THE SPEAKER OF THAT HOUSE A MOTION TO THE EFFECT THAT THE RESOLUTION NOT BE ADOPTED."—(12th day)

February 13, 2007—Consideration of the fourth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (Report No. 78 — *Disallowance*), presented in the Senate on February 13, 2007.—(Honourable Senator Eytton)

No. 10. (eleven)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(Honourable Senator Banks)

No. 11. (eleven)

February 8, 2007—Consideration of the seventh report (interim) of the Standing Senate Committee on National Security and Defence entitled: *Canadian Troops in Afghanistan: Taking a Hard Look at a Hard Mission*, tabled in the Senate on February 8, 2007.—(Honourable Senator Meighen)

No. 13. (two)

March 1, 2007—Consideration of the second report (interim) of the Special Senate Committee on Aging entitled: *Embracing the Challenge of Aging*, tabled in the Senate on March 1, 2007.—(Honourable Senator Carstairs, P.C.)

No. 14. (two)

March 20, 2007—Consideration of the sixth report of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, entitled: *Sharing Canada's Prosperity — A Hand Up, Not A Handout*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator St. Germain, P.C.)

No. 15. (two)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

N° 8. (dix)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(L'honorable sénateur Callbeck)

N° 9. (dix)

CE RAPPORT EST SOUMIS AU PARAGRAPHE 19.1(5) DE LA LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES : « LA RÉOLUTION EST RÉPUTÉE ADOPTÉE PAR LE SÉNAT OU LA CHAMBRE DES COMMUNES LE QUINZIÈME JOUR DE SÉANCE SUIVANT LA PRÉSENTATION DU RAPPORT DEVANT CETTE CHAMBRE, À MOINS QUE, AVANT CE MOMENT, UNE MOTION TENDANT À SON REJET N'AIT ÉTÉ DÉPOSÉE, PAR UN MINISTRE, AUPRÈS DU PRÉSIDENT DE CETTE CHAMBRE. »—(12^e jour)

13 février 2007—Étude du quatrième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 78 — Désaveu*), présenté au Sénat le 13 février 2007.—(L'honorable sénateur Eytton)

N° 10. (onze)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (intérimaire), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(L'honorable sénateur Banks)

N° 11. (onze)

8 février 2007—Étude du septième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Les troupes canadiennes en Afghanistan : il faut voir les choses en face*, déposé au Sénat le 8 février 2007.—(L'honorable sénateur Meighen)

N° 13. (deux)

1^{er} mars 2007—Étude du deuxième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur le vieillissement, intitulé *Relever le défi du vieillissement*, déposé au Sénat le 1^{er} mars 2007.—(L'honorable sénateur Carstairs, C.P.)

N° 14. (deux)

20 mars 2007—Étude du sixième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Partager la prospérité du Canada — Un coup de main, pas la charité*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur St. Germain, C.P.)

N° 15. (deux)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

No. 16. (two)

March 20, 2007—Consideration of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(*Honourable Senator Eyton*)

OTHER**No. 23. (inquiry)**

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 92. (three) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that “Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities”, this being the definition of anti-Semitism

N° 16. (deux)

20 mars 2007—Étude du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Eyton*)

AUTRES**N° 23. (interpellation)**

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 92. (trois) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Édimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les

- adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
 6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
 7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
 8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
 9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
 10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
 11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
 12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
 13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
 14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
 15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
- représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
 6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
 7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
 8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
 9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
 10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
 11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
 12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
 13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
 14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
 15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;

16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 22. (three) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (three) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 12. (four) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 140. (four) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 14. (four) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 22. (trois) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (trois) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 12. (quatre) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 140. (quatre) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalaï Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 14. (quatre) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

No. 21. (five) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (six) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Callbeck*)

No. 17. (seven) (inquiry)

October 25, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire, calling the attention of the Senate to the final phase of the restoration of the Canadian National Vimy Memorial, begun in 2001 under the auspices of the Canadian Battlefield Memorials Restoration Project.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 25. (seven) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 81. (ten) (motion)

January 30, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate congratulates the Honourable Noël Kinsella on his appointment as Speaker and expresses its confidence in him while acknowledging that a Speaker, to be successful and effective in the exercise of the duties of that office, requires the trust and support of a majority of the Senators.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 119. (ten) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

N° 21. (cinq) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prérogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (six) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Callbeck*)

N° 17. (sept) (interpellation)

25 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la dernière phase du projet de restauration du Monument commémoratif du Canada à Vimy, entrepris en 2001 dans le cadre du Programme Canadien de restauration des monuments commémoratifs des champs de bataille.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 25. (sept) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 81. (dix) (motion)

30 janvier 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat félicite l'honorable Noël Kinsella pour sa nomination comme Président du Sénat et lui exprime sa confiance tout en reconnaissant le fait qu'un Président, pour avoir du succès et être efficace dans l'exercice de ses fonctions, a besoin de la confiance et du support de la majorité des sénateurs.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 119. (dix) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 20. (eleven) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and
- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 20. (onze) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Najd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;
- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;

- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and
- (f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 15. (eleven) (inquiry)

October 17, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gill, calling the attention of the Senate to the Government of Canada's position on the First Peoples on the national and international level.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 3. (twelve) (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 6. (twelve) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 19. (thirteen) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 11. (thirteen) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Tardif*)

- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;
- f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 15. (onze) (interpellation)

17 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Gill, attirant l'attention du Sénat sur la position du gouvernement canadien concernant les premiers peuples sur la scène nationale et internationale.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 3. (douze) (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 6. (douze) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 19. (treize) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green, de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 11. (treize) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

No. 5. (fourteen) (motion)

June 13, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Stollery:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism which was adopted unanimously at the 14th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Washington on July 5, 2005, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than October 30, 2006:

**RESOLUTION ON COMBATING
ANTI-SEMITISM**

Recalling the resolutions on anti-Semitism by the OSCE Parliamentary Assembly, which were unanimously passed at the annual meetings in Berlin in 2002, in Rotterdam in 2003 and in Edinburgh in 2004,

1. Referring to the commitments made by the participating states emerging from the OSCE conferences in Vienna (June 2003), Berlin (April 2004) and Brussels (September 2004) regarding legal, political and educational efforts to fight anti-Semitism, ensuring “that Jews in the OSCE region can live their lives free of discrimination, harassment and violence”,
2. Welcoming the convening of the Conference on Anti-Semitism and on Other Forms of Intolerance in Cordoba, Spain in June 2005,
3. Commending the appointment and continuing role of the three Personal Representatives of the Chairman-in-Office of the OSCE on Combating Anti-Semitism, on Combating Intolerance and Discrimination against Muslims, and on Combating Racism, Xenophobia and Discrimination, also focusing on Intolerance and Discrimination against Christians and Members of Other Religions, reflecting the distinct role of each in addressing these separate issues in the OSCE region,
4. Reaffirming the view expressed in earlier resolutions that anti-Semitism constitutes a threat to fundamental human rights and to democratic values and hence to the security in the OSCE region,
5. Emphasizing the importance of permanent monitoring mechanisms of incidents of anti-Semitism at a national level, as well as the need for public condemnations, energetic police work and vigorous prosecutions,

The Parliamentary Assembly of the OSCE:

6. Urges OSCE participating states to adopt national uniform definitions for monitoring and collecting information about anti-Semitism and hate crimes along the lines of the January 2005 EUMC Working Definition of Anti-Semitism and to familiarize officials, civil servants and others working in the public sphere with these

N° 5. (quatorze) (motion)

13 juin 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Stollery,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, adoptée à l'unanimité à la 14^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Washington D.C. le 5 juillet 2005, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 30 octobre 2006 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE CONTRE
L'ANTISÉMITISME**

Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003 et d'Edimbourg en 2004,

1. Se référant aux engagements pris par les États participants à la suite des Conférences de l'OSCE de Vienne (juin 2003), Berlin (avril 2004) et Bruxelles (septembre 2004) en ce qui concerne les efforts d'ordre juridique, politique et pédagogique à déployer pour lutter contre l'antisémitisme, en veillant à ce que “les juifs résidant dans l'espace de l'OSCE puissent mener une vie exempte de discrimination, de harcèlement et de violence”,
2. Notant avec satisfaction le bon déroulement de la Conférence sur l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance tenue à Cordoue (Espagne) en juin 2005,
3. Se félicitant de la nomination et des attributions permanentes des trois Représentants personnels du Président en exercice de l'OSCE chargés respectivement de la lutte contre l'antisémitisme, de la lutte contre l'intolérance et la discrimination à l'égard des musulmans et de la lutte contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, également dirigée contre l'intolérance et la discrimination à l'égard des chrétiens et des membres d'autres religions, ce qui montre la contribution distincte que chacun d'eux est appelé à apporter à l'étude des différentes questions se posant dans l'espace de l'OSCE,
4. Réaffirmant le point de vue exprimé dans des résolutions antérieures, selon lequel l'antisémitisme constitue une menace pour les droits fondamentaux de l'homme et les valeurs démocratiques et, partant, pour la sécurité dans l'espace de l'OSCE,
5. Soulignant l'importance des mécanismes permanents de suivi des incidents antisémites à l'échelle nationale, ainsi que la nécessité de condamnations publiques, d'une action énergique de la police et de poursuites vigoureuses,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

6. Demande instamment aux États participants de l'OSCE d'adopter des définitions nationales uniformes pour le suivi et la collecte d'informations relatives à l'antisémitisme et aux crimes de haine, sur le modèle de la définition de travail de l'antisémitisme qui a été donnée en janvier 2005 par l'Observatoire de l'Union européenne

definitions so that incidents can be quickly identified and recorded;

7. Recommends that OSCE participating states establish national data collection and monitoring mechanisms and improve information-sharing among national government authorities, local officials, and civil society representatives, as well as exchange data and best practices with other OSCE participating states;
8. Urges OSCE participating states to publicize data on anti-Semitic incidents in a timely manner as well as report the information to the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR);
9. Recommends that ODIHR publicize its data on anti-Semitic crimes and hate crimes on a regular basis, highlight best practices, as well as initiate programs with a particular focus in the areas of police, law enforcement, and education;
10. Calls upon national governments to allot adequate resources to the monitoring of anti-Semitism, including the appointment of national ombudspersons or special representatives;
11. Emphasizes the need to broaden the involvement of civil society representatives in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and related violence;
12. Calls on the national delegations of the OSCE Parliamentary Assembly to ensure that regular debates on the subject of anti-Semitism are conducted in their parliaments and furthermore to support public awareness campaigns on the threat to democracy posed by acts of anti-Semitic hatred, detailing best practices to combat this threat;
13. Calls on the national delegations of the OSCE Parliamentary Assembly to submit written reports at the 2006 Annual Session on the activities of their parliaments with regard to combating anti-Semitism;
14. Calls on the OSCE participating states to develop educational material and teacher training methods to counter contemporary forms of anti-Semitism, as well as update programs on Holocaust education;
15. Urges both the national parliaments and governments of OSCE participating states to review their national laws;
16. Urges the OSCE participating states to improve security at Jewish sites and other locations that are potential targets of anti-Semitic attacks in coordination with the representatives of these communities.—(*Honourable Senator Comeau*)

pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC), et de mettre les milieux officiels, les fonctionnaires et autres agents d'organismes publics au courant de ces définitions, de manière à ce que les incidents puissent être rapidement identifiés et recensés;

7. Recommande que les États participants de l'OSCE établissent des mécanismes nationaux de collecte et de suivi des données et qu'ils améliorent le partage des éléments d'information entre les autorités centrales et locales et les représentants de la société civile, tout en procédant à l'échange de données et de pratiques optimales avec d'autres États participants de l'OSCE;
8. Demande instamment aux États participants de l'OSCE de diffuser des données sur les incidents antisémites en temps utile et de communiquer ces informations au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) de l'OSCE;
9. Recommande au BIDDH de diffuser périodiquement ses données sur les crimes antisémites et inspirés par la haine, de mettre en évidence les meilleures pratiques et de lancer des programmes axés sur les domaines de la police, de l'application des lois et de l'éducation;
10. Invite les gouvernements nationaux à affecter au suivi de l'antisémitisme des ressources adéquates permettant notamment de nommer des médiateurs nationaux ou des représentants spéciaux;
11. Souligne la nécessité d'élargir la participation des représentants de la société civile à la collecte, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme et la violence y afférente;
12. Invite les délégations nationales à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à faire en sorte que des débats périodiques sur l'antisémitisme soient organisés au sein de leurs parlements et, en outre, à soutenir les campagnes de sensibilisation du public à la menace que font peser sur la démocratie les actes de haine antisémite, en décrivant les meilleures pratiques de lutte contre cette menace;
13. Invite les délégations nationales à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à soumettre à la session annuelle de 2006 des rapports sur les activités de leurs parlements en matière de lutte contre l'antisémitisme;
14. Invite les États participants de l'OSCE à élaborer des aides pédagogiques et des méthodes de formation des enseignants pour faire échec aux formes contemporaines d'antisémitisme et à mettre à jour des programmes sur l'éducation concernant l'Holocauste;
15. Demande instamment tant aux parlements nationaux qu'aux gouvernements des États participants de l'OSCE de réexaminer leurs législations nationales;
16. Demande instamment aux États participants de l'OSCE d'améliorer la sécurité sur les sites juifs et autres lieux susceptibles d'être la cible d'attaques antisémites, en coordination avec les représentants des communautés concernées.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES**No. 23.** (twelve)**By the Honourable Senator Grafstein:**

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the barriers to free trade within Canada.

No. 24. (twelve)**By the Honourable Senator Grafstein:**

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the foundations of Canada's foreign policy.

No. 26.**By the Honourable Senator Banks:**

March 21, 2007—That he will call the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.

INTERPELLATIONS**N° 23.** (douze)**Par l'honorable sénateur Grafstein :**

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les obstacles au libre commerce qui existent au Canada.

N° 24. (douze)**Par l'honorable sénateur Grafstein :**

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les assises de la politique étrangère du Canada.

N° 26.**Par l'honorable sénateur Banks :**

21 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.

MOTIONS

No. 143. (eight)

By the Honourable Senator Sibbeston:

February 13, 2007—That the Senate make a formal apology to all former students of Indian Residential Schools for the harm suffered to their language, culture and well-being, especially those students who were also victims of physical and sexual abuse; and

That the Senate call on the House of Commons and the Government of Canada to issue formal apologies to all former students.

No. 149. (two)

By the Honourable Senator Joyal, P.C.:

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (one)

By the Honourable Senator Dallaire:

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 152. (one)

By the Honourable Senator Bacon:

March 20, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, May 11, 2006, the Standing Senate Committee on Transport and Communications, which was authorized to examine and report on containerized freight traffic in Canada's ports, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007, to October 31, 2007.

MOTIONS

N° 143. (huit)

Par l'honorable sénateur Sibbeston :

13 février 2007—Que le Sénat présente des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens pour les torts causés à leur langue, à leur culture et à leur bien-être, notamment aux élèves qui ont également subi des sévices physiques et sexuels;

Que le Sénat demande à la Chambre des communes et au gouvernement du Canada de présenter des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens.

N° 149. (deux)

Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (un)

Par l'honorable sénateur Dallaire :

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 152. (un)

Par l'honorable sénateur Bacon :

20 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 11 mai 2006, le Comité sénatorial permanent des transports et des communications, qui a été autorisé à examiner, pour en faire rapport, le trafic du fret conteneurisé manutentionné par les ports du Canada, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 31 octobre 2007.

No. 154. (one)**By the Honourable Senator St. Germain, P.C.:**

March 20, 2007—That the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, in accordance with rule 86(1)(q), be authorized to examine and report on recent work completed in relation to drinking water in First Nations' communities, notably: the November 2006 *Report of the Expert Panel on Safe Drinking Water for First Nations*; the 2005 Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development on *Drinking Water in First Nations Communities*; and the Department of Indian Affairs and Northern Development's Plan of Action to address drinking water concerns in First Nations' communities.

That the Committee submit its report on this matter to the Senate no later than June 15, 2007.

No. 157. (one)**By the Honourable Senator Andreychuk:**

March 21, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, April 27, 2006, the Standing Senate Committee on Human Rights which was authorized to examine cases of alleged discrimination in the hiring and promotion practices of the Federal Public Service and to study the extent to which targets to achieve employment equity for minority groups are being met, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007 to March 31, 2008 and that the Committee retain until June 30, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 158. (one)**By the Honourable Senator Andreychuk:**

March 21, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, April 27, 2006, the Standing Senate Committee on Human Rights which was authorized to invite the Minister of Indian and Northern Affairs concerning the recommendations contained in the Committee's report entitled *A Hard Bed to lie in: Matrimonial Real Property on Reserve*, tabled in the Senate November 4, 2003, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007 to March 31, 2008 and that the Committee retain until June 30, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 159.**By the Honourable Senator Segal:**

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;
- (c) the confiscation of legally-held land; and

N° 154. (un)**Par l'honorable sénateur St. Germain, C.P. :**

20 mars 2007—Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé, conformément à l'article 86(1)(q) du Règlement, à étudier, pour en faire rapport, les travaux récents concernant l'eau potable dans les collectivités des Premières nations, notamment : le *Rapport du groupe d'experts sur la salubrité de l'eau potable dans les collectivités des Premières nations* (novembre 2006); le Rapport de la commissaire à l'environnement et au développement durable, *L'eau potable dans les collectivités des Premières nations* (2005); et le plan d'action amorcé par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour s'attaquer aux problèmes liés à l'eau potable dans les collectivités des Premières nations;

Que le Comité présente son rapport sur ce sujet au Sénat au plus tard le 15 juin 2007.

N° 157. (un)**Par l'honorable sénateur Andreychuk :**

21 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 27 avril 2006, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, autorisé à examiner des cas de discrimination présumée dans les pratiques d'embauche et de promotion de la Fonction publique fédérale et d'étudier la mesure dans laquelle les objectifs pour atteindre l'équité en matière d'emploi pour les groupes minoritaires sont réalisés, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 31 mars 2008 et qu'il conserve jusqu'au 30 juin 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 158. (un)**Par l'honorable sénateur Andreychuk :**

21 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 27 avril 2006, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, autorisé à inviter le ministre des Affaires indiennes et du Nord concernant les recommandations incluses dans le rapport du Comité intitulé *Un toit précaire : Les biens matrimoniaux situés dans les réserves*, déposé au Sénat le 4 novembre 2003, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 31 mars 2008 et qu'il conserve jusqu'au 30 juin 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 159.**Par l'honorable sénateur Segal :**

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;
- c) de la confiscation de terres détenues légalement;

(d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

QUESTIONS

No. 4.

By the Honourable Senator Downe:

April 4, 2006—With respect to government decentralization:

- A. Could the Government of Canada provide a copy of any reports/briefing notes that have been prepared since December 2003 for the Prime Minister or any other minister regarding proposals to relocate government departments (or parts thereof), agencies and Crown corporations from the National Capital area to the regions of Canada?
- B. Could the Government of Canada provide reports/briefing notes prepared by any government department since December 2003 assessing which government departments (or parts thereof), agencies or Crown corporations could be relocated from the National Capital area to the regions of Canada?

No. 10.

By the Honourable Senator Mitchell:

May 31, 2006—With respect to the Government's environmental policy:

1. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine the amount of green house gases reduced and the cost per tonne of green house gases reduced through the transit pass program?
2. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine the cost of reducing one tonne of green house gases through each of the following programs, which have been canceled
 - a. Urban Transportation Showcase Program?
 - b. Concrete Roads Program?
 - c. Electricity Reduced Trade Barriers Part II?
 - d. Electricity Reduced Trade Barriers Part III — Consumer Information?
 - e. Environmental Supply Chain Management Pilot Project?
 - f. Feasibility of Afforestation for Carbon Sequestration Initiative?
 - g. Federal House in Order Leadership Measures — Built Environment?
 - h. Forest 2020 Plantation Demonstration Assessment?
 - i. Off-road Vehicle and Equipment Initiative/Off-road CO₂ Initiative?

QUESTIONS

N° 4.

Par l'honorable sénateur Downe :

4 avril 2006—Concernant la décentralisation du gouvernement :

- A. Le gouvernement du Canada peut-il fournir copie des rapports ou notes d'information préparés depuis décembre 2003 à l'intention du premier ministre ou de tout ministre concernant des projets visant à déplacer des ministères (en totalité ou en partie), des organismes ou des sociétés d'État situés dans la région de la capitale nationale pour les établir dans d'autres régions du Canada?
- B. Le gouvernement du Canada peut-il fournir des rapports ou notes d'information préparés par des ministères depuis décembre 2003 concernant des projets visant à déplacer des ministères (en totalité ou en partie), des organismes ou des sociétés d'État situés dans la région de la capitale nationale pour les établir dans d'autres régions du Canada?

N° 10.

Par l'honorable sénateur Mitchell :

31 mai 2006—En ce qui concerne la politique du gouvernement en matière d'environnement :

1. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer dans quelle mesure les émissions de gaz à effet de serre ont été réduites grâce au Programme de laissez-passer pour le transport en commun et ce qu'il en a coûté pour chaque tonne d'émissions de gaz à effet de serre qui a été économisée grâce à ce programme?
2. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer ce qu'il en a coûté pour réduire d'une tonne les émissions de gaz à effet de serre grâce à chacun des programmes suivants, qui ont été éliminés :
 - a. Programme de démonstration en transport urbain?
 - b. Programme de routes en béton?
 - c. Réduction des obstacles au commerce de l'électricité — Partie II?
 - d. Réduction des obstacles au commerce de l'électricité — Partie III, la sensibilisation des consommateurs?
 - e. Projet pilote de gestion de la chaîne d'approvisionnement environnementale?
 - f. Initiative de l'Étude de faisabilité sur le boisement comme mode de piégeage du carbone?
 - g. Initiative fédérale Prêcher par l'exemple — Défi du leadership — Environnement construit?
 - h. Programme EDP de Forêt 2020?
 - i. Véhicules et matériel hors route/Initiative sur les émissions de CO₂ hors route?

j. On-Site Generation at Federal Facilities?

k. Pilot Emission Removals, Reductions and Learnings Initiative?

l. Market Incentive Program?

m. One-Tonne Challenge?

n. Studies and Monitoring for Greenhouse Gas Reduction Program?

o. Opportunities Envelope?

3. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine that the programs listed in question 2.a. through 2.o. were inefficient in reducing green house gases in a cost effective manner?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 18.

By the Honourable Senator Spivak:

November 21, 2006—Question of Environment Canada:

In addition to the recent revision of the environmental assessment document for the proposed MacKenzie Gas pipeline project, what other documents required for environmental assessment, regulation, planning or reporting have been revised to alter or eliminate references to the Kyoto Protocol and/or greenhouse gas and air pollution-reduction targets for Large Final Emitters?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 20.

By the Honourable Senator Spivak:

January 30, 2007—Of Natural Resources Canada:

1. In the current fiscal year, what resources are allocated to promoting the safe use of asbestos and all other asbestos industry support programs?

2. What resources were dedicated to opposing the listing of chrysotile under the Rotterdam Convention?

3. What resources have been allocated to asbestos industry support programs in fiscal years 2001-2002, 2002-2003, 2004-2005?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

j. Production d'électricité sur place dans les installations fédérales?

k. Initiative du Projet pilote d'élimination et de réduction des émissions et d'apprentissage?

l. Programme de stimulation du marché?

m. Défi d'une tonne?

n. Études et suivi de la réduction des émissions de gaz à effet de serre?

o. Enveloppe des nouvelles possibilités?

3. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer que les programmes énumérés aux questions 2a. à 2o. n'ont pas réussi à réduire les émissions de gaz à effet de serre de manière rentable?

Veuillez prendre note que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 18.

Par l'honorable sénateur Spivak :

21 novembre 2006—Question d'Environnement Canada :

En plus de la récente révision de l'évaluation environnementale du projet de gazoduc MacKenzie, quels autres documents nécessaires pour l'évaluation environnementale, la réglementation, la planification ou la préparation de rapports ont été revus afin de modifier ou d'éliminer les mentions du protocole de Kyoto, des gaz à effet de serre et des cibles de réduction de la pollution de l'air pour les grands émetteurs finaux?

J'aimerais recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de la question.

N° 20.

Par l'honorable sénateur Spivak :

30 janvier 2007—De Ressources naturelles Canada :

1. Pour l'exercice en cours, quelles ressources ont été consacrées à la promotion de l'usage sécuritaire de l'amiante et à tous les autres programmes d'aide à l'industrie de l'amiante?

2. Quelles ressources ont été consacrées à l'opposition de l'ajout du chrysotile à la Convention de Rotterdam?

3. Quelles ressources ont été consacrées aux programmes d'aide à l'industrie de l'amiante dans les exercices 2001-2002, 2002-2003 et 2004-2005?

Veuillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

No. 21.

By the Honourable Senator Spivak:

January 30, 2007—1. Does the NCC have control and management of the surface and subsurface rights for the Meech Creek Valley properties; if not, what are its plans for acquiring them?

2. Are there any other properties inside Gatineau Park for which the NCC does not have control and management of the surface and subsurface rights; if so, where are those properties located, how many acres do they comprise, and does the NCC have plans for acquiring those rights?
3. Has the NCC prepared any internal documents with respect to the acquisition of private properties inside Gatineau Park; if so, can it provide copies?
4. How many properties does the NCC rent to the various municipalities surrounding Gatineau Park; what are the size and location of each property; and what are the full terms and conditions for each rental agreement, in particular for those inside Gatineau Park?
5. Has the NCC sold any properties inside Gatineau Park to municipalities adjoining Gatineau Park over the last 15 years; if so to which municipalities has it sold or otherwise transferred them, and for what considerations?
6. Is the NCC currently negotiating to sell or otherwise transfer any properties inside Gatineau Park to municipalities adjoining Gatineau Park; if so, how many acres do those properties comprise, where are they located and in which municipality?
7. What are the full contents of the 1989 NCC Task Force Report which established criteria and a strategy to deal with private properties in Gatineau Park, and can the NCC provide copies?
8. Were any updates of that Task Force Report made; if so when, what are the full contents of each updated report, and can the NCC provide copies of those documents?
9. What is the NCC's current inventory of private properties inside Gatineau Park; can it provide a copy?
10. What are the full contents of the terms of reference, background studies and preliminary reports-recommendations of the committee set up in 2005 by the NCC to examine options for creating a regulatory or legislative framework for Gatineau Park? Can the NCC provide copies?
11. What criteria does the NCC use to determine the payments in lieu of taxes remitted to municipalities adjoining Gatineau Park for properties located inside the park and to the various school boards whose territory adjoins the park?

N° 21.

Par l'honorable sénateur Spivak :

30 janvier 2007—1. La CCN a-t-elle le contrôle et la gestion des droits de surface et de sous-sol des propriétés de la Vallée du Ruisseau-Meech; dans la négative, que compte-t-elle faire pour les acquérir?

2. Y a-t-il d'autres propriétés dans le parc de la Gatineau pour lesquelles la CCN n'a pas le contrôle et la gestion des droits de surface et de sous-sol; dans l'affirmative, où ces propriétés sont-elles situées, combien d'acres font-elles et la CCN prévoit-elle en acquérir les droits?
3. La CCN a-t-elle préparé des documents internes en ce qui concerne l'acquisition de propriétés privées dans le parc de la Gatineau; dans l'affirmative, peut-elle en fournir des copies?
4. Combien de propriétés la CCN loue-t-elle aux diverses municipalités des environs du parc de la Gatineau; quelle est la taille et quel est l'emplacement de chacune de ces propriétés et quelles sont les modalités complètes de chaque contrat de location, en particulier pour les propriétés à l'intérieur du parc de la Gatineau?
5. La CCN a-t-elle vendu des propriétés situées dans le parc de la Gatineau à des municipalités avoisinantes au cours des 15 dernières années; dans l'affirmative, à quelles municipalités les a-t-elle vendues ou autrement transférées et en contrepartie de quoi?
6. La CCN négocie-t-elle actuellement la vente ou le transfert de propriétés situées dans le parc de la Gatineau à des municipalités avoisinantes; dans l'affirmative, combien d'acres ces propriétés font-elles, où sont-elles situées et dans quelles municipalités?
7. Quel est le contenu du rapport de 1989 du groupe de travail de la CCN, lequel a établi des critères ainsi qu'une stratégie pour le traitement des propriétés privées situées dans le parc de la Gatineau; la CCN peut-elle en fournir des copies?
8. A-t-on fait des mises à jour du rapport du groupe de travail; dans l'affirmative, quand, que contiennent les mises à jour et la CCN peut-elle en fournir des copies?
9. Combien de propriétés privées la CCN dénombre-t-elle actuellement à l'intérieur du parc de la Gatineau; peut-elle en fournir la liste?
10. Quel est le contenu des modalités, des études préliminaires ainsi que des rapports et des recommandations préliminaires du comité formé en 2005 par la CCN pour examiner les options relatives à la création d'un cadre réglementaire ou législatif pour le parc de la Gatineau? La CCN peut-elle en fournir des copies?
11. Sur quels critères la CCN se base-t-elle pour déterminer les paiements tenant lieu de taxes versés aux municipalités voisines du parc de la Gatineau pour des propriétés situées à l'intérieur du parc et aux diverses commissions scolaires dont le territoire avoisine le parc?

12. What were the amounts of the payments in lieu of taxes made by the NCC to each municipality and school board for Gatineau Park properties between 1987 and the current year?
13. For each year since 1992, what has been the total amount placed in the NCC's Acquisition and Disposal Fund?
14. How much of those amounts, for each year, was transferred to other budgets and what was the purpose of those transfers?
15. For each year since 1992, what amount from the Acquisition and Disposal Fund has the NCC allocated for purchasing properties in Gatineau Park, and how much has it actually spent?
16. When and for what reasons did the NCC close the Booth Picnic Field in the Kingsmere sector of Gatineau Park?
17. What was the nature of the work performed on the Crawley property, located on Meech Lake Road near Camp Fortune, in the late fall of 2006?
18. Has Ski Fortune provided the NCC with annual business plans, as per its contractual obligations, for 2005 and 2006, and can the NCC provide copies?
19. For each year since 1994, what has been the amount of the rent paid by Ski Fortune to the NCC?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 22.

By the Honourable Senator Spivak:

January 30, 2007—1. Besides Banff, Jasper and Yoho, what other national parks contain private property?

2. How many private properties, specifically, does each national park contain; to whom do they belong; and how many acres does each property comprise?
3. How many acres of private property within Banff, Jasper and Yoho national parks do the Canadian Pacific and Canadian National Railway companies own?
4. Do any of the properties belonging to Canadian Pacific and Canadian National Railways in Banff and Jasper contain dwellings?
5. Besides section 5(1)(a) of the *National Parks Act*, and the *Parks Canada Guiding Principles and Operational Policies*, what other instruments, policies, internal documents, guidelines or protocols does Parks Canada use to regulate and administer private properties inside national parks, and can it provide copies of those documents?
6. With respect to Gros Morne National Park, what method or criteria did Parks Canada use to draw the boundary around the private properties located inside the park?

12. Quels ont été les montants des paiements tenant lieu de taxes versés par la CCN à chacune des municipalités et des commissions scolaires pour les propriétés situées dans le parc de la Gatineau entre 1987 et l'exercice en cours?
13. Pour chaque exercice depuis 1992, quel a été le montant total versé au Fonds d'acquisition et d'aliénation de la CCN?
14. De ce montant, pour chaque exercice, combien la CCN en a-t-elle transféré à d'autres budgets et dans quel but?
15. Pour chaque exercice depuis 1992, quel montant provenant de son Fonds d'acquisition et d'aliénation la CCN a-t-elle alloué à l'achat de propriétés dans le parc de la Gatineau et combien a-t-elle réellement dépensé?
16. Quand et pour quelle raison la CCN a-t-elle fermé le terrain de pique-nique Booth dans le secteur Kingsmere du parc de la Gatineau?
17. Quelle était la nature des travaux accomplis sur la propriété Crawley, située sur le chemin du lac Meech près du camp Fortune, à la fin de l'automne 2006?
18. Le centre de ski Fortune a-t-il fourni des plans d'affaires annuels à la CCN, comme l'exigent ses obligations contractuelles, pour 2005 et 2006? La CCN peut-elle en fournir des copies?
19. Pour chaque exercice depuis 1994, quel loyer le centre de ski Fortune a-t-il versé à la CCN?

Veillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 22.

Par l'honorable sénateur Spivak :

30 janvier 2007—1. À part Banff, Jasper et Yoho, quels autres parcs nationaux abritent des propriétés privées?

2. Combien de propriétés privées, expressément, chaque parc national abrite-t-il; à qui appartiennent-elles et combien d'acres font-elles chacune?
3. Combien d'acres de propriété privée à l'intérieur des parcs nationaux de Banff, Jasper et Yoho le Canadien Pacifique et le Canadien National possèdent-ils?
4. Est-ce que l'une ou l'autre des propriétés appartenant au Canadien Pacifique ou au Canadien National à Banff et Jasper comporte des habitations?
5. À part l'alinéa 5(1)a) de la *Loi sur les parcs nationaux* et les *Principes directeurs et politiques de gestion de Parcs Canada*, quels sont les instruments, politiques, documents internes, lignes directrices ou protocoles qu'utilise Parcs Canada pour réglementer et administrer les propriétés privées dans les parcs nationaux; peut-il fournir copie de ces documents?
6. En ce qui concerne le parc national du Gros-Morne, sur quelle méthode ou quel critère Parcs Canada s'est-il fondé pour définir les limites du parc autour des propriétés privées situées à l'intérieur du parc?

7. What is Parks Canada's policy for acquiring private property inside Gros Morne National Park; has it acquired any since the park was created; and has it redrawn the park's boundary as a result?

8. Do any other national parks have boundaries that have been drawn around private properties; if so, which ones?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 24.

By the Honourable Senator Downe:

February 1, 2007—With regard to the Canada Research Chairs Program:

1. Women currently account for over 30 per cent of all university professors in Canada, but continue to be under represented in the awarding of Canada Research Chairs.

(a) Would the Minister of Industry advise how many Canada Research Chairs have been awarded to women since 2000?

(b) Would the Minister of Industry advise what percentage of Canada Research Chairs have been awarded to women since 2000?

(c) Would the Minister of Industry advise what percentage of the total funding of Canada Research Chairs have been awarded to women since 2000?

(d) Would the Minister of Industry advise what percentage of Tier I Research Chairs have been awarded to women since 2000?

No. 25.

By the Honourable Senator Downe:

February 6, 2007—With regard to the Canada Research Chairs Program:

1. The Steering Committee of the Canada Research Chair Program, in the context of its response to the 5th Year Evaluation, decided the following:

There will be an increase in the monitoring of gender balance on an ongoing basis, periodic special studies, and the Steering Committee will also hold the institutions accountable for targets they will now be required to set. These targets must be communicated to the Chairs Secretariat by letter by October 2005. The achievement of these targets is to be reflected in the universities' nominations of candidates (including renewals and replacements when chairs are vacated) and must also be addressed in the universities' annual reports. The Secretariat will be monitoring these targets, as well as their subsequent achievements. If an institution does not meet its targets, the Secretariat will impose sanctions, such as the removal of allocated Chairs or a suspension on new nominations.

(a) Would the Minister of Industry advise what percentage of universities established targets?

7. Quelle est la politique de Parcs Canada relativement à l'acquisition de propriété privée à l'intérieur du parc national du Gros-Morne; en a-t-il acquis depuis la création du parc et a-t-il redéfini les limites du parc suite à ces acquisitions?

8. Y a-t-il d'autres parcs nationaux dont les limites ont été définies autour de propriétés privées; dans l'affirmative, lesquels?

Veuillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 24.

Par l'honorable sénateur Downe :

1^{er} février 2007—Concernant le Programme des chaires de recherche du Canada :

1. Les femmes comptent pour plus de 30 p. 100 des professeurs d'université au Canada, mais continuent d'être sous-représentées parmi les bénéficiaires de chaires de recherche du Canada.

a) Le ministre de l'Industrie pourrait-il indiquer combien de chaires de recherche du Canada ont été accordées à des femmes depuis 2000?

b) Le ministre de l'Industrie pourrait-il indiquer quel pourcentage des chaires de recherche du Canada ont été accordées à des femmes depuis 2000?

c) Le ministre de l'Industrie pourrait-il indiquer quel pourcentage du financement total des chaires de recherche du Canada a été accordé à des femmes depuis 2000?

d) Le ministre de l'Industrie pourrait-il indiquer quel pourcentage des chaires de recherche de niveau 1 ont été accordées à des femmes depuis 2000?

N° 25.

Par l'honorable sénateur Downe :

6 février 2007—Concernant le Programme des chaires de recherche du Canada :

1. Dans sa réponse à l'évaluation quinquennale du programme, le comité directeur du Programme des chaires de recherche du Canada a pris la décision suivante :

Il y aura une augmentation du contrôle permanent de l'équilibre entre les sexes ainsi que des études spéciales périodiques et le Comité directeur tiendra les établissements responsables de l'atteinte des objectifs qu'ils sont maintenant tenus de fixer. Ces objectifs doivent être communiqués par écrit au Secrétariat du Programme avant octobre 2005. La réalisation des objectifs devra être manifeste dans les candidatures des universités (y compris les renouvellements et les remplacements en cas de vacance) et être traitée dans le rapport annuel des universités. Le Secrétariat évaluera ces objectifs et leur réalisation. Si un établissement n'atteint pas ses objectifs, il prendra des sanctions comme le retrait des chaires attribuées ou la suspension de nouvelles nominations.

a) Le ministre de l'Industrie pourrait-il nous dire quel pourcentage des universités ont fixé des objectifs?

(b) Would the Minister of Industry advise what percentage of universities have met or exceeded their targets?

(c) Would the Minister of Industry advise what sanctions were taken against the universities that have not met or set any targets, and have therefore not cooperated in ending the gender bias?

No. 26.

By the Honourable Senator Downe:

February 7, 2007—With regard to the impact of climate change on Prince Edward Island:

1. In June 2001, Environment Canada, Natural Resources Canada and Fisheries and Oceans Canada jointly released a report entitled *Coastal Impacts of Climate Change and Sea-Level Rise on Prince Edward Island* as part of the Climate Change Action Fund project.

(a) Would the Minister of Environment advise if there have been any updates to the study since the release of the report in June 2001?

(b) Would the Minister please provide any additional information since June 2001 on the impacts of climate change and rising sea-levels on Prince Edward Island?

No. 27.

By the Honourable Senator Spivak:

February 21, 2007—Of Natural Resources Canada:

1. With respect to the 2005 voluntary agreement with automakers to reduce greenhouse gas emissions, to what extent, if any, will credit be given for the following:

a. emission reductions in the period between the start of negotiations in 2000 and the signing of the Memorandum of Understanding in 2005

b. harmonizing the target with U.S. corporate average fuel economy regulations

c. meeting U.S. Tier 2 regulations for low-sulfur fuel

d. expanding the ethanol program

e. adopting the U.S. supplemental federal test procedure and tire pressure monitoring

f. phasing in low-leak and higher efficiency air-conditioning systems that meet California and European standards.

2. What combined percentage of the 5.3 megatonne reduction is expected to be achieved as a result of the above measures?

3. What additional measures are being, or will be adopted, to achieve the 2010 target?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

b) Le ministre de l'Industrie pourrait-il nous dire quel pourcentage des universités ont atteint ou dépassé leurs objectifs?

c) Le ministre de l'Industrie pourrait-il nous dire quelles sanctions seront prises contre les universités qui n'atteignent pas leurs objectifs ou n'en fixent pas et n'ont donc pas coopéré dans la lutte contre le sexisme?

N° 26.

Par l'honorable sénateur Downe :

7 février 2007—Au sujet des répercussions du changement climatique sur l'Île-du-Prince-Édouard :

1. En juin 2001, Environnement Canada, Ressources naturelles Canada et Pêches et Océans Canada ont publié conjointement le rapport d'une étude intitulée *Élévation du niveau de la mer et changement climatique : impacts et besoins d'adaptation de l'Île-du-Prince-Édouard* dans le cadre du projet Fonds d'action pour le changement climatique.

a) Le ministre de l'Environnement pourrait-il dire si l'étude a fait l'objet d'une mise à jour depuis la publication du rapport en juin 2001?

b) Le Ministre peut-il fournir des renseignements supplémentaires obtenus depuis juin 2001 sur les répercussions du changement climatique et de l'élévation du niveau de la mer sur l'Île-du-Prince-Édouard?

N° 27.

Par l'honorable sénateur Spivak :

21 février 2007—À Ressources naturelles Canada :

1. En ce qui concerne l'accord volontaire conclu en 2005 avec les fabricants d'automobiles pour réduire les émissions de gaz à effet de serre, dans quelle mesure, s'il y a lieu, tiendra-t-on compte des éléments suivants :

a. la réduction des émissions au cours de la période allant du début des négociations en 2000 jusqu'à la signature du protocole d'entente en 2005;

b. l'harmonisation de l'objectif avec les normes américaines Corporate Average Fuel Economy;

c. le respect des normes américaines Tier 2 applicables au carburant à faible teneur en soufre;

d. l'élargissement du programme d'éthanol;

e. l'adoption des systèmes de surveillance de la pression des pneus et des procédures d'essai supplémentaires des États-Unis;

f. l'introduction graduelle de systèmes de climatisation plus efficaces et plus étanches qui respectent les normes de Californie et d'Europe?

2. Quel pourcentage combiné de la réduction de 5,3 mégatonnes pense-t-on obtenir grâce à ces mesures?

3. Quelles autres mesures adopte-t-on présentement ou adoptera-t-on pour atteindre l'objectif de 2010?

Veuillez prendre note que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

No. 28.

By the Honourable Senator Callbeck:

February 27, 2007—1. Is there a standard departmental policy for the mailing of Canada Pension Plan (CPP) Statements of Contributions? If so, what are the details of this policy? If not, what is the general practice for the mailing of Statements of Contributions?

2. How many Canadians seniors, who are eligible for CPP benefits, are not receiving those benefits? Do you have their names and addresses?

3. Are eligible Canadians informed of their CPP entitlement? If so, how are they informed? If not, why?

4. How many Canadians seniors, who are eligible for CPP survivors' benefits, are not receiving those benefits? Do you have their names and addresses?

5. Does the federal government advise Canadians of eligibility for CPP survivors' benefits? If so, in what way? If not, why?

6. For Canadian seniors not receiving the CPP benefits to which they are entitled, when they apply for Old Age Security (OAS) benefits, are they also advised of their CPP entitlements? If not, why? Do frontline personnel have access to these personal records?

7. What is the standard policy regarding the retroactivity of CPP benefits and CPP survivors' benefits?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 29.

By the Honourable Senator Callbeck:

February 27, 2007—1. In November 2003, the Prime Minister's Task Force on Women Entrepreneurs released its final report and recommendations. The Task Force made two recommendations with regard to micro-loans for women entrepreneurs:

Recommendation 3.04 stated: With respect to the Business Development Bank of Canada (BDC) . . . , the federal government should develop a low-interest micro-loan program for women entrepreneurs that is available across Canada.

Recommendation 3.07 stated: The federal government should establish micro-lending facilities for women entrepreneurs across Canada.

(a) What is the status of each of these recommendations?

(b) What progress has been made by the federal government in implementing these recommendations?

2. In November 2003, the Prime Minister's Task Force on Women Entrepreneurs released its final report and recommendations. The Task Force made one recommendation with regard to the expansion of parental leave for women entrepreneurs:

N° 28.

Par l'honorable sénateur Callbeck :

27 février 2007—1. Existe-t-il une politique normalisée au ministre pour l'envoi de l'État de compte du cotisant du Régime de pension du Canada (RPC) Dans l'affirmative, quelle est cette politique? Dans la négative, quelle est la pratique générale concernant l'envoi des états de compte?

2. Combien de personnes âgées au Canada sont admissibles aux prestations du RPC, mais qui ne les reçoivent pas? Avez-vous leurs coordonnées?

3. Les Canadiens admissibles sont-ils avisés de leur droit au RPC? Dans l'affirmative, de quelle façon? Dans la négative, pourquoi pas?

4. Combien de personnes âgées au Canada sont admissibles aux prestations de survivant, mais qui ne les reçoivent pas? Avez-vous leurs coordonnées?

5. Le gouvernement fédéral avise-t-il les Canadiens de leur admissibilité aux prestations de survivant du RPC? Dans l'affirmative de quelle façon? Dans la négative, pourquoi pas?

6. Lorsque les personnes âgées présentent leur demande de prestations de la sécurité de la vieillesse (SV), les avise-t-on de leurs droits aux prestations du RPC si elles ne les reçoivent pas déjà? Dans la négative, pourquoi pas? Le personnel de première ligne a-t-il accès à leurs dossiers personnels?

7. Quelle est la politique concernant la rétroactivité des prestations du RPC et des prestations de survivant du RPC?

Veuillez prendre note que j'aimerais recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt des questions.

N° 29.

Par l'honorable sénateur Callbeck :

27 février 2007—1. En novembre 2003, le Groupe de travail du premier ministre sur les femmes entrepreneures a publié son rapport final et ses recommandations. Il a formulé deux recommandations sur les microprêts pour les femmes entrepreneures :

Recommandation 3.04 : En ce qui a trait à la Banque de développement du Canada (BDC) [...] le gouvernement fédéral devrait procurer aux femmes entrepreneures canadiennes des microprêts à faible taux d'intérêt.

Recommandation 3.07 : Le gouvernement fédéral devrait créer des institutions de microfinancement pour les femmes entrepreneures canadiennes.

a) Quel est l'état de chacune de ces recommandations?

b) Quelles mesures le gouvernement fédéral a-t-il prises en vue de donner suite à ces recommandations?

2. En novembre 2003, le Groupe de travail du premier ministre sur les femmes entrepreneures a publié son rapport final et ses recommandations. Il a formulé une recommandation sur le prolongement du congé de maternité des femmes entrepreneures :

Recommendation 4.01 stated: The federal government should extend maternity leave benefits to self-employed women.

- (a) Has Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) completed its examination of the potential to extend the Employment Insurance (EI) maternity benefits to self-employed women? If not, when will this examination be complete?
- (b) Has HRSDC examined other program models which could provide maternity benefits to self-employed women? If so, what were the results of this examination?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

Recommandation 4.01 : Le gouvernement fédéral devrait étendre les prestations de congé de maternité aux travailleuses autonomes.

- a) Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) a-t-il terminé son examen de la possibilité d'étendre les prestations de congé de maternité? Dans la négative, quand le terminera-t-il?
- b) RHDCC a-t-il examiné d'autres modèles de programme de prestation de congé de maternité aux travailleuses autonomes? Dans l'affirmative, quelles ont été ses conclusions?

Veuillez prendre note que j'aimerais recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt des questions.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 82

Tuesday, March 27, 2007

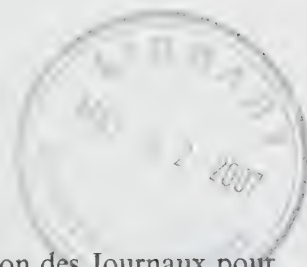
Le mardi 27 mars 2007

Hour of meeting
2:00 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885



DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

February 21, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Oliver, for the third reading of Bill C-16, An Act to amend the Canada Elections Act, as amended.

No. 2.

March 26, 2007—Second reading of Bill C-49, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2007.

No. 3.

March 26, 2007—Second reading of Bill C-50, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2008.

No. 4.

March 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Angus, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the second reading of Bill C-36, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act.

No. 5.

March 21, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill C-11, An Act to amend the Canada Transportation Act and the Railway Safety Act and to make consequential amendments to other Acts.

No. 6.

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Meighen, seconded by the Honourable Senator St. Germain, P.C., for the second reading of Bill C-12, An Act to provide for emergency management and to amend and repeal certain Acts.

INQUIRIES

Nil

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

21 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Oliver, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-16, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, tel que modifié.

N° 2.

26 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-49, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2007.

N° 3.

26 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-50, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2008.

N° 4.

22 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Angus, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-36, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

N° 5.

21 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada et la Loi sur la sécurité ferroviaire et d'autres lois en conséquence.

N° 6.

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Meighen, appuyée par l'honorable sénateur St. Germain, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-12, Loi concernant la gestion des urgences et modifiant et abrogeant certaines lois.

INTERPELLATIONS

aucune

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1.

March 26, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Day, seconded by the Honourable Senator Banks, for the adoption of the thirteenth report (first interim) of the Standing Senate Committee on National Finance, (2007-2008 Estimates), presented in the Senate on March 22, 2007.

No. 2.

March 26, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Day, seconded by the Honourable Senator Banks, for the adoption of the twelfth report of the Standing Senate Committee on National Finance, (2006-2007 Estimates), presented in the Senate on March 21, 2007.

No. 3.

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

No. 4.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 5.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS

No. 1. (nine)

February 15, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the third reading of Bill S-205, An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water).—(*Honourable Senator Cochrane*)

No. 2. (twelve)

February 8, 2007—Third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Ringuette*)

RAPPORTS DE COMITÉS

N° 1.

26 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Day, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à l'adoption du treizième rapport (premier intérimaire) du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*Budget des dépenses 2007-2008*), présenté au Sénat le 22 mars 2007.

N° 2.

26 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Day, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à l'adoption du douzième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*Budget des dépenses 2006-2007*), présenté au Sénat le 21 mars 2007.

N° 3.

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

N° 4.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 5.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N° 1. (neuf)

15 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine).—(*L'honorable sénateur Cochrane*)

N° 2. (douze)

8 février 2007—Troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Ringuette*)

No. 3.

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 4. (two)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 5. (three)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 6. (four)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 7. (eight)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Keon*)

No. 8. (eleven)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Di Nino*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1.**

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Trenholme Counsell, for the second reading of Bill C-288, An Act to ensure Canada meets its global climate change obligations under the Kyoto Protocol.

N° 3.

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 4. (deux)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 5. (trois)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 6 (quatre)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 7. (huit)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Keon*)

N° 8 (onze)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1.**

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Trenholme Counsell, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-288, Loi visant à assurer le respect des engagements du Canada en matière de changements climatiques en vertu du Protocole de Kyoto;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Comeau, that Bill C-288 be not now read a second time, but that the subject-matter thereof be concurrently referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce and the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources;

That the committees report back no later than December 31, 2007; and

That the Order to resume debate on the motion for the second reading of the bill not appear on the *Order Paper and Notice Paper* until such time as both committees have reported on the subject matter of the bill.—(*Honourable Senator Murray, P.C.*)

No. 2.

March 22, 2007—Second reading of Bill C-252, An Act to amend the Divorce Act (access for spouse who is terminally ill or in critical condition).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3.

March 22, 2007—Second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Tardif*)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1. (one)

March 21, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(*Honourable Senator Atkins*)

No. 2. (six)

February 21, 2007—Resuming debate on the consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 3. (seven)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(*Honourable Senator Corbin*)

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Comeau, que le projet de loi C-288 ne soit pas maintenant lu pour une deuxième fois, mais que la teneur du projet de loi soit renvoyé simultanément au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce et au Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles;

Que les comités fassent rapport au plus tard le 31 décembre 2007;

Que l'ordre pour la reprise du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi n'apparaît pas au *Feuilleton et Feuilleton des Avis* jusqu'à ce que les deux comités aient fait rapport sur la teneur du projet de loi.—(*L'honorable sénateur Murray, C.P.*)

N° 2.

22 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit d'accès d'un époux en phase terminale ou dans un état critique).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3.

22 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS

N° 1. (un)

21 mars 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Atkins*)

N° 2. (six)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : Nous n'y sommes pas encore*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 3. (sept)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(*L'honorable sénateur Corbin*)

No. 4. (seven)

June 27, 2006—Resuming debate on the consideration of the third report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Agriculture and Agri-Food Policy in Canada: Putting Farmers First!*, tabled in the Senate on June 21, 2006.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 5. (seven)

February 20, 2007—Consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, entitled: *The Management of Atlantic Fish Stocks: Beyond the 200-Mile Limit*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(*Honourable Senator Johnson*)

No. 6. (eight)

February 15, 2007—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (*budget—release of additional funds (study on Interprovincial Barriers to Trade)—power to travel*), presented in the Senate on February 15, 2007.—(*Honourable Senator Grafstein*)

No. 7. (ten)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), without amendment but with observations*), presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(*Honourable Senator Ringuette*)

N° 4. (sept)

27 juin 2006—Reprise du débat sur l'étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *La politique agricole et agroalimentaire au Canada : Les agriculteurs d'abord!*, déposé au Sénat le 21 juin 2006.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 5. (sept)

20 février 2007—Étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, intitulé *La gestion des stocks de poissons de l'Atlantique : au-delà de la limite de 200 milles*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(*L'honorable sénateur Johnson*)

N° 6. (huit)

15 février 2007—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur les obstacles au commerce interprovincial)—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 15 février 2007.—(*L'honorable sénateur Grafstein*)

N° 7. (dix)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), sans amendement, mais avec des observations*), présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Ringuette*)

No. 8. (ten)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(Honourable Senator Callbeck)

No. 9. (ten)

THIS REPORT IS SUBJECT TO SECTION 19.1(5) OF THE STATUTORY INSTRUMENTS ACT: "THE RESOLUTION IS DEEMED TO HAVE BEEN ADOPTED BY THE SENATE OR THE HOUSE OF COMMONS ON THE FIFTEENTH SITTING DAY AFTER THE REPORT IS PRESENTED TO THAT HOUSE UNLESS, BEFORE THAT TIME, A MINISTER FILES WITH THE SPEAKER OF THAT HOUSE A MOTION TO THE EFFECT THAT THE RESOLUTION NOT BE ADOPTED."—(13th day)

February 13, 2007—Consideration of the fourth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 78 — Disallowance*), presented in the Senate on February 13, 2007.—(Honourable Senator Eyton)

No. 10. (eleven)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(Honourable Senator Banks)

No. 11. (eleven)

February 8, 2007—Consideration of the seventh report (interim) of the Standing Senate Committee on National Security and Defence entitled: *Canadian Troops in Afghanistan: Taking a Hard Look at a Hard Mission*, tabled in the Senate on February 8, 2007.—(Honourable Senator Meighen)

No. 13. (two)

March 1, 2007—Consideration of the second report (interim) of the Special Senate Committee on Aging entitled: *Embracing the Challenge of Aging*, tabled in the Senate on March 1, 2007.—(Honourable Senator Carstairs, P.C.)

No. 14. (two)

March 20, 2007—Consideration of the sixth report of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, entitled: *Sharing Canada's Prosperity — A Hand Up, Not A Handout*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator St. Germain, P.C.)

No. 15. (two)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

N° 8. (dix)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(L'honorable sénateur Callbeck)

N° 9. (dix)

CE RAPPORT EST SOUMIS AU PARAGRAPHE 19.1(5) DE LA LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES : « LA RÉOLUTION EST RÉPUTÉE ADOPTÉE PAR LE SÉNAT OU LA CHAMBRE DES COMMUNES LE QUINZIÈME JOUR DE SÉANCE SUIVANT LA PRÉSENTATION DU RAPPORT DEVANT CETTE CHAMBRE, À MOINS QUE, AVANT CE MOMENT, UNE MOTION TENDANT À SON REJET N'AIT ÉTÉ DÉPOSÉE, PAR UN MINISTRE, AUPRÈS DU PRÉSIDENT DE CETTE CHAMBRE. »—(13^e jour)

13 février 2007—Étude du quatrième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 78 — Désaveu*), présenté au Sénat le 13 février 2007.—(L'honorable sénateur Eyton)

N° 10. (onze)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (intérimaire), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(L'honorable sénateur Banks)

N° 11. (onze)

8 février 2007—Étude du septième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Les troupes canadiennes en Afghanistan : il faut voir les choses en face*, déposé au Sénat le 8 février 2007.—(L'honorable sénateur Meighen)

N° 13. (deux)

1^{er} mars 2007—Étude du deuxième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur le vieillissement, intitulé *Relever le défi du vieillissement*, déposé au Sénat le 1^{er} mars 2007.—(L'honorable sénateur Carstairs, C.P.)

N° 14. (deux)

20 mars 2007—Étude du sixième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Partager la prospérité du Canada — Un coup de main, pas la charité*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur St. Germain, C.P.)

N° 15. (deux)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

No. 16. (two)

March 20, 2007—Consideration of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(*Honourable Senator Eyton*)

No. 17.

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(*Honourable Senator Kenny*)

OTHER**No. 23. (inquiry)**

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 92. (three) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;

N° 16. (deux)

20 mars 2007—Étude du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Eyton*)

N° 17.

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Kenny*)

AUTRES**N° 23. (interpellation)**

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 92. (trois) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Edimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;

4. Reminds its participating States that “Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities”, this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;

15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;

16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 22. (three) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (three) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 12. (four) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 140. (four) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 14. (four) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;

16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 22. (trois) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (trois) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 12. (quatre) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 140. (quatre) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalai Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 14. (quatre) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

No. 21. (five) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (six) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Callbeck*)

No. 17. (seven) (inquiry)

October 25, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire, calling the attention of the Senate to the final phase of the restoration of the Canadian National Vimy Memorial, begun in 2001 under the auspices of the Canadian Battlefield Memorials Restoration Project.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 25. (seven) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 81. (ten) (motion)

January 30, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate congratulates the Honourable Noël Kinsella on his appointment as Speaker and expresses its confidence in him while acknowledging that a Speaker, to be successful and effective in the exercise of the duties of that office, requires the trust and support of a majority of the Senators.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 119. (ten) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

N° 21. (cinq) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prérogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (six) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Callbeck*)

N° 17. (sept) (interpellation)

25 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la dernière phase du projet de restauration du Monument commémoratif du Canada à Vimy, entrepris en 2001 dans le cadre du Programme Canadien de restauration des monuments commémoratifs des champs de bataille.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 25. (sept) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 81. (dix) (motion)

30 janvier 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat félicite l'honorable Noël Kinsella pour sa nomination comme Président du Sénat et lui exprime sa confiance tout en reconnaissant le fait qu'un Président, pour avoir du succès et être efficace dans l'exercice de ses fonctions, a besoin de la confiance et du support de la majorité des sénateurs.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 119. (dix) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 20. (eleven) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and
- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 20. (onze) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Najd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;
- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;

(e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and

(f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 15. (eleven) (inquiry)

October 17, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gill, calling the attention of the Senate to the Government of Canada's position on the First Peoples on the national and international level.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 3. (twelve) (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 6. (twelve) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 19. (thirteen) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 11. (thirteen) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Tardif*)

e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Egypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;

f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 15. (onze) (interpellation)

17 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Gill, attirant l'attention du Sénat sur la position du gouvernement canadien concernant les premiers peuples sur la scène nationale et internationale.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 3. (douze) (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 6. (douze) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 19. (treize) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 11. (treize) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

No. 5. (fourteen) (motion)

June 13, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Stollery:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism which was adopted unanimously at the 14th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Washington on July 5, 2005, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than October 30, 2006:

**RESOLUTION ON COMBATING
ANTI-SEMITISM**

Recalling the resolutions on anti-Semitism by the OSCE Parliamentary Assembly, which were unanimously passed at the annual meetings in Berlin in 2002, in Rotterdam in 2003 and in Edinburgh in 2004,

1. Referring to the commitments made by the participating states emerging from the OSCE conferences in Vienna (June 2003), Berlin (April 2004) and Brussels (September 2004) regarding legal, political and educational efforts to fight anti-Semitism, ensuring “that Jews in the OSCE region can live their lives free of discrimination, harassment and violence”,
2. Welcoming the convening of the Conference on Anti-Semitism and on Other Forms of Intolerance in Cordoba, Spain in June 2005,
3. Commending the appointment and continuing role of the three Personal Representatives of the Chairman-in-Office of the OSCE on Combating Anti-Semitism, on Combating Intolerance and Discrimination against Muslims, and on Combating Racism, Xenophobia and Discrimination, also focusing on Intolerance and Discrimination against Christians and Members of Other Religions, reflecting the distinct role of each in addressing these separate issues in the OSCE region,
4. Reaffirming the view expressed in earlier resolutions that anti-Semitism constitutes a threat to fundamental human rights and to democratic values and hence to the security in the OSCE region,
5. Emphasizing the importance of permanent monitoring mechanisms of incidents of anti-Semitism at a national level, as well as the need for public condemnations, energetic police work and vigorous prosecutions,

The Parliamentary Assembly of the OSCE:

6. Urges OSCE participating states to adopt national uniform definitions for monitoring and collecting information about anti-Semitism and hate crimes along the lines of the January 2005 EUMC Working Definition of Anti-Semitism and to familiarize officials, civil servants and others working in the public sphere with these

Nº 5. (quatorze) (motion)

13 juin 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Stollery,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, adoptée à l'unanimité à la 14^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Washington D.C. le 5 juillet 2005, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 30 octobre 2006 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE CONTRE
L'ANTISÉMITISME**

Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003 et d'Edimbourg en 2004,

1. Se référant aux engagements pris par les États participants à la suite des Conférences de l'OSCE de Vienne (juin 2003), Berlin (avril 2004) et Bruxelles (septembre 2004) en ce qui concerne les efforts d'ordre juridique, politique et pédagogique à déployer pour lutter contre l'antisémitisme, en veillant à ce que “les juifs résidant dans l'espace de l'OSCE puissent mener une vie exempte de discrimination, de harcèlement et de violence”,
2. Notant avec satisfaction le bon déroulement de la Conférence sur l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance tenue à Cordoue (Espagne) en juin 2005,
3. Se félicitant de la nomination et des attributions permanentes des trois Représentants personnels du Président en exercice de l'OSCE chargés respectivement de la lutte contre l'antisémitisme, de la lutte contre l'intolérance et la discrimination à l'égard des musulmans et de la lutte contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, également dirigée contre l'intolérance et la discrimination à l'égard des chrétiens et des membres d'autres religions, ce qui montre la contribution distincte que chacun d'eux est appelé à apporter à l'étude des différentes questions se posant dans l'espace de l'OSCE,
4. Réaffirmant le point de vue exprimé dans des résolutions antérieures, selon lequel l'antisémitisme constitue une menace pour les droits fondamentaux de l'homme et les valeurs démocratiques et, partant, pour la sécurité dans l'espace de l'OSCE,
5. Soulignant l'importance des mécanismes permanents de suivi des incidents antisémites à l'échelle nationale, ainsi que la nécessité de condamnations publiques, d'une action énergique de la police et de poursuites vigoureuses,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

6. Demande instamment aux États participants de l'OSCE d'adopter des définitions nationales uniformes pour le suivi et la collecte d'informations relatives à l'antisémitisme et aux crimes de haine, sur le modèle de la définition de travail de l'antisémitisme qui a été donnée en janvier 2005 par l'Observatoire de l'Union européenne

definitions so that incidents can be quickly identified and recorded;

7. Recommends that OSCE participating states establish national data collection and monitoring mechanisms and improve information-sharing among national government authorities, local officials, and civil society representatives, as well as exchange data and best practices with other OSCE participating states;
8. Urges OSCE participating states to publicize data on anti-Semitic incidents in a timely manner as well as report the information to the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR);
9. Recommends that ODIHR publicize its data on anti-Semitic crimes and hate crimes on a regular basis, highlight best practices, as well as initiate programs with a particular focus in the areas of police, law enforcement, and education;
10. Calls upon national governments to allot adequate resources to the monitoring of anti-Semitism, including the appointment of national ombudspersons or special representatives;
11. Emphasizes the need to broaden the involvement of civil society representatives in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and related violence;
12. Calls on the national delegations of the OSCE Parliamentary Assembly to ensure that regular debates on the subject of anti-Semitism are conducted in their parliaments and furthermore to support public awareness campaigns on the threat to democracy posed by acts of anti-Semitic hatred, detailing best practices to combat this threat;
13. Calls on the national delegations of the OSCE Parliamentary Assembly to submit written reports at the 2006 Annual Session on the activities of their parliaments with regard to combating anti-Semitism;
14. Calls on the OSCE participating states to develop educational material and teacher training methods to counter contemporary forms of anti-Semitism, as well as update programs on Holocaust education;
15. Urges both the national parliaments and governments of OSCE participating states to review their national laws;
16. Urges the OSCE participating states to improve security at Jewish sites and other locations that are potential targets of anti-Semitic attacks in coordination with the representatives of these communities.—(*Honourable Senator Comeau*)

pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC), et de mettre les milieux officiels, les fonctionnaires et autres agents d'organismes publics au courant de ces définitions, de manière à ce que les incidents puissent être rapidement identifiés et recensés;

7. Recommande que les États participants de l'OSCE établissent des mécanismes nationaux de collecte et de suivi des données et qu'ils améliorent le partage des éléments d'information entre les autorités centrales et locales et les représentants de la société civile, tout en procédant à l'échange de données et de pratiques optimales avec d'autres États participants de l'OSCE;
8. Demande instamment aux États participants de l'OSCE de diffuser des données sur les incidents antisémites en temps utile et de communiquer ces informations au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) de l'OSCE;
9. Recommande au BIDDH de diffuser périodiquement ses données sur les crimes antisémites et inspirés par la haine, de mettre en évidence les meilleures pratiques et de lancer des programmes axés sur les domaines de la police, de l'application des lois et de l'éducation;
10. Invite les gouvernements nationaux à affecter au suivi de l'antisémitisme des ressources adéquates permettant notamment de nommer des médiateurs nationaux ou des représentants spéciaux;
11. Souligne la nécessité d'élargir la participation des représentants de la société civile à la collecte, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme et la violence y afférente;
12. Invite les délégations nationales à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à faire en sorte que des débats périodiques sur l'antisémitisme soient organisés au sein de leurs parlements et, en outre, à soutenir les campagnes de sensibilisation du public à la menace que font peser sur la démocratie les actes de haine antisémite, en décrivant les meilleures pratiques de lutte contre cette menace;
13. Invite les délégations nationales à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à soumettre à la session annuelle de 2006 des rapports sur les activités de leurs parlements en matière de lutte contre l'antisémitisme;
14. Invite les États participants de l'OSCE à élaborer des aides pédagogiques et des méthodes de formation des enseignants pour faire échec aux formes contemporaines d'antisémitisme et à mettre à jour des programmes sur l'éducation concernant l'Holocauste;
15. Demande instamment tant aux parlements nationaux qu'aux gouvernements des États participants de l'OSCE de réexaminer leurs législations nationales;
16. Demande instamment aux États participants de l'OSCE d'améliorer la sécurité sur les sites juifs et autres lieux susceptibles d'être la cible d'attaques antisémites, en coordination avec les représentants des communautés concernées.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 23. (twelve)

By the Honourable Senator Grafstein:

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the barriers to free trade within Canada.

No. 24. (twelve)

By the Honourable Senator Grafstein:

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the foundations of Canada's foreign policy.

No. 26.

By the Honourable Senator Banks:

March 21, 2007—That he will call the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.

INTERPELLATIONS

N° 23. (douze)

Par l'honorable sénateur Grafstein :

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les obstacles au libre commerce qui existent au Canada.

N° 24. (douze)

Par l'honorable sénateur Grafstein :

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les assises de la politique étrangère du Canada.

N° 26.

Par l'honorable sénateur Banks :

21 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.

MOTIONS**No. 143.** (eight)**By the Honourable Senator Sibbeston:**

February 13, 2007—That the Senate make a formal apology to all former students of Indian Residential Schools for the harm suffered to their language, culture and well-being, especially those students who were also victims of physical and sexual abuse; and

That the Senate call on the House of Commons and the Government of Canada to issue formal apologies to all former students.

No. 149. (two)**By the Honourable Senator Joyal, P.C.:**

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (one)**By the Honourable Senator Dallaire:**

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 152. (one)**By the Honourable Senator Bacon:**

March 20, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, May 11, 2006, the Standing Senate Committee on Transport and Communications, which was authorized to examine and report on containerized freight traffic in Canada's ports, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007, to October 31, 2007.

MOTIONS**N° 143.** (huit)**Par l'honorable sénateur Sibbeston :**

13 février 2007—Que le Sénat présente des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens pour les torts causés à leur langue, à leur culture et à leur bien-être, notamment aux élèves qui ont également subi des sévices physiques et sexuels;

Que le Sénat demande à la Chambre des communes et au gouvernement du Canada de présenter des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens.

N° 149. (deux)**Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :**

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (un)**Par l'honorable sénateur Dallaire :**

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 152. (un)**Par l'honorable sénateur Bacon :**

20 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 11 mai 2006, le Comité sénatorial permanent des transports et des communications, qui a été autorisé à examiner, pour en faire rapport, le trafic du fret conteneurisé manutentionné par les ports du Canada, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 31 octobre 2007.

No. 154. (one)**By the Honourable Senator St. Germain, P.C.:**

March 20, 2007—That the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, in accordance with rule 86(1)(q), be authorized to examine and report on recent work completed in relation to drinking water in First Nations' communities, notably: the November 2006 *Report of the Expert Panel on Safe Drinking Water for First Nations*; the 2005 Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development on *Drinking Water in First Nations Communities*; and the Department of Indian Affairs and Northern Development's Plan of Action to address drinking water concerns in First Nations' communities.

That the Committee submit its report on this matter to the Senate no later than June 15, 2007.

No. 157. (one)**By the Honourable Senator Andreychuk:**

March 21, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, April 27, 2006, the Standing Senate Committee on Human Rights which was authorized to examine cases of alleged discrimination in the hiring and promotion practices of the Federal Public Service and to study the extent to which targets to achieve employment equity for minority groups are being met, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007 to March 31, 2008 and that the Committee retain until June 30, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 158. (one)**By the Honourable Senator Andreychuk:**

March 21, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, April 27, 2006, the Standing Senate Committee on Human Rights which was authorized to invite the Minister of Indian and Northern Affairs concerning the recommendations contained in the Committee's report entitled *A Hard Bed to lie in: Matrimonial Real Property on Reserve*, tabled in the Senate November 4, 2003, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007 to March 31, 2008 and that the Committee retain until June 30, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 159.**By the Honourable Senator Segal:**

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;
- (c) the confiscation of legally-held land; and

N° 154. (un)**Par l'honorable sénateur St. Germain, C.P. :**

20 mars 2007—Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé, conformément à l'article 86(1)q) du Règlement, à étudier, pour en faire rapport, les travaux récents concernant l'eau potable dans les collectivités des Premières nations, notamment : le *Rapport du groupe d'experts sur la salubrité de l'eau potable dans les collectivités des Premières nations* (novembre 2006); le Rapport de la commissaire à l'environnement et au développement durable, *L'eau potable dans les collectivités des Premières nations* (2005); et le plan d'action amorcé par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour s'attaquer aux problèmes liés à l'eau potable dans les collectivités des Premières nations;

Que le Comité présente son rapport sur ce sujet au Sénat au plus tard le 15 juin 2007.

N° 157. (un)**Par l'honorable sénateur Andreychuk :**

21 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 27 avril 2006, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, autorisé à examiner des cas de discrimination présumée dans les pratiques d'embauche et de promotion de la Fonction publique fédérale et d'étudier la mesure dans laquelle les objectifs pour atteindre l'équité en matière d'emploi pour les groupes minoritaires sont réalisés, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 31 mars 2008 et qu'il conserve jusqu'au 30 juin 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 158. (un)**Par l'honorable sénateur Andreychuk :**

21 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 27 avril 2006, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, autorisé à inviter le ministre des Affaires indiennes et du Nord concernant les recommandations incluses dans le rapport du Comité intitulé *Un toit précaire : Les biens matrimoniaux situés dans les réserves*, déposé au Sénat le 4 novembre 2003, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 31 mars 2008 et qu'il conserve jusqu'au 30 juin 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 159.**Par l'honorable sénateur Segal :**

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;
- c) de la confiscation de terres détenues légalement;

(d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

QUESTIONS

All questions will appear on the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week.

QUESTIONS

Toutes les questions figureront au Feuilleton et Feuilleton des Avis du premier jour de séance de chaque semaine.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 83

Wednesday, March 28, 2007

Le mercredi 28 mars 2007

Hour of meeting
1:30 p.m.

Heure de la séance
13 h 30

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

March 27, 2007—Third reading of Bill C-49, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2007.

No. 2.

March 27, 2007—Third reading of Bill C-50, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2008.

No. 3.

February 21, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Oliver, for the third reading of Bill C-16, An Act to amend the Canada Elections Act, as amended.

No. 4.

March 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Angus, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the second reading of Bill C-36, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act.

No. 5.

March 21, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill C-11, An Act to amend the Canada Transportation Act and the Railway Safety Act and to make consequential amendments to other Acts.

No. 6.

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Meighen, seconded by the Honourable Senator St. Germain, P.C., for the second reading of Bill C-12, An Act to provide for emergency management and to amend and repeal certain Acts.

INQUIRIES

For Thursday, March 29, 2007

No. 1.

By the Honourable Senator Comeau:

March 27, 2007—That he will call the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

27 mars 2007—Troisième lecture du projet de loi C-49, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2007.

N° 2.

27 mars 2007—Troisième lecture du projet de loi C-50, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2008.

N° 3.

21 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Oliver, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-16, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, tel que modifié.

N° 4.

22 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Angus, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-36, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

N° 5.

21 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada et la Loi sur la sécurité ferroviaire et d'autres lois en conséquence.

N° 6.

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Meighen, appuyée par l'honorable sénateur St. Germain, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-12, Loi concernant la gestion des urgences et modifiant et abrogeant certaines lois.

INTERPELLATIONS

Pour le jeudi 29 mars 2007

N° 1.

Par l'honorable sénateur Comeau :

27 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS**No. 1.**

February 15, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the third reading of Bill S-205, An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 2. (thirteen)

February 8, 2007—Third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Ringuette*)

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**N° 1.**

15 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 2. (treize)

8 février 2007—Troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Ringuette*)

No. 3.

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 4. (one)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 5. (four)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 6. (five)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 7. (nine)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Keon*)

No. 8. (twelve)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Di Nino*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1.**

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Trenholme Counsell, for the second reading of Bill C-288, An Act to ensure Canada meets its global climate change obligations under the Kyoto Protocol.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Comeau, that Bill C-288 be not now read a second time, but that the subject-matter thereof be concurrently referred to the Standing

N° 3.

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 4. (un)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 5. (quatre)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 6 (cinq)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 7. (neuf)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Keon*)

N° 8 (douze)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1.**

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Trenholme Counsell, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-288, Loi visant à assurer le respect des engagements du Canada en matière de changements climatiques en vertu du Protocole de Kyoto;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Comeau, que le projet de loi C-288 ne soit pas maintenant lu pour une deuxième fois, mais que la teneur du projet de loi soit renvoyé

Senate Committee on Banking, Trade and Commerce and the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources;

That the committees report back no later than December 31, 2007; and

That the Order to resume debate on the motion for the second reading of the bill not appear on the *Order Paper and Notice Paper* until such time as both committees have reported on the subject matter of the bill.—(Honourable Senator Stratton)

No. 2.

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(Honourable Senator Stratton)

No. 3. (one)

March 22, 2007—Second reading of Bill C-252, An Act to amend the Divorce Act (access for spouse who is terminally ill or in critical condition).—(Honourable Senator Comeau)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1.

March 27, 2007—Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(Honourable Senator Atkins)

No. 2. (two)

March 21, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(Honourable Senator Atkins)

No. 3. (seven)

February 21, 2007—Resuming debate on the consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 4. (eight)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(Honourable Senator Corbin)

simultanément au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce et au Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles;

Que les comités fassent rapport au plus tard le 31 décembre 2007;

Que l'ordre pour la reprise du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi n'apparaît pas au *Feuilleton et Feuilleton des Avis* jusqu'à ce que les deux comités aient fait rapport sur la teneur du projet de loi.—(L'honorable sénateur Stratton)

N° 2.

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(L'honorable sénateur Stratton)

N° 3. (un)

22 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit d'accès d'un époux en phase terminale ou dans un état critique).—(L'honorable sénateur Comeau)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS

N° 1.

27 mars 2007—Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(L'honorable sénateur Atkins)

N° 2. (deux)

21 mars 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(L'honorable sénateur Atkins)

N° 3. (sept)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : Nous n'y sommes pas encore*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 4. (huit)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(L'honorable sénateur Corbin)

No. 5. (eight)

June 27, 2006—Resuming debate on the consideration of the third report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Agriculture and Agri-Food Policy in Canada: Putting Farmers First!*, tabled in the Senate on June 21, 2006.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 6. (eight)

February 20, 2007—Consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, entitled: *The Management of Atlantic Fish Stocks: Beyond the 200-Mile Limit*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(*Honourable Senator Johnson*)

No. 7. (nine)

February 15, 2007—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (*budget—release of additional funds (study on Interprovincial Barriers to Trade)—power to travel*), presented in the Senate on February 15, 2007.—(*Honourable Senator Grafstein*)

No. 8. (eleven)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate)*), without amendment but with observations, presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”.—(*Honourable Senator Ringuette*)

Nº 5. (huit)

27 juin 2006—Reprise du débat sur l'étude du troisième rapport (interim) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *La politique agricole et agroalimentaire au Canada : Les agriculteurs d'abord!*, déposé au Sénat le 21 juin 2006.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

Nº 6. (huit)

20 février 2007—Étude du sixième rapport (interim) du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, intitulé *La gestion des stocks de poissons de l'Atlantique : au-delà de la limite de 200 milles*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(*L'honorable sénateur Johnson*)

Nº 7. (neuf)

15 février 2007—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur les obstacles au commerce interprovincial)—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 15 février 2007.—(*L'honorable sénateur Grafstein*)

Nº 8. (onze)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat)*), sans amendement, mais avec des observations, présentée au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Ringuette*)

No. 9. (eleven)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(Honourable Senator Callbeck)

No. 10. (eleven)

THIS REPORT IS SUBJECT TO SECTION 19.1(5) OF THE STATUTORY INSTRUMENTS ACT: “THE RESOLUTION IS DEEMED TO HAVE BEEN ADOPTED BY THE SENATE OR THE HOUSE OF COMMONS ON THE FIFTEENTH SITTING DAY AFTER THE REPORT IS PRESENTED TO THAT HOUSE UNLESS, BEFORE THAT TIME, A MINISTER FILES WITH THE SPEAKER OF THAT HOUSE A MOTION TO THE EFFECT THAT THE RESOLUTION NOT BE ADOPTED.”—(14th day)

February 13, 2007—Consideration of the fourth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 78 — Disallowance*), presented in the Senate on February 13, 2007.—(Honourable Senator Eyton)

No. 11. (twelve)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(Honourable Senator Banks)

No. 12. (twelve)

February 8, 2007—Consideration of the seventh report (interim) of the Standing Senate Committee on National Security and Defence entitled: *Canadian Troops in Afghanistan: Taking a Hard Look at a Hard Mission*, tabled in the Senate on February 8, 2007.—(Honourable Senator Meighen)

No. 13. (three)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 14. (three)

March 20, 2007—Consideration of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Eyton)

No. 15. (one)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

Nº 9. (onze)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(L'honorable sénateur Callbeck)

Nº 10. (onze)

CE RAPPORT EST SOUMIS AU PARAGRAPHE 19.1(5) DE LA LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES : « LA RÉOLUTION EST RÉPUTÉE ADOPTÉE PAR LE SÉNAT OU LA CHAMBRE DES COMMUNES LE QUINZIÈME JOUR DE SÉANCE SUIVANT LA PRÉSENTATION DU RAPPORT DEVANT CETTE CHAMBRE, À MOINS QUE, AVANT CE MOMENT, UNE MOTION TENDANT À SON REJET N'AIT ÉTÉ DÉPOSÉE, PAR UN MINISTRE, AUPRÈS DU PRÉSIDENT DE CETTE CHAMBRE. »—(14^e jour)

13 février 2007—Étude du quatrième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 78 — Désaveu*), présenté au Sénat le 13 février 2007.—(L'honorable sénateur Eyton)

Nº 11. (douze)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (intérimaire), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(L'honorable sénateur Banks)

Nº 12. (douze)

8 février 2007—Étude du septième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Les troupes canadiennes en Afghanistan : il faut voir les choses en face*, déposé au Sénat le 8 février 2007.—(L'honorable sénateur Meighen)

Nº 13. (trois)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

Nº 14. (trois)

20 mars 2007—Étude du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Eyton)

Nº 15. (un)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

OTHER

No. 140. (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Speaker's Ruling*)

No. 17. (inquiry)

October 25, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire, calling the attention of the Senate to the final phase of the restoration of the Canadian National Vimy Memorial, begun in 2001 under the auspices of the Canadian Battlefield Memorials Restoration Project.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 3. (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(*Honourable Senator Cowan*)

No. 26. (inquiry)

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 23. (one) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 92. (four) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

AUTRES

N° 140. (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalaï Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*Décision du Président*)

N° 17. (interpellation)

25 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la dernière phase du projet de restauration du Monument commémoratif du Canada à Vimy, entrepris en 2001 dans le cadre du Programme Canadien de restauration des monuments commémoratifs des champs de bataille.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 3. (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

N° 26. (interpellation)

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 23. (un) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 92. (quatre) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that "Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities", this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Edimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;

9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 22. (four) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (four) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus. —(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 22. (quatre) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*. —(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (quatre) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

No. 12. (five) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 14. (five) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 21. (six) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (seven) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Callbeck*)

No. 25. (eight) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 81. (eleven) (motion)

January 30, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate congratulates the Honourable Noël Kinsella on his appointment as Speaker and expresses its confidence in him while acknowledging that a Speaker, to be successful and effective in the exercise of the duties of that office, requires the trust and support of a majority of the Senators.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 119. (eleven) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

N° 12. (cinq) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 14. (cinq) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 21. (six) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (sept) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Callbeck*)

N° 25. (huit) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 81. (onze) (motion)

30 janvier 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat félicite l'honorable Noël Kinsella pour sa nomination comme Président du Sénat et lui exprime sa confiance tout en reconnaissant le fait qu'un Président, pour avoir du succès et être efficace dans l'exercice de ses fonctions, a besoin de la confiance et du support de la majorité des sénateurs.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 119. (onze) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du *Règlement*, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 20. (twelve) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and
- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 20. (douze) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;
- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;

(e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and

(f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 15. (twelve) (inquiry)

October 17, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gill, calling the attention of the Senate to the Government of Canada's position on the First Peoples on the national and international level.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 6. (thirteen) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 19. (fourteen) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 11. (fourteen) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 5. (fifteen) (motion)

June 13, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Stollery:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism which was adopted unanimously at the 14th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Washington on July 5, 2005, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than October 30, 2006:

e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Najd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;

f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Nº 15. (douze) (interpellation)

17 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Gill, attirant l'attention du Sénat sur la position du gouvernement canadien concernant les premiers peuples sur la scène nationale et internationale.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

Nº 6. (treize) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

Nº 19. (quatorze) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green, de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

Nº 11. (quatorze) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

Nº 5. (quinze) (motion)

13 juin 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Stollery,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, adoptée à l'unanimité à la 14^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Washington D.C. le 5 juillet 2005, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 30 octobre 2006 :

RESOLUTION ON COMBATING ANTI-SEMITISM

Recalling the resolutions on anti-Semitism by the OSCE Parliamentary Assembly, which were unanimously passed at the annual meetings in Berlin in 2002, in Rotterdam in 2003 and in Edinburgh in 2004,

1. Referring to the commitments made by the participating states emerging from the OSCE conferences in Vienna (June 2003), Berlin (April 2004) and Brussels (September 2004) regarding legal, political and educational efforts to fight anti-Semitism, ensuring "that Jews in the OSCE region can live their lives free of discrimination, harassment and violence",
2. Welcoming the convening of the Conference on Anti-Semitism and on Other Forms of Intolerance in Cordoba, Spain in June 2005,
3. Commending the appointment and continuing role of the three Personal Representatives of the Chairman-in-Office of the OSCE on Combating Anti-Semitism, on Combating Intolerance and Discrimination against Muslims, and on Combating Racism, Xenophobia and Discrimination, also focusing on Intolerance and Discrimination against Christians and Members of Other Religions, reflecting the distinct role of each in addressing these separate issues in the OSCE region,
4. Reaffirming the view expressed in earlier resolutions that anti-Semitism constitutes a threat to fundamental human rights and to democratic values and hence to the security in the OSCE region,
5. Emphasizing the importance of permanent monitoring mechanisms of incidents of anti-Semitism at a national level, as well as the need for public condemnations, energetic police work and vigorous prosecutions,

The Parliamentary Assembly of the OSCE:

6. Urges OSCE participating states to adopt national uniform definitions for monitoring and collecting information about anti-Semitism and hate crimes along the lines of the January 2005 EUMC Working Definition of Anti-Semitism and to familiarize officials, civil servants and others working in the public sphere with these definitions so that incidents can be quickly identified and recorded;
7. Recommends that OSCE participating states establish national data collection and monitoring mechanisms and improve information-sharing among national government authorities, local officials, and civil society representatives, as well as exchange data and best practices with other OSCE participating states;

RÉSOLUTION SUR LA LUTTE CONTRE L'ANTISÉMITISME

Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003 et d'Edimbourg en 2004,

1. Se référant aux engagements pris par les États participants à la suite des Conférences de l'OSCE de Vienne (juin 2003), Berlin (avril 2004) et Bruxelles (septembre 2004) en ce qui concerne les efforts d'ordre juridique, politique et pédagogique à déployer pour lutter contre l'antisémitisme, en veillant à ce que "les juifs résidant dans l'espace de l'OSCE puissent mener une vie exempte de discrimination, de harcèlement et de violence",
2. Notant avec satisfaction le bon déroulement de la Conférence sur l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance tenue à Cordoue (Espagne) en juin 2005,
3. Se félicitant de la nomination et des attributions permanentes des trois Représentants personnels du Président en exercice de l'OSCE chargés respectivement de la lutte contre l'antisémitisme, de la lutte contre l'intolérance et la discrimination à l'égard des musulmans et de la lutte contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, également dirigée contre l'intolérance et la discrimination à l'égard des chrétiens et des membres d'autres religions, ce qui montre la contribution distincte que chacun d'eux est appelé à apporter à l'étude des différentes questions se posant dans l'espace de l'OSCE,
4. Réaffirmant le point de vue exprimé dans des résolutions antérieures, selon lequel l'antisémitisme constitue une menace pour les droits fondamentaux de l'homme et les valeurs démocratiques et, partant, pour la sécurité dans l'espace de l'OSCE,
5. Soulignant l'importance des mécanismes permanents de suivi des incidents antisémites à l'échelle nationale, ainsi que la nécessité de condamnations publiques, d'une action énergique de la police et de poursuites vigoureuses,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

6. Demande instamment aux États participants de l'OSCE d'adopter des définitions nationales uniformes pour le suivi et la collecte d'informations relatives à l'antisémitisme et aux crimes de haine, sur le modèle de la définition de travail de l'antisémitisme qui a été donnée en janvier 2005 par l'Observatoire de l'Union européenne pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC), et de mettre les milieux officiels, les fonctionnaires et autres agents d'organismes publics au courant de ces définitions, de manière à ce que les incidents puissent être rapidement identifiés et recensés;
7. Recommande que les États participants de l'OSCE établissent des mécanismes nationaux de collecte et de suivi des données et qu'ils améliorent le partage des éléments d'information entre les autorités centrales et locales et les représentants de la société civile, tout en procédant à l'échange de données et de pratiques optimales avec d'autres États participants de l'OSCE;

8. Urges OSCE participating states to publicize data on anti-Semitic incidents in a timely manner as well as report the information to the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR);
 9. Recommends that ODIHR publicize its data on anti-Semitic crimes and hate crimes on a regular basis, highlight best practices, as well as initiate programs with a particular focus in the areas of police, law enforcement, and education;
 10. Calls upon national governments to allot adequate resources to the monitoring of anti-Semitism, including the appointment of national ombudspersons or special representatives;
 11. Emphasizes the need to broaden the involvement of civil society representatives in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and related violence;
 12. Calls on the national delegations of the OSCE Parliamentary Assembly to ensure that regular debates on the subject of anti-Semitism are conducted in their parliaments and furthermore to support public awareness campaigns on the threat to democracy posed by acts of anti-Semitic hatred, detailing best practices to combat this threat;
 13. Calls on the national delegations of the OSCE Parliamentary Assembly to submit written reports at the 2006 Annual Session on the activities of their parliaments with regard to combating anti-Semitism;
 14. Calls on the OSCE participating states to develop educational material and teacher training methods to counter contemporary forms of anti-Semitism, as well as update programs on Holocaust education;
 15. Urges both the national parliaments and governments of OSCE participating states to review their national laws;
 16. Urges the OSCE participating states to improve security at Jewish sites and other locations that are potential targets of anti-Semitic attacks in coordination with the representatives of these communities.—(*Honourable Senator Comeau*)
8. Demande instamment aux États participants de l'OSCE de diffuser des données sur les incidents antisémites en temps utile et de communiquer ces informations au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) de l'OSCE;
 9. Recommande au BIDDH de diffuser périodiquement ses données sur les crimes antisémites et inspirés par la haine, de mettre en évidence les meilleures pratiques et de lancer des programmes axés sur les domaines de la police, de l'application des lois et de l'éducation;
 10. Invite les gouvernements nationaux à affecter au suivi de l'antisémitisme des ressources adéquates permettant notamment de nommer des médiateurs nationaux ou des représentants spéciaux;
 11. Souligne la nécessité d'élargir la participation des représentants de la société civile à la collecte, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme et la violence y afférente;
 12. Invite les délégations nationales à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à faire en sorte que des débats périodiques sur l'antisémitisme soient organisés au sein de leurs parlements et, en outre, à soutenir les campagnes de sensibilisation du public à la menace que font peser sur la démocratie les actes de haine antisémite, en décrivant les meilleures pratiques de lutte contre cette menace;
 13. Invite les délégations nationales à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à soumettre à la session annuelle de 2006 des rapports sur les activités de leurs parlements en matière de lutte contre l'antisémitisme;
 14. Invite les États participants de l'OSCE à élaborer des aides pédagogiques et des méthodes de formation des enseignants pour faire échec aux formes contemporaines d'antisémitisme et à mettre à jour des programmes sur l'éducation concernant l'Holocauste;
 15. Demande instamment tant aux parlements nationaux qu'aux gouvernements des États participants de l'OSCE de réexaminer leurs législations nationales;
 16. Demande instamment aux États participants de l'OSCE d'améliorer la sécurité sur les sites juifs et autres lieux susceptibles d'être la cible d'attaques antisémites, en coordination avec les représentants des communautés concernées.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 23. (thirteen)

By the Honourable Senator Grafstein:

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the barriers to free trade within Canada.

No. 24. (thirteen)

By the Honourable Senator Grafstein:

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the foundations of Canada's foreign policy.

For Thursday, March 29, 2007

No. 27.

By the Honourable Senator Mercer:

March 27, 2007—That he will call the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.

No. 28.

By the Honourable Senator Di Nino:

March 27, 2007—That he will call the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.

INTERPELLATIONS

N° 23. (treize)

Par l'honorable sénateur Grafstein :

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les obstacles au libre commerce qui existent au Canada.

N° 24. (treize)

Par l'honorable sénateur Grafstein :

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les assises de la politique étrangère du Canada.

Pour le jeudi 29 mars 2007

N° 27.

Par l'honorable sénateur Mercer :

27 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes

N° 28.

Par l'honorable sénateur Di Nino :

27 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.

MOTIONS**No. 143. (nine)****By the Honourable Senator Sibbeston:**

February 13, 2007—That the Senate make a formal apology to all former students of Indian Residential Schools for the harm suffered to their language, culture and well-being, especially those students who were also victims of physical and sexual abuse; and

That the Senate call on the House of Commons and the Government of Canada to issue formal apologies to all former students.

No. 149. (three)**By the Honourable Senator Joyal, P.C.:**

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (two)**By the Honourable Senator Dallaire:**

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 154. (two)**By the Honourable Senator St. Germain, P.C.:**

March 20, 2007—That the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, in accordance with rule 86(1)(q), be authorized to examine and report on recent work completed in relation to drinking water in First Nations' communities, notably: the November 2006 *Report of the Expert Panel on Safe Drinking Water for First Nations*; the 2005 Report of the Commissioner of

MOTIONS**N° 143. (neuf)****Par l'honorable sénateur Sibbeston :**

13 février 2007—Que le Sénat présente des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens pour les torts causés à leur langue, à leur culture et à leur bien-être, notamment aux élèves qui ont également subi des sévices physiques et sexuels;

Que le Sénat demande à la Chambre des communes et au gouvernement du Canada de présenter des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens.

N° 149. (trois)**Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :**

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (deux)**Par l'honorable sénateur Dallaire :**

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 154. (deux)**Par l'honorable sénateur St. Germain, C.P. :**

20 mars 2007—Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé, conformément à l'article 86(1)(q) du Règlement, à étudier, pour en faire rapport, les travaux récents concernant l'eau potable dans les collectivités des Premières nations, notamment : le *Rapport du groupe d'experts sur la salubrité de l'eau potable dans les collectivités des Premières*

the Environment and Sustainable Development on *Drinking Water in First Nations Communities*; and the Department of Indian Affairs and Northern Development's Plan of Action to address drinking water concerns in First Nations' communities.

That the Committee submit its report on this matter to the Senate no later than June 15, 2007.

No. 157. (two)

By the Honourable Senator Andreychuk:

March 21, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, April 27, 2006, the Standing Senate Committee on Human Rights which was authorized to examine cases of alleged discrimination in the hiring and promotion practices of the Federal Public Service and to study the extent to which targets to achieve employment equity for minority groups are being met, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007 to March 31, 2008 and that the Committee retain until June 30, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 158. (two)

By the Honourable Senator Andreychuk:

March 21, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, April 27, 2006, the Standing Senate Committee on Human Rights which was authorized to invite the Minister of Indian and Northern Affairs concerning the recommendations contained in the Committee's report entitled *A Hard Bed to lie in: Matrimonial Real Property on Reserve*, tabled in the Senate November 4, 2003, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007 to March 31, 2008 and that the Committee retain until June 30, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 159. (one)

By the Honourable Senator Segal:

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;
- (c) the confiscation of legally-held land; and
- (d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

nations (novembre 2006); le Rapport de la commissaire à l'environnement et au développement durable, *L'eau potable dans les collectivités des Premières nations* (2005); et le plan d'action amorcé par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour s'attaquer aux problèmes liés à l'eau potable dans les collectivités des Premières nations;

Que le Comité présente son rapport sur ce sujet au Sénat au plus tard le 15 juin 2007.

N° 157. (deux)

Par l'honorable sénateur Andreychuk :

21 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 27 avril 2006, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, autorisé à examiner des cas de discrimination présumée dans les pratiques d'embauche et de promotion de la Fonction publique fédérale et d'étudier la mesure dans laquelle les objectifs pour atteindre l'équité en matière d'emploi pour les groupes minoritaires sont réalisés, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 31 mars 2008 et qu'il conserve jusqu'au 30 juin 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 158. (deux)

Par l'honorable sénateur Andreychuk :

21 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 27 avril 2006, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, autorisé à inviter le ministre des Affaires indiennes et du Nord concernant les recommandations incluses dans le rapport du Comité intitulé *Un toit précaire : Les biens matrimoniaux situés dans les réserves*, déposé au Sénat le 4 novembre 2003, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 31 mars 2008 et qu'il conserve jusqu'au 30 juin 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 159. (un)

Par l'honorable sénateur Segal :

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;
- c) de la confiscation de terres détenues légalement;
- d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

No. 161.**By the Honourable Senator Stollery:**

March 27, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, October 24, 2006, the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, which was authorized to examine and report on the evacuation of Canadian citizens from Lebanon in July 2006, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 30, 2007 to June 29, 2007; and

That the Committee retain until September 30, 2007 all powers necessary to publicize its findings.

No. 162.**By the Honourable Senator Smith, P.C.:**

March 27, 2007—That, notwithstanding the Orders of the Senate adopted on Tuesday, May 2, 2006, on Wednesday, September 27, 2006 and on Thursday, December 14, 2006, the date for the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act to submit its final report be extended from March 31, 2007 to February 23, 2008.

No. 163.**By the Honourable Senator Andreychuk:**

March 27, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, April 27, 2006, the Standing Senate Committee on Human Rights which was authorized to examine Monitor issues relating to human rights and, *inter alia*, to review the machinery of government dealing with Canada's international and national human rights obligations, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007 to March 31, 2008 and that the Committee retain until June 30, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 164.**By the Honourable Senator Andreychuk:**

March 27, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Wednesday, November 29, 2006, the Standing Senate Committee on Human Rights which was authorized to examine and report upon Canada's international obligations in regards to the rights and freedoms of children, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007 to April 30, 2007 and that the Committee retain until July 30, 2007 all powers necessary to publicize its findings.

No. 165.**By the Honourable Senator Fairbairn, P.C.:**

March 27, 2007—That, pursuant to rule 95(3)(a), the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry be authorized to sit on Friday, March 30, 2007, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding one week.

N° 161.**Par l'honorable sénateur Stollery :**

27 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le mardi 24 octobre 2006, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, autorisé à examiner, pour en faire rapport, l'évacuation des citoyens canadiens du Liban en juillet 2006, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 30 mars 2007 au 29 juin 2007;

Que le Comité conserve jusqu'au 30 septembre 2007 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 162.**Par l'honorable sénateur Smith, C.P. :**

27 mars 2007—Que, nonobstant les ordres du Sénat adoptés le mardi 2 mai 2006, le mercredi 27 septembre 2006 et le jeudi 14 décembre 2006, la date de présentation du rapport final du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste soit reportée du 31 mars 2007 au 23 février 2008.

N° 163.**Par l'honorable sénateur Andreychuk :**

27 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 27 avril 2006, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, autorisé à surveiller l'évolution de diverses questions ayant trait aux droits de la personne et à examiner, entre autres choses, les mécanismes du gouvernement pour que le Canada respecte ses obligations nationales et internationales en matière de droits de la personne, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 31 mars 2008 et qu'il conserve jusqu'au 30 juin 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 164.**Par l'honorable sénateur Andreychuk :**

27 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le mercredi 29 novembre 2006, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, autorisé à examiner, pour en faire rapport, les obligations internationales du Canada relativement aux droits et libertés des enfants, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 30 avril 2007 et qu'il conserve jusqu'au 30 juillet 2007 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 165.**Par l'honorable sénateur Fairbairn, C.P. :**

27 mars 2007—Qu'en conformité avec l'article 95(3)a) du Règlement, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à se réunir le vendredi 30 mars 2007, même si le Sénat est ajourné à ce moment pour une période de plus d'une semaine.

No. 166.**By the Honourable Senator Poulin:**

March 27, 2007—That the Senate Standing Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.

N° 166.**Par l'honorable sénateur Poulin :**

27 mars 2007—Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.

QUESTIONS

All questions will appear on the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week.

QUESTIONS

Toutes les questions figureront au Feuilleton et Feuilleton des Avis du premier jour de séance de chaque semaine.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 84

Thursday, March 29, 2007

Le jeudi 29 mars 2007

Hour of meeting
1:30 p.m.

Heure de la séance
13 h 30

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

March 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Angus, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the second reading of Bill C-36, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act.

INQUIRIES**No. 1.**

By the Honourable Senator Comeau:

March 27, 2007—That he will call the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

22 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Angus, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-36, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

Par l'honorable sénateur Comeau :

27 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (interim) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS

No. 1.

February 15, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the third reading of Bill S-205, An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 2. (fourteen)

February 8, 2007—Third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Ringuette*)

No. 3.

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Di Nino*)

No. 4. (one)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 5. (two)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 6. (five)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N° 1.

15 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 2. (quatorze)

8 février 2007—Troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Ringuette*)

N° 3.

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

N° 4. (un)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 5. (deux)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 6. (cinq)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

No. 7. (six)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (ten)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Keon*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1.**

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Trenholme Counsell, for the second reading of Bill C-288, An Act to ensure Canada meets its global climate change obligations under the Kyoto Protocol.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Comeau, that Bill C-288 be not now read a second time, but that the subject-matter thereof be concurrently referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce and the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources;

That the committees report back no later than December 31, 2007; and

That the Order to resume debate on the motion for the second reading of the bill not appear on the *Order Paper and Notice Paper* until such time as both committees have reported on the subject matter of the bill.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 2. (one)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 3. (two)

March 22, 2007—Second reading of Bill C-252, An Act to amend the Divorce Act (access for spouse who is terminally ill or in critical condition).—(*Honourable Senator Comeau*)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1. (one)**

March 27, 2007—Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(*Honourable Senator Atkins*)

Nº 7 (six)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

Nº 8. (dix)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Keon*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**Nº 1.**

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Trenholme Counsell, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-288, Loi visant à assurer le respect des engagements du Canada en matière de changements climatiques en vertu du Protocole de Kyoto;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Comeau, que le projet de loi C-288 ne soit pas maintenant lu pour une deuxième fois, mais que la teneur du projet de loi soit renvoyé simultanément au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce et au Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles;

Que les comités fassent rapport au plus tard le 31 décembre 2007;

Que l'ordre pour la reprise du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi n'apparaît pas au *Feuilleton et Feuilleton des Avis* jusqu'à ce que les deux comités aient fait rapport sur la teneur du projet de loi.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Nº 2. (un)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

Nº 3. (deux)

22 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit d'accès d'un époux en phase terminale ou dans un état critique).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS**Nº 1. (un)**

27 mars 2007—Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Atkins*)

No. 2. (three)

March 21, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(Honourable Senator Atkins)

No. 3. (eight)

February 21, 2007—Resuming debate on the consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 4. (nine)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(Honourable Senator Corbin)

No. 5. (nine)

June 27, 2006—Resuming debate on the consideration of the third report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Agriculture and Agri-Food Policy in Canada: Putting Farmers First!*, tabled in the Senate on June 21, 2006.—(Honourable Senator Fraser)

No. 6. (nine)

February 20, 2007—Consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, entitled: *The Management of Atlantic Fish Stocks: Beyond the 200-Mile Limit*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(Honourable Senator Johnson)

No. 7. (ten)

February 15, 2007—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (*budget—release of additional funds (study on Interprovincial Barriers to Trade)—power to travel*), presented in the Senate on February 15, 2007.—(Honourable Senator Grafstein)

No. 8. (twelve)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate)*), without amendment but with observations, presented in the Senate on October 26, 2006;

N° 2. (trois)

21 mars 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(L'honorable sénateur Atkins)

N° 3. (huit)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : Nous n'y sommes pas encore*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 4. (neuf)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(L'honorable sénateur Corbin)

N° 5. (neuf)

27 juin 2006—Reprise du débat sur l'étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *La politique agricole et agroalimentaire au Canada : Les agriculteurs d'abord!*, déposé au Sénat le 21 juin 2006.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 6. (neuf)

20 février 2007—Étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, intitulé *La gestion des stocks de poissons de l'Atlantique : au-delà de la limite de 200 milles*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(L'honorable sénateur Johnson)

N° 7. (dix)

15 février 2007—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur les obstacles au commerce interprovincial)—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 15 février 2007.—(L'honorable sénateur Grafstein)

N° 8. (douze)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat)*), sans amendement, mais avec des observations, présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(*Honourable Senator Ringuette*)

No. 9. (twelve)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(*Honourable Senator Callbeck*)

No. 10. (twelve)

THIS REPORT IS SUBJECT TO SECTION 19.1(5) OF THE STATUTORY INSTRUMENTS ACT: “THE RESOLUTION IS DEEMED TO HAVE BEEN ADOPTED BY THE SENATE OR THE HOUSE OF COMMONS ON THE FIFTEENTH SITTING DAY AFTER THE REPORT IS PRESENTED TO THAT HOUSE UNLESS, BEFORE THAT TIME, A MINISTER FILES WITH THE SPEAKER OF THAT HOUSE A MOTION TO THE EFFECT THAT THE RESOLUTION NOT BE ADOPTED.”—(15th day)

February 13, 2007—Consideration of the fourth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 78 — Disallowance*), presented in the Senate on February 13, 2007.—(*Honourable Senator Eyton*)

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Ringuette*)

N° 9. (douze)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (interim) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(*L'honorable sénateur Callbeck*)

N° 10. (douze)

CE RAPPORT EST SOUMIS AU PARAGRAPHE 19.1(5) DE LA LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES : « LA RÉOLUTION EST RÉPUTÉE ADOPTÉE PAR LE SÉNAT OU LA CHAMBRE DES COMMUNES LE QUINZIÈME JOUR DE SÉANCE SUIVANT LA PRÉSENTATION DU RAPPORT DEVANT CETTE CHAMBRE, À MOINS QUE, AVANT CE MOMENT, UNE MOTION TENDANT À SON REJET N'AIT ÉTÉ DÉPOSÉE, PAR UN MINISTRE, AUPRÈS DU PRÉSIDENT DE CETTE CHAMBRE. »—(15^e jour)

13 février 2007—Étude du quatrième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 78 — Désaveu*), présenté au Sénat le 13 février 2007.—(*L'honorable sénateur Eyton*)

No. 11. (thirteen)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(Honourable Senator Banks)

No. 12. (thirteen)

February 8, 2007—Consideration of the seventh report (interim) of the Standing Senate Committee on National Security and Defence entitled: *Canadian Troops in Afghanistan: Taking a Hard Look at a Hard Mission*, tabled in the Senate on February 8, 2007.—(Honourable Senator Meighen)

No. 13. (four)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 14. (four)

March 20, 2007—Consideration of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Eyton)

No. 15. (two)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

OTHER**No. 17.** (inquiry)

October 25, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire, calling the attention of the Senate to the final phase of the restoration of the Canadian National Vimy Memorial, begun in 2001 under the auspices of the Canadian Battlefield Memorials Restoration Project.—(Honourable Senator Fraser)

No. 140. (one) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(Speaker's Ruling)

N° 11. (treize)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(L'honorable sénateur Banks)

N° 12. (treize)

8 février 2007—Étude du septième rapport (interim) du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Les troupes canadiennes en Afghanistan : il faut voir les choses en face*, déposé au Sénat le 8 février 2007.—(L'honorable sénateur Meighen)

N° 13. (quatre)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 14. (quatre)

20 mars 2007—Étude du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Eyton)

N° 15. (deux)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

AUTRES**N° 17.** (interpellation)

25 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la dernière phase du projet de restauration du Monument commémoratif du Canada à Vimy, entrepris en 2001 dans le cadre du Programme Canadien de restauration des monuments commémoratifs des champs de bataille.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 140. (un) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalai Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(Décision du Président)

No. 3. (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(*Honourable Senator Cowan*)

No. 26. (inquiry)

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 23. (one) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 92. (four) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;

N° 3. (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

N° 26. (interpellation)

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 23. (un) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 92. (quatre) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Édimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;

4. Reminds its participating States that "Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities", this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;

15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;

16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 22. (four) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (four) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 12. (five) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 14. (five) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 21. (six) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (seven) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Callbeck*)

15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;

16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 22. (quatre) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (quatre) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 12. (cinq) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 14. (cinq) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 21. (six) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (sept) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Callbeck*)

No. 25. (eight) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 81. (eleven) (motion)

January 30, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate congratulates the Honourable Noël Kinsella on his appointment as Speaker and expresses its confidence in him while acknowledging that a Speaker, to be successful and effective in the exercise of the duties of that office, requires the trust and support of a majority of the Senators.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 119. (eleven) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word "and" at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

"That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and".—(*Honourable Senator Day*)

No. 20. (twelve) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and

N° 25. (huit) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 81. (onze) (motion)

30 janvier 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat félicite l'honorable Noël Kinsella pour sa nomination comme Président du Sénat et lui exprime sa confiance tout en reconnaissant le fait qu'un Président, pour avoir du succès et être efficace dans l'exercice de ses fonctions, a besoin de la confiance et du support de la majorité des sénateurs.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 119. (onze) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 20. (douze) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;

- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and
- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and
- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and
- (f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;
- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;
- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;
- f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 15. (twelve) (inquiry)

October 17, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gill, calling the attention of the Senate to the Government of Canada's position on the First Peoples on the national and international level.—(*Honourable Senator Tardif*)

N° 15. (douze) (interpellation)

17 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Gill, attirant l'attention du Sénat sur la position du gouvernement canadien concernant les premiers peuples sur la scène nationale et internationale.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

No. 6. (thirteen) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 19. (fourteen) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 11. (fourteen) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 5. (fifteen) (motion)

June 13, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Stollery:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism which was adopted unanimously at the 14th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Washington on July 5, 2005, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than October 30, 2006:

RESOLUTION ON COMBATING ANTI-SEMITISM

Recalling the resolutions on anti-Semitism by the OSCE Parliamentary Assembly, which were unanimously passed at the annual meetings in Berlin in 2002, in Rotterdam in 2003 and in Edinburgh in 2004,

1. Referring to the commitments made by the participating states emerging from the OSCE conferences in Vienna (June 2003), Berlin (April 2004) and Brussels (September 2004) regarding legal, political and educational efforts to fight anti-Semitism, ensuring “that Jews in the OSCE region can live their lives free of discrimination, harassment and violence”,
2. Welcoming the convening of the Conference on Anti-Semitism and on Other Forms of Intolerance in Cordoba, Spain in June 2005,
3. Commending the appointment and continuing role of the three Personal Representatives of the Chairman-in-Office of the OSCE on Combating Anti-Semitism, on Combating Intolerance and Discrimination against Muslims, and on Combating Racism, Xenophobia and Discrimination, also

Nº 6. (treize) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

Nº 19. (quatorze) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

Nº 11. (quatorze) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

Nº 5. (quinze) (motion)

13 juin 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Stollery,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, adoptée à l'unanimité à la 14^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Washington D.C. le 5 juillet 2005, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 30 octobre 2006 :

RÉSOLUTION SUR LA LUTTE CONTRE L'ANTISÉMITISME

Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003 et d'Edimbourg en 2004,

1. Se référant aux engagements pris par les États participants à la suite des Conférences de l'OSCE de Vienne (juin 2003), Berlin (avril 2004) et Bruxelles (septembre 2004) en ce qui concerne les efforts d'ordre juridique, politique et pédagogique à déployer pour lutter contre l'antisémitisme, en veillant à ce que “les juifs résidant dans l'espace de l'OSCE puissent mener une vie exempte de discrimination, de harcèlement et de violence”,
2. Notant avec satisfaction le bon déroulement de la Conférence sur l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance tenue à Cordoue (Espagne) en juin 2005,
3. Se félicitant de la nomination et des attributions permanentes des trois Représentants personnels du Président en exercice de l'OSCE chargés respectivement de la lutte contre l'antisémitisme, de la lutte contre l'intolérance et la discrimination à l'égard des

focusing on Intolerance and Discrimination against Christians and Members of Other Religions, reflecting the distinct role of each in addressing these separate issues in the OSCE region,

4. Reaffirming the view expressed in earlier resolutions that anti-Semitism constitutes a threat to fundamental human rights and to democratic values and hence to the security in the OSCE region,
5. Emphasizing the importance of permanent monitoring mechanisms of incidents of anti-Semitism at a national level, as well as the need for public condemnations, energetic police work and vigorous prosecutions,

The Parliamentary Assembly of the OSCE:

6. Urges OSCE participating states to adopt national uniform definitions for monitoring and collecting information about anti-Semitism and hate crimes along the lines of the January 2005 EUMC Working Definition of Anti-Semitism and to familiarize officials, civil servants and others working in the public sphere with these definitions so that incidents can be quickly identified and recorded;
7. Recommends that OSCE participating states establish national data collection and monitoring mechanisms and improve information-sharing among national government authorities, local officials, and civil society representatives, as well as exchange data and best practices with other OSCE participating states;
8. Urges OSCE participating states to publicize data on anti-Semitic incidents in a timely manner as well as report the information to the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR);
9. Recommends that ODIHR publicize its data on anti-Semitic crimes and hate crimes on a regular basis, highlight best practices, as well as initiate programs with a particular focus in the areas of police, law enforcement, and education;
10. Calls upon national governments to allot adequate resources to the monitoring of anti-Semitism, including the appointment of national ombudspersons or special representatives;
11. Emphasizes the need to broaden the involvement of civil society representatives in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and related violence;
12. Calls on the national delegations of the OSCE Parliamentary Assembly to ensure that regular debates on the subject of anti-Semitism are conducted in their parliaments and furthermore to support public awareness campaigns on the threat to democracy posed by acts of anti-Semitic hatred, detailing best practices to combat this threat;

musulmans et de la lutte contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, également dirigée contre l'intolérance et la discrimination à l'égard des chrétiens et des membres d'autres religions, ce qui montre la contribution distincte que chacun d'eux est appelé à apporter à l'étude des différentes questions se posant dans l'espace de l'OSCE,

4. Réaffirmant le point de vue exprimé dans des résolutions antérieures, selon lequel l'antisémitisme constitue une menace pour les droits fondamentaux de l'homme et les valeurs démocratiques et, partant, pour la sécurité dans l'espace de l'OSCE,
5. Soulignant l'importance des mécanismes permanents de suivi des incidents antisémites à l'échelle nationale, ainsi que la nécessité de condamnations publiques, d'une action énergique de la police et de poursuites vigoureuses,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

6. Demande instamment aux États participants de l'OSCE d'adopter des définitions nationales uniformes pour le suivi et la collecte d'informations relatives à l'antisémitisme et aux crimes de haine, sur le modèle de la définition de travail de l'antisémitisme qui a été donnée en janvier 2005 par l'Observatoire de l'Union européenne pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC), et de mettre les milieux officiels, les fonctionnaires et autres agents d'organismes publics au courant de ces définitions, de manière à ce que les incidents puissent être rapidement identifiés et recensés;
7. Recommande que les États participants de l'OSCE établissent des mécanismes nationaux de collecte et de suivi des données et qu'ils améliorent le partage des éléments d'information entre les autorités centrales et locales et les représentants de la société civile, tout en procédant à l'échange de données et de pratiques optimales avec d'autres États participants de l'OSCE;
8. Demande instamment aux États participants de l'OSCE de diffuser des données sur les incidents antisémites en temps utile et de communiquer ces informations au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) de l'OSCE;
9. Recommande au BIDDH de diffuser périodiquement ses données sur les crimes antisémites et inspirés par la haine, de mettre en évidence les meilleures pratiques et de lancer des programmes axés sur les domaines de la police, de l'application des lois et de l'éducation;
10. Invite les gouvernements nationaux à affecter au suivi de l'antisémitisme des ressources adéquates permettant notamment de nommer des médiateurs nationaux ou des représentants spéciaux;
11. Souligne la nécessité d'élargir la participation des représentants de la société civile à la collecte, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme et la violence y afférente;
12. Invite les délégations nationales à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à faire en sorte que des débats périodiques sur l'antisémitisme soient organisés au sein de leurs parlements et, en outre, à soutenir les campagnes de sensibilisation du public à la menace que font peser sur la démocratie les actes de haine antisémite, en décrivant les meilleures pratiques de lutte contre cette menace;

13. Calls on the national delegations of the OSCE Parliamentary Assembly to submit written reports at the 2006 Annual Session on the activities of their parliaments with regard to combating anti-Semitism;
 14. Calls on the OSCE participating states to develop educational material and teacher training methods to counter contemporary forms of anti-Semitism, as well as update programs on Holocaust education;
 15. Urges both the national parliaments and governments of OSCE participating states to review their national laws;
 16. Urges the OSCE participating states to improve security at Jewish sites and other locations that are potential targets of anti-Semitic attacks in coordination with the representatives of these communities.—(*Honourable Senator Comeau*)
13. Invite les délégations nationales à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à soumettre à la session annuelle de 2006 des rapports sur les activités de leurs parlements en matière de lutte contre l'antisémitisme;
 14. Invite les États participants de l'OSCE à élaborer des aides pédagogiques et des méthodes de formation des enseignants pour faire échec aux formes contemporaines d'antisémitisme et à mettre à jour des programmes sur l'éducation concernant l'Holocauste;
 15. Demande instamment tant aux parlements nationaux qu'aux gouvernements des États participants de l'OSCE de réexaminer leurs législations nationales;
 16. Demande instamment aux États participants de l'OSCE d'améliorer la sécurité sur les sites juifs et autres lieux susceptibles d'être la cible d'attaques antisémites, en coordination avec les représentants des communautés concernées.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES**No. 23.** (thirteen)**By the Honourable Senator Grafstein:**

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the barriers to free trade within Canada.

No. 24. (thirteen)**By the Honourable Senator Grafstein:**

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the foundations of Canada's foreign policy.

No. 27.**By the Honourable Senator Mercer:**

March 27, 2007—That he will call the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.

No. 28.**By the Honourable Senator Di Nino:**

March 27, 2007—That he will call the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.

INTERPELLATIONS**N° 23.** (treize)**Par l'honorable sénateur Grafstein :**

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les obstacles au libre commerce qui existent au Canada.

N° 24. (treize)**Par l'honorable sénateur Grafstein :**

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les assises de la politique étrangère du Canada.

N° 27.**Par l'honorable sénateur Mercer :**

27 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes

N° 28.**Par l'honorable sénateur Di Nino :**

27 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.

MOTIONS

No. 143. (nine)

By the Honourable Senator Sibbeston:

February 13, 2007—That the Senate make a formal apology to all former students of Indian Residential Schools for the harm suffered to their language, culture and well-being, especially those students who were also victims of physical and sexual abuse; and

That the Senate call on the House of Commons and the Government of Canada to issue formal apologies to all former students.

No. 149. (three)

By the Honourable Senator Joyal, P.C.:

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (two)

By the Honourable Senator Dallaire:

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 154. (two)

By the Honourable Senator St. Germain, P.C.:

March 20, 2007—That the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, in accordance with rule 86(1)(q), be authorized to examine and report on recent work completed in relation to drinking water in First Nations' communities, notably: the November 2006 *Report of the Expert Panel on Safe Drinking Water for First Nations*; the 2005 Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development on *Drinking Water in First Nations Communities*; and the Department of

MOTIONS

N° 143. (neuf)

Par l'honorable sénateur Sibbeston :

13 février 2007—Que le Sénat présente des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens pour les torts causés à leur langue, à leur culture et à leur bien-être, notamment aux élèves qui ont également subi des sévices physiques et sexuels;

Que le Sénat demande à la Chambre des communes et au gouvernement du Canada de présenter des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens.

N° 149. (trois)

Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (deux)

Par l'honorable sénateur Dallaire :

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 154. (deux)

Par l'honorable sénateur St. Germain, C.P. :

20 mars 2007—Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé, conformément à l'article 86(1)(q) du Règlement, à étudier, pour en faire rapport, les travaux récents concernant l'eau potable dans les collectivités des Premières nations, notamment : le *Rapport du groupe d'experts sur la salubrité de l'eau potable dans les collectivités des Premières nations* (novembre 2006); le Rapport de la commissaire à l'environnement et au développement durable, *L'eau potable*

Indian Affairs and Northern Development's Plan of Action to address drinking water concerns in First Nations' communities.

That the Committee submit its report on this matter to the Senate no later than June 15, 2007.

No. 157. (two)

By the Honourable Senator Andreychuk:

March 21, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, April 27, 2006, the Standing Senate Committee on Human Rights which was authorized to examine cases of alleged discrimination in the hiring and promotion practices of the Federal Public Service and to study the extent to which targets to achieve employment equity for minority groups are being met, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007 to March 31, 2008 and that the Committee retain until June 30, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 158. (two)

By the Honourable Senator Andreychuk:

March 21, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, April 27, 2006, the Standing Senate Committee on Human Rights which was authorized to invite the Minister of Indian and Northern Affairs concerning the recommendations contained in the Committee's report entitled *A Hard Bed to lie in: Matrimonial Real Property on Reserve*, tabled in the Senate November 4, 2003, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007 to March 31, 2008 and that the Committee retain until June 30, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 159. (one)

By the Honourable Senator Segal:

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;
- (c) the confiscation of legally-held land; and
- (d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

dans les collectivités des Premières nations (2005); et le plan d'action amorcé par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour s'attaquer aux problèmes liés à l'eau potable dans les collectivités des Premières nations;

Que le Comité présente son rapport sur ce sujet au Sénat au plus tard le 15 juin 2007.

N° 157. (deux)

Par l'honorable sénateur Andreychuk :

21 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 27 avril 2006, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, autorisé à examiner des cas de discrimination présumée dans les pratiques d'embauche et de promotion de la Fonction publique fédérale et d'étudier la mesure dans laquelle les objectifs pour atteindre l'équité en matière d'emploi pour les groupes minoritaires sont réalisés, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 31 mars 2008 et qu'il conserve jusqu'au 30 juin 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 158. (deux)

Par l'honorable sénateur Andreychuk :

21 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 27 avril 2006, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, autorisé à inviter le ministre des Affaires indiennes et du Nord concernant les recommandations incluses dans le rapport du Comité intitulé *Un toit précaire : Les biens matrimoniaux situés dans les réserves*, déposé au Sénat le 4 novembre 2003, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 31 mars 2008 et qu'il conserve jusqu'au 30 juin 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 159. (un)

Par l'honorable sénateur Segal :

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;
- c) de la confiscation de terres détenues légalement;
- d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

No. 161.**By the Honourable Senator Stollery:**

March 27, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, October 24, 2006, the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, which was authorized to examine and report on the evacuation of Canadian citizens from Lebanon in July 2006, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 30, 2007 to June 29, 2007; and

That the Committee retain until September 30, 2007 all powers necessary to publicize its findings.

No. 162.**By the Honourable Senator Smith, P.C.:**

March 27, 2007—That, notwithstanding the Orders of the Senate adopted on Tuesday, May 2, 2006, on Wednesday, September 27, 2006 and on Thursday, December 14, 2006, the date for the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act to submit its final report be extended from March 31, 2007 to February 23, 2008.

No. 163.**By the Honourable Senator Andreychuk:**

March 27, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, April 27, 2006, the Standing Senate Committee on Human Rights which was authorized to monitor issues relating to human rights and, *inter alia*, to review the machinery of government dealing with Canada's international and national human rights obligations, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007 to March 31, 2008 and that the Committee retain until June 30, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 164.**By the Honourable Senator Andreychuk:**

March 27, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Wednesday, November 29, 2006, the Standing Senate Committee on Human Rights which was authorized to examine and report upon Canada's international obligations in regards to the rights and freedoms of children, be empowered to extend the date of presenting its final report from March 31, 2007 to April 30, 2007 and that the Committee retain until July 30, 2007 all powers necessary to publicize its findings.

No. 165.**By the Honourable Senator Fairbairn, P.C.:**

March 27, 2007—That, pursuant to rule 95(3)(a), the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry be authorized to sit on Friday, March 30, 2007, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding one week.

N° 161.**Par l'honorable sénateur Stollery :**

27 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le mardi 24 octobre 2006, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, autorisé à examiner, pour en faire rapport, l'évacuation des citoyens canadiens du Liban en juillet 2006, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 30 mars 2007 au 29 juin 2007;

Que le Comité conserve jusqu'au 30 septembre 2007 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 162.**Par l'honorable sénateur Smith, C.P. :**

27 mars 2007—Que, nonobstant les ordres du Sénat adoptés le mardi 2 mai 2006, le mercredi 27 septembre 2006 et le jeudi 14 décembre 2006, la date de présentation du rapport final du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste soit reportée du 31 mars 2007 au 23 février 2008.

N° 163.**Par l'honorable sénateur Andreychuk :**

27 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 27 avril 2006, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, autorisé à surveiller l'évolution de diverses questions ayant trait aux droits de la personne et à examiner, entre autres choses, les mécanismes du gouvernement pour que le Canada respecte ses obligations nationales et internationales en matière de droits de la personne, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 31 mars 2008 et qu'il conserve jusqu'au 30 juin 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 164.**Par l'honorable sénateur Andreychuk :**

27 mars 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le mercredi 29 novembre 2006, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, autorisé à examiner, pour en faire rapport, les obligations internationales du Canada relativement aux droits et libertés des enfants, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 31 mars 2007 au 30 avril 2007 et qu'il conserve jusqu'au 30 juillet 2007 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 165.**Par l'honorable sénateur Fairbairn, C.P. :**

27 mars 2007—Qu'en conformité avec l'article 95(3)a) du Règlement, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à se réunir le vendredi 30 mars 2007, même si le Sénat est ajourné à ce moment pour une période de plus d'une semaine.

No. 166.**By the Honourable Senator Poulin:**

March 27, 2007—That the Senate Standing Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.

N° 166.**Par l'honorable sénateur Poulin :**

27 mars 2007—Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.

QUESTIONS

All questions will appear on the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week.

No. 30.

By the Honourable Senator Downe:

March 28, 2007—With respect to Health Canada's Pest Management Regulatory Agency (PMRA):

1. Numerous municipalities have adopted by-laws restricting pesticide use, including Toronto and Halifax. The Government of Quebec implemented legislation setting strict standards to control the sale and the use of pesticides including limiting the non-essential use of pesticides to the bare essentials in matters of lawn maintenance. Childcare centers, elementary and secondary schools also have to be as free as possible from pesticides.
 - a. What legislative steps are the Government of Canada taking to curb or prohibit the use of cosmetic or non-essential pesticides?
 - b. What additional resources are the Government of Canada providing to the PMRA to conduct re-evaluations of the impact of older pesticides on human health and the environment?
 - c. What percentage of all pesticides re-evaluated by the PMRA to date were either removed from the market or had greater restrictions placed on their use?
 - d. What efforts are the Government of Canada taking to ensure the evaluation methods of the PMRA are up to date?
 - e. What steps are the Government of Canada taking to ensure the PMRA promptly processes new pesticide submissions?
 - f. Over the last six years, how many temporarily registered pesticide products were granted approval for extensions by the PMRA? Did these extensions occur more than once? If so, how many times?
 - g. From 2004 to 2006, what percentage of new pesticide registrations received temporary status by the PMRA?
 - h. From 2004 to 2006, how many times have emergency registrations been granted by the PMRA?

QUESTIONS

Toutes les questions figureront au Feuilleton et Feuilleton des Avis du premier jour de séance de chaque semaine.

N° 30.

Par l'honorable sénateur Downe :

28 mars 2007—En ce qui concerne l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) de Santé Canada :

1. De nombreuses municipalités, dont Toronto et Halifax, ont adopté des règlements interdisant l'usage de pesticides. Le gouvernement du Québec a mis en œuvre des lois établissant des normes rigoureuses pour encadrer l'usage et la vente des pesticides et notamment réduire à sa plus simple expression l'usage non essentiel des pesticides pour l'entretien des surfaces gazonnées. De même, les centres de la petite enfance et les écoles primaires et secondaires doivent être exempts le plus possible de pesticides.
 - a. Quelles mesures législatives le gouvernement du Canada prend-il pour freiner ou interdire l'usage de pesticides à des fins esthétiques ou non essentielles?
 - b. Quelles autres ressources le gouvernement du Canada fournit-il à l'ARLA pour qu'elle réévalue l'impact des anciens pesticides sur la santé humaine et l'environnement?
 - c. Les pesticides qui ont été retirés du marché ou qui ont fait l'objet de restrictions d'utilisation plus sévères représentent quel pourcentage de tous les pesticides réévalués par l'ARLA à ce jour?
 - d. Quelles démarches le gouvernement du Canada fait-il pour s'assurer que les méthodes d'évaluation de l'ARLA sont pertinentes?
 - e. Quelles mesures le gouvernement du Canada prend-il pour s'assurer que l'ARLA traite rapidement les demandes d'homologation des nouveaux pesticides?
 - f. Au cours des six dernières années, combien de pesticides homologués de façon temporaire ont obtenu de l'ARLA une prolongation de leur délai d'utilisation? Ces prolongations de délai ont-elles été accordées plus d'une fois? Dans l'affirmative, combien de fois?
 - g. De 2004 à 2006, les pesticides homologués de façon temporaire par l'ARLA ont représenté quel pourcentage des nouvelles homologations?
 - h. De 2004 à 2006, combien de fois l'ARLA a-t-elle accordé des homologations en situation d'urgence?



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 85

Tuesday, April 17, 2007

Le mardi 17 avril 2007

Hour of meeting
2:00 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

March 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Angus, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the second reading of Bill C-36, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act.

No. 2.

March 29, 2007—Second reading of Bill C-18, An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

22 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Angus, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-36, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

N° 2.

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS**No. 1. (one)**

February 15, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the third reading of Bill S-205, An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 2. (fifteen)

February 8, 2007—Third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Ringette*)

No. 3. (one)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Di Nino*)

No. 4. (two)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 5. (three)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**N° 1. (un)**

15 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 2. (quinze)

8 février 2007—Troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Ringette*)

N° 3. (un)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

N° 4. (deux)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 5. (trois)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 6. (six)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 7. (seven)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (eleven)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Keon*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1. (two)**

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2. (three)

March 22, 2007—Second reading of Bill C-252, An Act to amend the Divorce Act (access for spouse who is terminally ill or in critical condition).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3.

March 29, 2007—Second reading of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (luring a child).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 4.

March 29, 2007—Second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Dallaire*)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(*Honourable Senator Mercer*)

N° 6. (six)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 7 (sept)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (onze)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Keon*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1. (deux)**

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2. (trois)

22 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit d'accès d'un époux en phase terminale ou dans un état critique).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3.

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (leurre d'enfants).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 4.

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Dallaire*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (interim) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

No. 2.

March 29, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the adoption of the twelfth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, (*budget—study on the need for a National Security Policy*), presented in the Senate on March 29, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 3.

March 29, 2007—Consideration of the fourteenth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (*Committee Budgets—Legislation*), presented in the Senate on March 29, 2007.—(*Honourable Senator Furey*)

No. 4.

March 29, 2007—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, (*budget—study of the Federal Government's New and Evolving Policy Framework for Managing Canada's Fisheries and Oceans*), presented in the Senate on March 29, 2007.—(*Honourable Senator Rompkey, P.C.*)

No. 5.

March 29, 2007—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, (*budget—study on the examination of containerized freight traffic handled by Canada's ports*), presented in the Senate on March 29, 2007.—(*Honourable Senator Bacon*).

No. 6.

March 29, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, (*budget—study on the examination and report on the objectives, operation and governance of the Canadian television fund—power to hire staff*), presented in the Senate on March 29, 2007.—(*Honourable Senator Bacon*).

No. 7.

March 29, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, (*budget—study on an invitation to the Minister of Indian and Northern Affairs—power to hire staff*), presented in the Senate on March 29, 2007.—(*Honourable Senator Fraser*).

No. 8. (two)

March 27, 2007—Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(*Honourable Senator Atkins*)

No. 9. (four)

March 21, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(*Honourable Senator Atkins*)

N° 2.

29 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à l'adoption du douzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (*budget—étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité*), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 3.

29 mars 2007—Étude du quatorzième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*budgets de certains comités—législation*), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Furey*)

N° 4.

29 mars 2007—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (*budget—étude sur les questions relatives au nouveau cadre stratégique en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et océans du Canada*), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Rompkey, C.P.*)

N° 5.

29 mars 2007—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications (*budget—étude sur le trafic du fret conteneurisé manutentionné par les ports du Canada*), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Bacon*)

N° 6.

29 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications (*budget—étude sur les objectifs, le fonctionnement et le mode de gouvernance du Fonds canadien de télévision—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Bacon*)

N° 7.

29 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne (*budget—étude sur une invitation au ministre des Affaires indiennes et du Nord—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 8. (deux)

27 mars 2007—Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Atkins*)

N° 9. (quatre)

21 mars 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Atkins*)

No. 10. (nine)

February 21, 2007—Resuming debate on the consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 11. (ten)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to Rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(Honourable Senator Corbin)

No. 12. (ten)

June 27, 2006—Resuming debate on the consideration of the third report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Agriculture and Agri-Food Policy in Canada: Putting Farmers First!*, tabled in the Senate on June 21, 2006.—(Honourable Senator Fraser)

No. 13. (ten)

February 20, 2007—Consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, entitled: *The Management of Atlantic Fish Stocks: Beyond the 200-Mile Limit*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(Honourable Senator Johnson)

No. 14. (eleven)

February 15, 2007—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (*budget—release of additional funds (study on Interprovincial Barriers to Trade)—power to travel*), presented in the Senate on February 15, 2007.—(Honourable Senator Grafstein)

No. 15. (thirteen)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), without amendment but with observations*), presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

N° 10. (neuf)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : Nous n'y sommes pas encore*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 11. (dix)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(L'honorable sénateur Corbin)

N° 12. (dix)

27 juin 2006—Reprise du débat sur l'étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *La politique agricole et agroalimentaire au Canada : Les agriculteurs d'abord!*, déposé au Sénat le 21 juin 2006.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 13. (dix)

20 février 2007—Étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, intitulé *La gestion des stocks de poissons de l'Atlantique : au-delà de la limite de 200 milles*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(L'honorable sénateur Johnson)

N° 14. (onze)

15 février 2007—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur les obstacles au commerce interprovincial)—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 15 février 2007.—(L'honorable sénateur Grafstein)

N° 15. (treize)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), sans amendement, mais avec des observations*), présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(*Honourable Senator Ringuette*)

No. 16. (fourteen)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 17. (fourteen)

February 8, 2007—Consideration of the seventh report (interim) of the Standing Senate Committee on National Security and Defence entitled: *Canadian Troops in Afghanistan: Taking a Hard Look at a Hard Mission*, tabled in the Senate on February 8, 2007.—(*Honourable Senator Meighen*)

No. 18. (five)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(*Honourable Senator Kenny*)

No. 19. (five)

March 20, 2007—Consideration of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(*Honourable Senator Eyton*)

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Ringuette*)

N° 16. (quatorze)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (intérimaire), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 17. (quatorze)

8 février 2007—Étude du septième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Les troupes canadiennes en Afghanistan : il faut voir les choses en face*, déposé au Sénat le 8 février 2007.—(*L'honorable sénateur Meighen*)

N° 18. (cinq)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Kenny*)

N° 19. (cinq)

20 mars 2007—Étude du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Eyton*)

No. 20. (three)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(*Honourable Senator Kenny*)

OTHER**No. 11. (inquiry)**

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

No. 27. (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

No. 28. (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 140. (two) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Speaker's Ruling*)

No. 3. (one) (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(*Honourable Senator Cowan*)

No. 26. (one) (inquiry)

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

N° 20. (trois)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Kenny*)

AUTRES**N° 11. (interpellation)**

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

N° 27. (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

N° 28. (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 140. (deux) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalaï Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*Décision du Président*)

N° 3. (un) (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

N° 26. (un) (interpellation)

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

No. 23. (two) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 92. (five) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that “Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities”, this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;

N° 23. (deux) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 92. (cinq) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Edimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;

7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 22. (five) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus. —(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 22. (cinq) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*. —(*L'honorable sénateur Banks*)

No. 9. (five) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 12. (six) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 14. (six) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 21. (seven) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (eight) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Callbeck*)

No. 25. (nine) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 81. (twelve) (motion)

January 30, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate congratulates the Honourable Noël Kinsella on his appointment as Speaker and expresses its confidence in him while acknowledging that a Speaker, to be successful and effective in the exercise of the duties of that office, requires the trust and support of a majority of the Senators.—(*Honourable Senator Banks*)

Nº 9. (cinq) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

Nº 12. (six) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

Nº 14. (six) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

Nº 21. (sept) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

Nº 8. (huit) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Callbeck*)

Nº 25. (neuf) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

Nº 81. (douze) (motion)

30 janvier 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat félicite l'honorable Noël Kinsella pour sa nomination comme Président du Sénat et lui exprime sa confiance tout en reconnaissant le fait qu'un Président, pour avoir du succès et être efficace dans l'exercice de ses fonctions, a besoin de la confiance et du support de la majorité des sénateurs.—(*L'honorable sénateur Banks*)

No. 119. (twelve) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 20. (thirteen) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and
- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their

N° 119. (douze) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 20. (treize) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;
- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur

allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and

- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and
- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and
- (f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 15. (thirteen) (inquiry)

October 17, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gill, calling the attention of the Senate to the Government of Canada's position on the First Peoples on the national and international level.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 6. (fourteen) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 19. (fifteen) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;

- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;
- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;
- f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 15. (treize) (interpellation)

17 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Gill, attirant l'attention du Sénat sur la position du gouvernement canadien concernant les premiers peuples sur la scène nationale et internationale.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 6. (quatorze) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 19. (quinze) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green, de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 23. (fourteen)

By the Honourable Senator Grafstein:

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the barriers to free trade within Canada.

No. 24. (fourteen)

By the Honourable Senator Grafstein:

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the foundations of Canada's foreign policy.

No. 29.

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and

INTERPELLATIONS

N° 23. (quatorze)

Par l'honorable sénateur Grafstein :

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les obstacles au libre commerce qui existent au Canada.

N° 24. (quatorze)

Par l'honorable sénateur Grafstein :

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les assises de la politique étrangère du Canada.

N° 29.

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVI^e et le XIX^e siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Eglise méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;

- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

No. 30.

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Grave Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

For Wednesday, April 18, 2007

No. 31.

By the Honourable Senator Moore:

March 29, 2007—That he will call the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.

- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

N° 30.

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

Pour le mercredi 18 avril 2007

N° 31.

Par l'honorable sénateur Moore :

29 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.

MOTIONS

No. 143. (ten)

By the Honourable Senator Sibbeston:

February 13, 2007—That the Senate make a formal apology to all former students of Indian Residential Schools for the harm suffered to their language, culture and well-being, especially those students who were also victims of physical and sexual abuse; and

That the Senate call on the House of Commons and the Government of Canada to issue formal apologies to all former students.

No. 149. (four)

By the Honourable Senator Joyal, P.C.:

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (three)

By the Honourable Senator Dallaire:

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 159. (two)

By the Honourable Senator Segal:

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;

MOTIONS

N° 143. (dix)

Par l'honorable sénateur Sibbeston :

13 février 2007—Que le Sénat présente des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens pour les torts causés à leur langue, à leur culture et à leur bien-être, notamment aux élèves qui ont également subi des sévices physiques et sexuels;

Que le Sénat demande à la Chambre des communes et au gouvernement du Canada de présenter des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens.

N° 149. (quatre)

Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (trois)

Par l'honorable sénateur Dallaire :

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 159. (deux)

Par l'honorable sénateur Segal :

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;

- (c) the confiscation of legally-held land; and
- (d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

No. 166. (one)

By the Honourable Senator Poulin:

March 27, 2007—That the Senate Standing Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.

No. 167.

By the Honourable Senator Segal:

March 29, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.

No. 168.

By the Honourable Senator Dallaire:

March 29, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to take a leading role in the reinvigoration of the urgent matter of nuclear disarmament in accordance with the *Nuclear Non-Proliferation Treaty* at the Preparatory Committee Meetings scheduled to convene April 30 to May 11, 2007 in Vienna which act as a prelude to the next Treaty Review Conference in 2010; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating the dire threat to humanity posed by nuclear weapons.

- c) de la confiscation de terres détenues légalement;

- d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

N° 166. (un)

Par l'honorable sénateur Poulin :

27 mars 2007—Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.

N° 167.

Par l'honorable sénateur Segal :

29 mars 2007—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.

N° 168.

Par l'honorable sénateur Dallaire :

29 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'agir en chef de file afin de raviver la question urgente du désarmement nucléaire conformément au *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires* lors des réunions que le Comité préparatoire tiendra du 30 avril au 11 mai 2007 à Vienne en vue de la prochaine Conférence d'examen du Traité en 2010;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de leader mondial dans la campagne pour l'éradication de la menace grave que les armes nucléaires posent pour l'humanité.

QUESTIONS

No. 4.

By the Honourable Senator Downe:

April 4, 2006—With respect to government decentralization:

- A. Could the Government of Canada provide a copy of any reports/briefing notes that have been prepared since December 2003 for the Prime Minister or any other minister regarding proposals to relocate government departments (or parts thereof), agencies and Crown corporations from the National Capital area to the regions of Canada?
- B. Could the Government of Canada provide reports/briefing notes prepared by any government department since December 2003 assessing which government departments (or parts thereof), agencies or Crown corporations could be relocated from the National Capital area to the regions of Canada?

No. 10.

By the Honourable Senator Mitchell:

May 31, 2006—With respect to the Government's environmental policy:

1. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine the amount of green house gases reduced and the cost per tonne of green house gases reduced through the transit pass program?
2. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine the cost of reducing one tonne of green house gases through each of the following programs, which have been canceled
 - a. Urban Transportation Showcase Program?
 - b. Concrete Roads Program?
 - c. Electricity Reduced Trade Barriers Part II?
 - d. Electricity Reduced Trade Barriers Part III — Consumer Information?
 - e. Environmental Supply Chain Management Pilot Project?
 - f. Feasibility of Afforestation for Carbon Sequestration Initiative?
 - g. Federal House in Order Leadership Measures — Built Environment?
 - h. Forest 2020 Plantation Demonstration Assessment?
 - i. Off-road Vehicle and Equipment Initiative/Off-road CO₂ Initiative?

QUESTIONS

N° 4.

Par l'honorable sénateur Downe :

4 avril 2006—Concernant la décentralisation du gouvernement :

- A. Le gouvernement du Canada peut-il fournir copie des rapports ou notes d'information préparés depuis décembre 2003 à l'intention du premier ministre ou de tout ministre concernant des projets visant à déplacer des ministères (en totalité ou en partie), des organismes ou des sociétés d'État situés dans la région de la capitale nationale pour les établir dans d'autres régions du Canada?
- B. Le gouvernement du Canada peut-il fournir des rapports ou notes d'information préparés par des ministères depuis décembre 2003 concernant des projets visant à déplacer des ministères (en totalité ou en partie), des organismes ou des sociétés d'État situés dans la région de la capitale nationale pour les établir dans d'autres régions du Canada?

N° 10.

Par l'honorable sénateur Mitchell :

31 mai 2006—En ce qui concerne la politique du gouvernement en matière d'environnement :

1. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer dans quelle mesure les émissions de gaz à effet de serre ont été réduites grâce au Programme de laissez-passer pour le transport en commun et ce qu'il en a coûté pour chaque tonne d'émissions de gaz à effet de serre qui a été économisée grâce à ce programme?
2. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer ce qu'il en a coûté pour réduire d'une tonne les émissions de gaz à effet de serre grâce à chacun des programmes suivants, qui ont été éliminés :
 - a. Programme de démonstration en transport urbain?
 - b. Programme de routes en béton?
 - c. Réduction des obstacles au commerce de l'électricité — Partie II?
 - d. Réduction des obstacles au commerce de l'électricité — Partie III, la sensibilisation des consommateurs?
 - e. Projet pilote de gestion de la chaîne d'approvisionnement environnementale?
 - f. Initiative de l'Étude de faisabilité sur le boisement comme mode de piégeage du carbone?
 - g. Initiative fédérale Prêcher par l'exemple — Défi du leadership — Environnement construit?
 - h. Programme EDP de Forêt 2020?
 - i. Véhicules et matériel hors route/Initiative sur les émissions de CO₂ hors route?

j. On-Site Generation at Federal Facilities?

k. Pilot Emission Removals, Reductions and Learnings Initiative?

l. Market Incentive Program?

m. One-Tonne Challenge?

n. Studies and Monitoring for Greenhouse Gas Reduction Program?

o. Opportunities Envelope?

3. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine that the programs listed in question 2.a. through 2.o. were inefficient in reducing green house gases in a cost effective manner?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 18.

By the Honourable Senator Spivak:

November 21, 2006—Question of Environment Canada:

In addition to the recent revision of the environmental assessment document for the proposed MacKenzie Gas pipeline project, what other documents required for environmental assessment, regulation, planning or reporting have been revised to alter or eliminate references to the Kyoto Protocol and/or greenhouse gas and air pollution-reduction targets for Large Final Emitters?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 20.

By the Honourable Senator Spivak:

January 30, 2007—Of Natural Resources Canada:

1. In the current fiscal year, what resources are allocated to promoting the safe use of asbestos and all other asbestos industry support programs?

2. What resources were dedicated to opposing the listing of chrysotile under the Rotterdam Convention?

3. What resources have been allocated to asbestos industry support programs in fiscal years 2001-2002, 2002-2003, 2004-2005?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

j. Production d'électricité sur place dans les installations fédérales?

k. Initiative du Projet pilote d'élimination et de réduction des émissions et d'apprentissage?

l. Programme de stimulation du marché?

m. Défi d'une tonne?

n. Études et suivi de la réduction des émissions de gaz à effet de serre?

o. Enveloppe des nouvelles possibilités?

3. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer que les programmes énumérés aux questions 2a. à 2o. n'ont pas réussi à réduire les émissions de gaz à effet de serre de manière rentable?

Veuillez prendre note que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 18.

Par l'honorable sénateur Spivak :

21 novembre 2006—Question d'Environnement Canada :

En plus de la récente révision de l'évaluation environnementale du projet de gazoduc MacKenzie, quels autres documents nécessaires pour l'évaluation environnementale, la réglementation, la planification ou la préparation de rapports ont été revus afin de modifier ou d'éliminer les mentions du protocole de Kyoto, des gaz à effet de serre et des cibles de réduction de la pollution de l'air pour les grands émetteurs finaux?

J'aimerais recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de la question.

N° 20.

Par l'honorable sénateur Spivak :

30 janvier 2007—De Ressources naturelles Canada :

1. Pour l'exercice en cours, quelles ressources ont été consacrées à la promotion de l'usage sécuritaire de l'amiante et à tous les autres programmes d'aide à l'industrie de l'amiante?

2. Quelles ressources ont été consacrées à l'opposition de l'ajout du chrysotile à la Convention de Rotterdam?

3. Quelles ressources ont été consacrées aux programmes d'aide à l'industrie de l'amiante dans les exercices 2001-2002, 2002-2003 et 2004-2005?

Veuillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

No. 21.**By the Honourable Senator Spivak:**

January 30, 2007—1. Does the NCC have control and management of the surface and subsurface rights for the Meech Creek Valley properties; if not, what are its plans for acquiring them?

2. Are there any other properties inside Gatineau Park for which the NCC does not have control and management of the surface and subsurface rights; if so, where are those properties located, how many acres do they comprise, and does the NCC have plans for acquiring those rights?
3. Has the NCC prepared any internal documents with respect to the acquisition of private properties inside Gatineau Park; if so, can it provide copies?
4. How many properties does the NCC rent to the various municipalities surrounding Gatineau Park; what are the size and location of each property; and what are the full terms and conditions for each rental agreement, in particular for those inside Gatineau Park
5. Has the NCC sold any properties inside Gatineau Park to municipalities adjoining Gatineau Park over the last 15 years; if so to which municipalities has it sold or otherwise transferred them, and for what considerations?
6. Is the NCC currently negotiating to sell or otherwise transfer any properties inside Gatineau Park to municipalities adjoining Gatineau Park; if so, how many acres do those properties comprise, where are they located and in which municipality?
7. What are the full contents of the 1989 NCC Task Force Report which established criteria and a strategy to deal with private properties in Gatineau Park, and can the NCC provide copies?
8. Were any updates of that Task Force Report made; if so when, what are the full contents of each updated report, and can the NCC provide copies of those documents?
9. What is the NCC's current inventory of private properties inside Gatineau Park; can it provide a copy?
10. What are the full contents of the terms of reference, background studies and preliminary reports-recommendations of the committee set up in 2005 by the NCC to examine options for creating a regulatory or legislative framework for Gatineau Park? Can the NCC provide copies?
11. What criteria does the NCC use to determine the payments in lieu of taxes remitted to municipalities adjoining Gatineau Park for properties located inside the park and to the various school boards whose territory adjoins the park?

N° 21.**Par l'honorable sénateur Spivak :**

30 janvier 2007—1. La CCN a-t-elle le contrôle et la gestion des droits de surface et de sous-sol des propriétés de la Vallée du Ruisseau-Meech; dans la négative, que compte-t-elle faire pour les acquérir?

2. Y a-t-il d'autres propriétés dans le parc de la Gatineau pour lesquelles la CCN n'a pas le contrôle et la gestion des droits de surface et de sous-sol; dans l'affirmative, où ces propriétés sont-elles situées, combien d'acres font-elles et la CCN prévoit-elle en acquérir les droits?
3. La CCN a-t-elle préparé des documents internes en ce qui concerne l'acquisition de propriétés privées dans le parc de la Gatineau; dans l'affirmative, peut-elle en fournir des copies?
4. Combien de propriétés la CCN loue-t-elle aux diverses municipalités des environs du parc de la Gatineau; quelle est la taille et quel est l'emplacement de chacune de ces propriétés et quelles sont les modalités complètes de chaque contrat de location, en particulier pour les propriétés à l'intérieur du parc de la Gatineau?
5. La CCN a-t-elle vendu des propriétés situées dans le parc de la Gatineau à des municipalités avoisinantes au cours des 15 dernières années; dans l'affirmative, à quelles municipalités les a-t-elle vendues ou autrement transférées et en contrepartie de quoi?
6. La CCN négocie-t-elle actuellement la vente ou le transfert de propriétés situées dans le parc de la Gatineau à des municipalités avoisinantes; dans l'affirmative, combien d'acres ces propriétés font-elles, où sont-elles situées et dans quelles municipalités?
7. Quel est le contenu du rapport de 1989 du groupe de travail de la CCN, lequel a établi des critères ainsi qu'une stratégie pour le traitement des propriétés privées situées dans le parc de la Gatineau; la CCN peut-elle en fournir des copies?
8. A-t-on fait des mises à jour du rapport du groupe de travail; dans l'affirmative, quand, que contiennent les mises à jour et la CCN peut-elle en fournir des copies?
9. Combien de propriétés privées la CCN dénombre-t-elle actuellement à l'intérieur du parc de la Gatineau; peut-elle en fournir la liste?
10. Quel est le contenu des modalités, des études préliminaires ainsi que des rapports et des recommandations préliminaires du comité formé en 2005 par la CCN pour examiner les options relatives à la création d'un cadre réglementaire ou législatif pour le parc de la Gatineau? La CCN peut-elle en fournir des copies?
11. Sur quels critères la CCN se base-t-elle pour déterminer les paiements tenant lieu de taxes versés aux municipalités voisines du parc de la Gatineau pour des propriétés situées à l'intérieur du parc et aux diverses commissions scolaires dont le territoire avoisine le parc?

12. What were the amounts of the payments in lieu of taxes made by the NCC to each municipality and school board for Gatineau Park properties between 1987 and the current year?
13. For each year since 1992, what has been the total amount placed in the NCC's Acquisition and Disposal Fund?
14. How much of those amounts, for each year, was transferred to other budgets and what was the purpose of those transfers?
15. For each year since 1992, what amount from the Acquisition and Disposal Fund has the NCC allocated for purchasing properties in Gatineau Park, and how much has it actually spent?
16. When and for what reasons did the NCC close the Booth Picnic Field in the Kingsmere sector of Gatineau Park?
17. What was the nature of the work performed on the Crawley property, located on Meech Lake Road near Camp Fortune, in the late fall of 2006?
18. Has Ski Fortune provided the NCC with annual business plans, as per its contractual obligations, for 2005 and 2006, and can the NCC provide copies?
19. For each year since 1994, what has been the amount of the rent paid by Ski Fortune to the NCC?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 22.

By the Honourable Senator Spivak:

January 30, 2007—1. Besides Banff, Jasper and Yoho, what other national parks contain private property?

2. How many private properties, specifically, does each national park contain; to whom do they belong; and how many acres does each property comprise?
3. How many acres of private property within Banff, Jasper and Yoho national parks do the Canadian Pacific and Canadian National Railway companies own?
4. Do any of the properties belonging to Canadian Pacific and Canadian National Railways in Banff and Jasper contain dwellings?
5. Besides section 5(1)(a) of the *National Parks Act*, and the *Parks Canada Guiding Principles and Operational Policies*, what other instruments, policies, internal documents, guidelines or protocols does Parks Canada use to regulate and administer private properties inside national parks, and can it provide copies of those documents?
6. With respect to Gros Morne National Park, what method or criteria did Parks Canada use to draw the boundary around the private properties located inside the park?

12. Quels ont été les montants des paiements tenant lieu de taxes versés par la CCN à chacune des municipalités et des commissions scolaires pour les propriétés situées dans le parc de la Gatineau entre 1987 et l'exercice en cours?
13. Pour chaque exercice depuis 1992, quel a été le montant total versé au Fonds d'acquisition et d'aliénation de la CCN?
14. De ce montant, pour chaque exercice, combien la CCN en a-t-elle transféré à d'autres budgets et dans quel but?
15. Pour chaque exercice depuis 1992, quel montant provenant de son Fonds d'acquisition et d'aliénation la CCN a-t-elle alloué à l'achat de propriétés dans le parc de la Gatineau et combien a-t-elle réellement dépensé?
16. Quand et pour quelle raison la CCN a-t-elle fermé le terrain de pique-nique Booth dans le secteur Kingsmere du parc de la Gatineau?
17. Quelle était la nature des travaux accomplis sur la propriété Crawley, située sur le chemin du lac Meech près du camp Fortune, à la fin de l'automne 2006?
18. Le centre de ski Fortune a-t-il fourni des plans d'affaires annuels à la CCN, comme l'exigent ses obligations contractuelles, pour 2005 et 2006? La CCN peut-elle en fournir des copies?
19. Pour chaque exercice depuis 1994, quel loyer le centre de ski Fortune a-t-il versé à la CCN?

Veillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 22.

Par l'honorable sénateur Spivak :

30 janvier 2007—1. À part Banff, Jasper et Yoho, quels autres parcs nationaux abritent des propriétés privées?

2. Combien de propriétés privées, expressément, chaque parc national abrite-t-il; à qui appartiennent-elles et combien d'acres font-elles chacune?
3. Combien d'acres de propriété privée à l'intérieur des parcs nationaux de Banff, Jasper et Yoho le Canadien Pacifique et le Canadien National possèdent-ils?
4. Est-ce que l'une ou l'autre des propriétés appartenant au Canadien Pacifique ou au Canadien National à Banff et Jasper comporte des habitations?
5. À part l'alinéa 5(1)a) de la *Loi sur les parcs nationaux* et les *Principes directeurs et politiques de gestion de Parcs Canada*, quels sont les instruments, politiques, documents internes, lignes directrices ou protocoles qu'utilise Parcs Canada pour réglementer et administrer les propriétés privées dans les parcs nationaux; peut-il fournir copie de ces documents?
6. En ce qui concerne le parc national du Gros-Morne, sur quelle méthode ou quel critère Parcs Canada s'est-il fondé pour définir les limites du parc autour des propriétés privées situées à l'intérieur du parc?

7. What is Parks Canada's policy for acquiring private property inside Gros Morne National Park; has it acquired any since the park was created; and has it redrawn the park's boundary as a result?

8. Do any other national parks have boundaries that have been drawn around private properties; if so, which ones?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 26.

By the Honourable Senator Downe:

February 7, 2007—With regard to the impact of climate change on Prince Edward Island:

1. In June 2001, Environment Canada, Natural Resources Canada and Fisheries and Oceans Canada jointly released a report entitled *Coastal Impacts of Climate Change and Sea-Level Rise on Prince Edward Island* as part of the Climate Change Action Fund project.

(a) Would the Minister of Environment advise if there have been any updates to the study since the release of the report in June 2001?

(b) Would the Minister please provide any additional information since June 2001 on the impacts of climate change and rising sea-levels on Prince Edward Island?

No. 27.

By the Honourable Senator Spivak:

February 21, 2007—Of Natural Resources Canada:

1. With respect to the 2005 voluntary agreement with automakers to reduce greenhouse gas emissions, to what extent, if any, will credit be given for the following:

a. emission reductions in the period between the start of negotiations in 2000 and the signing of the Memorandum of Understanding in 2005

b. harmonizing the target with U.S. corporate average fuel economy regulations

c. meeting U.S. Tier 2 regulations for low-sulfur fuel

d. expanding the ethanol program

e. adopting the U.S. supplemental federal test procedure and tire pressure monitoring

f. phasing in low-leak and higher efficiency air-conditioning systems that meet California and European standards.

2. What combined percentage of the 5.3 megatonne reduction is expected to be achieved as a result of the above measures?

7. Quelle est la politique de Parcs Canada relativement à l'acquisition de propriété privée à l'intérieur du parc national du Gros-Morne; en a-t-il acquis depuis la création du parc et a-t-il redéfini les limites du parc suite à ces acquisitions?

8. Y a-t-il d'autres parcs nationaux dont les limites ont été définies autour de propriétés privées; dans l'affirmative, lesquels?

Veuillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 26.

Par l'honorable sénateur Downe :

7 février 2007—Au sujet des répercussions du changement climatique sur l'Île-du-Prince-Édouard :

1. En juin 2001, Environnement Canada, Ressources naturelles Canada et Pêches et Océans Canada ont publié conjointement le rapport d'une étude intitulée *Élévation du niveau de la mer et changement climatique : impacts et besoins d'adaptation de l'Île-du-Prince-Édouard* dans le cadre du projet Fonds d'action pour le changement climatique.

a) Le ministre de l'Environnement pourrait-il dire si l'étude a fait l'objet d'une mise à jour depuis la publication du rapport en juin 2001?

b) Le Ministre peut-il fournir des renseignements supplémentaires obtenus depuis juin 2001 sur les répercussions du changement climatique et de l'élévation du niveau de la mer sur l'Île-du-Prince-Édouard?

N° 27.

Par l'honorable sénateur Spivak :

21 février 2007—À Ressources naturelles Canada :

1. En ce qui concerne l'accord volontaire conclu en 2005 avec les fabricants d'automobiles pour réduire les émissions de gaz à effet de serre, dans quelle mesure, s'il y a lieu, tiendra-t-on compte des éléments suivants :

a. la réduction des émissions au cours de la période allant du début des négociations en 2000 jusqu'à la signature du protocole d'entente en 2005;

b. l'harmonisation de l'objectif avec les normes américaines Corporate Average Fuel Economy;

c. le respect des normes américaines Tier 2 applicables au carburant à faible teneur en soufre;

d. l'élargissement du programme d'éthanol;

e. l'adoption des systèmes de surveillance de la pression des pneus et des procédures d'essai supplémentaires des États-Unis;

f. l'introduction graduelle de systèmes de climatisation plus efficaces et plus étanches qui respectent les normes de Californie et d'Europe?

2. Quel pourcentage combiné de la réduction de 5,3 mégatonnes pense-t-on obtenir grâce à ces mesures?

3. What additional measures are being, or will be adopted, to achieve the 2010 target?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 28.

By the Honourable Senator Callbeck:

February 27, 2007—1. Is there a standard departmental policy for the mailing of Canada Pension Plan (CPP) Statements of Contributions? If so, what are the details of this policy? If not, what is the general practice for the mailing of Statements of Contributions?

2. How many Canadians seniors, who are eligible for CPP benefits, are not receiving those benefits? Do you have their names and addresses?

3. Are eligible Canadians informed of their CPP entitlement? If so, how are they informed? If not, why?

4. How many Canadians seniors, who are eligible for CPP survivors' benefits, are not receiving those benefits? Do you have their names and addresses?

5. Does the federal government advise Canadians of eligibility for CPP survivors' benefits? If so, in what way? If not, why?

6. For Canadian seniors not receiving the CPP benefits to which they are entitled, when they apply for Old Age Security (OAS) benefits, are they also advised of their CPP entitlements? If not, why? Do frontline personnel have access to these personal records?

7. What is the standard policy regarding the retroactivity of CPP benefits and CPP survivors' benefits?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 29.

By the Honourable Senator Callbeck:

February 27, 2007—1. In November 2003, the Prime Minister's Task Force on Women Entrepreneurs released its final report and recommendations. The Task Force made two recommendations with regard to micro-loans for women entrepreneurs:

Recommendation 3.04 stated: With respect to the Business Development Bank of Canada (BDC) . . . , the federal government should develop a low-interest micro-loan program for women entrepreneurs that is available across Canada.

Recommendation 3.07 stated: The federal government should establish micro-lending facilities for women entrepreneurs across Canada.

- (a) What is the status of each of these recommendations?
- (b) What progress has been made by the federal government in implementing these recommendations?

3. Quelles autres mesures adopte-t-on présentement ou adoptera-t-on pour atteindre l'objectif de 2010?

Veuillez prendre note que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 28.

Par l'honorable sénateur Callbeck :

27 février 2007—1. Existe-t-il une politique normalisée au ministre pour l'envoi de l'État de compte du cotisant du Régime de pension du Canada (RPC) Dans l'affirmative, quelle est cette politique? Dans la négative, quelle est la pratique générale concernant l'envoi des états de compte?

2. Combien de personnes âgées au Canada sont admissibles aux prestations du RPC, mais qui ne les reçoivent pas? Avez-vous leurs coordonnées?

3. Les Canadiens admissibles sont-ils avisés de leur droit au RPC? Dans l'affirmative, de quelle façon? Dans la négative, pourquoi pas?

4. Combien de personnes âgées au Canada sont admissibles aux prestations de survivant, mais qui ne les reçoivent pas? Avez-vous leurs coordonnées?

5. Le gouvernement fédéral avise-t-il les Canadiens de leur admissibilité aux prestations de survivant du RPC? Dans l'affirmative de quelle façon? Dans la négative, pourquoi pas?

6. Lorsque les personnes âgées présentent leur demande de prestations de la sécurité de la vieillesse (SV), les avise-t-on de leurs droits aux prestations du RPC si elles ne les reçoivent pas déjà? Dans la négative, pourquoi pas? Le personnel de première ligne a-t-il accès à leurs dossiers personnels?

7. Quelle est la politique concernant la rétroactivité des prestations du RPC et des prestations de survivant du RPC?

Veuillez prendre note que j'aimerais recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt des questions.

N° 29.

Par l'honorable sénateur Callbeck :

27 février 2007—1. En novembre 2003, le Groupe de travail du premier ministre sur les femmes entrepreneures a publié son rapport final et ses recommandations. Il a formulé deux recommandations sur les microprêts pour les femmes entrepreneures :

Recommandation 3.04 : En ce qui a trait à la Banque de développement du Canada (BDC) [...] le gouvernement fédéral devrait procurer aux femmes entrepreneures canadiennes des microprêts à faible taux d'intérêt.

Recommandation 3.07 : Le gouvernement fédéral devrait créer des institutions de microfinancement pour les femmes entrepreneures canadiennes.

- a) Quel est l'état de chacune de ces recommandations?
- b) Quelles mesures le gouvernement fédéral a-t-il prises en vue de donner suite à ces recommandations?

2. In November 2003, the Prime Minister's Task Force on Women Entrepreneurs released its final report and recommendations. The Task Force made one recommendation with regard to the expansion of parental leave for women entrepreneurs:

Recommendation 4.01 stated: The federal government should extend maternity leave benefits to self-employed women.

- (a) Has Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) completed its examination of the potential to extend the Employment Insurance (EI) maternity benefits to self-employed women? If not, when will this examination be complete?
- (b) Has HRSDC examined other program models which could provide maternity benefits to self-employed women? If so, what were the results of this examination?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 30.

By the Honourable Senator Downe:

March 28, 2007—With respect to Health Canada's Pest Management Regulatory Agency (PMRA):

1. Numerous municipalities have adopted by-laws restricting pesticide use, including Toronto and Halifax. The Government of Quebec implemented legislation setting strict standards to control the sale and the use of pesticides including limiting the non-essential use of pesticides to the bare essentials in matters of lawn maintenance. Childcare centers, elementary and secondary schools also have to be as free as possible from pesticides.
 - a. What legislative steps are the Government of Canada taking to curb or prohibit the use of cosmetic or non-essential pesticides?
 - b. What additional resources are the Government of Canada providing to the PMRA to conduct re-evaluations of the impact of older pesticides on human health and the environment?
 - c. What percentage of all pesticides re-evaluated by the PMRA to date were either removed from the market or had greater restrictions placed on their use?
 - d. What efforts are the Government of Canada taking to ensure the evaluation methods of the PMRA are up to date?
 - e. What steps are the Government of Canada taking to ensure the PMRA promptly processes new pesticide submissions?
 - f. Over the last six years, how many temporarily registered pesticide products were granted approval for extensions by the PMRA? Did these extensions occur more than once? If so, how many times?

2. En novembre 2003, le Groupe de travail du premier ministre sur les femmes entrepreneures a publié son rapport final et ses recommandations. Il a formulé une recommandation sur le prolongement du congé de maternité des femmes entrepreneures :

Recommandation 4.01 : Le gouvernement fédéral devrait étendre les prestations de congé de maternité aux travailleuses autonomes.

- a) Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC) a-t-il terminé son examen de la possibilité d'étendre les prestations de congé de maternité? Dans la négative, quand le terminera-t-il?
- b) RHDC a-t-il examiné d'autres modèles de programme de prestation de congé de maternité aux travailleuses autonomes? Dans l'affirmative, quelles ont été ses conclusions?

Veuillez prendre note que j'aimerais recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt des questions.

N° 30.

Par l'honorable sénateur Downe :

28 mars 2007—En ce qui concerne l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) de Santé Canada :

1. De nombreuses municipalités, dont Toronto et Halifax, ont adopté des règlements interdisant l'usage de pesticides. Le gouvernement du Québec a mis en œuvre des lois établissant des normes rigoureuses pour encadrer l'usage et la vente des pesticides et notamment réduire à sa plus simple expression l'usage non essentiel des pesticides pour l'entretien des surfaces gazonnées. De même, les centres de la petite enfance et les écoles primaires et secondaires doivent être exempts le plus possible de pesticides.
 - a. Quelles mesures législatives le gouvernement du Canada prend-il pour freiner ou interdire l'usage de pesticides à des fins esthétiques ou non essentielles?
 - b. Quelles autres ressources le gouvernement du Canada fournit-il à l'ARLA pour qu'elle réévalue l'impact des anciens pesticides sur la santé humaine et l'environnement?
 - c. Les pesticides qui ont été retirés du marché ou qui ont fait l'objet de restrictions d'utilisation plus sévères représentent quel pourcentage de tous les pesticides réévalués par l'ARLA à ce jour?
 - d. Quelles démarches le gouvernement du Canada fait-il pour s'assurer que les méthodes d'évaluation de l'ARLA sont pertinentes?
 - e. Quelles mesures le gouvernement du Canada prend-il pour s'assurer que l'ARLA traite rapidement les demandes d'homologation des nouveaux pesticides?
 - f. Au cours des six dernières années, combien de pesticides homologués de façon temporaire ont obtenu de l'ARLA une prolongation de leur délai d'utilisation? Ces prolongations de délai ont-elles été accordées plus d'une fois? Dans l'affirmative, combien de fois?

g. From 2004 to 2006, what percentage of new pesticide registrations received temporary status by the PMRA?

h. From 2004 to 2006, how many times have emergency registrations been granted by the PMRA?

No. 31.

By the Honourable Senator Downe:

March 29, 2007—1. In 2004, the Ontario College of Family Physicians released *Pesticides Literature Review*, strongly recommending that exposure to pesticides be reduced wherever possible. The review shows consistent links to serious illnesses such as cancer, reproductive problems, and neurological diseases, among others. The review also shows that children are particularly vulnerable to pesticides.

- a. What precautions are the Government of Canada taking to protect vulnerable groups, including children and pregnant women, against the harmful effects of cosmetic pesticides?
- b. What measures are the Government of Canada employing to ensure non-essential pesticides do not adversely impact environmental conditions including water, air, and soil?
- c. What programs are the Government of Canada promoting to encourage sustainable pest management strategies?
- d. What incentives are the Government of Canada utilizing to encourage companies within the pesticide industry to produce new reduced risk pesticides?
- e. What methods are the Government of Canada taking to ensure pesticide users properly follow label instructions?
- f. What measures are the Government of Canada employing to monitor reports of pesticide problems by registrants, doctors, provincial agencies, university researchers, and pesticide users?

g. De 2004 à 2006, les pesticides homologués de façon temporaire par l'ARLA ont représenté quel pourcentage des nouvelles homologations?

h. De 2004 à 2006, combien de fois l'ARLA a-t-elle accordé des homologations en situation d'urgence?

N° 31.

Par l'honorable sénateur Downe :

29 mars 2007—1. En 2004, l'Ontario College of Family Physicians a publié *Pesticides Literature Review*, un document dans lequel il recommande de réduire autant que possible l'exposition aux pesticides. L'ouvrage révèle une corrélation constante entre les pesticides et certaines maladies graves, comme le cancer, les maladies de l'appareil reproducteur et les maladies neurologiques, pour ne citer que celles-là. Il montre aussi que les enfants sont tout particulièrement vulnérables aux pesticides.

- a. Quelles précautions le gouvernement du Canada prend-il pour protéger les groupes à risque, dont les enfants et les femmes enceintes, contre les effets nocifs des pesticides cosmétiques?
- b. Quelles mesures le gouvernement du Canada prend-il pour que les pesticides non-essentiels ne causent pas de dommages à l'environnement, notamment à l'eau, à l'air et aux sols?
- c. Quels programmes le gouvernement du Canada appuie-t-il pour favoriser l'élaboration de stratégies durables de lutte antiparasitaire?
- d. Que fait le gouvernement du Canada pour inciter les fabricants de pesticides à fabriquer des produits moins nocifs?
- e. Par quels moyens le gouvernement du Canada s'assure-t-il que les utilisateurs de pesticides suivent les instructions données sur les étiquettes des produits?
- f. Comment le gouvernement du Canada se tient-il informé des rapports émanant des détenteurs d'homologations, des médecins, des agences provinciales, des chercheurs universitaires et des utilisateurs de pesticides sur les problèmes attribuables aux pesticides?



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 86

Wednesday, April 18, 2007

Le mercredi 18 avril 2007

Hour of meeting
1:30 p.m.

Heure de la séance
13 h 30

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

 S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

March 29, 2007—Second reading of Bill C-18, An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

By the Honourable Senator Comeau:

April 17, 2007—That, notwithstanding the Order adopted by the Senate on April 6, 2006, when the Senate sits on Wednesday, April 18, 2007, it continue its proceedings beyond 4 p.m. and follow the normal adjournment procedure according to rule 6(1); and

That committees of the Senate scheduled to meet on Wednesday, April 18, 2007 be authorized to sit even though the Senate may then be sitting, and that rule 95(4) be suspended in relation thereto.

No. 2.

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

Par l'honorable sénateur Comeau :

17 avril 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat du 6 avril 2006, lorsque le Sénat siégera le mercredi 18 avril 2007, il poursuive ses travaux après 16 heures et qu'il suive la procédure normale d'ajournement conformément à l'article 6(1) du Règlement.

Que les comités sénatoriaux devant se réunir le mercredi 18 avril 2007 soient autorisés à siéger même si le Sénat siège, et que l'application de l'article 95(4) du Règlement soit suspendue à cet égard.

N° 2.

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS**No. 1.**

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2. (two)

February 15, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the third reading of Bill S-205, An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (two)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Di Nino*)

No. 4. (three)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (interim) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**N° 1.**

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Cordy, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2. (deux)

15 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3. (deux)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

N° 4. (trois)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

No. 5. (four)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 6. (seven)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 7. (eight)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (twelve)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Keon*)

For Thursday, April 19, 2007**No. 1.**

April 17, 2007—Second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Mitchell*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1.**

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Cochrane, for the second reading of Bill C-252, An Act to amend the Divorce Act (access for spouse who is terminally ill or in critical condition).—(*Honourable Senator Trenholme Counsell*)

No. 2. (three)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 3. (one)

March 29, 2007—Second reading of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (luring a child).—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 5. (quatre)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 6. (sept)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 7 (huit)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (douze)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Keon*)

Pour le jeudi 19 avril 2007**N° 1.**

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Mitchell*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1.**

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Cochrane, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit d'accès d'un époux en phase terminale ou dans un état critique).—(*L'honorable sénateur Trenholme Counsell*)

N° 2. (trois)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 3. (un)

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (leurre d'enfants).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 4. (one)

March 29, 2007—Second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Dallaire*)

For Thursday, April 19, 2007

No. 1.

April 17, 2007—Second reading of Bill C-294, An Act to amend the Income Tax Act (sports and recreation programs).—(*Honourable Senator Tkachuk*)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), without amendment but with observations*), presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”.—(*Honourable Senator Tardif*)

N° 4. (un)

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Dallaire*)

Pour le jeudi 19 avril 2007

N° 1.

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (programmes sportifs et récréatifs).—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), sans amendement, mais avec des observations*), présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Tardif*)

No. 2.

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(Honourable Senator Banks)

No. 3.

April 17, 2007—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on National Finance (*budget—study on fiscal balance*), presented in the Senate on April 17, 2007.—(Honourable Senator Day)

No. 4. (one)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(Honourable Senator Mercer)

No. 5. (one)

March 29, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the adoption of the twelfth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, (*budget—study on the need for a National Security Policy*), presented in the Senate on March 29, 2007.—(Honourable Senator Tkachuk)

No. 6. (one)

March 29, 2007—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, (*budget—study of the Federal Government's New and Evolving Policy Framework for Managing Canada's Fisheries and Oceans*), presented in the Senate on March 29, 2007.—(Honourable Senator Rompkey, P.C.).

No. 7. (one)

March 29, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, (*budget—study on an invitation to the Minister of Indian and Northern Affairs—power to hire staff*), presented in the Senate on March 29, 2007.—(Honourable Senator Fraser).

No. 8. (three)

March 27, 2007—Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(Honourable Senator Atkins)

No. 9. (five)

March 21, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(Honourable Senator Atkins)

N° 2.

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (intérimaire), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(L'honorable sénateur Banks)

N° 3.

17 avril 2007—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*budget—étude sur l'équilibre fiscal*), présenté au Sénat le 17 avril 2007.—(L'honorable sénateur Day)

N° 4. (un)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(L'honorable sénateur Mercer)

N° 5. (un)

29 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à l'adoption du douzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (*budget—étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité*), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(L'honorable sénateur Tkachuk)

N° 6. (un)

29 mars 2007—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (*budget—étude sur les questions relatives au nouveau cadre stratégique en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et océans du Canada*), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(L'honorable sénateur Rompkey, C.P.)

N° 7. (un)

29 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne (*budget—étude sur une invitation au Ministre des Affaires indiennes et du Nord—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 8. (trois)

27 mars 2007—Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(L'honorable sénateur Atkins)

N° 9. (cinq)

21 mars 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(L'honorable sénateur Atkins)

No. 10. (ten)

February 21, 2007—Resuming debate on the consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 11. (eleven)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(Honourable Senator Corbin)

No. 12. (eleven)

June 27, 2006—Resuming debate on the consideration of the third report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Agriculture and Agri-Food Policy in Canada: Putting Farmers First!*, tabled in the Senate on June 21, 2006.—(Honourable Senator Fraser)

No. 13. (twelve)

February 15, 2007—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (budget—release of additional funds (study on Interprovincial Barriers to Trade)—power to travel), presented in the Senate on February 15, 2007.—(Honourable Senator Grafstein)

No. 14. (fifteen)

February 8, 2007—Consideration of the seventh report (interim) of the Standing Senate Committee on National Security and Defence entitled: *Canadian Troops in Afghanistan: Taking a Hard Look at a Hard Mission*, tabled in the Senate on February 8, 2007.—(Honourable Senator Meighen)

No. 15. (six)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 16. (six)

March 20, 2007—Consideration of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Eyton)

No. 17. (four)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

N° 10. (dix)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : Nous n'y sommes pas encore*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 11. (onze)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(L'honorable sénateur Corbin)

N° 12. (onze)

27 juin 2006—Reprise du débat sur l'étude du troisième rapport (interim) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *La politique agricole et agroalimentaire au Canada : Les agriculteurs d'abord!*, déposé au Sénat le 21 juin 2006.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 13. (douze)

15 février 2007—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur les obstacles au commerce interprovincial)—autorisation de se déplacer), présenté au Sénat le 15 février 2007.—(L'honorable sénateur Grafstein)

N° 14. (quinze)

8 février 2007—Étude du septième rapport (interim) du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Les troupes canadiennes en Afghanistan : il faut voir les choses en face*, déposé au Sénat le 8 février 2007.—(L'honorable sénateur Meighen)

N° 15. (six)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 16. (six)

20 mars 2007—Étude du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Eyton)

N° 17. (quatre)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

OTHER**No. 92. (motion)**

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that “Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities”, this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;

AUTRES**N° 92. (motion)**

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Édimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;

8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Speaker's Ruling*)

No. 21. (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*Décision du Président*)

N° 21. (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

No. 19. (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 168. (motion)

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate call on the Government of Canada to take a leading role in the reinvigoration of the urgent matter of nuclear disarmament in accordance with the *Nuclear Non-Proliferation Treaty* at the Preparatory Committee Meetings scheduled to convene April 30 to May 11, 2007 in Vienna which act as a prelude to the next Treaty Review Conference in 2010; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating the dire threat to humanity posed by nuclear weapons.—(*Honourable Senator Murray, P.C.*)

No. 11. (one) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

No. 27. (one) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as Senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

No. 28. (one) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 140. (three) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Speaker's Ruling*)

N° 19. (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green, de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 168. (motion)

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'agir en chef de file afin de raviver la question urgente du désarmement nucléaire conformément au *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires* lors des réunions que le Comité préparatoire tiendra du 30 avril au 11 mai 2007 à Vienne en vue de la prochaine Conférence d'examen du Traité en 2010;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de leader mondial dans la campagne pour l'éradication de la menace grave que les armes nucléaires posent pour l'humanité.—(*L'honorable sénateur Murray, C.P.*)

N° 11. (un) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

N° 27. (un) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

N° 28. (un) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 140. (trois) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalaï Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*Décision du Président*)

No. 3. (two) (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(*Honourable Senator Cowan*)

No. 26. (two) (inquiry)

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 23. (three) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 22. (six) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (six) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 12. (seven) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 14. (seven) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 8. (nine) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Callbeck*)

N° 3. (deux) (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

N° 26. (deux) (interpellation)

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 23. (trois) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 22. (six) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (six) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 12. (sept) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 14. (sept) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 8. (neuf) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Callbeck*)

No. 25. (ten) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 81. (thirteen) (motion)

January 30, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate congratulates the Honourable Noël Kinsella on his appointment as Speaker and expresses its confidence in him while acknowledging that a Speaker, to be successful and effective in the exercise of the duties of that office, requires the trust and support of a majority of the Senators.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 119. (thirteen) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word "and" at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

"That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and".—(*Honourable Senator Day*)

No. 20. (fourteen) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of

N° 25. (dix) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 81. (treize) (motion)

30 janvier 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat félicite l'honorable Noël Kinsella pour sa nomination comme Président du Sénat et lui exprime sa confiance tout en reconnaissant le fait qu'un Président, pour avoir du succès et être efficace dans l'exercice de ses fonctions, a besoin de la confiance et du support de la majorité des sénateurs.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 119. (treize) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du *Règlement*, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 20. (quatorze) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur :

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont

Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and

- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and
- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and
- (f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 15. (fourteen) (inquiry)

October 17, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gill, calling the attention of the Senate to the Government of Canada's position on the First Peoples on the national and international level.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 6. (fifteen) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Tardif*)

tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;

- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;
- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Egypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;
- f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 15. (quatorze) (interpellation)

17 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Gill, attirant l'attention du Sénat sur la position du gouvernement canadien concernant les premiers peuples sur la scène nationale et internationale.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 6. (quinze) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 23. (fifteen)

By the Honourable Senator Grafstein:

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the barriers to free trade within Canada.

No. 24. (fifteen)

By the Honourable Senator Grafstein:

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the foundations of Canada's foreign policy.

No. 29. (one)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the

INTERPELLATIONS

N° 23. (quinze)

Par l'honorable sénateur Grafstein :

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les obstacles au libre commerce qui existent au Canada.

N° 24. (quinze)

Par l'honorable sénateur Grafstein :

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les assises de la politique étrangère du Canada.

N° 29. (un)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVI^e et le XIX^e siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Église méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et

plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and

- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

No. 30. (one)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 31.

By the Honourable Senator Moore:

March 29, 2007—That he will call the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.

où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;

- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

N° 30. (un)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

N° 31.

Par l'honorable sénateur Moore :

29 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.

MOTIONS

No. 143. (eleven)

By the Honourable Senator Sibbeston:

February 13, 2007—That the Senate make a formal apology to all former students of Indian Residential Schools for the harm suffered to their language, culture and well-being, especially those students who were also victims of physical and sexual abuse; and

That the Senate call on the House of Commons and the Government of Canada to issue formal apologies to all former students.

No. 149. (five)

By the Honourable Senator Joyal, P.C.:

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (four)

By the Honourable Senator Dallaire:

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 159. (three)

By the Honourable Senator Segal:

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;

MOTIONS

N° 143. (onze)

Par l'honorable sénateur Sibbeston :

13 février 2007—Que le Sénat présente des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens pour les torts causés à leur langue, à leur culture et à leur bien-être, notamment aux élèves qui ont également subi des sévices physiques et sexuels;

Que le Sénat demande à la Chambre des communes et au gouvernement du Canada de présenter des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens.

N° 149. (cinq)

Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (quatre)

Par l'honorable sénateur Dallaire :

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 159. (trois)

Par l'honorable sénateur Segal :

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;

- (c) the confiscation of legally-held land; and
- (d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

No. 166. (two)

By the Honourable Senator Poulin:

March 27, 2007—That the Senate Standing Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.

No. 167. (one)

By the Honourable Senator Segal:

March 29, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.

No. 169.

By the Honourable Senator Kenny:

April 17, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Thursday, April 27, 2006, the Standing Senate Committee on National Security and Defence which was authorized to examine and report on the national security policy of Canada, be empowered to report no later than March 31, 2008; and

That the Committee retain all powers necessary to publicize its findings until May 31, 2008.

- c) de la confiscation de terres détenues légalement;

- d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

N° 166. (deux)

Par l'honorable sénateur Poulin :

27 mars 2007—Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.

N° 167. (un)

Par l'honorable sénateur Segal :

29 mars 2007—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.

N° 169.

Par l'honorable sénateur Kenny :

17 avril 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 27 avril 2006, le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, qui a été autorisé à examiner, pour en faire rapport, la politique de sécurité nationale du Canada, soit habilité à faire rapport au plus tard le 31 mars 2008;

Que le Comité conserve jusqu'au 31 mai 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

QUESTIONS

All questions will appear on the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week.

QUESTIONS

Toutes les questions figureront au Feuilleton et Feuilleton des Avis du premier jour de séance de chaque semaine.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 87

Thursday, April 19, 2007

Le jeudi 19 avril 2007

Hour of meeting
1:30 p.m.

Heure de la séance
13 h 30

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

March 29, 2007—Second reading of Bill C-18, An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS

No. 1.

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2. (two)

February 15, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the third reading of Bill S-205, An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (two)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Di Nino*)

No. 4. (three)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 5. (four)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 6. (seven)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N° 1.

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Cordy, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2. (deux)

15 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3. (deux)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

N° 4. (trois)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 5. (quatre)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 6. (sept)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

No. 7. (eight)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (twelve)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Keon*)

No. 9.

April 17, 2007—Second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Mitchell*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1.**

April 18, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Segal*)

No. 2.

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Cochrane, for the second reading of Bill C-252, An Act to amend the Divorce Act (access for spouse who is terminally ill or in critical condition).—(*Honourable Senator Trenholme Counsell*)

No. 3. (three)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 4. (one)

March 29, 2007—Second reading of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (luring a child).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 5.

April 17, 2007—Second reading of Bill C-294, An Act to amend the Income Tax Act (sports and recreation programs).—(*Honourable Senator Tkachuk*)

PRIVATE BILLS

Nil

N° 7 (huit)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (douze)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Keon*)

N° 9.

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Mitchell*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1.**

18 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Segal*)

N° 2.

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Cochrane, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit d'accès d'un époux en phase terminale ou dans un état critique).—(*L'honorable sénateur Trenholme Counsell*)

N° 3. (trois)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 4. (un)

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (leurre d'enfants).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 5.

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (programmes sportifs et récréatifs).—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1.

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), without amendment but with observations*), presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 2.

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 3.

April 17, 2007—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on National Finance (*budget—study on fiscal balance*), presented in the Senate on April 17, 2007.—(*Honourable Senator Day*)

RAPPORTS DE COMITÉ

N° 1.

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), sans amendement, mais avec des observations*), présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 2.

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 3.

17 avril 2007—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*budget—étude sur l'équilibre fiscal*), présenté au Sénat le 17 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Day*)

No. 4. (one)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(Honourable Senator Mercer)

No. 5. (one)

March 29, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the adoption of the twelfth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, (budget—study on the need for a National Security Policy), presented in the Senate on March 29, 2007.—(Honourable Senator Tkachuk)

No. 6. (one)

March 29, 2007—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, (budget—study of the Federal Government's New and Evolving Policy Framework for Managing Canada's Fisheries and Oceans), presented in the Senate on March 29, 2007.—(Honourable Senator Rompkey, P.C.).

No. 7. (one)

March 29, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, (budget—study on an invitation to the Minister of Indian and Northern Affairs—power to hire staff), presented in the Senate on March 29, 2007.—(Honourable Senator Fraser).

No. 8. (three)

March 27, 2007—Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(Honourable Senator Atkins)

No. 9. (five)

March 21, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(Honourable Senator Atkins)

No. 10. (ten)

February 21, 2007—Resuming debate on the consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 11. (eleven)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(Honourable Senator Corbin)

Nº 4. (un)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (interim) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(L'honorable sénateur Mercer)

Nº 5. (un)

29 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à l'adoption du douzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (budget—étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(L'honorable sénateur Tkachuk)

Nº 6. (un)

29 mars 2007—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (budget—étude sur les questions relatives au nouveau cadre stratégique en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et océans du Canada), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(L'honorable sénateur Rompkey, C.P.)

Nº 7. (un)

29 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne (budget—étude sur une invitation au Ministre des Affaires indiennes et du Nord—autorisation d'embaucher du personnel), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(L'honorable sénateur Fraser)

Nº 8. (trois)

27 mars 2007—Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(L'honorable sénateur Atkins)

Nº 9. (cinq)

21 mars 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(L'honorable sénateur Atkins)

Nº 10. (dix)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : Nous n'y sommes pas encore*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

Nº 11. (onze)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(L'honorable sénateur Corbin)

No. 12. (eleven)

June 27, 2006—Resuming debate on the consideration of the third report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Agriculture and Agri-Food Policy in Canada: Putting Farmers First!*, tabled in the Senate on June 21, 2006.—(Honourable Senator Fraser)

No. 13. (twelve)

February 15, 2007—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (*budget—release of additional funds (study on Interprovincial Barriers to Trade)—power to travel*), presented in the Senate on February 15, 2007.—(Honourable Senator Grafstein)

No. 14. (fifteen)

February 8, 2007—Consideration of the seventh report (interim) of the Standing Senate Committee on National Security and Defence entitled: *Canadian Troops in Afghanistan: Taking a Hard Look at a Hard Mission*, tabled in the Senate on February 8, 2007.—(Honourable Senator Meighen)

No. 15. (six)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 16. (six)

March 20, 2007—Consideration of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Eyton)

No. 17. (four)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 18.

April 18, 2007—Consideration of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.—(Honourable Senator Di Nino)

OTHER**No. 92.** (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006,

N° 12. (onze)

27 juin 2006—Reprise du débat sur l'étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *La politique agricole et agroalimentaire au Canada : Les agriculteurs d'abord!*, déposé au Sénat le 21 juin 2006.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 13. (douze)

15 février 2007—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur les obstacles au commerce interprovincial)—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 15 février 2007.—(L'honorable sénateur Grafstein)

N° 14. (quinze)

8 février 2007—Étude du septième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Les troupes canadiennes en Afghanistan : il faut voir les choses en face*, déposé au Sénat le 8 février 2007.—(L'honorable sénateur Meighen)

N° 15. (six)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 16. (six)

20 mars 2007—Étude du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Eyton)

N° 17. (quatre)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 18.

18 avril 2007—Étude du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.—(L'honorable sénateur Di Nino)

AUTRES**N° 92.** (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit

be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that "Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities", this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;

renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Edimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;

9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Speaker's Ruling*)

No. 21. (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

No. 19. (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*Décision du Président*)

N° 21. (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

N° 19. (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green, de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

No. 168. (motion)

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate call on the Government of Canada to take a leading role in the reinvigoration of the urgent matter of nuclear disarmament in accordance with the *Nuclear Non-Proliferation Treaty* at the Preparatory Committee Meetings scheduled to convene April 30 to May 11, 2007 in Vienna which act as a prelude to the next Treaty Review Conference in 2010; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating the dire threat to humanity posed by nuclear weapons.—(*Honourable Senator Murray, P.C.*)

No. 11. (one) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

No. 27. (one) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 percent women and 50 per cent men.—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

No. 28. (one) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 140. (three) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Speaker's Ruling*)

No. 3. (two) (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(*Honourable Senator Cowan*)

N° 168. (motion)

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'agir en chef de file afin de raviver la question urgente du désarmement nucléaire conformément au *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires* lors des réunions que le Comité préparatoire tiendra du 30 avril au 11 mai 2007 à Vienne en vue de la prochaine Conférence d'examen du Traité en 2010;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de leader mondial dans la campagne pour l'éradication de la menace grave que les armes nucléaires posent pour l'humanité.—(*L'honorable sénateur Murray, C.P.*)

N° 11. (un) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

N° 27. (un) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

N° 28. (un) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 140. (trois) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalaï Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*Décision du Président*)

N° 3. (deux) (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

No. 26. (two) (inquiry)

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 23. (three) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 22. (six) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (six) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 12. (seven) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 14. (seven) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 8. (nine) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Callbeck*)

No. 25. (ten) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Fraser*)

N° 26. (deux) (interpellation)

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 23. (trois) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 22. (six) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (six) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 12. (sept) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 14. (sept) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 8. (neuf) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Callbeck*)

N° 25. (dix) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

No. 81. (thirteen) (motion)

January 30, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate congratulates the Honourable Noël Kinsella on his appointment as Speaker and expresses its confidence in him while acknowledging that a Speaker, to be successful and effective in the exercise of the duties of that office, requires the trust and support of a majority of the Senators.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 119. (thirteen) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 20. (fourteen) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders,

N° 81. (treize) (motion)

30 janvier 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat félicite l'honorable Noël Kinsella pour sa nomination comme Président du Sénat et lui exprime sa confiance tout en reconnaissant le fait qu'un Président, pour avoir du succès et être efficace dans l'exercice de ses fonctions, a besoin de la confiance et du support de la majorité des sénateurs.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 119. (treize) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 20. (quatorze) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur :

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du

engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and

- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejeh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and
- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and
- (f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 15. (fourteen) (inquiry)

October 17, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gill, calling the attention of the Senate to the Government of Canada's position on the First Peoples on the national and international level.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 6. (fifteen) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Tardif*)

Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;

- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejeh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;
- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;
- f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Nº 15. (quatorze) (interpellation)

17 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Gill, attirant l'attention du Sénat sur la position du gouvernement canadien concernant les premiers peuples sur la scène nationale et internationale.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

Nº 6. (quinze) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 23. (fifteen)

By the Honourable Senator Grafstein:

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the barriers to free trade within Canada.

No. 24. (fifteen)

By the Honourable Senator Grafstein:

February 1, 2007—That he will call the attention of the Senate to the foundations of Canada's foreign policy.

No. 29. (one)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and

INTERPELLATIONS

N° 23. (quinze)

Par l'honorable sénateur Grafstein :

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les obstacles au libre commerce qui existent au Canada.

N° 24. (quinze)

Par l'honorable sénateur Grafstein :

1^{er} février 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les assises de la politique étrangère du Canada.

N° 29. (un)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVI^e et le XIX^e siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Église méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;

(f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and

(g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

No. 30. (one)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

(a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and

(b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and

(c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and

(d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and

(e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 31.

By the Honourable Senator Moore:

March 29, 2007—That he will call the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.

f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;

g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

N° 30. (un)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;

b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;

c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;

d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;

e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

N° 31.

Par l'honorable sénateur Moore :

29 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.

MOTIONS

No. 143. (eleven)

By the Honourable Senator Sibbeston:

February 13, 2007—That the Senate make a formal apology to all former students of Indian Residential Schools for the harm suffered to their language, culture and well-being, especially those students who were also victims of physical and sexual abuse; and

That the Senate call on the House of Commons and the Government of Canada to issue formal apologies to all former students.

No. 149. (five)

By the Honourable Senator Joyal, P.C.:

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (four)

By the Honourable Senator Dallaire:

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 159. (three)

By the Honourable Senator Segal:

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;

MOTIONS

N° 143. (onze)

Par l'honorable sénateur Sibbeston :

13 février 2007—Que le Sénat présente des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens pour les torts causés à leur langue, à leur culture et à leur bien-être, notamment aux élèves qui ont également subi des sévices physiques et sexuels;

Que le Sénat demande à la Chambre des communes et au gouvernement du Canada de présenter des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens.

N° 149. (cinq)

Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (quatre)

Par l'honorable sénateur Dallaire :

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 159. (trois)

Par l'honorable sénateur Segal :

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;

- (c) the confiscation of legally-held land; and
- (d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

No. 166. (two)

By the Honourable Senator Poulin:

March 27, 2007—That the Senate Standing Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.

No. 167. (one)

By the Honourable Senator Segal:

March 29, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.

- c) de la confiscation de terres détenues légalement;

- d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

N° 166. (deux)

Par l'honorable sénateur Poulin :

27 mars 2007—Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.

N° 167. (un)

Par l'honorable sénateur Segal :

29 mars 2007—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.

QUESTIONS

All questions will appear on the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week.

QUESTIONS

Toutes les questions figureront au Feuilleton et Feuilleton des Avis du premier jour de séance de chaque semaine.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 88

Tuesday, April 24, 2007

Le mardi 24 avril 2007

Hour of meeting
2:00 p.m.

Heure de la séance
14 heures



For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

April 19, 2007—Third reading of Bill C-26, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate).

No. 2.

April 19, 2007—Third reading of Bill C-36, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act.

No. 3.

March 29, 2007—Second reading of Bill C-18, An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

19 avril 2007—Troisième lecture du projet de loi C-26, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel).

N° 2.

19 avril 2007—Troisième lecture du projet de loi C-36, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

N° 3.

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS**No. 1. (one)**

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2. (three)

February 15, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the third reading of Bill S-205, An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3.

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 4.

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 5. (four)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**N° 1. (un)**

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Cordy, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2. (trois)

15 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3.

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 4.

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 5. (quatre)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

No. 6. (five)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 7. (eight)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 8. (nine)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 9. (one)

April 17, 2007—Second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Mitchell*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1. (one)**

April 18, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Segal*)

No. 2. (four)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 3. (two)

March 29, 2007—Second reading of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (luring a child).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 4. (one)

April 17, 2007—Second reading of Bill C-294, An Act to amend the Income Tax Act (sports and recreation programs).—(*Honourable Senator Tkachuk*)

PRIVATE BILLS

Nil

Nº 6. (cinq)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Nº 7. (huit)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

Nº 8 (neuf)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

Nº 9. (un)

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Mitchell*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**Nº 1. (un)**

18 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Segal*)

Nº 2. (quatre)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

Nº 3. (deux)

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (leurre d'enfants).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Nº 4. (un)

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (programmes sportifs et récréatifs).—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1. (one)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), without amendment but with observations*), presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 2. (one)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 3. (one)

April 17, 2007—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on National Finance (*budget—study on fiscal balance*), presented in the Senate on April 17, 2007.—(*Honourable Senator Day*)

RAPPORTS DE COMITÉ

N° 1. (un)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), sans amendement, mais avec des observations*), présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 2. (un)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 3. (un)

17 avril 2007—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*budget—étude sur l'équilibre fiscal*), présenté au Sénat le 17 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Day*)

No. 4. (two)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(Honourable Senator Mercer)

No. 5. (two)

March 29, 2007—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, (budget—study of the Federal Government's New and Evolving Policy Framework for Managing Canada's Fisheries and Oceans), presented in the Senate on March 29, 2007.—(Honourable Senator Rompkey, P.C.).

No. 6. (two)

March 29, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, (budget—study on an invitation to the Minister of Indian and Northern Affairs—power to hire staff), presented in the Senate on March 29, 2007.—(Honourable Senator Fraser).

No. 7. (four)

March 27, 2007—Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(Honourable Senator Atkins)

No. 8. (six)

March 21, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(Honourable Senator Atkins)

No. 9. (eleven)

February 21, 2007—Resuming debate on the consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 10. (twelve)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(Honourable Senator Corbin)

Nº 4. (deux)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(L'honorable sénateur Mercer)

Nº 5. (deux)

29 mars 2007—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (budget—étude sur les questions relatives au nouveau cadre stratégique en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et océans du Canada), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(L'honorable sénateur Rompkey, C.P.)

Nº 6. (deux)

29 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne (budget—étude sur une invitation au Ministre des Affaires indiennes et du Nord—autorisation d'embaucher du personnel), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(L'honorable sénateur Fraser)

Nº 7. (quatre)

27 mars 2007—Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(L'honorable sénateur Atkins)

Nº 8. (six)

21 mars 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(L'honorable sénateur Atkins)

Nº 9. (onze)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : Nous n'y sommes pas encore*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

Nº 10. (douze)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(L'honorable sénateur Corbin)

No. 11. (twelve)

June 27, 2006—Resuming debate on the consideration of the third report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Agriculture and Agri-Food Policy in Canada: Putting Farmers First!*, tabled in the Senate on June 21, 2006.—(Honourable Senator Fraser)

No. 12. (thirteen)

February 15, 2007—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (*budget—release of additional funds (study on Interprovincial Barriers to Trade)—power to travel*), presented in the Senate on February 15, 2007.—(Honourable Senator Grafstein)

No. 13. (seven)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 14. (seven)

March 20, 2007—Consideration of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Eyton)

No. 15. (five)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 16. (one)

April 18, 2007—Consideration of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.—(Honourable Senator Di Nino)

OTHER**No. 26. (inquiry)**

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(Honourable Senator Day)

No. 6. (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(Honourable Senator Banks)

N° 11. (douze)

27 juin 2006—Reprise du débat sur l'étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *La politique agricole et agroalimentaire au Canada : Les agriculteurs d'abord!*, déposé au Sénat le 21 juin 2006.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 12. (treize)

15 février 2007—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur les obstacles au commerce interprovincial)—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 15 février 2007.—(L'honorable sénateur Grafstein)

N° 13. (sept)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 14. (sept)

20 mars 2007—Étude du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Eyton)

N° 15. (cinq)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 16. (un)

18 avril 2007—Étude du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.—(L'honorable sénateur Di Nino)

AUTRES**N° 26. (interpellation)**

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(L'honorable sénateur Day)

N° 6. (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(L'honorable sénateur Banks)

No. 166. (motion)

April 19, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Poulin, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 92. (one) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and

N° 166. (motion)

19 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Poulin, appuyée par l'honorable sénateur Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 92. (un) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Edimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de

Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;

4. Reminds its participating States that "Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities", this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
 5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
 6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
 7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
 8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
 9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
 10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
 11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
 12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
 13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
- l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
 4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
 5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
 6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
 7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
 8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
 9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
 10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
 11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
 12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
 13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;

14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Speaker's Ruling*)

No. 21. (one) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

No. 19. (one) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 168. (one) (motion)

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate call on the Government of Canada to take a leading role in the reinvigoration of the urgent matter of nuclear disarmament in accordance with the *Nuclear Non-Proliferation Treaty* at the Preparatory Committee Meetings scheduled to convene April 30 to May 11, 2007 in Vienna which act as a prelude to the next Treaty Review Conference in 2010; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating the dire threat to humanity posed by nuclear weapons.—(*Honourable Senator Murray, P.C.*)

No. 11. (two) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

No. 27. (two) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*Décision du Président*)

N° 21. (un) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

N° 19. (un) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green, de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 168. (un) (motion)

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'agir en chef de file afin de raviver la question urgente du désarmement nucléaire conformément au *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires* lors des réunions que le Comité préparatoire tiendra du 30 avril au 11 mai 2007 à Vienne en vue de la prochaine Conférence d'examen du Traité en 2010;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de leader mondial dans la campagne pour l'éradication de la menace grave que les armes nucléaires posent pour l'humanité.—(*L'honorable sénateur Murray, C.P.*)

N° 11. (deux) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

N° 27. (deux) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

No. 28. (two) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.
—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 140. (four) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.
—(*Speaker's Ruling*)

No. 3. (three) (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.
—(*Honourable Senator Cowan*)

No. 23. (four) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 22. (seven) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (seven) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 12. (eight) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.
—(*Honourable Senator Andreychuk*)

N° 28. (deux) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.
—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 140. (quatre) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalaï Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*Décision du Président*)

N° 3. (trois) (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

N° 23. (quatre) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 22. (sept) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (sept) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 12. (huit) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

No. 14. (eight) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 8. (ten) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Callbeck*)

No. 25. (eleven) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 119. (fourteen) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word "and" at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

"That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and".—(*Honourable Senator Day*)

No. 20. (fifteen) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and

N° 14. (huit) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 8. (dix) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Callbeck*)

N° 25. (onze) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 119. (quatorze) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du *Règlement*, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 20. (quinze) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;

- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and
- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and
- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and
- (f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;
- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;
- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;
- f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 15. (fifteen) (inquiry)

October 17, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gill, calling the attention of the Senate to the Government of Canada's position on the First Peoples on the national and international level.—(*Honourable Senator Tardif*)

N° 15. (quinze) (interpellation)

17 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Gill, attirant l'attention du Sénat sur la position du gouvernement canadien concernant les premiers peuples sur la scène nationale et internationale.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 29. (two)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and
- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

INTERPELLATIONS

N° 29. (deux)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVI^e et le XIX^e siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Eglise méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;
- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

No. 30. (two)**By the Honourable Senator Cools:**

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 31. (one)**By the Honourable Senator Moore:**

March 29, 2007—That he will call the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.

Nº 30. (deux)**Par l'honorable sénateur Cools :**

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

Nº 31. (un)**Par l'honorable sénateur Moore :**

29 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.

MOTIONS

No. 143. (twelve)

By the Honourable Senator Sibbeston:

February 13, 2007—That the Senate make a formal apology to all former students of Indian Residential Schools for the harm suffered to their language, culture and well-being, especially those students who were also victims of physical and sexual abuse; and

That the Senate call on the House of Commons and the Government of Canada to issue formal apologies to all former students.

No. 149. (six)

By the Honourable Senator Joyal, P.C.:

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (five)

By the Honourable Senator Dallaire:

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 159. (four)

By the Honourable Senator Segal:

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;

MOTIONS

N° 143. (douze)

Par l'honorable sénateur Sibbeston :

13 février 2007—Que le Sénat présente des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens pour les torts causés à leur langue, à leur culture et à leur bien-être, notamment aux élèves qui ont également subi des sévices physiques et sexuels;

Que le Sénat demande à la Chambre des communes et au gouvernement du Canada de présenter des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens.

N° 149. (six)

Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (cinq)

Par l'honorable sénateur Dallaire :

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 159. (quatre)

Par l'honorable sénateur Segal :

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;

(c) the confiscation of legally-held land; and

(d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

No. 167. (two)

By the Honourable Senator Segal:

March 29, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.

c) de la confiscation de terres détenues légalement;

d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

N° 167. (deux)

Par l'honorable sénateur Segal :

29 mars 2007—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.

QUESTIONS

No. 4.

By the Honourable Senator Downe:

April 4, 2006—With respect to government decentralization:

- A. Could the Government of Canada provide a copy of any reports/briefing notes that have been prepared since December 2003 for the Prime Minister or any other minister regarding proposals to relocate government departments (or parts thereof), agencies and Crown corporations from the National Capital area to the regions of Canada?
- B. Could the Government of Canada provide reports/briefing notes prepared by any government department since December 2003 assessing which government departments (or parts thereof), agencies or Crown corporations could be relocated from the National Capital area to the regions of Canada?

No. 10.

By the Honourable Senator Mitchell:

May 31, 2006—With respect to the Government's environmental policy:

1. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine the amount of green house gases reduced and the cost per tonne of green house gases reduced through the transit pass program?
2. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine the cost of reducing one tonne of green house gases through each of the following programs, which have been canceled
 - a. Urban Transportation Showcase Program?
 - b. Concrete Roads Program?
 - c. Electricity Reduced Trade Barriers Part II?
 - d. Electricity Reduced Trade Barriers Part III — Consumer Information?
 - e. Environmental Supply Chain Management Pilot Project?
 - f. Feasibility of Afforestation for Carbon Sequestration Initiative?
 - g. Federal House in Order Leadership Measures — Built Environment?
 - h. Forest 2020 Plantation Demonstration Assessment?
 - i. Off-road Vehicle and Equipment Initiative/Off-road CO₂ Initiative?

QUESTIONS

N° 4.

Par l'honorable sénateur Downe :

4 avril 2006—Concernant la décentralisation du gouvernement :

- A. Le gouvernement du Canada peut-il fournir copie des rapports ou notes d'information préparés depuis décembre 2003 à l'intention du premier ministre ou de tout ministre concernant des projets visant à déplacer des ministères (en totalité ou en partie), des organismes ou des sociétés d'État situés dans la région de la capitale nationale pour les établir dans d'autres régions du Canada?
- B. Le gouvernement du Canada peut-il fournir des rapports ou notes d'information préparés par des ministères depuis décembre 2003 concernant des projets visant à déplacer des ministères (en totalité ou en partie), des organismes ou des sociétés d'État situés dans la région de la capitale nationale pour les établir dans d'autres régions du Canada?

N° 10.

Par l'honorable sénateur Mitchell :

31 mai 2006—En ce qui concerne la politique du gouvernement en matière d'environnement :

1. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer dans quelle mesure les émissions de gaz à effet de serre ont été réduites grâce au Programme de laissez-passer pour le transport en commun et ce qu'il en a coûté pour chaque tonne d'émissions de gaz à effet de serre qui a été économisée grâce à ce programme?
2. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer ce qu'il en a coûté pour réduire d'une tonne les émissions de gaz à effet de serre grâce à chacun des programmes suivants, qui ont été éliminés :
 - a. Programme de démonstration en transport urbain?
 - b. Programme de routes en béton?
 - c. Réduction des obstacles au commerce de l'électricité — Partie II?
 - d. Réduction des obstacles au commerce de l'électricité — Partie III, la sensibilisation des consommateurs?
 - e. Projet pilote de gestion de la chaîne d'approvisionnement environnementale?
 - f. Initiative de l'Étude de faisabilité sur le boisement comme mode de piégeage du carbone?
 - g. Initiative fédérale Prêcher par l'exemple — Défi du leadership — Environnement construit?
 - h. Programme EDP de Forêt 2020?
 - i. Véhicules et matériel hors route/Initiative sur les émissions de CO₂ hors route?

j. On-Site Generation at Federal Facilities?

k. Pilot Emission Removals, Reductions and Learnings Initiative?

l. Market Incentive Program?

m. One-Tonne Challenge?

n. Studies and Monitoring for Greenhouse Gas Reduction Program?

o. Opportunities Envelope?

3. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine that the programs listed in question 2.a. through 2.o. were inefficient in reducing green house gases in a cost effective manner?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 18.

By the Honourable Senator Spivak:

November 21, 2006—Question of Environment Canada:

In addition to the recent revision of the environmental assessment document for the proposed MacKenzie Gas pipeline project, what other documents required for environmental assessment, regulation, planning or reporting have been revised to alter or eliminate references to the Kyoto Protocol and/or greenhouse gas and air pollution-reduction targets for Large Final Emitters?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 21.

By the Honourable Senator Spivak:

January 30, 2007—1. Does the NCC have control and management of the surface and subsurface rights for the Meech Creek Valley properties; if not, what are its plans for acquiring them?

2. Are there any other properties inside Gatineau Park for which the NCC does not have control and management of the surface and subsurface rights; if so, where are those properties located, how many acres do they comprise, and does the NCC have plans for acquiring those rights?
3. Has the NCC prepared any internal documents with respect to the acquisition of private properties inside Gatineau Park; if so, can it provide copies?
4. How many properties does the NCC rent to the various municipalities surrounding Gatineau Park; what are the size and location of each property; and what are the full terms and conditions for each rental agreement, in particular for those inside Gatineau Park

j. Production d'électricité sur place dans les installations fédérales?

k. Initiative du Projet pilote d'élimination et de réduction des émissions et d'apprentissage?

l. Programme de stimulation du marché?

m. Défi d'une tonne?

n. Études et suivi de la réduction des émissions de gaz à effet de serre?

o. Enveloppe des nouvelles possibilités?

3. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer que les programmes énumérés aux questions 2a. à 2o. n'ont pas réussi à réduire les émissions de gaz à effet de serre de manière rentable?

Veuillez prendre note que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 18.

Par l'honorable sénateur Spivak :

21 novembre 2006—Question d'Environnement Canada :

En plus de la récente révision de l'évaluation environnementale du projet de gazoduc MacKenzie, quels autres documents nécessaires pour l'évaluation environnementale, la réglementation, la planification ou la préparation de rapports ont été revus afin de modifier ou d'éliminer les mentions du protocole de Kyoto, des gaz à effet de serre et des cibles de réduction de la pollution de l'air pour les grands émetteurs finaux?

J'aimerais recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de la question.

N° 21.

Par l'honorable sénateur Spivak :

30 janvier 2007—1. La CCN a-t-elle le contrôle et la gestion des droits de surface et de sous-sol des propriétés de la Vallée du Ruisseau-Meech; dans la négative, que compte-t-elle faire pour les acquérir?

2. Y a-t-il d'autres propriétés dans le parc de la Gatineau pour lesquelles la CCN n'a pas le contrôle et la gestion des droits de surface et de sous-sol; dans l'affirmative, où ces propriétés sont-elles situées, combien d'acres font-elles et la CCN prévoit-elle en acquérir les droits?
3. La CCN a-t-elle préparé des documents internes en ce qui concerne l'acquisition de propriétés privées dans le parc de la Gatineau; dans l'affirmative, peut-elle en fournir des copies?
4. Combien de propriétés la CCN loue-t-elle aux diverses municipalités des environs du parc de la Gatineau; quelle est la taille et quel est l'emplacement de chacune de ces propriétés et quelles sont les modalités complètes de chaque contrat de location, en particulier pour les propriétés à l'intérieur du parc de la Gatineau?

5. Has the NCC sold any properties inside Gatineau Park to municipalities adjoining Gatineau Park over the last 15 years; if so to which municipalities has it sold or otherwise transferred them, and for what considerations?
6. Is the NCC currently negotiating to sell or otherwise transfer any properties inside Gatineau Park to municipalities adjoining Gatineau Park; if so, how many acres do those properties comprise, where are they located and in which municipality?
7. What are the full contents of the 1989 NCC Task Force Report which established criteria and a strategy to deal with private properties in Gatineau Park, and can the NCC provide copies?
8. Were any updates of that Task Force Report made; if so when, what are the full contents of each updated report, and can the NCC provide copies of those documents?
9. What is the NCC's current inventory of private properties inside Gatineau Park; can it provide a copy?
10. What are the full contents of the terms of reference, background studies and preliminary reports-recommendations of the committee set up in 2005 by the NCC to examine options for creating a regulatory or legislative framework for Gatineau Park? Can the NCC provide copies?
11. What criteria does the NCC use to determine the payments in lieu of taxes remitted to municipalities adjoining Gatineau Park for properties located inside the park and to the various school boards whose territory adjoins the park?
12. What were the amounts of the payments in lieu of taxes made by the NCC to each municipality and school board for Gatineau Park properties between 1987 and the current year?
13. For each year since 1992, what has been the total amount placed in the NCC's Acquisition and Disposal Fund?
14. How much of those amounts, for each year, was transferred to other budgets and what was the purpose of those transfers?
15. For each year since 1992, what amount from the Acquisition and Disposal Fund has the NCC allocated for purchasing properties in Gatineau Park, and how much has it actually spent?
16. When and for what reasons did the NCC close the Booth Picnic Field in the Kingsmere sector of Gatineau Park?
17. What was the nature of the work performed on the Crawley property, located on Meech Lake Road near Camp Fortune, in the late fall of 2006?
18. Has Ski Fortune provided the NCC with annual business plans, as per its contractual obligations, for 2005 and 2006, and can the NCC provide copies?
5. La CCN a-t-elle vendu des propriétés situées dans le parc de la Gatineau à des municipalités avoisinantes au cours des 15 dernières années; dans l'affirmative, à quelles municipalités les a-t-elle vendues ou autrement transférées et en contrepartie de quoi?
6. La CCN négocie-t-elle actuellement la vente ou le transfert de propriétés situées dans le parc de la Gatineau à des municipalités avoisinantes; dans l'affirmative, combien d'acres ces propriétés font-elles, où sont-elles situées et dans quelles municipalités?
7. Quel est le contenu du rapport de 1989 du groupe de travail de la CCN, lequel a établi des critères ainsi qu'une stratégie pour le traitement des propriétés privées situées dans le parc de la Gatineau; la CCN peut-elle en fournir des copies?
8. A-t-on fait des mises à jour du rapport du groupe de travail; dans l'affirmative, quand, que contiennent les mises à jour et la CCN peut-elle en fournir des copies?
9. Combien de propriétés privées la CCN dénombre-t-elle actuellement à l'intérieur du parc de la Gatineau; peut-elle en fournir la liste?
10. Quel est le contenu des modalités, des études préliminaires ainsi que des rapports et des recommandations préliminaires du comité formé en 2005 par la CCN pour examiner les options relatives à la création d'un cadre réglementaire ou législatif pour le parc de la Gatineau? La CCN peut-elle en fournir des copies?
11. Sur quels critères la CCN se base-t-elle pour déterminer les paiements tenant lieu de taxes versés aux municipalités voisines du parc de la Gatineau pour des propriétés situées à l'intérieur du parc et aux diverses commissions scolaires dont le territoire avoisine le parc?
12. Quels ont été les montants des paiements tenant lieu de taxes versés par la CCN à chacune des municipalités et des commissions scolaires pour les propriétés situées dans le parc de la Gatineau entre 1987 et l'exercice en cours?
13. Pour chaque exercice depuis 1992, quel a été le montant total versé au Fonds d'acquisition et d'aliénation de la CCN?
14. De ce montant, pour chaque exercice, combien la CCN en a-t-elle transféré à d'autres budgets et dans quel but?
15. Pour chaque exercice depuis 1992, quel montant provenant de son Fonds d'acquisition et d'aliénation la CCN a-t-elle alloué à l'achat de propriétés dans le parc de la Gatineau et combien a-t-elle réellement dépensé?
16. Quand et pour quelle raison la CCN a-t-elle fermé le terrain de pique-nique Booth dans le secteur Kingsmere du parc de la Gatineau?
17. Quelle était la nature des travaux accomplis sur la propriété Crawley, située sur le chemin du lac Meech près du camp Fortune, à la fin de l'automne 2006?
18. Le centre de ski Fortune a-t-il fourni des plans d'affaires annuels à la CCN, comme l'exigent ses obligations contractuelles, pour 2005 et 2006? La CCN peut-elle en fournir des copies?

19. For each year since 1994, what has been the amount of the rent paid by Ski Fortune to the NCC?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 22.

By the Honourable Senator Spivak:

January 30, 2007—1. Besides Banff, Jasper and Yoho, what other national parks contain private property?

2. How many private properties, specifically, does each national park contain; to whom do they belong; and how many acres does each property comprise?
3. How many acres of private property within Banff, Jasper and Yoho national parks do the Canadian Pacific and Canadian National Railway companies own?
4. Do any of the properties belonging to Canadian Pacific and Canadian National Railways in Banff and Jasper contain dwellings?
5. Besides section 5(1)(a) of the *National Parks Act*, and the *Parks Canada Guiding Principles and Operational Policies*, what other instruments, policies, internal documents, guidelines or protocols does Parks Canada use to regulate and administer private properties inside national parks, and can it provide copies of those documents?
6. With respect to Gros Morne National Park, what method or criteria did Parks Canada use to draw the boundary around the private properties located inside the park?
7. What is Parks Canada's policy for acquiring private property inside Gros Morne National Park; has it acquired any since the park was created; and has it redrawn the park's boundary as a result?
8. Do any other national parks have boundaries that have been drawn around private properties; if so, which ones?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 26.

By the Honourable Senator Downe:

February 7, 2007—With regard to the impact of climate change on Prince Edward Island:

1. In June 2001, Environment Canada, Natural Resources Canada and Fisheries and Oceans Canada jointly released a report entitled *Coastal Impacts of Climate Change and Sea-Level Rise on Prince Edward Island* as part of the Climate Change Action Fund project.
- (a) Would the Minister of Environment advise if there have been any updates to the study since the release of the report in June 2001?

19. Pour chaque exercice depuis 1994, quel loyer le centre de ski Fortune a-t-il versé à la CCN?

Veuillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 22.

Par l'honorable sénateur Spivak :

30 janvier 2007—1. À part Banff, Jasper et Yoho, quels autres parcs nationaux abritent des propriétés privées?

2. Combien de propriétés privées, expressément, chaque parc national abrite-t-il; à qui appartiennent-elles et combien d'acres font-elles chacune?
3. Combien d'acres de propriété privée à l'intérieur des parcs nationaux de Banff, Jasper et Yoho le Canadien Pacifique et le Canadien National possèdent-ils?
4. Est-ce que l'une ou l'autre des propriétés appartenant au Canadien Pacifique ou au Canadien National à Banff et Jasper comporte des habitations?
5. À part l'alinéa 5(1)a) de la *Loi sur les parcs nationaux* et les *Principes directeurs et politiques de gestion de Parcs Canada*, quels sont les instruments, politiques, documents internes, lignes directrices ou protocoles qu'utilise Parcs Canada pour régler et administrer les propriétés privées dans les parcs nationaux; peut-il fournir copie de ces documents?
6. En ce qui concerne le parc national du Gros-Morne, sur quelle méthode ou quel critère Parcs Canada s'est-il fondé pour définir les limites du parc autour des propriétés privées situées à l'intérieur du parc?
7. Quelle est la politique de Parcs Canada relativement à l'acquisition de propriété privée à l'intérieur du parc national du Gros-Morne; en a-t-il acquis depuis la création du parc et a-t-il redéfini les limites du parc suite à ces acquisitions?
8. Y a-t-il d'autres parcs nationaux dont les limites ont été définies autour de propriétés privées; dans l'affirmative, lesquels?

Veuillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 26.

Par l'honorable sénateur Downe :

7 février 2007—Au sujet des répercussions du changement climatique sur l'Île-du-Prince-Édouard :

1. En juin 2001, Environnement Canada, Ressources naturelles Canada et Pêches et Océans Canada ont publié conjointement le rapport d'une étude intitulée *Élévation du niveau de la mer et changement climatique : impacts et besoins d'adaptation de l'Île-du-Prince-Édouard* dans le cadre du projet Fonds d'action pour le changement climatique.
- a) Le ministre de l'Environnement pourrait-il dire si l'étude a fait l'objet d'une mise à jour depuis la publication du rapport en juin 2001?

- (b) Would the Minister please provide any additional information since June 2001 on the impacts of climate change and rising sea-levels on Prince Edward Island?

No. 27.

By the Honourable Senator Spivak:

February 21, 2007—Of Natural Resources Canada:

1. With respect to the 2005 voluntary agreement with automakers to reduce greenhouse gas emissions, to what extent, if any, will credit be given for the following:
 - a. emission reductions in the period between the start of negotiations in 2000 and the signing of the Memorandum of Understanding in 2005
 - b. harmonizing the target with U.S. corporate average fuel economy regulations
 - c. meeting U.S. Tier 2 regulations for low-sulfur fuel
 - d. expanding the ethanol program
 - e. adopting the U.S. supplemental federal test procedure and tire pressure monitoring
 - f. phasing in low-leak and higher efficiency air-conditioning systems that meet California and European standards.
2. What combined percentage of the 5.3 megatonne reduction is expected to be achieved as a result of the above measures?
3. What additional measures are being, or will be adopted, to achieve the 2010 target?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 28.

By the Honourable Senator Callbeck:

February 27, 2007—1. Is there a standard departmental policy for the mailing of Canada Pension Plan (CPP) Statements of Contributions? If so, what are the details of this policy? If not, what is the general practice for the mailing of Statements of Contributions?

2. How many Canadians seniors, who are eligible for CPP benefits, are not receiving those benefits? Do you have their names and addresses?

3. Are eligible Canadians informed of their CPP entitlement? If so, how are they informed? If not, why?

4. How many Canadians seniors, who are eligible for CPP survivors' benefits, are not receiving those benefits? Do you have their names and addresses?

5. Does the federal government advise Canadians of eligibility for CPP survivors' benefits? If so, in what way? If not, why?

- b) Le Ministre peut-il fournir des renseignements supplémentaires obtenus depuis juin 2001 sur les répercussions du changement climatique et de l'élévation du niveau de la mer sur l'Île-du-Prince-Édouard?

N° 27.

Par l'honorable sénateur Spivak :

21 février 2007—À Ressources naturelles Canada :

1. En ce qui concerne l'accord volontaire conclu en 2005 avec les fabricants d'automobiles pour réduire les émissions de gaz à effet de serre, dans quelle mesure, s'il y a lieu, tiendra-t-on compte des éléments suivants :
 - a. la réduction des émissions au cours de la période allant du début des négociations en 2000 jusqu'à la signature du protocole d'entente en 2005;
 - b. l'harmonisation de l'objectif avec les normes américaines Corporate Average Fuel Economy;
 - c. le respect des normes américaines Tier 2 applicables au carburant à faible teneur en soufre;
 - d. l'élargissement du programme d'éthanol;
 - e. l'adoption des systèmes de surveillance de la pression des pneus et des procédures d'essai supplémentaires des États-Unis;
 - f. l'introduction graduelle de systèmes de climatisation plus efficaces et plus étanches qui respectent les normes de Californie et d'Europe?
2. Quel pourcentage combiné de la réduction de 5,3 mégatonnes pense-t-on obtenir grâce à ces mesures?
3. Quelles autres mesures adopte-t-on présentement ou adoptera-t-on pour atteindre l'objectif de 2010?

Veuillez prendre note que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 28.

Par l'honorable sénateur Callbeck :

27 février 2007—1. Existe-t-il une politique normalisée au ministre pour l'envoi de l'État de compte du cotisant du Régime de pension du Canada (RPC) Dans l'affirmative, quelle est cette politique? Dans la négative, quelle est la pratique générale concernant l'envoi des états de compte?

2. Combien de personnes âgées au Canada sont admissibles aux prestations du RPC, mais qui ne les reçoivent pas? Avez-vous leurs coordonnées?

3. Les Canadiens admissibles sont-ils avisés de leur droit au RPC? Dans l'affirmative, de quelle façon? Dans la négative, pourquoi pas?

4. Combien de personnes âgées au Canada sont admissibles aux prestations de survivant, mais qui ne les reçoivent pas? Avez-vous leurs coordonnées?

5. Le gouvernement fédéral avise-t-il les Canadiens de leur admissibilité aux prestations de survivant du RPC? Dans l'affirmative de quelle façon? Dans la négative, pourquoi pas?

6. For Canadian seniors not receiving the CPP benefits to which they are entitled, when they apply for Old Age Security (OAS) benefits, are they also advised of their CPP entitlements? If not, why? Do frontline personnel have access to these personal records?

7. What is the standard policy regarding the retroactivity of CPP benefits and CPP survivors' benefits?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 30.

By the Honourable Senator Downe:

March 28, 2007—With respect to Health Canada's Pest Management Regulatory Agency (PMRA):

1. Numerous municipalities have adopted by-laws restricting pesticide use, including Toronto and Halifax. The Government of Quebec implemented legislation setting strict standards to control the sale and the use of pesticides including limiting the non-essential use of pesticides to the bare essentials in matters of lawn maintenance. Childcare centers, elementary and secondary schools also have to be as free as possible from pesticides.
 - a. What legislative steps are the Government of Canada taking to curb or prohibit the use of cosmetic or non-essential pesticides?
 - b. What additional resources are the Government of Canada providing to the PMRA to conduct re-evaluations of the impact of older pesticides on human health and the environment?
 - c. What percentage of all pesticides re-evaluated by the PMRA to date were either removed from the market or had greater restrictions placed on their use?
 - d. What efforts are the Government of Canada taking to ensure the evaluation methods of the PMRA are up to date?
 - e. What steps are the Government of Canada taking to ensure the PMRA promptly processes new pesticide submissions?
 - f. Over the last six years, how many temporarily registered pesticide products were granted approval for extensions by the PMRA? Did these extensions occur more than once? If so, how many times?
 - g. From 2004 to 2006, what percentage of new pesticide registrations received temporary status by the PMRA?
 - h. From 2004 to 2006, how many times have emergency registrations been granted by the PMRA?

6. Lorsque les personnes âgées présentent leur demande de prestations de la sécurité de la vieillesse (SV), les avise-t-on de leurs droits aux prestations du RPC si elles ne les reçoivent pas déjà? Dans la négative, pourquoi pas? Le personnel de première ligne a-t-il accès à leurs dossiers personnels?

7. Quelle est la politique concernant la rétroactivité des prestations du RPC et des prestations de survivant du RPC?

Veuillez prendre note que j'aimerais recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt des questions.

N° 30.

Par l'honorable sénateur Downe :

28 mars 2007—En ce qui concerne l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) de Santé Canada :

1. De nombreuses municipalités, dont Toronto et Halifax, ont adopté des règlements interdisant l'usage de pesticides. Le gouvernement du Québec a mis en œuvre des lois établissant des normes rigoureuses pour encadrer l'usage et la vente des pesticides et notamment réduire à sa plus simple expression l'usage non essentiel des pesticides pour l'entretien des surfaces gazonnées. De même, les centres de la petite enfance et les écoles primaires et secondaires doivent être exempts le plus possible de pesticides.
 - a. Quelles mesures législatives le gouvernement du Canada prend-il pour freiner ou interdire l'usage de pesticides à des fins esthétiques ou non essentielles?
 - b. Quelles autres ressources le gouvernement du Canada fournit-il à l'ARLA pour qu'elle réévalue l'impact des anciens pesticides sur la santé humaine et l'environnement?
 - c. Les pesticides qui ont été retirés du marché ou qui ont fait l'objet de restrictions d'utilisation plus sévères représentent quel pourcentage de tous les pesticides réévalués par l'ARLA à ce jour?
 - d. Quelles démarches le gouvernement du Canada fait-il pour s'assurer que les méthodes d'évaluation de l'ARLA sont pertinentes?
 - e. Quelles mesures le gouvernement du Canada prend-il pour s'assurer que l'ARLA traite rapidement les demandes d'homologation des nouveaux pesticides?
 - f. Au cours des six dernières années, combien de pesticides homologués de façon temporaire ont obtenu de l'ARLA une prolongation de leur délai d'utilisation? Ces prolongations de délai ont-elles été accordées plus d'une fois? Dans l'affirmative, combien de fois?
 - g. De 2004 à 2006, les pesticides homologués de façon temporaire par l'ARLA ont représenté quel pourcentage des nouvelles homologations?
 - h. De 2004 à 2006, combien de fois l'ARLA a-t-elle accordé des homologations en situation d'urgence?

No. 31.

By the Honourable Senator Downe:

March 29, 2007—1. In 2004, the Ontario College of Family Physicians released *Pesticides Literature Review*, strongly recommending that exposure to pesticides be reduced wherever possible. The review shows consistent links to serious illnesses such as cancer, reproductive problems, and neurological diseases, among others. The review also shows that children are particularly vulnerable to pesticides.

- a. What precautions are the Government of Canada taking to protect vulnerable groups, including children and pregnant women, against the harmful effects of cosmetic pesticides?
- b. What measures are the Government of Canada employing to ensure non-essential pesticides do not adversely impact environmental conditions including water, air, and soil?
- c. What programs are the Government of Canada promoting to encourage sustainable pest management strategies?
- d. What incentives are the Government of Canada utilizing to encourage companies within the pesticide industry to produce new reduced risk pesticides?
- e. What methods are the Government of Canada taking to ensure pesticide users properly follow label instructions?
- f. What measures are the Government of Canada employing to monitor reports of pesticide problems by registrants, doctors, provincial agencies, university researchers, and pesticide users?

N° 31.

Par l'honorable sénateur Downe :

29 mars 2007—1. En 2004, l'Ontario College of Family Physicians a publié *Pesticides Literature Review*, un document dans lequel il recommande de réduire autant que possible l'exposition aux pesticides. L'ouvrage révèle une corrélation constante entre les pesticides et certaines maladies graves, comme le cancer, les maladies de l'appareil reproducteur et les maladies neurologiques, pour ne citer que celles-là. Il montre aussi que les enfants sont tout particulièrement vulnérables aux pesticides.

- a. Quelles précautions le gouvernement du Canada prend-il pour protéger les groupes à risque, dont les enfants et les femmes enceintes, contre les effets nocifs des pesticides cosmétiques?
- b. Quelles mesures le gouvernement du Canada prend-il pour que les pesticides non-essentiels ne causent pas de dommages à l'environnement, notamment à l'eau, à l'air et aux sols?
- c. Quels programmes le gouvernement du Canada appuie-t-il pour favoriser l'élaboration de stratégies durables de lutte antiparasitaire?
- d. Que fait le gouvernement du Canada pour inciter les fabricants de pesticides à fabriquer des produits moins nocifs?
- e. Par quels moyens le gouvernement du Canada s'assure-t-il que les utilisateurs de pesticides suivent les instructions données sur les étiquettes des produits?
- f. Comment le gouvernement du Canada se tient-il informé des rapports émanant des détenteurs d'homologations, des médecins, des agences provinciales, des chercheurs universitaires et des utilisateurs de pesticides sur les problèmes attribuables aux pesticides?



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 89

Wednesday, April 25, 2007

Le mercredi 25 avril 2007

Hour of meeting
1:30 p.m.

Heure de la séance
13 h 30

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Angus, seconded by the Honourable Senator Tkachuk, for the third reading of Bill C-36, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act.

No. 2.

April 19, 2007—Third reading of Bill C-26, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate).

No. 3.

March 29, 2007—Second reading of Bill C-18, An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Angus, appuyée par l'honorable sénateur Tkachuk, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-36, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

N° 2.

19 avril 2007—Troisième lecture du projet de loi C-26, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel).

N° 3.

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS**No. 1. (two)**

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2. (four)

February 15, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the third reading of Bill S-205, An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (one)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 4. (one)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (interim) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**N° 1. (deux)**

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Cordy, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2. (quatre)

15 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3. (un)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 4. (un)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 5. (five)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 6. (six)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 7. (nine)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 8. (ten)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 9. (two)

April 17, 2007—Second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Mitchell*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1. (two)**

April 18, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Segal*)

No. 2. (five)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 3. (three)

March 29, 2007—Second reading of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (luring a child).—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 5. (cinq)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 6. (six)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 7. (neuf)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 8 (dix)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 9. (deux)

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Mitchell*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1. (deux)**

18 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Segal*)

N° 2. (cinq)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 3. (trois)

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (leurre d'enfants).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 4. (two)

April 17, 2007—Second reading of Bill C-294, An Act to amend the Income Tax Act (sports and recreation programs).—(*Honourable Senator Tkachuk*)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C., for the adoption of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 2.

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Spivak, for the adoption of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 3.

April 24, 2007—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence (*subcommittee's attendance at the 90th Anniversary of the Battle of Vimy Ridge*), tabled in the Senate on April 24, 2007.—(*Honourable Senator Day*)

No. 4. (two)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate)*), without amendment but with observations, presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

N° 4. (deux)

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (programmes sportifs et récréatifs).—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Murray, C.P., tendant à l'adoption du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 2.

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Spivak, tendant à l'adoption du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 3.

24 avril 2007—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (*participation des membres du Sous-comité aux cérémonies marquant le 90^e anniversaire de la bataille de la crête de Vimy*), déposé au Sénat le 24 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 4. (deux)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat)*), sans amendement, mais avec des observations, présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 5. (two)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 6. (two)

April 17, 2007—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on National Finance (*budget—study on fiscal balance*), presented in the Senate on April 17, 2007.—(*Honourable Senator Day*)

No. 7. (three)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 8. (three)

March 29, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, (*budget—study on an invitation to the Minister of Indian and Northern Affairs—power to hire staff*), presented in the Senate on March 29, 2007.—(*Honourable Senator Fraser*).

No. 9. (twelve)

February 21, 2007—Resuming debate on the consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 5. (deux)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (intérimaire), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 6. (deux)

17 avril 2007—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*budget—étude sur l'équilibre fiscal*), présenté au Sénat le 17 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 7. (trois)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 8. (trois)

29 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne (*budget—étude sur une invitation au Ministre des Affaires indiennes et du Nord—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 29 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 9. (douze)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : Nous n'y sommes pas encore*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

No. 10. (thirteen)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(Honourable Senator Corbin)

No. 11. (thirteen)

June 27, 2006—Resuming debate on the consideration of the third report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Agriculture and Agri-Food Policy in Canada: Putting Farmers First!*, tabled in the Senate on June 21, 2006.—(Honourable Senator Fraser)

No. 12. (fourteen)

February 15, 2007—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (*budget—release of additional funds (study on Interprovincial Barriers to Trade)—power to travel*), presented in the Senate on February 15, 2007.—(Honourable Senator Grafstein)

No. 13. (eight)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 14. (eight)

March 20, 2007—Consideration of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Eyton)

No. 15. (six)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 16. (two)

April 18, 2007—Consideration of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.—(Honourable Senator Di Nino)

N° 10. (treize)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(L'honorable sénateur Corbin)

N° 11. (treize)

27 juin 2006—Reprise du débat sur l'étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *La politique agricole et agroalimentaire au Canada : Les agriculteurs d'abord!*, déposé au Sénat le 21 juin 2006.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 12. (quatorze)

15 février 2007—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur les obstacles au commerce interprovincial)—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 15 février 2007.—(L'honorable sénateur Grafstein)

N° 13. (huit)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 14. (huit)

20 mars 2007—Étude du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Eyton)

N° 15. (six)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 16. (deux)

18 avril 2007—Étude du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.—(L'honorable sénateur Di Nino)

OTHER

No. 168. (motion)

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate call on the Government of Canada to take a leading role in the reinvigoration of the urgent matter of nuclear disarmament in accordance with the *Nuclear Non-Proliferation Treaty* at the Preparatory Committee Meetings scheduled to convene April 30 to May 11, 2007 in Vienna which act as a prelude to the next Treaty Review Conference in 2010; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating the dire threat to humanity posed by nuclear weapons.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 8. (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Hubley*)

No. 119. (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 26. (one) (inquiry)

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(*Honourable Senator Day*)

AUTRES

N° 168. (motion)

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'agir en chef de file afin de raviver la question urgente du désarmement nucléaire conformément au *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires* lors des réunions que le Comité préparatoire tiendra du 30 avril au 11 mai 2007 à Vienne en vue de la prochaine Conférence d'examen du Traité en 2010;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de leader mondial dans la campagne pour l'éradication de la menace grave que les armes nucléaires posent pour l'humanité.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 8. (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Hubley*)

N° 119. (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 26. (un) (interpellation)

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(*L'honorable sénateur Day*)

No. 6. (one) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.
—(*Honourable Senator Banks*)

No. 166. (one) (motion)

April 19, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Poulin, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 92. (two) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,

Nº 6. (un) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Banks*)

Nº 166. (un) (motion)

19 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Poulin, appuyée par l'honorable sénateur Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

Nº 92. (deux) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Edimbourg en 2004 et de Washington en 2005,

2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that "Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities", this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;

2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;

11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.

No. 21. (two) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

No. 19. (two) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 11. (three) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

No. 27. (three) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.

N° 21. (deux) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

N° 19. (deux) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green, de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 11. (trois) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

N° 27. (trois) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

No. 28. (three) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 140. (five) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.

No. 3. (four) (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(*Honourable Senator Cowan*)

No. 23. (five) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 22. (eight) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (eight) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 12. (nine) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

N° 28. (trois) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 140. (cinq) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalai Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.

N° 3. (quatre) (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

N° 23. (cinq) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 22. (huit) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (huit) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 12. (neuf) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

No. 14. (nine) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 25. (twelve) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Fraser*)

N° 14. (neuf) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 25. (douze) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 29. (three)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and
- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

INTERPELLATIONS

N° 29. (trois)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVIIe et le XIXe siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Eglise méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;
- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

No. 30. (three)**By the Honourable Senator Cools:**

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 31. (two)**By the Honourable Senator Moore:**

March 29, 2007—That he will call the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.

N° 30. (trois)**Par l'honorable sénateur Cools :**

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

N° 31. (deux)**Par l'honorable sénateur Moore :**

29 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.

MOTIONS

No. 143. (thirteen)

By the Honourable Senator Sibbeston:

February 13, 2007—That the Senate make a formal apology to all former students of Indian Residential Schools for the harm suffered to their language, culture and well-being, especially those students who were also victims of physical and sexual abuse; and

That the Senate call on the House of Commons and the Government of Canada to issue formal apologies to all former students.

No. 149. (seven)

By the Honourable Senator Joyal, P.C.:

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (six)

By the Honourable Senator Dallaire:

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 159. (five)

By the Honourable Senator Segal:

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;

MOTIONS

N° 143. (treize)

Par l'honorable sénateur Sibbeston :

13 février 2007—Que le Sénat présente des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens pour les torts causés à leur langue, à leur culture et à leur bien-être, notamment aux élèves qui ont également subi des sévices physiques et sexuels;

Que le Sénat demande à la Chambre des communes et au gouvernement du Canada de présenter des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens.

N° 149. (sept)

Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (six)

Par l'honorable sénateur Dallaire :

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 159. (cinq)

Par l'honorable sénateur Segal :

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;

- (c) the confiscation of legally-held land; and
- (d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

No. 167. (three)

By the Honourable Senator Segal:

March 29, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.

- c) de la confiscation de terres détenues légalement;

- d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

N° 167. (trois)

Par l'honorable sénateur Segal :

29 mars 2007—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.

QUESTIONS

All questions will appear on the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week.

QUESTIONS

Toutes les questions figureront au Feuilleton et Feuilleton des Avis du premier jour de séance de chaque semaine.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 90

Thursday, April 26, 2007

Le jeudi 26 avril 2007

Hour of meeting
1:30 p.m.

Heure de la séance
13 h 30

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885



DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

April 25, 2007—Consideration of the Message from the House of Commons concerning Bill C-16, An Act to amend the Canada Elections Act.

No. 2.

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eyton, seconded by the Honourable Senator Keon, for the third reading of Bill C-26, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate).

No. 3.

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Angus, seconded by the Honourable Senator Tkachuk, for the third reading of Bill C-36, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act.

No. 4.

March 29, 2007—Second reading of Bill C-18, An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification.

For Friday, April 27, 2007**No. 1.**

April 25, 2007—Second reading of Bill S-6, An Act to amend the First Nations Land Management Act.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

25 avril 2007—Étude du message de la Chambre des communes concernant le projet de loi C-16, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

N° 2.

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eyton, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-26, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel).

N° 3.

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Angus, appuyée par l'honorable sénateur Tkachuk, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-36, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

N° 4.

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques.

Pour le vendredi 27 avril 2007**N° 1.**

25 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-6, Loi modifiant la Loi sur la gestion des terres des premières nations.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1.

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS

No. 1. (three)

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2. (two)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (two)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Comeau*)

RAPPORTS DE COMITÉS

N° 1.

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (interim) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N° 1. (trois)

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Cordy, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2. (deux)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3. (deux)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 4. (six)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 5. (seven)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 6. (ten)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 7. (eleven)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (three)

April 17, 2007—Second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Mitchell*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1. (three)**

April 18, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Segal*)

No. 2. (six)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 3. (four)

March 29, 2007—Second reading of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (luring a child).—(*Honourable Senator Comeau*)

Nº 4. (six)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

Nº 5. (sept)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Nº 6. (dix)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

Nº 7 (onze)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

Nº 8. (trois)

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Mitchell*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**Nº 1. (trois)**

18 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Segal*)

Nº 2. (six)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

Nº 3. (quatre)

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (leurre d'enfants).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 4. (three)

April 17, 2007—Second reading of Bill C-294, An Act to amend the Income Tax Act (sports and recreation programs).—(*Honourable Senator Tkachuk*)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Nolin, for the adoption of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 2.

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eyton, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the adoption of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 3.

April 25, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Children: The Silenced Citizens*, tabled in the Senate on April 25, 2007.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 4. (one)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C., for the adoption of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 5. (one)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Spivak, for the adoption of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 6. (one)

April 24, 2007—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence (*subcommittee's attendance at the 90th Anniversary of the Battle of Vimy Ridge*), tabled in the Senate on April 24, 2007.—(*Honourable Senator Day*)

N° 4. (trois)

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (programmes sportifs et récréatifs).—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Nolin, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 2.

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eyton, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à l'adoption du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 3.

25 avril 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Les enfants : des citoyens sans voix*, déposé au Sénat le 25 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 4. (un)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Murray, C.P., tendant à l'adoption du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 5. (un)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Spivak, tendant à l'adoption du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 6. (un)

24 avril 2007—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (*participation des membres du Sous-comité aux cérémonies marquant le 90^e anniversaire de la bataille de la crête de Vimy*), déposé au Sénat le 24 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Day*)

No. 7. (three)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), without amendment but with observations*), presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 8. (three)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (three)

April 17, 2007—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on National Finance (*budget—study on fiscal balance*), presented in the Senate on April 17, 2007.—(*Honourable Senator Day*)

N° 7. (trois)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), sans amendement, mais avec des observations*), présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 8. (trois)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (trois)

17 avril 2007—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*budget—étude sur l'équilibre fiscal*), présenté au Sénat le 17 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Day*)

No. 10. (four)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(Honourable Senator Mercer)

No. 11. (thirteen)

February 21, 2007—Resuming debate on the consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 12. (fourteen)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(Honourable Senator Corbin)

No. 13. (fourteen)

June 27, 2006—Resuming debate on the consideration of the third report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Agriculture and Agri-Food Policy in Canada: Putting Farmers First!*, tabled in the Senate on June 21, 2006.—(Honourable Senator Fraser)

No. 14. (fifteen)

February 15, 2007—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (*budget—release of additional funds (study on Interprovincial Barriers to Trade)—power to travel*), presented in the Senate on February 15, 2007.—(Honourable Senator Grafstein)

No. 15. (nine)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 16. (seven)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

N° 10. (quatre)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(L'honorable sénateur Mercer)

N° 11. (treize)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : Nous n'y sommes pas encore*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 12. (quatorze)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(L'honorable sénateur Corbin)

N° 13. (quatorze)

27 juin 2006—Reprise du débat sur l'étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *La politique agricole et agroalimentaire au Canada : Les agriculteurs d'abord!*, déposé au Sénat le 21 juin 2006.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 14. (quinze)

15 février 2007—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur les obstacles au commerce interprovincial)—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 15 février 2007.—(L'honorable sénateur Grafstein)

N° 15. (neuf)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 16. (sept)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

OTHER**No. 92. (motion)**

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that “Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities”, this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;

AUTRES**N° 92. (motion)**

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Edimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;

7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*L'honorable sénateur Cools*)

No. 140. (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 3. (four) (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(*Honourable Senator Cowan*)

No. 23. (five) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 22. (eight) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (eight) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 12. (nine) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

N° 140. (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalai Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 3. (quatre) (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

N° 23. (cinq) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 22. (huit) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (huit) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 12. (neuf) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

No. 14. (nine) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 25. (twelve) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 20. (fifteen) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and
- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and

N° 14. (neuf) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 25. (douze) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 20. (quinze) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;
- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;

(e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and

(f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 168. (one) (motion)

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate call on the Government of Canada to take a leading role in the reinvigoration of the urgent matter of nuclear disarmament in accordance with the *Nuclear Non-Proliferation Treaty* at the Preparatory Committee Meetings scheduled to convene April 30 to May 11, 2007 in Vienna which act as a prelude to the next Treaty Review Conference in 2010; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating the dire threat to humanity posed by nuclear weapons.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 8. (one) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Hubley*)

No. 119. (one) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;

f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 168. (un) (motion)

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'agir en chef de file afin de raviver la question urgente du désarmement nucléaire conformément au *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires* lors des réunions que le Comité préparatoire tiendra du 30 avril au 11 mai 2007 à Vienne en vue de la prochaine Conférence d'examen du Traité en 2010;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de leader mondial dans la campagne pour l'éradication de la menace grave que les armes nucléaires posent pour l'humanité.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 8. (un) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Hubley*)

N° 119. (un) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 26. (two) (inquiry)

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(*Honourable Senator Day*)

No. 6. (two) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 166. (two) (motion)

April 19, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Poulin, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 21. (three) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 26. (deux) (interpellation)

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 6. (deux) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 166. (deux) (motion)

19 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Poulin, appuyée par l'honorable sénateur Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 21. (trois) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

No. 19. (three) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 11. (four) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

No. 27. (four) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

No. 28. (four) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 19. (trois) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green, de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 11. (quatre) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

N° 27. (quatre) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

N° 28. (quatre) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 29. (three)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and
- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

INTERPELLATIONS

N° 29. (trois)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVI^e et le XIX^e siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Église méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;
- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

No. 30. (three)**By the Honourable Senator Cools:**

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 31. (two)**By the Honourable Senator Moore:**

March 29, 2007—That he will call the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.

N° 30. (trois)**Par l'honorable sénateur Cools :**

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

N° 31. (deux)**Par l'honorable sénateur Moore :**

29 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.

MOTIONS

No. 143. (thirteen)

By the Honourable Senator Sibbeston:

February 13, 2007—That the Senate make a formal apology to all former students of Indian Residential Schools for the harm suffered to their language, culture and well-being, especially those students who were also victims of physical and sexual abuse; and

That the Senate call on the House of Commons and the Government of Canada to issue formal apologies to all former students.

No. 149. (seven)

By the Honourable Senator Joyal, P.C.:

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (six)

By the Honourable Senator Dallaire:

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 159. (five)

By the Honourable Senator Segal:

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;

MOTIONS

N° 143. (treize)

Par l'honorable sénateur Sibbeston :

13 février 2007—Que le Sénat présente des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens pour les torts causés à leur langue, à leur culture et à leur bien-être, notamment aux élèves qui ont également subi des sévices physiques et sexuels;

Que le Sénat demande à la Chambre des communes et au gouvernement du Canada de présenter des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens.

N° 149. (sept)

Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (six)

Par l'honorable sénateur Dallaire :

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 159. (cinq)

Par l'honorable sénateur Segal :

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;

(c) the confiscation of legally-held land; and

(d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

No. 167. (three)

By the Honourable Senator Segal:

March 29, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.

c) de la confiscation de terres détenues légalement;

d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

N° 167. (trois)

Par l'honorable sénateur Segal :

29 mars 2007—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.

QUESTIONS

All questions will appear on the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week.

QUESTIONS

Toutes les questions figureront au Feuilleton et Feuilleton des Avis du premier jour de séance de chaque semaine.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



A1
4
582

THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 91

Tuesday, May 1, 2007

Le mardi 1^{er} mai 2007

Hour of meeting
2:00 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

April 26, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Comeau:

That the Senate do not insist on its amendment to Bill C-16, An Act to amend the Canada Elections Act; and

That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

No. 2.

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Angus, seconded by the Honourable Senator Tkachuk, for the third reading of Bill C-36, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act.

No. 3.

April 25, 2007—Second reading of Bill S-6, An Act to amend the First Nations Land Management Act.

No. 4.

March 29, 2007—Second reading of Bill C-18, An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

26 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Comeau,

Que le Sénat n'insiste pas sur son amendement au projet de loi C-16, Loi modifiant la Loi électorale du Canada;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

N° 2.

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Angus, appuyée par l'honorable sénateur Tkachuk, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-36, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

N° 3.

25 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-6, Loi modifiant la Loi sur la gestion des terres des premières nations.

N° 4.

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1.

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS

No. 1. (four)

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2. (three)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (three)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Comeau*)

RAPPORTS DE COMITÉ

N° 1.

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (interim) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N° 1. (quatre)

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Cordy, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2. (trois)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3. (trois)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 4. (seven)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 5. (eight)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 6. (eleven)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 7. (twelve)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (four)

April 17, 2007—Second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Mitchell*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1. (four)**

April 18, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Segal*)

No. 2. (seven)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 3. (five)

March 29, 2007—Second reading of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (luring a child).—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 4. (sept)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 5. (huit)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 6. (onze)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 7 (douze)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (quatre)

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Mitchell*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1. (quatre)**

18 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Segal*)

N° 2. (sept)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 3. (cinq)

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (leurre d'enfants).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 4. (four)

April 17, 2007—Second reading of Bill C-294, An Act to amend the Income Tax Act (sports and recreation programs).—(*Honourable Senator Tkachuk*)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(*Honourable Senator Corbin*)

No. 2. (one)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Nolin, for the adoption of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 3. (one)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eyton, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the adoption of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 4. (one)

April 25, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Children: The Silenced Citizens*, tabled in the Senate on April 25, 2007.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 5. (two)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C., for the adoption of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 6. (two)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Spivak, for the adoption of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

N° 4. (quatre)

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (programmes sportifs et récréatifs).—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(*L'honorable sénateur Corbin*)

N° 2. (un)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Nolin, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 3. (un)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eyton, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à l'adoption du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 4. (un)

25 avril 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Les enfants : des citoyens sans voix*, déposé au Sénat le 25 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 5. (deux)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Murray, C.P., tendant à l'adoption du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 6. (deux)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Spivak, tendant à l'adoption du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

No. 7. (two)

April 24, 2007—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence (*subcommittee's attendance at the 90th Anniversary of the Battle of Vimy Ridge*), tabled in the Senate on April 24, 2007. —(*Honourable Senator Day*)

No. 8. (four)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate)*), without amendment but with observations, presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;”;

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 9. (four)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(*Honourable Senator Banks*)

N° 7. (deux)

24 avril 2007—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (*participation des membres du Sous-comité aux cérémonies marquant le 90^e anniversaire de la bataille de la crête de Vimy*), déposé au Sénat le 24 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 8. (quatre)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat)*), sans amendement, mais avec des observations, présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 9. (quatre)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(*L'honorable sénateur Banks*)

No. 10. (five)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(Honourable Senator Mercer)

No. 11. (fourteen)

February 21, 2007—Resuming debate on the consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 12. (fifteen)

June 27, 2006—Resuming debate on the consideration of the third report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Agriculture and Agri-Food Policy in Canada: Putting Farmers First!*, tabled in the Senate on June 21, 2006.—(Honourable Senator Fraser)

No. 13. (ten)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 14. (eight)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

OTHER**No. 20. (inquiry)**

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and

N° 10. (cinq)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(L'honorable sénateur Mercer)

N° 11. (quatorze)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : Nous n'y sommes pas encore*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 12. (quinze)

27 juin 2006—Reprise du débat sur l'étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *La politique agricole et agroalimentaire au Canada : Les agriculteurs d'abord!*, déposé au Sénat le 21 juin 2006.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 13. (dix)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 14. (huit)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

AUTRES**N° 20. (interpellation)**

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur :

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;

- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and
- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and
- (f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 92. (one) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

RESOLUTION ON COMBATING ANTI-SEMITISM AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,

- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;
- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;
- f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 92. (un) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

RÉSOLUTION SUR LA LUTTE CONTRE L'ANTISÉMITISME ET LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Edimbourg en 2004 et de Washington en 2005,

2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that "Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities", this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;

2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;

11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 140. (one) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 3. (five) (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(*Honourable Senator Cowan*)

No. 23. (six) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 140. (un) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalaï Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 3. (cinq) (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

N° 23. (six) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

No. 22. (nine) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(Honourable Senator Banks)

No. 9. (nine) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(Honourable Senator Mercer)

No. 12. (ten) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(Honourable Senator Andreychuk)

No. 14. (ten) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(Honourable Senator Stratton)

No. 25. (thirteen) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(Honourable Senator Fraser)

No. 168. (two) (motion)

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate call on the Government of Canada to take a leading role in the reinvigoration of the urgent matter of nuclear disarmament in accordance with the *Nuclear Non-Proliferation Treaty* at the Preparatory Committee Meetings scheduled to convene April 30 to May 11, 2007 in Vienna which act as a prelude to the next Treaty Review Conference in 2010; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating the dire threat to humanity posed by nuclear weapons.—(Honourable Senator Tardif)

N° 22. (neuf) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(L'honorable sénateur Banks)

N° 9. (neuf) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(L'honorable sénateur Mercer)

N° 12. (dix) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(L'honorable sénateur Andreychuk)

N° 14. (dix) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(L'honorable sénateur Stratton)

N° 25. (treize) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 168. (deux) (motion)

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'agir en chef de file afin de raviver la question urgente du désarmement nucléaire conformément au *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires* lors des réunions que le Comité préparatoire tiendra du 30 avril au 11 mai 2007 à Vienne en vue de la prochaine Conférence d'examen du Traité en 2010;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de leader mondial dans la campagne pour l'éradication de la menace grave que les armes nucléaires posent pour l'humanité.—(L'honorable sénateur Tardif)

No. 8. (two) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.
—(*Honourable Senator Hubley*)

No. 119. (two) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 26. (three) (inquiry)

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.
—(*Honourable Senator Day*)

No. 6. (three) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.
—(*Honourable Senator Banks*)

No. 166. (three) (motion)

April 19, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Poulin, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

N° 8. (deux) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.
—(*L'honorable sénateur Hubley*)

N° 119. (deux) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 26. (trois) (interpellation)

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 6. (trois) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 166. (trois) (motion)

19 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Poulin, appuyée par l'honorable sénateur Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

(a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;

(b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will

i) promote gender equity in Parliament, and

ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;

(c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 21. (four) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

No. 19. (four) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 11. (five) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

No. 27. (five) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

No. 28. (five) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.—(*Honourable Senator Comeau*)

a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;

b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :

i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;

ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;

c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 21. (quatre) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

N° 19. (quatre) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 11. (cinq) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

N° 27. (cinq) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

N° 28. (cinq) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 29. (four)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and
- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

INTERPELLATIONS

N° 29. (quatre)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVI^e et le XIX^e siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Église méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;
- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

No. 30. (four)**By the Honourable Senator Cools:**

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 31. (three)**By the Honourable Senator Moore:**

March 29, 2007—That he will call the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.

N° 30. (quatre)**Par l'honorable sénateur Cools :**

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

N° 31. (trois)**Par l'honorable sénateur Moore :**

29 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.

MOTIONS

No. 143. (fourteen)

By the Honourable Senator Sibbeston:

February 13, 2007—That the Senate make a formal apology to all former students of Indian Residential Schools for the harm suffered to their language, culture and well-being, especially those students who were also victims of physical and sexual abuse; and

That the Senate call on the House of Commons and the Government of Canada to issue formal apologies to all former students.

No. 149. (eight)

By the Honourable Senator Joyal, P.C.:

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (seven)

By the Honourable Senator Dallaire:

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 159. (six)

By the Honourable Senator Segal:

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;

MOTIONS

N° 143. (quatorze)

Par l'honorable sénateur Sibbeston :

13 février 2007—Que le Sénat présente des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens pour les torts causés à leur langue, à leur culture et à leur bien-être, notamment aux élèves qui ont également subi des sévices physiques et sexuels;

Que le Sénat demande à la Chambre des communes et au gouvernement du Canada de présenter des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens.

N° 149. (huit)

Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (sept)

Par l'honorable sénateur Dallaire :

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 159. (six)

Par l'honorable sénateur Segal :

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;

- (c) the confiscation of legally-held land; and
- (d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

No. 167. (four)

By the Honourable Senator Segal:

March 29, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.

No. 170.

By the Honourable Senator Grafstein:

April 26, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, October 24 2006, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, which was authorized to examine and report on issues dealing with interprovincial barriers to trade, be empowered to extend the date of presenting its final report from June 29, 2007 to December 31, 2007; and

That the Committee retain until February 15, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 171.

By the Honourable Senator Eggleton, P.C.:

April 26, 2007—That the Twelfth Report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology entitled *Pay Now or Pay Later, Autism Families in Crisis* tabled in the Senate on March 29, 2007, be adopted; and

That, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Ministers of National Revenue, of Intergovernmental Affairs, of Health and of Finance being identified as Ministers responsible for responding to the report.

- c) de la confiscation de terres détenues légalement;

- d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

N° 167. (quatre)

Par l'honorable sénateur Segal :

29 mars 2007—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.

N° 170.

Par l'honorable sénateur Grafstein :

26 avril 2007—Que, par dérogation à l'ordre adopté par le Sénat le mardi 24 octobre 2006, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, autorisé à se pencher et à faire un rapport sur les questions relatives aux obstacles interprovinciaux au commerce, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 29 juin 2007 au 31 décembre 2007;

Qu'il conserve jusqu'au 15 février 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 171.

Par l'honorable sénateur Eggleton, C.P. :

26 avril 2007—Que le douzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie intitulé *Payer maintenant ou payer plus tard, les familles d'enfants autistes en crise*, déposé au Sénat le 29 mars 2006, soit adopté;

Que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement de fournir une réponse complète et détaillée et de confier cette tâche aux ministres du Revenu national, des Affaires intergouvernementales, de la Santé et des Finances.

QUESTIONS

No. 4.

By the Honourable Senator Downe:

April 4, 2006—With respect to government decentralization:

- A. Could the Government of Canada provide a copy of any reports/briefing notes that have been prepared since December 2003 for the Prime Minister or any other minister regarding proposals to relocate government departments (or parts thereof), agencies and Crown corporations from the National Capital area to the regions of Canada?
- B. Could the Government of Canada provide reports/briefing notes prepared by any government department since December 2003 assessing which government departments (or parts thereof), agencies or Crown corporations could be relocated from the National Capital area to the regions of Canada?

No. 10.

By the Honourable Senator Mitchell:

May 31, 2006—With respect to the Government's environmental policy:

1. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine the amount of green house gases reduced and the cost per tonne of green house gases reduced through the transit pass program?
2. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine the cost of reducing one tonne of green house gases through each of the following programs, which have been canceled
 - a. Urban Transportation Showcase Program?
 - b. Concrete Roads Program?
 - c. Electricity Reduced Trade Barriers Part II?
 - d. Electricity Reduced Trade Barriers Part III — Consumer Information?
 - e. Environmental Supply Chain Management Pilot Project?
 - f. Feasibility of Afforestation for Carbon Sequestration Initiative?
 - g. Federal House in Order Leadership Measures — Built Environment?
 - h. Forest 2020 Plantation Demonstration Assessment?
 - i. Off-road Vehicle and Equipment Initiative/Off-road CO₂ Initiative?

QUESTIONS

N° 4.

Par l'honorable sénateur Downe :

4 avril 2006—Concernant la décentralisation du gouvernement :

- A. Le gouvernement du Canada peut-il fournir copie des rapports ou notes d'information préparés depuis décembre 2003 à l'intention du premier ministre ou de tout ministre concernant des projets visant à déplacer des ministères (en totalité ou en partie), des organismes ou des sociétés d'État situés dans la région de la capitale nationale pour les établir dans d'autres régions du Canada?
- B. Le gouvernement du Canada peut-il fournir des rapports ou notes d'information préparés par des ministères depuis décembre 2003 concernant des projets visant à déplacer des ministères (en totalité ou en partie), des organismes ou des sociétés d'État situés dans la région de la capitale nationale pour les établir dans d'autres régions du Canada?

N° 10.

Par l'honorable sénateur Mitchell :

31 mai 2006—En ce qui concerne la politique du gouvernement en matière d'environnement :

1. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer dans quelle mesure les émissions de gaz à effet de serre ont été réduites grâce au Programme de laissez-passer pour le transport en commun et ce qu'il en a coûté pour chaque tonne d'émissions de gaz à effet de serre qui a été économisée grâce à ce programme?
2. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer ce qu'il en a coûté pour réduire d'une tonne les émissions de gaz à effet de serre grâce à chacun des programmes suivants, qui ont été éliminés :
 - a. Programme de démonstration en transport urbain?
 - b. Programme de routes en béton?
 - c. Réduction des obstacles au commerce de l'électricité — Partie II?
 - d. Réduction des obstacles au commerce de l'électricité — Partie III, la sensibilisation des consommateurs?
 - e. Projet pilote de gestion de la chaîne d'approvisionnement environnementale?
 - f. Initiative de l'Étude de faisabilité sur le boisement comme mode de piégeage du carbone?
 - g. Initiative fédérale Prêcher par l'exemple — Défi du leadership — Environnement construit?
 - h. Programme EDP de Forêt 2020?
 - i. Véhicules et matériel hors route/Initiative sur les émissions de CO₂ hors route?

- j. On-Site Generation at Federal Facilities?
 - k. Pilot Emission Removals, Reductions and Learnings Initiative?
 - l. Market Incentive Program?
 - m. One-Tonne Challenge?
 - n. Studies and Monitoring for Greenhouse Gas Reduction Program?
 - o. Opportunities Envelope?
3. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine that the programs listed in question 2.a. through 2.o. were inefficient in reducing green house gases in a cost effective manner?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 18.

By the Honourable Senator Spivak:

November 21, 2006—Question of Environment Canada:

In addition to the recent revision of the environmental assessment document for the proposed MacKenzie Gas pipeline project, what other documents required for environmental assessment, regulation, planning or reporting have been revised to alter or eliminate references to the Kyoto Protocol and/or greenhouse gas and air pollution-reduction targets for Large Final Emitters?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 21.

By the Honourable Senator Spivak:

January 30, 2007—1. Does the NCC have control and management of the surface and subsurface rights for the Meech Creek Valley properties; if not, what are its plans for acquiring them?

- 2. Are there any other properties inside Gatineau Park for which the NCC does not have control and management of the surface and subsurface rights; if so, where are those properties located, how many acres do they comprise, and does the NCC have plans for acquiring those rights?
- 3. Has the NCC prepared any internal documents with respect to the acquisition of private properties inside Gatineau Park; if so, can it provide copies?
- 4. How many properties does the NCC rent to the various municipalities surrounding Gatineau Park; what are the size and location of each property; and what are the full terms and conditions for each rental agreement, in particular for those inside Gatineau Park

j. Production d'électricité sur place dans les installations fédérales?

k. Initiative du Projet pilote d'élimination et de réduction des émissions et d'apprentissage?

l. Programme de stimulation du marché?

m. Défi d'une tonne?

n. Études et suivi de la réduction des émissions de gaz à effet de serre?

o. Enveloppe des nouvelles possibilités?

3. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer que les programmes énumérés aux questions 2a. à 2o. n'ont pas réussi à réduire les émissions de gaz à effet de serre de manière rentable?

Veillez prendre note que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 18.

Par l'honorable sénateur Spivak :

21 novembre 2006—Question d'Environnement Canada :

En plus de la récente révision de l'évaluation environnementale du projet de gazoduc MacKenzie, quels autres documents nécessaires pour l'évaluation environnementale, la réglementation, la planification ou la préparation de rapports ont été revus afin de modifier ou d'éliminer les mentions du protocole de Kyoto, des gaz à effet de serre et des cibles de réduction de la pollution de l'air pour les grands émetteurs finaux?

J'aimerais recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de la question.

N° 21.

Par l'honorable sénateur Spivak :

30 janvier 2007—1. La CCN a-t-elle le contrôle et la gestion des droits de surface et de sous-sol des propriétés de la Vallée du Ruisseau-Meech; dans la négative, que compte-t-elle faire pour les acquérir?

- 2. Y a-t-il d'autres propriétés dans le parc de la Gatineau pour lesquelles la CCN n'a pas le contrôle et la gestion des droits de surface et de sous-sol; dans l'affirmative, où ces propriétés sont-elles situées, combien d'acres font-elles et la CCN prévoit-elle en acquérir les droits?
- 3. La CCN a-t-elle préparé des documents internes en ce qui concerne l'acquisition de propriétés privées dans le parc de la Gatineau; dans l'affirmative, peut-elle en fournir des copies?
- 4. Combien de propriétés la CCN loue-t-elle aux diverses municipalités des environs du parc de la Gatineau; quelle est la taille et quel est l'emplacement de chacune de ces propriétés et quelles sont les modalités complètes de chaque contrat de location, en particulier pour les propriétés à l'intérieur du parc de la Gatineau?

5. Has the NCC sold any properties inside Gatineau Park to municipalities adjoining Gatineau Park over the last 15 years; if so to which municipalities has it sold or otherwise transferred them, and for what considerations?
6. Is the NCC currently negotiating to sell or otherwise transfer any properties inside Gatineau Park to municipalities adjoining Gatineau Park; if so, how many acres do those properties comprise, where are they located and in which municipality?
7. What are the full contents of the 1989 NCC Task Force Report which established criteria and a strategy to deal with private properties in Gatineau Park, and can the NCC provide copies?
8. Were any updates of that Task Force Report made; if so when, what are the full contents of each updated report, and can the NCC provide copies of those documents?
9. What is the NCC's current inventory of private properties inside Gatineau Park; can it provide a copy?
10. What are the full contents of the terms of reference, background studies and preliminary reports-recommendations of the committee set up in 2005 by the NCC to examine options for creating a regulatory or legislative framework for Gatineau Park? Can the NCC provide copies?
11. What criteria does the NCC use to determine the payments in lieu of taxes remitted to municipalities adjoining Gatineau Park for properties located inside the park and to the various school boards whose territory adjoins the park?
12. What were the amounts of the payments in lieu of taxes made by the NCC to each municipality and school board for Gatineau Park properties between 1987 and the current year?
13. For each year since 1992, what has been the total amount placed in the NCC's Acquisition and Disposal Fund?
14. How much of those amounts, for each year, was transferred to other budgets and what was the purpose of those transfers?
15. For each year since 1992, what amount from the Acquisition and Disposal Fund has the NCC allocated for purchasing properties in Gatineau Park, and how much has it actually spent?
16. When and for what reasons did the NCC close the Booth Picnic Field in the Kingsmere sector of Gatineau Park?
17. What was the nature of the work performed on the Crawley property, located on Meech Lake Road near Camp Fortune, in the late fall of 2006?
18. Has Ski Fortune provided the NCC with annual business plans, as per its contractual obligations, for 2005 and 2006, and can the NCC provide copies?
5. La CCN a-t-elle vendu des propriétés situées dans le parc de la Gatineau à des municipalités avoisinantes au cours des 15 dernières années; dans l'affirmative, à quelles municipalités les a-t-elle vendues ou autrement transférées et en contrepartie de quoi?
6. La CCN négocie-t-elle actuellement la vente ou le transfert de propriétés situées dans le parc de la Gatineau à des municipalités avoisinantes; dans l'affirmative, combien d'acres ces propriétés font-elles, où sont-elles situées et dans quelles municipalités?
7. Quel est le contenu du rapport de 1989 du groupe de travail de la CCN, lequel a établi des critères ainsi qu'une stratégie pour le traitement des propriétés privées situées dans le parc de la Gatineau; la CCN peut-elle en fournir des copies?
8. A-t-on fait des mises à jour du rapport du groupe de travail; dans l'affirmative, quand, que contiennent les mises à jour et la CCN peut-elle en fournir des copies?
9. Combien de propriétés privées la CCN dénombre-t-elle actuellement à l'intérieur du parc de la Gatineau; peut-elle en fournir la liste?
10. Quel est le contenu des modalités, des études préliminaires ainsi que des rapports et des recommandations préliminaires du comité formé en 2005 par la CCN pour examiner les options relatives à la création d'un cadre réglementaire ou législatif pour le parc de la Gatineau? La CCN peut-elle en fournir des copies?
11. Sur quels critères la CCN se base-t-elle pour déterminer les paiements tenant lieu de taxes versés aux municipalités voisines du parc de la Gatineau pour des propriétés situées à l'intérieur du parc et aux diverses commissions scolaires dont le territoire avoisine le parc?
12. Quels ont été les montants des paiements tenant lieu de taxes versés par la CCN à chacune des municipalités et des commissions scolaires pour les propriétés situées dans le parc de la Gatineau entre 1987 et l'exercice en cours?
13. Pour chaque exercice depuis 1992, quel a été le montant total versé au Fonds d'acquisition et d'aliénation de la CCN?
14. De ce montant, pour chaque exercice, combien la CCN en a-t-elle transféré à d'autres budgets et dans quel but?
15. Pour chaque exercice depuis 1992, quel montant provenant de son Fonds d'acquisition et d'aliénation la CCN a-t-elle alloué à l'achat de propriétés dans le parc de la Gatineau et combien a-t-elle réellement dépensé?
16. Quand et pour quelle raison la CCN a-t-elle fermé le terrain de pique-nique Booth dans le secteur Kingsmere du parc de la Gatineau?
17. Quelle était la nature des travaux accomplis sur la propriété Crawley, située sur le chemin du lac Meech près du camp Fortune, à la fin de l'automne 2006?
18. Le centre de ski Fortune a-t-il fourni des plans d'affaires annuels à la CCN, comme l'exigent ses obligations contractuelles, pour 2005 et 2006? La CCN peut-elle en fournir des copies?

19. For each year since 1994, what has been the amount of the rent paid by Ski Fortune to the NCC?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 22.

By the Honourable Senator Spivak:

January 30, 2007—1. Besides Banff, Jasper and Yoho, what other national parks contain private property?

2. How many private properties, specifically, does each national park contain; to whom do they belong; and how many acres does each property comprise?
3. How many acres of private property within Banff, Jasper and Yoho national parks do the Canadian Pacific and Canadian National Railway companies own?
4. Do any of the properties belonging to Canadian Pacific and Canadian National Railways in Banff and Jasper contain dwellings?
5. Besides section 5(1)(a) of the *National Parks Act*, and the *Parks Canada Guiding Principles and Operational Policies*, what other instruments, policies, internal documents, guidelines or protocols does Parks Canada use to regulate and administer private properties inside national parks, and can it provide copies of those documents?
6. With respect to Gros Morne National Park, what method or criteria did Parks Canada use to draw the boundary around the private properties located inside the park?
7. What is Parks Canada's policy for acquiring private property inside Gros Morne National Park; has it acquired any since the park was created; and has it redrawn the park's boundary as a result?
8. Do any other national parks have boundaries that have been drawn around private properties; if so, which ones?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 26.

By the Honourable Senator Downe:

February 7, 2007—With regard to the impact of climate change on Prince Edward Island:

1. In June 2001, Environment Canada, Natural Resources Canada and Fisheries and Oceans Canada jointly released a report entitled *Coastal Impacts of Climate Change and Sea-Level Rise on Prince Edward Island* as part of the Climate Change Action Fund project.
- (a) Would the Minister of Environment advise if there have been any updates to the study since the release of the report in June 2001?

19. Pour chaque exercice depuis 1994, quel loyer le centre de ski Fortune a-t-il versé à la CCN?

Veuillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 22.

Par l'honorable sénateur Spivak :

30 janvier 2007—1. À part Banff, Jasper et Yoho, quels autres parcs nationaux abritent des propriétés privées?

2. Combien de propriétés privées, expressément, chaque parc national abrite-t-il; à qui appartiennent-elles et combien d'acres font-elles chacune?
3. Combien d'acres de propriété privée à l'intérieur des parcs nationaux de Banff, Jasper et Yoho le Canadien Pacifique et le Canadien National possèdent-ils?
4. Est-ce que l'une ou l'autre des propriétés appartenant au Canadien Pacifique ou au Canadien National à Banff et Jasper comporte des habitations?
5. À part l'alinéa 5(1)a) de la *Loi sur les parcs nationaux* et les *Principes directeurs et politiques de gestion de Parcs Canada*, quels sont les instruments, politiques, documents internes, lignes directrices ou protocoles qu'utilise Parcs Canada pour réglementer et administrer les propriétés privées dans les parcs nationaux; peut-il fournir copie de ces documents?
6. En ce qui concerne le parc national du Gros-Morne, sur quelle méthode ou quel critère Parcs Canada s'est-il fondé pour définir les limites du parc autour des propriétés privées situées à l'intérieur du parc?
7. Quelle est la politique de Parcs Canada relativement à l'acquisition de propriété privée à l'intérieur du parc national du Gros-Morne; en a-t-il acquis depuis la création du parc et a-t-il redéfini les limites du parc suite à ces acquisitions?
8. Y a-t-il d'autres parcs nationaux dont les limites ont été définies autour de propriétés privées; dans l'affirmative, lesquels?

Veuillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 26.

Par l'honorable sénateur Downe :

7 février 2007—Au sujet des répercussions du changement climatique sur l'Île-du-Prince-Édouard :

1. En juin 2001, Environnement Canada, Ressources naturelles Canada et Pêches et Océans Canada ont publié conjointement le rapport d'une étude intitulée *Élévation du niveau de la mer et changement climatique : impacts et besoins d'adaptation de l'Île-du-Prince-Édouard* dans le cadre du projet Fonds d'action pour le changement climatique.
- a) Le ministre de l'Environnement pourrait-il dire si l'étude a fait l'objet d'une mise à jour depuis la publication du rapport en juin 2001?

- (b) Would the Minister please provide any additional information since June 2001 on the impacts of climate change and rising sea-levels on Prince Edward Island?

No. 27.

By the Honourable Senator Spivak:

February 21, 2007—Of Natural Resources Canada:

1. With respect to the 2005 voluntary agreement with automakers to reduce greenhouse gas emissions, to what extent, if any, will credit be given for the following:
 - a. emission reductions in the period between the start of negotiations in 2000 and the signing of the Memorandum of Understanding in 2005
 - b. harmonizing the target with U.S. corporate average fuel economy regulations
 - c. meeting U.S. Tier 2 regulations for low-sulfur fuel
 - d. expanding the ethanol program
 - e. adopting the U.S. supplemental federal test procedure and tire pressure monitoring
 - f. phasing in low-leak and higher efficiency air-conditioning systems that meet California and European standards.
2. What combined percentage of the 5.3 megatonne reduction is expected to be achieved as a result of the above measures?
3. What additional measures are being, or will be adopted, to achieve the 2010 target?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 30.

By the Honourable Senator Downe:

March 28, 2007—With respect to Health Canada's Pest Management Regulatory Agency (PMRA):

1. Numerous municipalities have adopted by-laws restricting pesticide use, including Toronto and Halifax. The Government of Quebec implemented legislation setting strict standards to control the sale and the use of pesticides including limiting the non-essential use of pesticides to the bare essentials in matters of lawn maintenance. Childcare centers, elementary and secondary schools also have to be as free as possible from pesticides.
 - a. What legislative steps are the Government of Canada taking to curb or prohibit the use of cosmetic or non-essential pesticides?
 - b. What additional resources are the Government of Canada providing to the PMRA to conduct re-evaluations of the impact of older pesticides on human health and the environment?

- b) Le Ministre peut-il fournir des renseignements supplémentaires obtenus depuis juin 2001 sur les répercussions du changement climatique et de l'élévation du niveau de la mer sur l'Île-du-Prince-Édouard?

N° 27.

Par l'honorable sénateur Spivak :

21 février 2007—À Ressources naturelles Canada :

1. En ce qui concerne l'accord volontaire conclu en 2005 avec les fabricants d'automobiles pour réduire les émissions de gaz à effet de serre, dans quelle mesure, s'il y a lieu, tiendra-t-on compte des éléments suivants :
 - a. la réduction des émissions au cours de la période allant du début des négociations en 2000 jusqu'à la signature du protocole d'entente en 2005;
 - b. l'harmonisation de l'objectif avec les normes américaines Corporate Average Fuel Economy;
 - c. le respect des normes américaines Tier 2 applicables au carburant à faible teneur en soufre;
 - d. l'élargissement du programme d'éthanol;
 - e. l'adoption des systèmes de surveillance de la pression des pneus et des procédures d'essai supplémentaires des États-Unis;
 - f. l'introduction graduelle de systèmes de climatisation plus efficaces et plus étanches qui respectent les normes de Californie et d'Europe?
2. Quel pourcentage combiné de la réduction de 5,3 mégatonnes pense-t-on obtenir grâce à ces mesures?
3. Quelles autres mesures adopte-t-on présentement ou adoptera-t-on pour atteindre l'objectif de 2010?

Veuillez prendre note que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 30.

Par l'honorable sénateur Downe :

28 mars 2007—En ce qui concerne l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) de Santé Canada :

1. De nombreuses municipalités, dont Toronto et Halifax, ont adopté des règlements interdisant l'usage de pesticides. Le gouvernement du Québec a mis en œuvre des lois établissant des normes rigoureuses pour encadrer l'usage et la vente des pesticides et notamment réduire à sa plus simple expression l'usage non essentiel des pesticides pour l'entretien des surfaces gazonnées. De même, les centres de la petite enfance et les écoles primaires et secondaires doivent être exempts le plus possible de pesticides.
 - a. Quelles mesures législatives le gouvernement du Canada prend-il pour freiner ou interdire l'usage de pesticides à des fins esthétiques ou non essentielles?
 - b. Quelles autres ressources le gouvernement du Canada fournit-il à l'ARLA pour qu'elle réévalue l'impact des anciens pesticides sur la santé humaine et l'environnement?

- c. What percentage of all pesticides re-evaluated by the PMRA to date were either removed from the market or had greater restrictions placed on their use?
- d. What efforts are the Government of Canada taking to ensure the evaluation methods of the PMRA are up to date?
- e. What steps are the Government of Canada taking to ensure the PMRA promptly processes new pesticide submissions?
- f. Over the last six years, how many temporarily registered pesticide products were granted approval for extensions by the PMRA? Did these extensions occur more than once? If so, how many times?
- g. From 2004 to 2006, what percentage of new pesticide registrations received temporary status by the PMRA?
- h. From 2004 to 2006, how many times have emergency registrations been granted by the PMRA?

No. 31.

By the Honourable Senator Downe:

March 29, 2007—1. In 2004, the Ontario College of Family Physicians released *Pesticides Literature Review*, strongly recommending that exposure to pesticides be reduced wherever possible. The review shows consistent links to serious illnesses such as cancer, reproductive problems, and neurological diseases, among others. The review also shows that children are particularly vulnerable to pesticides.

- a. What precautions are the Government of Canada taking to protect vulnerable groups, including children and pregnant women, against the harmful effects of cosmetic pesticides?
- b. What measures are the Government of Canada employing to ensure non-essential pesticides do not adversely impact environmental conditions including water, air, and soil?
- c. What programs are the Government of Canada promoting to encourage sustainable pest management strategies?
- d. What incentives are the Government of Canada utilizing to encourage companies within the pesticide industry to produce new reduced risk pesticides?
- e. What methods are the Government of Canada taking to ensure pesticide users properly follow label instructions?
- f. What measures are the Government of Canada employing to monitor reports of pesticide problems by registrants, doctors, provincial agencies, university researchers, and pesticide users?

- c. Les pesticides qui ont été retirés du marché ou qui ont fait l'objet de restrictions d'utilisation plus sévères représentent quel pourcentage de tous les pesticides réévalués par l'ARLA à ce jour?
- d. Quelles démarches le gouvernement du Canada fait-il pour s'assurer que les méthodes d'évaluation de l'ARLA sont pertinentes?
- e. Quelles mesures le gouvernement du Canada prend-il pour s'assurer que l'ARLA traite rapidement les demandes d'homologation des nouveaux pesticides?
- f. Au cours des six dernières années, combien de pesticides homologués de façon temporaire ont obtenu de l'ARLA une prolongation de leur délai d'utilisation? Ces prolongations de délai ont-elles été accordées plus d'une fois? Dans l'affirmative, combien de fois?
- g. De 2004 à 2006, les pesticides homologués de façon temporaire par l'ARLA ont représenté quel pourcentage des nouvelles homologations?
- h. De 2004 à 2006, combien de fois l'ARLA a-t-elle accordé des homologations en situation d'urgence?

N° 31.

Par l'honorable sénateur Downe :

29 mars 2007—1. En 2004, l'Ontario College of Family Physicians a publié *Pesticides Literature Review*, un document dans lequel il recommande de réduire autant que possible l'exposition aux pesticides. L'ouvrage révèle une corrélation constante entre les pesticides et certaines maladies graves, comme le cancer, les maladies de l'appareil reproducteur et les maladies neurologiques, pour ne citer que celles-là. Il montre aussi que les enfants sont tout particulièrement vulnérables aux pesticides.

- a. Quelles précautions le gouvernement du Canada prend-il pour protéger les groupes à risque, dont les enfants et les femmes enceintes, contre les effets nocifs des pesticides cosmétiques?
- b. Quelles mesures le gouvernement du Canada prend-il pour que les pesticides non-essentiels ne causent pas de dommages à l'environnement, notamment à l'eau, à l'air et aux sols?
- c. Quels programmes le gouvernement du Canada appuie-t-il pour favoriser l'élaboration de stratégies durables de lutte antiparasitaire?
- d. Que fait le gouvernement du Canada pour inciter les fabricants de pesticides à fabriquer des produits moins nocifs?
- e. Par quels moyens le gouvernement du Canada s'assure-t-il que les utilisateurs de pesticides suivent les instructions données sur les étiquettes des produits?
- f. Comment le gouvernement du Canada se tient-il informé des rapports émanant des détenteurs d'homologations, des médecins, des agences provinciales, des chercheurs universitaires et des utilisateurs de pesticides sur les problèmes attribuables aux pesticides?



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



A1
4
82

THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 92

Wednesday, May 2, 2007

Le mercredi 2 mai 2007

Hour of meeting
1:30 p.m.

Heure de la séance
13 h 30



For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator St. Germain, P.C., seconded by the Honourable Senator Segal, for the second reading of Bill S-6, An Act to amend the First Nations Land Management Act.

No. 2.

March 29, 2007—Second reading of Bill C-18, An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification.

For Thursday, May 3, 2007**No. 1.**

May 1, 2007—Second reading of Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code in order to implement the United Nations Convention against Corruption.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur St. Germain, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Segal, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-6, Loi modifiant la Loi sur la gestion des terres des premières nations.

N° 2.

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques.

Pour le jeudi 3 mai 2007**N° 1.**

1^{er} mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel en vue de la mise en œuvre de la Convention des Nations Unies contre la corruption.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS**No. 1. (five)**

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2. (four)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (four)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 4. (eight)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**N° 1. (cinq)**

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Cordy, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2. (quatre)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3. (quatre)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 4. (huit)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

No. 5. (nine)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 6. (twelve)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 7. (thirteen)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (five)

April 17, 2007—Second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Mitchell*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1.**

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Johnson, for the second reading of Bill C-294, An Act to amend the Income Tax Act (sports and recreation programs).—(*Honourable Senator Mahovlich*)

No. 2. (five)

April 18, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Segal*)

No. 3. (eight)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 4. (six)

March 29, 2007—Second reading of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (luring a child).—(*Honourable Senator Comeau*)

PRIVATE BILLS

Nil

Nº 5. (neuf)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Nº 6. (douze)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

Nº 7 (treize)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

Nº 8. (cinq)

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Mitchell*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**Nº 1.**

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Johnson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (programmes sportifs et récréatifs).—(*L'honorable sénateur Mahovlich*)

Nº 2. (cinq)

18 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Segal*)

Nº 3. (huit)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

Nº 4. (six)

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (leurre d'enfants).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1.

May 1, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*budget—study on the effectiveness of Canada's promotion of democratic development abroad—power to hire staff*), presented in the Senate on May 1, 2007.—(*Honourable Senator Stollery*)

No. 2.

May 1, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*budget—study on the evacuation of Canadian citizens from Lebanon in July 2006*), presented in the Senate on May 1, 2007.—(*Honourable Senator Stollery*)

No. 3. (one)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(*Honourable Senator Stollery*)

No. 4. (two)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Nolin, for the adoption of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 5. (two)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eyton, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the adoption of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 6. (two)

April 25, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Children: The Silenced Citizens*, tabled in the Senate on April 25, 2007.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 7. (three)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C., for the adoption of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

RAPPORTS DE COMITÉS

N° 1.

1^{er} mai 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*budget—étude sur l'efficacité de la promotion canadienne de la démocratie à l'étranger—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 1^{er} mai 2007.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

N° 2.

1^{er} mai 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*budget—étude sur l'évacuation des citoyens canadiens du Liban en juillet 2006*), présenté au Sénat le 1^{er} mai 2007.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

N° 3. (un)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

N° 4. (deux)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Nolin, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 5. (deux)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eyton, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à l'adoption du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 6. (deux)

25 avril 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Les enfants : des citoyens sans voix*, déposé au Sénat le 25 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 7. (trois)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Murray, C.P., tendant à l'adoption du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

No. 8. (three)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Spivak, for the adoption of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(Honourable Senator Tkachuk)

No. 9. (five)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate)*), without amendment but with observations, presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(Honourable Senator Tardif)

No. 10. (five)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(Honourable Senator Banks)

N° 8. (trois)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Spivak, tendant à l'adoption du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(L'honorable sénateur Tkachuk)

N° 9. (cinq)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat)*), sans amendement, mais avec des observations, présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 10. (cinq)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(L'honorable sénateur Banks)

No. 11. (six)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(Honourable Senator Mercer)

No. 12. (fifteen)

February 21, 2007—Resuming debate on the consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet*, tabled in the Senate on February 20, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 13. (eleven)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 14. (nine)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

OTHER**No. 3. (inquiry)**

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(Honourable Senator Andreychuk)

No. 167. (motion)

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon:

That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.—(Honourable Senator Di Nino)

No. 171. (motion)

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eggleton, P.C., seconded by the Honourable Senator Watt:

That the Twelfth Report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology entitled *Pay Now or Pay Later, Autism Families in Crisis* tabled in the Senate on March 29, 2007, be adopted; and

That, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Ministers of National Revenue, of Intergovernmental Affairs, of Health and of Finance being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(Honourable Senator Cowan)

N° 11. (six)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(L'honorable sénateur Mercer)

N° 12. (quinze)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : Nous n'y sommes pas encore*, déposé au Sénat le 20 février 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 13. (onze)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 14. (neuf)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

AUTRES**N° 3. (interpellation)**

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(L'honorable sénateur Andreychuk)

N° 167. (motion)

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.—(L'honorable sénateur Di Nino)

N° 171. (motion)

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eggleton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Watt,

Que le douzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie intitulé *Payer maintenant ou payer plus tard, les familles d'enfants autistes en crise*, déposé au Sénat le 29 mars 2006, soit adopté;

Que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement de fournir une réponse complète et détaillée et de confier cette tâche aux ministres du Revenu national, des Affaires intergouvernementales, de la Santé et des Finances.—(L'honorable sénateur Cowan)

No. 20. (one) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and
- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and
- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and
- (f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 20. (un) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur :

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;
- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;
- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Egypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;
- f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 92. (two) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that “Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities”, this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;

N° 92. (deux) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISEMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Edimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;

8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*L'honorable sénateur Cools*)

No. 140. (two) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the

Nº 140. (deux) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalai Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre

territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 23. (seven) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 22. (ten) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (ten) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 12. (eleven) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 14. (eleven) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 25. (fourteen) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 168. (three) (motion)

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate call on the Government of Canada to take a leading role in the reinvigoration of the urgent matter of nuclear disarmament in accordance with the *Nuclear Non-Proliferation Treaty* at the Preparatory Committee Meetings scheduled to convene April 30 to May 11, 2007 in Vienna which act as a prelude to the next Treaty Review Conference in 2010; and

constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 23. (sept) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 22. (dix) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (dix) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 12. (onze) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 14. (onze) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 25. (quatorze) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 168. (trois) (motion)

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'agir en chef de file afin de raviver la question urgente du désarmement nucléaire conformément au *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires* lors des réunions que le Comité préparatoire tiendra du 30 avril au 11 mai 2007 à Vienne en vue de la prochaine Conférence d'examen du Traité en 2010;

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating the dire threat to humanity posed by nuclear weapons.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 8. (three) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Hubley*)

No. 119. (three) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 26. (four) (inquiry)

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(*Honourable Senator Day*)

No. 6. (four) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Banks*)

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de leader mondial dans la campagne pour l'éradication de la menace grave que les armes nucléaires posent pour l'humanité.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 8. (trois) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Hubley*)

N° 119. (trois) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 26. (quatre) (interpellation)

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 6. (quatre) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Banks*)

No. 166. (four) (motion)

April 19, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Poulin, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 21. (five) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

No. 19. (five) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 11. (six) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

No. 27. (six) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

N° 166. (quatre) (motion)

19 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Poulin, appuyée par l'honorable sénateur Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 21. (cinq) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

N° 19. (cinq) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 11. (six) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

N° 27. (six) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

No. 28. (six) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.
—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 28. (six) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.
—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 29. (five)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and
- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

INTERPELLATIONS

N° 29. (cinq)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVI^e et le XIX^e siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Eglise méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;
- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

No. 30. (five)**By the Honourable Senator Cools:**

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 31. (four)**By the Honourable Senator Moore:**

March 29, 2007—That he will call the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.

N° 30. (cinq)**Par l'honorable sénateur Cools :**

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

N° 31. (quatre)**Par l'honorable sénateur Moore :**

29 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.

MOTIONS

No. 143. (fifteen)

By the Honourable Senator Sibbeston:

February 13, 2007—That the Senate make a formal apology to all former students of Indian Residential Schools for the harm suffered to their language, culture and well-being, especially those students who were also victims of physical and sexual abuse; and

That the Senate call on the House of Commons and the Government of Canada to issue formal apologies to all former students.

No. 149. (nine)

By the Honourable Senator Joyal, P.C.:

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (eight)

By the Honourable Senator Dallaire:

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 159. (seven)

By the Honourable Senator Segal:

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;

MOTIONS

N° 143. (quinze)

Par l'honorable sénateur Sibbeston :

13 février 2007—Que le Sénat présente des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens pour les torts causés à leur langue, à leur culture et à leur bien-être, notamment aux élèves qui ont également subi des sévices physiques et sexuels;

Que le Sénat demande à la Chambre des communes et au gouvernement du Canada de présenter des excuses officielles à tous les anciens élèves des pensionnats indiens.

N° 149. (neuf)

Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (huit)

Par l'honorable sénateur Dallaire :

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 159. (sept)

Par l'honorable sénateur Segal :

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;

(c) the confiscation of legally-held land; and

(d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

No. 170. (one)

By the Honourable Senator Grafstein:

April 26, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, October 24 2006, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, which was authorized to examine and report on issues dealing with interprovincial barriers to trade, be empowered to extend the date of presenting its final report from June 29, 2007 to December 31, 2007; and

That the Committee retain until February 15, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

c) de la confiscation de terres détenues légalement;

d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

N° 170. (un)

Par l'honorable sénateur Grafstein :

26 avril 2007—Que, par dérogation à l'ordre adopté par le Sénat le mardi 24 octobre 2006, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, autorisé à se pencher et à faire un rapport sur les questions relatives aux obstacles interprovinciaux au commerce, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 29 juin 2007 au 31 décembre 2007;

Qu'il conserve jusqu'au 15 février 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

QUESTIONS

All questions will appear on the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week.

QUESTIONS

Toutes les questions figureront au Feuilleton et Feuilleton des Avis du premier jour de séance de chaque semaine.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



A1
V4
582

THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 93

Thursday, May 3, 2007

Le jeudi 3 mai 2007

Hour of meeting
1:30 p.m.



Heure de la séance
13 h 30

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

May 2, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Nolin, seconded by the Honourable Senator Stratton, for the second reading of Bill C-18, An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification.

No. 2.

May 1, 2007—Second reading of Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code in order to implement the United Nations Convention against Corruption.

No. 3.

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator St. Germain, P.C., seconded by the Honourable Senator Segal, for the second reading of Bill S-6, An Act to amend the First Nations Land Management Act.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

2 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Nolin, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques.

N° 2.

1^{er} mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel en vue de la mise en œuvre de la Convention des Nations Unies contre la corruption.

N° 3.

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur St. Germain, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Segal, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-6, Loi modifiant la Loi sur la gestion des terres des premières nations.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS**No. 1. (six)**

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2. (five)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (five)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 4. (nine)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**N° 1. (six)**

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Cordy, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2. (cinq)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3. (cinq)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 4. (neuf)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

No. 5. (ten)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 6. (thirteen)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 7. (fourteen)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (six)

April 17, 2007—Second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Mitchell*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1. (six)**

April 18, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Segal*)

No. 2. (nine)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 3. (seven)

March 29, 2007—Second reading of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (luring a child).—(*Honourable Senator Comeau*)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1. (one)**

May 1, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*budget—study on the effectiveness of Canada's promotion of democratic development abroad—power to hire staff*), presented in the Senate on May 1, 2007.—(*Honourable Senator Stollery*)

N° 5. (dix)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 6. (treize)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 7 (quatorze)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (six)

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Mitchell*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1. (six)**

18 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Segal*)

N° 2. (neuf)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 3. (sept)

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (leurre d'enfants).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1. (un)**

1^{er} mai 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*budget—étude sur l'efficacité de la promotion canadienne de la démocratie à l'étranger—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 1^{er} mai 2007.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

No. 2. (one)

May 1, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*budget—study on the evacuation of Canadian citizens from Lebanon in July 2006*), presented in the Senate on May 1, 2007.—(*Honourable Senator Stollery*)

No. 3. (two)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(*Honourable Senator Stollery*)

No. 4. (three)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Nolin, for the adoption of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 5. (three)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eyton, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the adoption of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 6. (three)

April 25, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Children: The Silenced Citizens*, tabled in the Senate on April 25, 2007.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 7. (four)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C., for the adoption of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 8. (four)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Spivak, for the adoption of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

N° 2. (un)

1^{er} mai 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*budget—étude sur l'évacuation des citoyens canadiens du Liban en juillet 2006*), présenté au Sénat le 1^{er} mai 2007.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

N° 3. (deux)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

N° 4. (trois)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Nolin, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 5. (trois)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eyton, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à l'adoption du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 6. (trois)

25 avril 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Les enfants : des citoyens sans voix*, déposé au Sénat le 25 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 7. (quatre)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Murray, C.P., tendant à l'adoption du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 8. (quatre)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Spivak, tendant à l'adoption du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

No. 9. (six)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate)*), without amendment but with observations, presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 10. (six)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 11. (seven)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(*Honourable Senator Mercer*)

N° 9. (six)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat)*), sans amendement, mais avec des observations, présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 10. (six)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 11. (sept)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (interim) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

No. 12. (twelve)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 13. (ten)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

OTHER**No. 3. (inquiry)**

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(Honourable Senator Andreychuk)

No. 25. (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(Honourable Senator Comeau)

No. 167. (one) (motion)

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon:

That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.—(Honourable Senator Di Nino)

No. 171. (one) (motion)

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eggleton, P.C., seconded by the Honourable Senator Watt:

That the Twelfth Report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology entitled *Pay Now or Pay Later, Autism Families in Crisis* tabled in the Senate on March 29, 2007, be adopted; and

That, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Ministers of National Revenue, of Intergovernmental Affairs, of Health and of Finance being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(Honourable Senator Cowan)

N° 12. (douze)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 13. (dix)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

AUTRES**N° 3. (interpellation)**

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(L'honorable sénateur Andreychuk)

N° 25. (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(L'honorable sénateur Comeau)

N° 167. (un) (motion)

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.—(L'honorable sénateur Di Nino)

N° 171. (un) (motion)

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eggleton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Watt,

Que le douzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie intitulé *Payer maintenant ou payer plus tard, les familles d'enfants autistes en crise*, déposé au Sénat le 29 mars 2006, soit adopté;

Que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement de fournir une réponse complète et détaillée et de confier cette tâche aux ministres du Revenu national, des Affaires intergouvernementales, de la Santé et des Finances.—(L'honorable sénateur Cowan)

No. 20. (two) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and
- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and
- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and
- (f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 20. (deux) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur :

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;
- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;
- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;
- f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 92. (three) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that “Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities”, this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;

N° 92. (trois) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Édimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;

8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 140. (three) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic

8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 140. (trois) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalaï Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui

solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 23. (eight) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 22. (eleven) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (eleven) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 12. (twelve) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 14. (twelve) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 168. (four) (motion)

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C.:

That the Senate call on the Government of Canada to take a leading role in the reinvigoration of the urgent matter of nuclear disarmament in accordance with the *Nuclear Non-Proliferation Treaty* at the Preparatory Committee Meetings scheduled to convene April 30 to May 11, 2007 in Vienna which act as a prelude to the next Treaty Review Conference in 2010; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating the dire threat to humanity posed by nuclear weapons.—(*Honourable Senator Tardif*)

mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 23. (huit) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 22. (onze) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (onze) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 12. (douze) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 14. (douze) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 168. (quatre) (motion)

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P.,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'agir en chef de file afin de raviver la question urgente du désarmement nucléaire conformément au *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires* lors des réunions que le Comité préparatoire tiendra du 30 avril au 11 mai 2007 à Vienne en vue de la prochaine Conférence d'examen du Traité en 2010;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de leader mondial dans la campagne pour l'éradication de la menace grave que les armes nucléaires posent pour l'humanité.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

No. 8. (four) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Hubley*)

No. 119. (four) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 26. (five) (inquiry)

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(*Honourable Senator Day*)

No. 6. (five) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 166. (five) (motion)

April 19, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Poulin, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

N° 8. (quatre) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Hubley*)

N° 119. (quatre) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 26. (cinq) (interpellation)

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 6. (cinq) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 166. (cinq) (motion)

19 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Poulin, appuyée par l'honorable sénateur Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 21. (six) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

No. 19. (six) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 11. (seven) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

No. 27. (seven) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

No. 28. (seven) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.—(*Honourable Senator Comeau*)

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 21. (six) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prérogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

N° 19. (six) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green, de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 11. (sept) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

N° 27. (sept) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

N° 28. (sept) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 29. (six)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and
- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

INTERPELLATIONS

N° 29. (six)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVI^e et le XIX^e siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Église méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;
- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

No. 30. (six)**By the Honourable Senator Cools:**

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 31. (five)**By the Honourable Senator Moore:**

March 29, 2007—That he will call the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.

For Friday, May 4, 2007

No. 32.**By the Honourable Senator Mitchell:**

May 2, 2007—That he will call the attention of the Senate to the need to review the Temporary Foreign Workers program in order to ensure that it alleviates the difficulties businesses have in circumstances of legitimate labour shortage, without exploiting foreign workers or undermining Canadian labour.

N° 30. (six)**Par l'honorable sénateur Cools :**

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

N° 31. (cinq)**Par l'honorable sénateur Moore :**

29 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.

Pour le vendredi 4 mai 2007

N° 32.**Par l'honorable sénateur Mitchell :**

2 mai 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la nécessité d'examiner le programme des travailleurs étrangers temporaires pour s'assurer qu'il atténue les problèmes que connaissent les entreprises en raison de pénuries réelles de main-d'œuvre, sans exploiter les travailleurs étrangers ou nuire au marché du travail au Canada.

MOTIONS

No. 149. (ten)

By the Honourable Senator Joyal, P.C.:

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (nine)

By the Honourable Senator Dallaire:

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 159. (eight)

By the Honourable Senator Segal:

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;
- (c) the confiscation of legally-held land; and
- (d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

MOTIONS

N° 149. (dix)

Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (neuf)

Par l'honorable sénateur Dallaire :

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 159. (huit)

Par l'honorable sénateur Segal :

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;
- c) de la confiscation de terres détenues légalement;
- d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

No. 170. (two)**By the Honourable Senator Grafstein:**

April 26, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, October 24 2006, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, which was authorized to examine and report on issues dealing with interprovincial barriers to trade, be empowered to extend the date of presenting its final report from June 29, 2007 to December 31, 2007; and

That the Committee retain until February 15, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 172.**By the Honourable Senator Chaput:**

May 2, 2007—That the Standing Senate Committee on Official Languages be authorized to study and report on the state of Francophone culture in Canada, particularly in Francophone minority communities; and

That the Committee submit its final report no later than June 20, 2008, and that the Committee retain all powers necessary to publicize its findings until October 31, 2008.

N° 170. (deux)**Par l'honorable sénateur Grafstein :**

26 avril 2007—Que, par dérogation à l'ordre adopté par le Sénat le mardi 24 octobre 2006, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, autorisé à se pencher et à faire un rapport sur les questions relatives aux obstacles interprovinciaux au commerce, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 29 juin 2007 au 31 décembre 2007;

Qu'il conserve jusqu'au 15 février 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 172.**Par l'honorable sénateur Chaput :**

2 mai 2007—Que le Comité sénatorial permanent des langues officielles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'état de la culture francophone au Canada, et plus particulièrement dans les communautés francophones en milieu minoritaire;

Que le Comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 20 juin 2008, et qu'il conserve jusqu'au 31 octobre 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

QUESTIONS

All questions will appear on the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week.

QUESTIONS

Toutes les questions figureront au Feuilleton et Feuilleton des Avis du premier jour de séance de chaque semaine.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 94

Tuesday, May 8, 2007

Le mardi 8 mai 2007

Hour of meeting
2:00 p.m.



Heure de la séance
14 heures

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

May 3, 2007—Third reading of Bill C-9, An Act to amend the Criminal Code (conditional sentence of imprisonment).

No. 2.

May 2, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Nolin, seconded by the Honourable Senator Stratton, for the second reading of Bill C-18, An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification.

No. 3.

May 1, 2007—Second reading of Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code in order to implement the United Nations Convention against Corruption.

No. 4.

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator St. Germain, P.C., seconded by the Honourable Senator Segal, for the second reading of Bill S-6, An Act to amend the First Nations Land Management Act.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

3 mai 2007—Troisième lecture du projet de loi C-9, Loi modifiant le Code criminel (emprisonnement avec sursis).

N° 2.

2 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Nolin, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques.

N° 3.

1^{er} mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel en vue de la mise en œuvre de la Convention des Nations Unies contre la corruption.

N° 4.

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur St. Germain, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Segal, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-6, Loi modifiant la Loi sur la gestion des terres des premières nations.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS**No. 1. (seven)**

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2. (six)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (six)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 4. (ten)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (interim) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**N° 1. (sept)**

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Cordy, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2. (six)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3. (six)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 4. (dix)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

No. 5. (eleven)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 6. (fourteen)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 7. (fifteen)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (seven)

April 17, 2007—Second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Mitchell*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1. (seven)**

April 18, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Segal*)

No. 2. (ten)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 3. (eight)

March 29, 2007—Second reading of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (luring a child).—(*Honourable Senator Comeau*)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

May 3, 2007—Consideration of the fifteenth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (*committee budgets—legislation*), presented in the Senate on May 3, 2007.—(*Honourable Senator Furey*)

N° 5. (onze)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 6. (quatorze)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 7 (quinze)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (sept)

17 avril 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Mitchell*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1. (sept)**

18 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Segal*)

N° 2. (dix)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 3. (huit)

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (leurre d'enfants).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

3 mai 2007—Étude du quinzième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*budgets de certains comités—léislation*), présenté au Sénat le 3 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Furey*)

No. 2.

May 3, 2007—Consideration of the fifth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*budget—study on aboriginal languages—power to travel*), presented in the Senate on May 3, 2007.—(*Honourable Senator Keon*)

No. 3.

May 3, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans (*budget—release of additional funds (study on the federal government's new and evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans)*), presented in the Senate on May 3, 2007.—(*Honourable Senator Johnson*)

No. 4.

May 3, 2007—Consideration of the sixth report of the Standing Senate Committee on Official Languages (*budget—study on the application of the Official Languages Act*), presented in the Senate on May 3, 2007.—(*Honourable Senator Chaput*)

No. 5.

May 3, 2007—Consideration of the fifteenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence (*budget—release of additional funds (study on the national security policy of Canada)*), presented in the Senate on May 3, 2007.—(*Honourable Senator Kenny*)

No. 6. (two)

May 1, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*budget—study on the effectiveness of Canada's promotion of democratic development abroad—power to hire staff*), presented in the Senate on May 1, 2007.—(*Honourable Senator Stollery*)

No. 7. (two)

May 1, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*budget—study on the evacuation of Canadian citizens from Lebanon in July 2006*), presented in the Senate on May 1, 2007.—(*Honourable Senator Stollery*)

No. 8. (three)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(*Honourable Senator Stollery*)

N° 2.

3 mai 2007—Étude du cinquième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*budget—étude sur les langues autochtones—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 3 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Keon*)

N° 3.

3 mai 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur les questions relatives au nouveau cadre stratégique en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et océans du Canada)*), présenté au Sénat le 3 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Johnson*)

N° 4.

3 mai 2007—Étude du sixième rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles (*budget—étude sur l'application de la Loi sur les langues officielles*), présenté au Sénat le 3 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Chaput*)

N° 5.

3 mai 2007—Étude du quinzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur la politique de sécurité nationale du Canada)*), présenté au Sénat le 3 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Kenny*)

N° 6. (deux)

1^{er} mai 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*budget—étude sur l'efficacité de la promotion canadienne de la démocratie à l'étranger—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 1^{er} mai 2007.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

N° 7. (deux)

1^{er} mai 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*budget—étude sur l'évacuation des citoyens canadiens du Liban en juillet 2006*), présenté au Sénat le 1^{er} mai 2007.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

N° 8. (trois)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

No. 9. (four)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Nolin, for the adoption of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 10. (four)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eyton, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the adoption of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 11. (four)

April 25, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Children: The Silenced Citizens*, tabled in the Senate on April 25, 2007.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 12. (five)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C., for the adoption of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 13. (five)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Spivak, for the adoption of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 14. (seven)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), without amendment but with observations*), presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

N° 9. (quatre)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Nolin, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 10. (quatre)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eyton, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à l'adoption du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 11. (quatre)

25 avril 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Les enfants : des citoyens sans voix*, déposé au Sénat le 25 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 12. (cinq)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Murray, C.P., tendant à l'adoption du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 13. (cinq)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Spivak, tendant à l'adoption du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 14. (sept)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat)*, sans amendement, mais avec des observations), présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;”;

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 15. (seven)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 16. (eight)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 17. (thirteen)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(*Honourable Senator Kenny*)

No. 18. (eleven)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(*Honourable Senator Kenny*)

OTHER

No. 26. (inquiry)

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(*Honourable Senator Fraser*)

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 15. (sept)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 16. (huit)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (interim) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 17. (treize)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Kenny*)

N° 18. (onze)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Kenny*)

AUTRES

N° 26. (interpellation)

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

No. 166. (motion)

April 19, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Poulin, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 3. (one) (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 25. (one) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 167. (two) (motion)

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon:

That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.—(*Honourable Senator Di Nino*)

No. 171. (two) (motion)

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eggleton, P.C., seconded by the Honourable Senator Watt:

That the Twelfth Report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology entitled *Pay Now or Pay Later, Autism Families in Crisis* tabled in the Senate on March 29, 2007, be adopted; and

N° 166. (motion)

19 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Poulin, appuyée par l'honorable sénateur Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 3. (un) (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 25. (un) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 167. (deux) (motion)

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

N° 171. (deux) (motion)

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eggleton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Watt,

Que le douzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie intitulé *Payer maintenant ou payer plus tard, les familles d'enfants autistes en crise*, déposé au Sénat le 29 mars 2006, soit adopté;

That, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Ministers of National Revenue, of Intergovernmental Affairs, of Health and of Finance being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(*Honourable Senator Cowan*)

No. 20. (three) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and
- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and
- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and

Que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement de fournir une réponse complète et détaillée et de confier cette tâche aux ministres du Revenu national, des Affaires intergouvernementales, de la Santé et des Finances.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

N° 20. (trois) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur :

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;
- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;
- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;

(f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 92. (four) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that "Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities", this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;

f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 92. (quatre) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Edimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;

6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*L'honorable sénateur Cools*)

No. 140. (four) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 23. (nine) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 22. (twelve) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (twelve) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 12. (thirteen) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 14. (thirteen) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 8. (five) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Hubley*)

N° 140. (quatre) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalai Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 23. (neuf) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 22. (douze) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (douze) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 12. (treize) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 14. (treize) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 8. (cinq) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Hubley*)

No. 119. (five) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 6. (six) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 21. (seven) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

No. 19. (seven) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 11. (eight) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

N° 119. (cinq) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 6. (six) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 21. (sept) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

N° 19. (sept) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green, de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 11. (huit) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

No. 27. (eight) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.
—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

No. 28. (eight) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.
—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 27. (huit) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

N° 28. (huit) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.
—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 29. (seven)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and
- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

INTERPELLATIONS

N° 29. (sept)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVI^e et le XIX^e siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Église méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;
- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

No. 30. (seven)**By the Honourable Senator Cools:**

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 31. (six)**By the Honourable Senator Moore:**

March 29, 2007—That he will call the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.

No. 32.**By the Honourable Senator Mitchell:**

May 2, 2007—That he will call the attention of the Senate to the need to review the Temporary Foreign Workers program in order to ensure that it alleviates the difficulties businesses have in circumstances of legitimate labour shortage, without exploiting foreign workers or undermining Canadian labour.

N° 30. (sept)**Par l'honorable sénateur Cools :**

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

N° 31. (six)**Par l'honorable sénateur Moore :**

29 mars 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.

N° 32.**Par l'honorable sénateur Mitchell :**

2 mai 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la nécessité d'examiner le programme des travailleurs étrangers temporaires pour s'assurer qu'il atténue les problèmes que connaissent les entreprises en raison de pénuries réelles de main-d'œuvre, sans exploiter les travailleurs étrangers ou nuire au marché du travail au Canada.

MOTIONS

No. 149. (eleven)

By the Honourable Senator Joyal, P.C.:

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (ten)

By the Honourable Senator Dallaire:

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 159. (nine)

By the Honourable Senator Segal:

March 22, 2007—That the Senate call upon the Government of Canada to immediately withdraw its High Commissioner in Harare and sever all diplomatic relations until further notice in view of:

- (a) the massive violations of human rights by president Robert Mugabe;
- (b) the oppression of the black majority and white minority citizens of Zimbabwe;
- (c) the confiscation of legally-held land; and
- (d) the brutal and illegal beating and imprisonment of Zimbabwe's leader of the opposition, Morgan Tsvangirai; and

That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

MOTIONS

N° 149. (onze)

Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (dix)

Par l'honorable sénateur Dallaire :

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 159. (neuf)

Par l'honorable sénateur Segal :

22 mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de rappeler immédiatement son haut commissaire à Harare et de rompre ses relations diplomatiques jusqu'à nouvel ordre en raison :

- a) des violations massives des droits de la personne par le président Robert Mugabe;
- b) de l'oppression de la majorité noire et de la minorité blanche de la population du Zimbabwe;
- c) de la confiscation de terres détenues légalement;
- d) des voies de fait graves et illégales commises à l'encontre du leader de l'opposition du Zimbabwe, Morgan Tsvangirai, et de sa détention tout aussi illégale;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'inviter à se joindre au Sénat aux fins exposées ci-dessus.

No. 170. (three)

By the Honourable Senator Grafstein:

April 26, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, October 24 2006, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, which was authorized to examine and report on issues dealing with interprovincial barriers to trade, be empowered to extend the date of presenting its final report from June 29, 2007 to December 31, 2007; and

That the Committee retain until February 15, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

N° 170. (trois)

Par l'honorable sénateur Grafstein :

26 avril 2007—Que, par dérogation à l'ordre adopté par le Sénat le mardi 24 octobre 2006, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, autorisé à se pencher et à faire un rapport sur les questions relatives aux obstacles interprovinciaux au commerce, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 29 juin 2007 au 31 décembre 2007;

Qu'il conserve jusqu'au 15 février 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

QUESTIONS

No. 4.

By the Honourable Senator Downe:

April 4, 2006—With respect to government decentralization:

- A. Could the Government of Canada provide a copy of any reports/briefing notes that have been prepared since December 2003 for the Prime Minister or any other minister regarding proposals to relocate government departments (or parts thereof), agencies and Crown corporations from the National Capital area to the regions of Canada?
- B. Could the Government of Canada provide reports/briefing notes prepared by any government department since December 2003 assessing which government departments (or parts thereof), agencies or Crown corporations could be relocated from the National Capital area to the regions of Canada?

No. 10.

By the Honourable Senator Mitchell:

May 31, 2006—With respect to the Government's environmental policy:

1. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine the amount of green house gases reduced and the cost per tonne of green house gases reduced through the transit pass program?
2. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine the cost of reducing one tonne of green house gases through each of the following programs, which have been canceled
 - a. Urban Transportation Showcase Program?
 - b. Concrete Roads Program?
 - c. Electricity Reduced Trade Barriers Part II?
 - d. Electricity Reduced Trade Barriers Part III — Consumer Information?
 - e. Environmental Supply Chain Management Pilot Project?
 - f. Feasibility of Afforestation for Carbon Sequestration Initiative?
 - g. Federal House in Order Leadership Measures — Built Environment?
 - h. Forest 2020 Plantation Demonstration Assessment?
 - i. Off-road Vehicle and Equipment Initiative/Off-road CO₂ Initiative?

QUESTIONS

N° 4.

Par l'honorable sénateur Downe :

4 avril 2006—Concernant la décentralisation du gouvernement :

- A. Le gouvernement du Canada peut-il fournir copie des rapports ou notes d'information préparés depuis décembre 2003 à l'intention du premier ministre ou de tout ministre concernant des projets visant à déplacer des ministères (en totalité ou en partie), des organismes ou des sociétés d'État situés dans la région de la capitale nationale pour les établir dans d'autres régions du Canada?
- B. Le gouvernement du Canada peut-il fournir des rapports ou notes d'information préparés par des ministères depuis décembre 2003 concernant des projets visant à déplacer des ministères (en totalité ou en partie), des organismes ou des sociétés d'État situés dans la région de la capitale nationale pour les établir dans d'autres régions du Canada?

N° 10.

Par l'honorable sénateur Mitchell :

31 mai 2006—En ce qui concerne la politique du gouvernement en matière d'environnement :

1. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer dans quelle mesure les émissions de gaz à effet de serre ont été réduites grâce au Programme de laissez-passer pour le transport en commun et ce qu'il en a coûté pour chaque tonne d'émissions de gaz à effet de serre qui a été économisée grâce à ce programme?
2. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer ce qu'il en a coûté pour réduire d'une tonne les émissions de gaz à effet de serre grâce à chacun des programmes suivants, qui ont été éliminés :
 - a. Programme de démonstration en transport urbain?
 - b. Programme de routes en béton?
 - c. Réduction des obstacles au commerce de l'électricité — Partie II?
 - d. Réduction des obstacles au commerce de l'électricité — Partie III, la sensibilisation des consommateurs?
 - e. Projet pilote de gestion de la chaîne d'approvisionnement environnementale?
 - f. Initiative de l'Étude de faisabilité sur le boisement comme mode de piégeage du carbone?
 - g. Initiative fédérale Prêcher par l'exemple — Défi du leadership — Environnement construit?
 - h. Programme EDP de Forêt 2020?
 - i. Véhicules et matériel hors route/Initiative sur les émissions de CO₂ hors route?

j. On-Site Generation at Federal Facilities?

k. Pilot Emission Removals, Reductions and Learnings Initiative?

l. Market Incentive Program?

m. One-Tonne Challenge?

n. Studies and Monitoring for Greenhouse Gas Reduction Program?

o. Opportunities Envelope?

3. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine that the programs listed in question 2.a. through 2.o. were inefficient in reducing greenhouse gases in a cost effective manner?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 18.

By the Honourable Senator Spivak:

November 21, 2006—Question of Environment Canada:

In addition to the recent revision of the environmental assessment document for the proposed MacKenzie Gas pipeline project, what other documents required for environmental assessment, regulation, planning or reporting have been revised to alter or eliminate references to the Kyoto Protocol and/or greenhouse gas and air pollution-reduction targets for Large Final Emitters?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 21.

By the Honourable Senator Spivak:

January 30, 2007—1. Does the NCC have control and management of the surface and subsurface rights for the Meech Creek Valley properties; if not, what are its plans for acquiring them?

2. Are there any other properties inside Gatineau Park for which the NCC does not have control and management of the surface and subsurface rights; if so, where are those properties located, how many acres do they comprise, and does the NCC have plans for acquiring those rights?

3. Has the NCC prepared any internal documents with respect to the acquisition of private properties inside Gatineau Park; if so, can it provide copies?

4. How many properties does the NCC rent to the various municipalities surrounding Gatineau Park; what are the size and location of each property; and what are the full terms and conditions for each rental agreement, in particular for those inside Gatineau Park

j. Production d'électricité sur place dans les installations fédérales?

k. Initiative du Projet pilote d'élimination et de réduction des émissions et d'apprentissage?

l. Programme de stimulation du marché?

m. Défi d'une tonne?

n. Études et suivi de la réduction des émissions de gaz à effet de serre?

o. Enveloppe des nouvelles possibilités?

3. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer que les programmes énumérés aux questions 2a. à 2o. n'ont pas réussi à réduire les émissions de gaz à effet de serre de manière rentable?

Veuillez prendre note que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 18.

Par l'honorable sénateur Spivak :

21 novembre 2006—Question d'Environnement Canada :

En plus de la récente révision de l'évaluation environnementale du projet de gazoduc MacKenzie, quels autres documents nécessaires pour l'évaluation environnementale, la réglementation, la planification ou la préparation de rapports ont été revus afin de modifier ou d'éliminer les mentions du protocole de Kyoto, des gaz à effet de serre et des cibles de réduction de la pollution de l'air pour les grands émetteurs finaux?

J'aimerais recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de la question.

N° 21.

Par l'honorable sénateur Spivak :

30 janvier 2007—1. La CCN a-t-elle le contrôle et la gestion des droits de surface et de sous-sol des propriétés de la Vallée du Ruisseau-Meech; dans la négative, que compte-t-elle faire pour les acquérir?

2. Y a-t-il d'autres propriétés dans le parc de la Gatineau pour lesquelles la CCN n'a pas le contrôle et la gestion des droits de surface et de sous-sol; dans l'affirmative, où ces propriétés sont-elles situées, combien d'acres font-elles et la CCN prévoit-elle en acquérir les droits?

3. La CCN a-t-elle préparé des documents internes en ce qui concerne l'acquisition de propriétés privées dans le parc de la Gatineau; dans l'affirmative, peut-elle en fournir des copies?

4. Combien de propriétés la CCN loue-t-elle aux diverses municipalités des environs du parc de la Gatineau; quelle est la taille et quel est l'emplacement de chacune de ces propriétés et quelles sont les modalités complètes de chaque contrat de location, en particulier pour les propriétés à l'intérieur du parc de la Gatineau?

5. Has the NCC sold any properties inside Gatineau Park to municipalities adjoining Gatineau Park over the last 15 years; if so to which municipalities has it sold or otherwise transferred them, and for what considerations?
6. Is the NCC currently negotiating to sell or otherwise transfer any properties inside Gatineau Park to municipalities adjoining Gatineau Park; if so, how many acres do those properties comprise, where are they located and in which municipality?
7. What are the full contents of the 1989 NCC Task Force Report which established criteria and a strategy to deal with private properties in Gatineau Park, and can the NCC provide copies?
8. Were any updates of that Task Force Report made; if so when, what are the full contents of each updated report, and can the NCC provide copies of those documents?
9. What is the NCC's current inventory of private properties inside Gatineau Park; can it provide a copy?
10. What are the full contents of the terms of reference, background studies and preliminary reports-recommendations of the committee set up in 2005 by the NCC to examine options for creating a regulatory or legislative framework for Gatineau Park? Can the NCC provide copies?
11. What criteria does the NCC use to determine the payments in lieu of taxes remitted to municipalities adjoining Gatineau Park for properties located inside the park and to the various school boards whose territory adjoins the park?
12. What were the amounts of the payments in lieu of taxes made by the NCC to each municipality and school board for Gatineau Park properties between 1987 and the current year?
13. For each year since 1992, what has been the total amount placed in the NCC's Acquisition and Disposal Fund?
14. How much of those amounts, for each year, was transferred to other budgets and what was the purpose of those transfers?
15. For each year since 1992, what amount from the Acquisition and Disposal Fund has the NCC allocated for purchasing properties in Gatineau Park, and how much has it actually spent?
16. When and for what reasons did the NCC close the Booth Picnic Field in the Kingsmere sector of Gatineau Park?
17. What was the nature of the work performed on the Crawley property, located on Meech Lake Road near Camp Fortune, in the late fall of 2006?
5. La CCN a-t-elle vendu des propriétés situées dans le parc de la Gatineau à des municipalités avoisinantes au cours des 15 dernières années; dans l'affirmative, à quelles municipalités les a-t-elle vendues ou autrement transférées et en contrepartie de quoi?
6. La CCN négocie-t-elle actuellement la vente ou le transfert de propriétés situées dans le parc de la Gatineau à des municipalités avoisinantes; dans l'affirmative, combien d'acres ces propriétés font-elles, où sont-elles situées et dans quelles municipalités?
7. Quel est le contenu du rapport de 1989 du groupe de travail de la CCN, lequel a établi des critères ainsi qu'une stratégie pour le traitement des propriétés privées situées dans le parc de la Gatineau; la CCN peut-elle en fournir des copies?
8. A-t-on fait des mises à jour du rapport du groupe de travail; dans l'affirmative, quand, que contiennent les mises à jour et la CCN peut-elle en fournir des copies?
9. Combien de propriétés privées la CCN dénombre-t-elle actuellement à l'intérieur du parc de la Gatineau; peut-elle en fournir la liste?
10. Quel est le contenu des modalités, des études préliminaires ainsi que des rapports et des recommandations préliminaires du comité formé en 2005 par la CCN pour examiner les options relatives à la création d'un cadre réglementaire ou législatif pour le parc de la Gatineau? La CCN peut-elle en fournir des copies?
11. Sur quels critères la CCN se base-t-elle pour déterminer les paiements tenant lieu de taxes versés aux municipalités voisines du parc de la Gatineau pour des propriétés situées à l'intérieur du parc et aux diverses commissions scolaires dont le territoire avoisine le parc?
12. Quels ont été les montants des paiements tenant lieu de taxes versés par la CCN à chacune des municipalités et des commissions scolaires pour les propriétés situées dans le parc de la Gatineau entre 1987 et l'exercice en cours?
13. Pour chaque exercice depuis 1992, quel a été le montant total versé au Fonds d'acquisition et d'aliénation de la CCN?
14. De ce montant, pour chaque exercice, combien la CCN en a-t-elle transféré à d'autres budgets et dans quel but?
15. Pour chaque exercice depuis 1992, quel montant provenant de son Fonds d'acquisition et d'aliénation la CCN a-t-elle alloué à l'achat de propriétés dans le parc de la Gatineau et combien a-t-elle réellement dépensé?
16. Quand et pour quelle raison la CCN a-t-elle fermé le terrain de pique-nique Booth dans le secteur Kingsmere du parc de la Gatineau?
17. Quelle était la nature des travaux accomplis sur la propriété Crawley, située sur le chemin du lac Meech près du camp Fortune, à la fin de l'automne 2006?

18. Has Ski Fortune provided the NCC with annual business plans, as per its contractual obligations, for 2005 and 2006, and can the NCC provide copies?

19. For each year since 1994, what has been the amount of the rent paid by Ski Fortune to the NCC?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 22.

By the Honourable Senator Spivak:

January 30, 2007—1. Besides Banff, Jasper and Yoho, what other national parks contain private property?

2. How many private properties, specifically, does each national park contain; to whom do they belong; and how many acres does each property comprise?

3. How many acres of private property within Banff, Jasper and Yoho national parks do the Canadian Pacific and Canadian National Railway companies own?

4. Do any of the properties belonging to Canadian Pacific and Canadian National Railways in Banff and Jasper contain dwellings?

5. Besides section 5(1)(a) of the *National Parks Act*, and the *Parks Canada Guiding Principles and Operational Policies*, what other instruments, policies, internal documents, guidelines or protocols does Parks Canada use to regulate and administer private properties inside national parks, and can it provide copies of those documents?

6. With respect to Gros Morne National Park, what method or criteria did Parks Canada use to draw the boundary around the private properties located inside the park?

7. What is Parks Canada's policy for acquiring private property inside Gros Morne National Park; has it acquired any since the park was created; and has it redrawn the park's boundary as a result?

8. Do any other national parks have boundaries that have been drawn around private properties; if so, which ones?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 26.

By the Honourable Senator Downe:

February 7, 2007—With regard to the impact of climate change on Prince Edward Island:

1. In June 2001, Environment Canada, Natural Resources Canada and Fisheries and Oceans Canada jointly released a report entitled *Coastal Impacts of Climate Change and Sea-Level Rise on Prince Edward Island* as part of the Climate Change Action Fund project.

18. Le centre de ski Fortune a-t-il fourni des plans d'affaires annuels à la CCN, comme l'exigent ses obligations contractuelles, pour 2005 et 2006? La CCN peut-elle en fournir des copies?

19. Pour chaque exercice depuis 1994, quel loyer le centre de ski Fortune a-t-il versé à la CCN?

Veuillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 22.

Par l'honorable sénateur Spivak :

30 janvier 2007—1. À part Banff, Jasper et Yoho, quels autres parcs nationaux abritent des propriétés privées?

2. Combien de propriétés privées, expressément, chaque parc national abrite-t-il; à qui appartiennent-elles et combien d'acres font-elles chacune?

3. Combien d'acres de propriété privée à l'intérieur des parcs nationaux de Banff, Jasper et Yoho le Canadien Pacifique et le Canadien National possèdent-ils?

4. Est-ce que l'une ou l'autre des propriétés appartenant au Canadien Pacifique ou au Canadien National à Banff et Jasper comporte des habitations?

5. À part l'alinéa 5(1)a) de la *Loi sur les parcs nationaux* et les *Principes directeurs et politiques de gestion de Parcs Canada*, quels sont les instruments, politiques, documents internes, lignes directrices ou protocoles qu'utilise Parcs Canada pour réglementer et administrer les propriétés privées dans les parcs nationaux; peut-il fournir copie de ces documents?

6. En ce qui concerne le parc national du Gros-Morne, sur quelle méthode ou quel critère Parcs Canada s'est-il fondé pour définir les limites du parc autour des propriétés privées situées à l'intérieur du parc?

7. Quelle est la politique de Parcs Canada relativement à l'acquisition de propriété privée à l'intérieur du parc national du Gros-Morne; en a-t-il acquis depuis la création du parc et a-t-il redéfini les limites du parc suite à ces acquisitions?

8. Y a-t-il d'autres parcs nationaux dont les limites ont été définies autour de propriétés privées; dans l'affirmative, lesquels?

Veuillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 26.

Par l'honorable sénateur Downe :

7 février 2007—Au sujet des répercussions du changement climatique sur l'Île-du-Prince-Édouard :

1. En juin 2001, Environnement Canada, Ressources naturelles Canada et Pêches et Océans Canada ont publié conjointement le rapport d'une étude intitulée *Élévation du niveau de la mer et changement climatique : impacts et besoins d'adaptation de l'Île-du-Prince-Édouard* dans le cadre du projet Fonds d'action pour le changement climatique.

- (a) Would the Minister of Environment advise if there have been any updates to the study since the release of the report in June 2001?
- (b) Would the Minister please provide any additional information since June 2001 on the impacts of climate change and rising sea-levels on Prince Edward Island?

No. 30.

By the Honourable Senator Downe:

March 28, 2007—With respect to Health Canada's Pest Management Regulatory Agency (PMRA):

1. Numerous municipalities have adopted by-laws restricting pesticide use, including Toronto and Halifax. The Government of Quebec implemented legislation setting strict standards to control the sale and the use of pesticides including limiting the non-essential use of pesticides to the bare essentials in matters of lawn maintenance. Childcare centers, elementary and secondary schools also have to be as free as possible from pesticides.
 - a. What legislative steps are the Government of Canada taking to curb or prohibit the use of cosmetic or non-essential pesticides?
 - b. What additional resources are the Government of Canada providing to the PMRA to conduct re-evaluations of the impact of older pesticides on human health and the environment?
 - c. What percentage of all pesticides re-evaluated by the PMRA to date were either removed from the market or had greater restrictions placed on their use?
 - d. What efforts are the Government of Canada taking to ensure the evaluation methods of the PMRA are up to date?
 - e. What steps are the Government of Canada taking to ensure the PMRA promptly processes new pesticide submissions?
 - f. Over the last six years, how many temporarily registered pesticide products were granted approval for extensions by the PMRA? Did these extensions occur more than once? If so, how many times?
 - g. From 2004 to 2006, what percentage of new pesticide registrations received temporary status by the PMRA?
 - h. From 2004 to 2006, how many times have emergency registrations been granted by the PMRA?

- a) Le ministre de l'Environnement pourrait-il dire si l'étude a fait l'objet d'une mise à jour depuis la publication du rapport en juin 2001?
- b) Le Ministre peut-il fournir des renseignements supplémentaires obtenus depuis juin 2001 sur les répercussions du changement climatique et de l'élévation du niveau de la mer sur l'Île-du-Prince-Édouard?

N° 30.

Par l'honorable sénateur Downe :

28 mars 2007—En ce qui concerne l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) de Santé Canada :

1. De nombreuses municipalités, dont Toronto et Halifax, ont adopté des règlements interdisant l'usage de pesticides. Le gouvernement du Québec a mis en œuvre des lois établissant des normes rigoureuses pour encadrer l'usage et la vente des pesticides et notamment réduire à sa plus simple expression l'usage non essentiel des pesticides pour l'entretien des surfaces gazonnées. De même, les centres de la petite enfance et les écoles primaires et secondaires doivent être exempts le plus possible de pesticides.
 - a. Quelles mesures législatives le gouvernement du Canada prend-il pour freiner ou interdire l'usage de pesticides à des fins esthétiques ou non essentielles?
 - b. Quelles autres ressources le gouvernement du Canada fournit-il à l'ARLA pour qu'elle réévalue l'impact des anciens pesticides sur la santé humaine et l'environnement?
 - c. Les pesticides qui ont été retirés du marché ou qui ont fait l'objet de restrictions d'utilisation plus sévères représentent quel pourcentage de tous les pesticides réévalués par l'ARLA à ce jour?
 - d. Quelles démarches le gouvernement du Canada fait-il pour s'assurer que les méthodes d'évaluation de l'ARLA sont pertinentes?
 - e. Quelles mesures le gouvernement du Canada prend-il pour s'assurer que l'ARLA traite rapidement les demandes d'homologation des nouveaux pesticides?
 - f. Au cours des six dernières années, combien de pesticides homologués de façon temporaire ont obtenu de l'ARLA une prolongation de leur délai d'utilisation? Ces prolongations de délai ont-elles été accordées plus d'une fois? Dans l'affirmative, combien de fois?
 - g. De 2004 à 2006, les pesticides homologués de façon temporaire par l'ARLA ont représenté quel pourcentage des nouvelles homologations?
 - h. De 2004 à 2006, combien de fois l'ARLA a-t-elle accordé des homologations en situation d'urgence?

No. 31.

By the Honourable Senator Downe:

March 29, 2007—1. In 2004, the Ontario College of Family Physicians released *Pesticides Literature Review*, strongly recommending that exposure to pesticides be reduced wherever possible. The review shows consistent links to serious illnesses such as cancer, reproductive problems, and neurological diseases, among others. The review also shows that children are particularly vulnerable to pesticides.

- a. What precautions are the Government of Canada taking to protect vulnerable groups, including children and pregnant women, against the harmful effects of cosmetic pesticides?
- b. What measures are the Government of Canada employing to ensure non-essential pesticides do not adversely impact environmental conditions including water, air, and soil?
- c. What programs are the Government of Canada promoting to encourage sustainable pest management strategies?
- d. What incentives are the Government of Canada utilizing to encourage companies within the pesticide industry to produce new reduced risk pesticides?
- e. What methods are the Government of Canada taking to ensure pesticide users properly follow label instructions?
- f. What measures are the Government of Canada employing to monitor reports of pesticide problems by registrants, doctors, provincial agencies, university researchers, and pesticide users?

N° 31.

Par l'honorable sénateur Downe :

29 mars 2007—1. En 2004, l'Ontario College of Family Physicians a publié *Pesticides Literature Review*, un document dans lequel il recommande de réduire autant que possible l'exposition aux pesticides. L'ouvrage révèle une corrélation constante entre les pesticides et certaines maladies graves, comme le cancer, les maladies de l'appareil reproducteur et les maladies neurologiques, pour ne citer que celles-là. Il montre aussi que les enfants sont tout particulièrement vulnérables aux pesticides.

- a. Quelles précautions le gouvernement du Canada prend-il pour protéger les groupes à risque, dont les enfants et les femmes enceintes, contre les effets nocifs des pesticides cosmétiques?
- b. Quelles mesures le gouvernement du Canada prend-il pour que les pesticides non-essentiels ne causent pas de dommages à l'environnement, notamment à l'eau, à l'air et aux sols?
- c. Quels programmes le gouvernement du Canada appuie-t-il pour favoriser l'élaboration de stratégies durables de lutte antiparasitaire?
- d. Que fait le gouvernement du Canada pour inciter les fabricants de pesticides à fabriquer des produits moins nocifs?
- e. Par quels moyens le gouvernement du Canada s'assure-t-il que les utilisateurs de pesticides suivent les instructions données sur les étiquettes des produits?
- f. Comment le gouvernement du Canada se tient-il informé des rapports émanant des détenteurs d'homologations, des médecins, des agences provinciales, des chercheurs universitaires et des utilisateurs de pesticides sur les problèmes attribuables aux pesticides?



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 95

Wednesday, May 9, 2007

Le mercredi 9 mai 2007

Hour of meeting
1:30 p.m.

Heure de la séance
13 h 30

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

May 3, 2007—Third reading of Bill C-9, An Act to amend the Criminal Code (conditional sentence of imprisonment).

No. 2.

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator St. Germain, P.C., seconded by the Honourable Senator Segal, for the second reading of Bill S-6, An Act to amend the First Nations Land Management Act.

No. 3.

May 2, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Nolin, seconded by the Honourable Senator Stratton, for the second reading of Bill C-18, An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification.

No. 4.

May 1, 2007—Second reading of Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code in order to implement the United Nations Convention against Corruption.

For Thursday, May 10, 2007

No. 1.

May 8, 2007—Second reading of Bill C-22, An Act to amend the Criminal Code (age of protection) and to make consequential amendments to the Criminal Records Act.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

3 mai 2007—Troisième lecture du projet de loi C-9, Loi modifiant le Code criminel (emprisonnement avec sursis).

N° 2.

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur St. Germain, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Segal, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-6, Loi modifiant la Loi sur la gestion des terres des premières nations.

N° 3.

2 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Nolin, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques.

N° 4.

1^{er} mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel en vue de la mise en œuvre de la Convention des Nations Unies contre la corruption.

Pour le jeudi 10 mai 2007

N° 1.

8 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-22, Loi modifiant le Code criminel (âge de protection) et la Loi sur le casier judiciaire en conséquence.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1.

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS

No. 1. (eight)

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2.

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3.

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

RAPPORTS DE COMITÉS

N° 1.

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N° 1. (huit)

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Cordy, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2.

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

No. 4.

May 8, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Peterson, for the second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Gustafson*)

No. 5. (seven)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 6. (seven)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 7. (eleven)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (twelve)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1. (eight)**

April 18, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Segal*)

No. 2. (eleven)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 3. (nine)

March 29, 2007—Second reading of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (luring a child).—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 4.

8 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Peterson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Gustafson*)

N° 5. (sept)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 6. (sept)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 7. (onze)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (douze)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1. (huit)**

18 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Segal*)

N° 2. (onze)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 3. (neuf)

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (leurre d'enfants).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1.

May 8, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moore, seconded by the Honourable Senator Downe, for the adoption of the fifteenth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (*committee budgets—legislation*), presented in the Senate on May 3, 2007.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2.

May 8, 2007—Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, (*budget—study on Canada's international and national human rights obligations—power to hire staff*), presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 3.

May 8, 2007—Consideration of the eighteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, (*budget—study on domestic and international financial system*), presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Grafstein*)

No. 4.

May 8, 2007—Consideration of the seventeenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, (*budget—study on interprovincial barriers to trade—power to travel*), presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Grafstein*)

No. 5.

May 8, 2007—Consideration of the sixteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, (*budget—study on child care*) presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Keon*)

No. 6.

May 8, 2007—Consideration of the fifteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, (*budget—study on literacy*) presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Keon*)

No. 7.

May 8, 2007—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, (*budget—study on cities*) presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Keon*)

No. 8.

May 8, 2007—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, (*budget—study on population health*) presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Keon*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS

N° 1.

8 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Moore, appuyée par l'honorable sénateur Downe, tendant à l'adoption du quinzième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*budgets de certains comités—législation*), présenté au Sénat le 3 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2.

8 mai 2007—Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne (*budget—étude sur les obligations nationales et internationales du Canada en matière de droits de la personne—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 3.

8 mai 2007—Étude du dix-huitième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*budget—étude sur la situation actuelle du régime financier canadien et international*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Grafstein*)

N° 4.

8 mai 2007—Étude du dix-septième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*budget—étude sur les obstacles au commerce interprovincial—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Grafstein*)

N° 5.

8 mai 2007—Étude du seizième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*budget—étude sur l'éducation et la garde des jeunes enfants*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Keon*)

N° 6.

8 mai 2007—Étude du quinzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*budget—étude sur l'alphabétisation*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Keon*)

N° 7.

8 mai 2007—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*budget—étude sur les villes*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Keon*)

N° 8.

8 mai 2007—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*budget—étude sur la santé des populations*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Keon*)

No. 9. (one)

May 3, 2007—Consideration of the fifth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*budget—study on aboriginal languages—power to travel*), presented in the Senate on May 3, 2007.—(*Honourable Senator Keon*)

No. 10. (one)

May 3, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans (*budget—release of additional funds (study on the federal government's new and evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans)*), presented in the Senate on May 3, 2007.—(*Honourable Senator Johnson*)

No. 11. (one)

May 3, 2007—Consideration of the fifteenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence (*budget—release of additional funds (study on the national security policy of Canada)*), presented in the Senate on May 3, 2007.—(*Honourable Senator Kenny*)

No. 12. (three)

May 1, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*budget—study on the effectiveness of Canada's promotion of democratic development abroad—power to hire staff*), presented in the Senate on May 1, 2007.—(*Honourable Senator Stollery*)

No. 13. (three)

May 1, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*budget—study on the evacuation of Canadian citizens from Lebanon in July 2006*), presented in the Senate on May 1, 2007.—(*Honourable Senator Stollery*)

No. 14. (four)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(*Honourable Senator Stollery*)

No. 15. (five)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Nolin, for the adoption of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.—(*Honourable Senator Cools*)

N° 9. (un)

3 mai 2007—Étude du cinquième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*budget—étude sur les langues autochtones—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 3 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Keon*)

N° 10. (un)

3 mai 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur les questions relatives au nouveau cadre stratégique en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et océans du Canada)*), présenté au Sénat le 3 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Johnson*)

N° 11. (un)

3 mai 2007—Étude du quinzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur la politique de sécurité nationale du Canada)*), présenté au Sénat le 3 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Kenny*)

N° 12. (trois)

1^{er} mai 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*budget—étude sur l'efficacité de la promotion canadienne de la démocratie à l'étranger—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 1^{er} mai 2007.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

N° 13. (trois)

1^{er} mai 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*budget—étude sur l'évacuation des citoyens canadiens du Liban en juillet 2006*), présenté au Sénat le 1^{er} mai 2007.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

N° 14. (quatre)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

N° 15. (cinq)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Nolin, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Cools*)

No. 16. (five)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eyton, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the adoption of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 17. (five)

April 25, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Children: The Silenced Citizens*, tabled in the Senate on April 25, 2007.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 18. (six)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C., for the adoption of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 19. (six)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Spivak, for the adoption of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

No. 20. (eight)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate)*), without amendment but with observations, presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

N° 16. (cinq)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eyton, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à l'adoption du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 17. (cinq)

25 avril 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Les enfants : des citoyens sans voix*, déposé au Sénat le 25 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 18. (six)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Murray, C.P., tendant à l'adoption du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 19. (six)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Spivak, tendant à l'adoption du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

N° 20. (huit)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat)*), sans amendement, mais avec des observations, présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;”; and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 21. (eight)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 22. (nine)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 23. (fourteen)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(*Honourable Senator Kenny*)

No. 24. (twelve)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(*Honourable Senator Kenny*)

For Thursday, May 10, 2007

No. 1.

May 8, 2007—Consideration of the third report of the Special Senate Committee on Aging, (*budget—study on the implications of an aging society in Canada*), presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Keon*)

OTHER

No. 3. (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 21. (huit)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 22. (neuf)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (interim) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 23. (quatorze)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Kenny*)

N° 24. (douze)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Kenny*)

Pour le jeudi 10 mai 2007

N° 1.

8 mai 2007—Étude du troisième rapport du Comité sénatorial spécial sur le vieillissement (*budget—étude sur les incidences du vieillissement de la société canadienne*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Keon*)

AUTRES

N° 3. (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

No. 31. (inquiry)

May 8, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Moore calling the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 26. (one) (inquiry)

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 166. (one) (motion)

April 19, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Poulin, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 25. (two) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 167. (three) (motion)

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon:

That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.—(*Honourable Senator Di Nino*)

N° 31. (interpellation)

8 mai 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Moore, attirant l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 26. (un) (interpellation)

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 166. (un) (motion)

19 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Poulin, appuyée par l'honorable sénateur Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 25. (deux) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 167. (trois) (motion)

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

No. 171. (three) (motion)

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eggleton, P.C., seconded by the Honourable Senator Watt:

That the Twelfth Report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology entitled *Pay Now or Pay Later, Autism Families in Crisis* tabled in the Senate on March 29, 2007, be adopted; and

That, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Ministers of National Revenue, of Intergovernmental Affairs, of Health and of Finance being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(*Honourable Senator Cowan*)

No. 20. (four) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and
- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and

N° 171. (trois) (motion)

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eggleton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Watt,

Que le douzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie intitulé *Payer maintenant ou payer plus tard, les familles d'enfants autistes en crises*, déposé au Sénat le 29 mars 2006, soit adopté;

Que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement de fournir une réponse complète et détaillée et de confier cette tâche au Ministre du Revenu national, des affaires intergouvernementales, de la Santé et des Finances.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

N° 20. (quatre) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur :

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;
- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;

- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and
- (f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 92. (five) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that "Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property,

- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;
- f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 92. (cinq) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISEMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Édimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions

towards Jewish community institutions and religious facilities”, this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;

5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;

communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];

5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;

16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 140. (five) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 23. (ten) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 22. (thirteen) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (thirteen) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 12. (fourteen) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 140. (cinq) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalai Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 23. (dix) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 22. (treize) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (treize) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 12. (quatorze) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

No. 14. (fourteen) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 8. (six) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Hubley*)

No. 119. (six) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 6. (seven) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 21. (eight) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

N° 14. (quatorze) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 8. (six) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Hubley*)

N° 119. (six) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 6. (sept) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 21. (huit) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prérogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

No. 19. (eight) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 11. (nine) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

No. 27. (nine) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

No. 28. (nine) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 19. (huit) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 11. (neuf) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

N° 27. (neuf) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

N° 28. (neuf) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 29. (eight)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and
- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

INTERPELLATIONS

N° 29. (huit)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVIIe et le XIXe siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Eglise méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;
- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

No. 30. (eight)**By the Honourable Senator Cools:**

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 32. (one)**By the Honourable Senator Mitchell:**

May 2, 2007—That he will call the attention of the Senate to the need to review the Temporary Foreign Workers program in order to ensure that it alleviates the difficulties businesses have in circumstances of legitimate labour shortage, without exploiting foreign workers or undermining Canadian labour.

For Thursday, May 10, 2007

No. 33.**By the Honourable Senator Spivak:**

May 8, 2007—That she will call the attention of the Senate to the hidden costs and benefits of an expanded ethanol and biodiesel program in Canada.

No. 34.**By the Honourable Senator Oliver:**

May 8, 2007—That he will call the attention of the Senate to employment equity in the Senate of Canada.

N° 30. (huit)**Par l'honorable sénateur Cools :**

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

N° 32. (un)**Par l'honorable sénateur Mitchell :**

2 mai 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la nécessité d'examiner le programme des travailleurs étrangers temporaires pour s'assurer qu'il atténue les problèmes que connaissent les entreprises en raison de pénuries réelles de main-d'œuvre, sans exploiter les travailleurs étrangers ou nuire au marché du travail au Canada.

Pour le jeudi 10 mai 2007

N° 33.**Par l'honorable sénateur Spivak :**

8 mai 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur les coûts cachés et les avantages de la bonification d'un programme de production d'éthanol et de biodiésel au Canada.

N° 34.**Par l'honorable sénateur Oliver :**

8 mai 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur l'équité en matière d'emploi au Sénat du Canada.

MOTIONS

No. 149. (twelve)

By the Honourable Senator Joyal, P.C.:

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (eleven)

By the Honourable Senator Dallaire:

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 170. (four)

By the Honourable Senator Grafstein:

April 26, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, October 24 2006, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, which was authorized to examine and report on issues dealing with interprovincial barriers to trade, be empowered to extend the date of presenting its final report from June 29, 2007 to December 31, 2007; and

That the Committee retain until February 15, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 173.

By the Honourable Senator Di Nino:

May 8, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, May 9, 2006, the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, which was authorized to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations generally, be empowered to extend the date of presenting its final report to March 31, 2008.

MOTIONS

N° 149. (douze)

Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (onze)

Par l'honorable sénateur Dallaire :

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 170. (quatre)

Par l'honorable sénateur Grafstein :

26 avril 2007—Que, par dérogation à l'ordre adopté par le Sénat le mardi 24 octobre 2006, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, autorisé à se pencher et à faire un rapport sur les questions relatives aux obstacles interprovinciaux au commerce, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 29 juin 2007 au 31 décembre 2007;

Qu'il conserve jusqu'au 15 février 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 173.

Par l'honorable sénateur Di Nino :

8 mai 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le mardi 9 mai 2006, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, autorisé à étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères en général, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final au 31 mars 2008.

No. 174.**By the Honourable Senator Watt:**

May 8, 2007—That the Senate take note and concur with the resolution of the House of Commons apologizing to the survivors of Indian Residential Schools for the trauma they have suffered as a result of policies intended to assimilate our First Nations, Inuit and Métis children, causing them harm and the loss of their aboriginal culture, heritage and language while also leaving a sad and tragic legacy of sexual, emotional and physical abuse.

N° 174.**Par l'honorable sénateur Watt :**

8 mai 2007—Que le Sénat appuie après en avoir pris note la résolution de la Chambre des communes s'excusant auprès des survivants des pensionnats indiens du traumatisme qu'ils ont souffert en raison des politiques visant l'assimilation des enfants des Premières nations, des Inuits et des Métis, ce qui a entraîné la perte de la culture, du patrimoine et des langues autochtones, tout en laissant chez les victimes les tristes séquelles des agressions sexuelles et des mauvais traitements physiques et émotifs subis par elles dans les pensionnats.

QUESTIONS

All questions will appear on the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week.

QUESTIONS

Toutes les questions figureront au Feuilleton et Feuilleton des Avis du premier jour de séance de chaque semaine.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 96

Thursday, May 10, 2007

Le jeudi 10 mai 2007

Hour of meeting
1:30 p.m.

Heure de la séance
13 h 30



For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

May 9, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Meighen, for the third reading of Bill C-9, An Act to amend the Criminal Code (conditional sentence of imprisonment).

No. 2.

May 9, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Andreychuk, seconded by the Honourable Senator Nancy Ruth, for the second reading of Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code in order to implement the United Nations Convention against Corruption.

No. 3.

May 8, 2007—Second reading of Bill C-22, An Act to amend the Criminal Code (age of protection) and to make consequential amendments to the Criminal Records Act.

No. 4.

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator St. Germain, P.C., seconded by the Honourable Senator Segal, for the second reading of Bill S-6, An Act to amend the First Nations Land Management Act.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

9 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Meighen, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-9, Loi modifiant le Code criminel (emprisonnement avec sursis).

N° 2.

9 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Andreychuk, appuyée par l'honorable sénateur Nancy Ruth, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel en vue de la mise en œuvre de la Convention des Nations Unies contre la corruption.

N° 3.

8 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-22, Loi modifiant le Code criminel (âge de protection) et la Loi sur le casier judiciaire en conséquence.

N° 4.

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur St. Germain, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Segal, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-6, Loi modifiant la Loi sur la gestion des terres des premières nations.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1.

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS

No. 1. (eight)

April 17, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the third reading of Bill S-201, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes), as amended.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2.

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3.

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

RAPPORTS DE COMITÉS

N° 1.

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N° 1. (huit)

17 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Cordy, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2.

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

No. 4.

May 8, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Peterson, for the second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Gustafson*)

No. 5. (seven)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 6. (seven)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 7. (eleven)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (twelve)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

For Friday, May 11, 2007**No. 1.**

May 9, 2007—Second reading of Bill S-225, An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act (bulk water removal).—(*Honourable Senator Carney, P.C.*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1. (eight)**

April 18, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Segal*)

N° 4.

8 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Peterson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Gustafson*)

N° 5. (sept)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 6. (sept)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 7. (onze)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (douze)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Pour le vendredi 11 mai 2007**N° 1.**

9 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales (captage massif d'eau).—(*L'honorable sénateur Carney, C.P.*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1. (huit)**

18 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Segal*)

No. 2. (eleven)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 3. (nine)

March 29, 2007—Second reading of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (luring a child).—(*Honourable Senator Comeau*)

For Friday, May 11, 2007

No. 1.

May 9, 2007—Second reading of Bill C-299, An Act to amend the Criminal Code (identification information obtained by fraud or false pretence).—(*Honourable Senator Comeau*)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

May 8, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moore, seconded by the Honourable Senator Downe, for the adoption of the fifteenth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (*committee budgets—legislation*), presented in the Senate on May 3, 2007.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 2.

May 8, 2007—Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights, (*budget—study on Canada's international and national human rights obligations—power to hire staff*), presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 3.

May 8, 2007—Consideration of the eighteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, (*budget—study on domestic and international financial system*), presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Grafstein*)

No. 4.

May 8, 2007—Consideration of the seventeenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, (*budget—study on interprovincial barriers to trade—power to travel*), presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Grafstein*)

No. 5.

May 8, 2007—Consideration of the sixteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, (*budget—study on child care*) presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Keon*)

N° 2. (onze)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 3. (neuf)

29 mars 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (leurre d'enfants).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Pour le vendredi 11 mai 2007

N° 1.

9 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-299, Loi modifiant le Code criminel (obtention de renseignements identificateurs par fraude ou par un faux semblant).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

8 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Moore, appuyée par l'honorable sénateur Downe, tendant à l'adoption du quinzième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*budgets de certains comités—legislation*), présenté au Sénat le 3 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 2.

8 mai 2007—Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne (*budget—étude sur les obligations nationales et internationales du Canada en matière de droits de la personne—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 3.

8 mai 2007—Étude du dix-huitième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*budget—étude sur la situation actuelle du régime financier canadien et international*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Grafstein*)

N° 4.

8 mai 2007—Étude du dix-septième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*budget—étude sur les obstacles au commerce interprovincial—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Grafstein*)

N° 5.

8 mai 2007—Étude du seizième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*budget—étude sur l'éducation et la garde des jeunes enfants*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Keon*)

No. 6.

May 8, 2007—Consideration of the fifteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, (*budget—study on literacy*) presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Keon*)

No. 7.

May 8, 2007—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, (*budget—study on cities*) presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Keon*)

No. 8.

May 8, 2007—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, (*budget—study on population health*) presented in the Senate on May 8, 2007.—(*Honourable Senator Keon*)

No. 9. (one)

May 3, 2007—Consideration of the fifth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*budget—study on aboriginal languages—power to travel*), presented in the Senate on May 3, 2007.—(*Honourable Senator Keon*)

No. 10. (one)

May 3, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans (*budget—release of additional funds (study on the federal government's new and evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans)*), presented in the Senate on May 3, 2007.—(*Honourable Senator Johnson*)

No. 11. (one)

May 3, 2007—Consideration of the fifteenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence (*budget—release of additional funds (study on the national security policy of Canada)*), presented in the Senate on May 3, 2007.—(*Honourable Senator Kenny*)

No. 12. (three)

May 1, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*budget—study on the effectiveness of Canada's promotion of democratic development abroad—power to hire staff*), presented in the Senate on May 1, 2007.—(*Honourable Senator Stollery*)

No. 13. (three)

May 1, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*budget—study on the evacuation of Canadian citizens from Lebanon in July 2006*), presented in the Senate on May 1, 2007.—(*Honourable Senator Stollery*)

N° 6.

8 mai 2007—Étude du quinzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*budget—étude sur l'alphabétisation*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Keon*)

N° 7.

8 mai 2007—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*budget—étude sur les villes*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Keon*)

N° 8.

8 mai 2007—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*budget—étude sur la santé des populations*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Keon*)

N° 9. (un)

3 mai 2007—Étude du cinquième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*budget—étude sur les langues autochtones—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 3 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Keon*)

N° 10. (un)

3 mai 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur les questions relatives au nouveau cadre stratégique en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et océans du Canada)*), présenté au Sénat le 3 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Johnson*)

N° 11. (un)

3 mai 2007—Étude du quinzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (*budget—déblocage additionnel de fonds (étude sur la politique de sécurité nationale du Canada)*), présenté au Sénat le 3 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Kenny*)

N° 12. (trois)

1^{er} mai 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*budget—étude sur l'efficacité de la promotion canadienne de la démocratie à l'étranger—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 1^{er} mai 2007.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

N° 13. (trois)

1^{er} mai 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*budget—étude sur l'évacuation des citoyens canadiens du Liban en juillet 2006*), présenté au Sénat le 1^{er} mai 2007.—(*L'honorable sénateur Stollery*)

No. 14. (four)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(Honourable Senator Stollery)

No. 15. (five)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Nolin, for the adoption of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.—(Honourable Senator Cools)

No. 16. (five)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eyton, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the adoption of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 17. (five)

April 25, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Children: The Silenced Citizens*, tabled in the Senate on April 25, 2007.—(Honourable Senator Andreychuk)

No. 18. (six)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C., for the adoption of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(Honourable Senator Tkachuk)

No. 19. (six)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Spivak, for the adoption of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(Honourable Senator Tkachuk)

N° 14. (quatre)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(L'honorable sénateur Stollery)

N° 15. (cinq)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Nolin, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.—(L'honorable sénateur Cools)

N° 16. (cinq)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eyton, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à l'adoption du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 17. (cinq)

25 avril 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Les enfants : des citoyens sans voix*, déposé au Sénat le 25 avril 2007.—(L'honorable sénateur Andreychuk)

N° 18. (six)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Murray, C.P., tendant à l'adoption du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(L'honorable sénateur Tkachuk)

N° 19. (six)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Spivak, tendant à l'adoption du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(L'honorable sénateur Tkachuk)

No. 20. (eight)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate)*), without amendment but with observations, presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 21. (eight)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 22. (nine)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(*Honourable Senator Mercer*)

N° 20. (huit)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat)*), sans amendement, mais avec des observations, présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 21. (huit)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 22. (neuf)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (interim) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

No. 23. (fourteen)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 24. (twelve)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 25.

May 8, 2007—Consideration of the third report of the Special Senate Committee on Aging, (*budget—study on the implications of an aging society in Canada*), presented in the Senate on May 8, 2007.—(Honourable Senator Keon)

OTHER**No. 3. (inquiry)**

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(Honourable Senator Andreychuk)

No. 31. (inquiry)

May 8, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Moore calling the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.—(Honourable Senator Fraser)

No. 26. (one) (inquiry)

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(Honourable Senator Fraser)

No. 166. (one) (motion)

April 19, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Poulin, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will

N° 23. (quatorze)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 24. (douze)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 25.

8 mai 2007—Étude du troisième rapport du Comité sénatorial spécial sur le vieillissement (*budget—étude sur les incidences du vieillissement de la société canadienne*), présenté au Sénat le 8 mai 2007.—(L'honorable sénateur Keon)

AUTRES**N° 3. (interpellation)**

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(L'honorable sénateur Andreychuk)

N° 31. (interpellation)

8 mai 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Moore, attirant l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 26. (un) (interpellation)

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 166. (un) (motion)

19 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Poulin, appuyée par l'honorable sénateur Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :

- i) promote gender equity in Parliament, and
- ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 25. (two) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 167. (three) (motion)

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon:

That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.—(*Honourable Senator Di Nino*)

No. 171. (three) (motion)

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eggleton, P.C., seconded by the Honourable Senator Watt:

That the Twelfth Report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology entitled *Pay Now or Pay Later, Autism Families in Crisis* tabled in the Senate on March 29, 2007, be adopted; and

That, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Ministers of National Revenue, of Intergovernmental Affairs, of Health and of Finance being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(*Honourable Senator Cowan*)

No. 20. (four) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd,

- i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
- ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

Nº 25. (deux) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Nº 167. (trois) (motion)

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

Nº 171. (trois) (motion)

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eggleton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Watt,

Que le douzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie intitulé *Payer maintenant ou payer plus tard, les familles d'enfants autistes en crises*, déposé au Sénat le 29 mars 2006, soit adopté;

Que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement de fournir une réponse complète et détaillée et de confier cette tâche au Ministres du Revenu national, des affaires intergouvernementales, de la Santé et des Finances.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

Nº 20. (quatre) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur :

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918,

the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and

- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and
- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and
- (f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 92. (five) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;

- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;
- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;
- f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 92. (cinq) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

RESOLUTION ON COMBATING ANTI-SEMITISM AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that "Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities", this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;

RÉSOLUTION SUR LA LUTTE CONTRE L'ANTISÉMITISME ET LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Édimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;

9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
 10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
 11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
 12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
 13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
 14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
 15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
 16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)
9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
 10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
 11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
 12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
 13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
 14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
 15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
 16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*L'honorable sénateur Cools*)

No. 140. (five) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 23. (ten) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

N° 140. (cinq) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalaï Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 23. (dix) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

No. 22. (thirteen) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(Honourable Senator Banks)

No. 9. (thirteen) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(Honourable Senator Mercer)

No. 12. (fourteen) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(Honourable Senator Andreychuk)

No. 14. (fourteen) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(Honourable Senator Stratton)

No. 8. (six) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(Honourable Senator Hubley)

No. 119. (six) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

N° 22. (treize) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(L'honorable sénateur Banks)

N° 9. (treize) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(L'honorable sénateur Mercer)

N° 12. (quatorze) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(L'honorable sénateur Andreychuk)

N° 14. (quatorze) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(L'honorable sénateur Stratton)

N° 8. (six) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(L'honorable sénateur Hubley)

N° 119. (six) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 6. (seven) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 21. (eight) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

No. 19. (eight) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 11. (nine) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

No. 27. (nine) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

No. 28. (nine) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.—(*Honourable Senator Comeau*)

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

Nº 6. (sept) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Banks*)

Nº 21. (huit) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

Nº 19. (huit) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

Nº 11. (neuf) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

Nº 27. (neuf) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

Nº 28. (neuf) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 29. (eight)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and
- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

INTERPELLATIONS

N° 29. (huit)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVIIe et le XIXe siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Église méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;
- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

No. 30. (eight)**By the Honourable Senator Cools:**

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 32. (one)**By the Honourable Senator Mitchell:**

May 2, 2007—That he will call the attention of the Senate to the need to review the Temporary Foreign Workers program in order to ensure that it alleviates the difficulties businesses have in circumstances of legitimate labour shortage, without exploiting foreign workers or undermining Canadian labour.

No. 33.**By the Honourable Senator Spivak:**

May 8, 2007—That she will call the attention of the Senate to the hidden costs and benefits of an expanded ethanol and biodiesel program in Canada.

No. 34.**By the Honourable Senator Oliver:**

May 8, 2007—That he will call the attention of the Senate to employment equity in the Senate of Canada.

N° 30. (huit)**Par l'honorable sénateur Cools :**

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

N° 32. (un)**Par l'honorable sénateur Mitchell :**

2 mai 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la nécessité d'examiner le programme des travailleurs étrangers temporaires pour s'assurer qu'il atténue les problèmes que connaissent les entreprises en raison de pénuries réelles de main-d'œuvre, sans exploiter les travailleurs étrangers ou nuire au marché du travail au Canada.

N° 33.**Par l'honorable sénateur Spivak :**

8 mai 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur les coûts cachés et les avantages de la bonification d'un programme de production d'éthanol et de biodiésel au Canada.

N° 34.**Par l'honorable sénateur Oliver :**

8 mai 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur l'équité en matière d'emploi au Sénat du Canada.

MOTIONS**No. 149.** (twelve)**By the Honourable Senator Joyal, P.C.:**

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 150. (eleven)**By the Honourable Senator Dallaire:**

March 1, 2007—That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.

No. 170. (four)**By the Honourable Senator Grafstein:**

April 26, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, October 24 2006, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, which was authorized to examine and report on issues dealing with interprovincial barriers to trade, be empowered to extend the date of presenting its final report from June 29, 2007 to December 31, 2007; and

That the Committee retain until February 15, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 173.**By the Honourable Senator Di Nino:**

May 8, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, May 9, 2006, the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, which was authorized to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations generally, be empowered to extend the date of presenting its final report to March 31, 2008.

MOTIONS**N° 149.** (douze)**Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :**

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 150. (onze)**Par l'honorable sénateur Dallaire :**

1^{er} mars 2007—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.

N° 170. (quatre)**Par l'honorable sénateur Grafstein :**

26 avril 2007—Que, par dérogation à l'ordre adopté par le Sénat le mardi 24 octobre 2006, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, autorisé à se pencher et à faire un rapport sur les questions relatives aux obstacles interprovinciaux au commerce, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 29 juin 2007 au 31 décembre 2007;

Qu'il conserve jusqu'au 15 février 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 173.**Par l'honorable sénateur Di Nino :**

8 mai 2007—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le mardi 9 mai 2006, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, autorisé à étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères en général, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final au 31 mars 2008.

No. 174.**By the Honourable Senator Watt:**

May 8, 2007—That the Senate take note and concur with the resolution of the House of Commons apologizing to the survivors of Indian Residential Schools for the trauma they have suffered as a result of policies intended to assimilate our First Nations, Inuit and Métis children, causing them harm and the loss of their aboriginal culture, heritage and language while also leaving a sad and tragic legacy of sexual, emotional and physical abuse.

N° 174.**Par l'honorable sénateur Watt :**

8 mai 2007—Que le Sénat appuie après en avoir pris note la résolution de la Chambre des communes s'excusant auprès des survivants des pensionnats indiens du traumatisme qu'ils ont souffert en raison des politiques visant l'assimilation des enfants des Premières nations, des Inuits et des Métis, ce qui a entraîné la perte de la culture, du patrimoine et des langues autochtones, tout en laissant chez les victimes les tristes séquelles des agressions sexuelles et des mauvais traitements physiques et émotifs subis par elles dans les pensionnats.

QUESTIONS

All questions will appear on the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week.

QUESTIONS

Toutes les questions figureront au Feuilleton et Feuilleton des Avis du premier jour de séance de chaque semaine.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 97

Tuesday, May 15, 2007

Le mardi 15 mai 2007

Hour of meeting
2:00 p.m.

Heure de la séance
14 heures



For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

May 9, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Meighen, for the third reading of Bill C-9, An Act to amend the Criminal Code (conditional sentence of imprisonment).

No. 2.

May 8, 2007—Second reading of Bill C-22, An Act to amend the Criminal Code (age of protection) and to make consequential amendments to the Criminal Records Act.

No. 3.

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator St. Germain, P.C., seconded by the Honourable Senator Segal, for the second reading of Bill S-6, An Act to amend the First Nations Land Management Act.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

9 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Meighen, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-9, Loi modifiant le Code criminel (emprisonnement avec sursis).

N° 2.

8 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-22, Loi modifiant le Code criminel (âge de protection) et la Loi sur le casier judiciaire en conséquence.

N° 3.

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur St. Germain, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Segal, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-6, Loi modifiant la Loi sur la gestion des terres des premières nations.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS**No. 1.**

May 9, 2007—Second reading of Bill S-225, An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act (bulk water removal).—(*Honourable Senator Carney, P.C.*)

No. 2. (one)

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (one)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 4. (one)

May 8, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Peterson, for the second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Gustafson*)

No. 5. (eight)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**N° 1.**

9 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales (captage massif d'eau).—(*L'honorable sénateur Carney, C.P.*)

N° 2. (un)

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3 (un)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 4. (un)

8 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Peterson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Gustafson*)

N° 5. (huit)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 6. (eight)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 7. (twelve)

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (thirteen)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1.**

May 10, 2007—Third reading of Bill C-252, An Act to amend the Divorce Act (access for spouse who is terminally ill or in critical condition).—(*Honourable Senator Di Nino*)

No. 2.

May 9, 2007—Second reading of Bill C-299, An Act to amend the Criminal Code (identification information obtained by fraud or false pretence).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (nine)

April 18, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Segal*)

No. 4. (twelve)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

PRIVATE BILLS

Nil

N° 6. (huit)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 7. (douze)

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (treize)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1.**

10 mai 2007—Troisième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit d'accès d'un époux en phase terminale ou dans un état critique).—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

N° 2.

9 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-299, Loi modifiant le Code criminel (obtention de renseignements identificateurs par fraude ou par un faux semblant).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3. (neuf)

18 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Segal*)

N° 4. (douze)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1.

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(Honourable Senator De Bané, P.C.)

No. 2.

May 10, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixteenth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, (*conduct of staff*), tabled in the Senate on May 10, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 3.

May 10, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, entitled: *The challenges ahead for the Canadian Television Fund*, tabled in the Senate on May 10, 2007.—(Honourable Senator Bacon)

No. 4.

May 10, 2007—Consideration of the twelfth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Canada and the United Nations Human Rights Council: At the Crossroads*, tabled in the Senate on May 10, 2007.—(Honourable Senator Andreychuk)

No. 5. (six)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Nolin, for the adoption of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.—(Honourable Senator Cools)

No. 6. (six)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eyton, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the adoption of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 7. (six)

April 25, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Children: The Silenced Citizens*, tabled in the Senate on April 25, 2007.—(Honourable Senator Andreychuk)

RAPPORTS DE COMITÉS

N° 1.

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(L'honorable sénateur De Bané, C.P.)

N° 2.

10 mai 2007—Reprise du débat sur l'étude du seizième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*comportement du personnel*), déposé au Sénat le 10 mai 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 3.

10 mai 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, intitulé *Les défis à venir pour le Fonds canadien de télévision*, déposé au Sénat le 10 mai 2007.—(L'honorable sénateur Bacon)

N° 4.

10 mai 2007—Étude du douzième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Le Canada et le Conseil des droits de l'homme des Nations Unies : A la croisée des chemins*, déposé au Sénat le 10 mai 2007.—(L'honorable sénateur Andreychuk)

N° 5. (six)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Nolin, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.—(L'honorable sénateur Cools)

N° 6. (six)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eyton, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à l'adoption du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 7. (six)

25 avril 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Les enfants : des citoyens sans voix*, déposé au Sénat le 25 avril 2007.—(L'honorable sénateur Andreychuk)

No. 8. (seven)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C., for the adoption of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(Honourable Senator Tkachuk)

No. 9. (seven)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Spivak, for the adoption of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(Honourable Senator Tkachuk)

No. 10. (nine)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate)*), without amendment but with observations, presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(Honourable Senator Tardif)

N° 8. (sept)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Murray, C.P., tendant à l'adoption du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(L'honorable sénateur Tkachuk)

N° 9. (sept)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Spivak, tendant à l'adoption du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(L'honorable sénateur Tkachuk)

N° 10. (neuf)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat)*), sans amendement, mais avec des observations, présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(L'honorable sénateur Tardif)

No. 11. (nine)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(Honourable Senator Banks)

No. 12. (ten)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(Honourable Senator Mercer)

No. 13.

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 14.

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

OTHER**No. 26. (inquiry)**

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(Honourable Senator Fraser)

No. 12. (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(Honourable Senator Tardif)

No. 14. (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(Honourable Senator Comeau)

N° 11. (neuf)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (interimaire), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(L'honorable sénateur Banks)

N° 12. (dix)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (interimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(L'honorable sénateur Mercer)

N° 13.

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 14.

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

AUTRES**N° 26. (interpellation)**

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(L'honorable sénateur Fraser)

N° 12. (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 14. (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(L'honorable sénateur Comeau)

No. 150. (motion)

May 10, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks:

That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.—(*Honourable Senator Munson*)

No. 3. (one) (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 31. (one) (inquiry)

May 8, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Moore calling the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 166. (two) (motion)

April 19, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Poulin, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

N° 150. (motion)

10 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.—(*L'honorable sénateur Munson*)

N° 3. (un) (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 31. (un) (interpellation)

8 mai 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Moore, attirant l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 166. (deux) (motion)

19 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Poulin, appuyée par l'honorable sénateur Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

No. 25. (three) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 167. (four) (motion)

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon:

That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.—(*Honourable Senator Di Nino*)

No. 20. (five) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and
- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and

N° 25. (trois) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 167. (quatre) (motion)

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

N° 20. (cinq) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;
- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;

(e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and

(f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 92. (six) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

RESOLUTION ON COMBATING ANTI-SEMITISM AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that "Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property,

e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;

f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 92. (six) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

RÉSOLUTION SUR LA LUTTE CONTRE L'ANTISEMITISME ET LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Edimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions

towards Jewish community institutions and religious facilities”, this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;

5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;
9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;

communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];

5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;
9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;

16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 140. (six) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 23. (eleven) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

No. 22. (fourteen) (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 9. (fourteen) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 8. (seven) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Hubley*)

16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 140. (six) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalai Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 23. (onze) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

N° 22. (quatorze) (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 9. (quatorze) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 8. (sept) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Hubley*)

No. 119. (seven) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 6. (eight) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 21. (nine) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

No. 19. (nine) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

No. 11. (ten) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

N° 119. (sept) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 6. (huit) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 21. (neuf) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

N° 19. (neuf) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

N° 11. (dix) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

No. 27. (ten) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

No. 28. (ten) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 27. (dix) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

N° 28. (dix) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 29. (nine)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and
- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

INTERPELLATIONS

N° 29. (neuf)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVII^e et le XIX^e siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Église méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;
- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

No. 30. (nine)**By the Honourable Senator Cools:**

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 32. (two)**By the Honourable Senator Mitchell:**

May 2, 2007—That he will call the attention of the Senate to the need to review the Temporary Foreign Workers program in order to ensure that it alleviates the difficulties businesses have in circumstances of legitimate labour shortage, without exploiting foreign workers or undermining Canadian labour.

No. 33. (one)**By the Honourable Senator Spivak:**

May 8, 2007—That she will call the attention of the Senate to the hidden costs and benefits of an expanded ethanol and biodiesel program in Canada.

No. 34. (one)**By the Honourable Senator Oliver:**

May 8, 2007—That he will call the attention of the Senate to employment equity in the Senate of Canada.

N° 30. (neuf)**Par l'honorable sénateur Cools :**

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

N° 32. (deux)**Par l'honorable sénateur Mitchell :**

2 mai 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la nécessité d'examiner le programme des travailleurs étrangers temporaires pour s'assurer qu'il atténue les problèmes que connaissent les entreprises en raison de pénuries réelles de main-d'œuvre, sans exploiter les travailleurs étrangers ou nuire au marché du travail au Canada.

N° 33. (un)**Par l'honorable sénateur Spivak :**

8 mai 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur les coûts cachés et les avantages de la bonification d'un programme de production d'éthanol et de biodiésel au Canada.

N° 34. (un)**Par l'honorable sénateur Oliver :**

8 mai 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur l'équité en matière d'emploi au Sénat du Canada.

MOTIONS**No. 149.** (thirteen)**By the Honourable Senator Joyal, P.C.:**

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 170. (five)**By the Honourable Senator Grafstein:**

April 26, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, October 24 2006, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, which was authorized to examine and report on issues dealing with interprovincial barriers to trade, be empowered to extend the date of presenting its final report from June 29, 2007 to December 31, 2007; and

That the Committee retain until February 15, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 174. (one)**By the Honourable Senator Watt:**

May 8, 2007—That the Senate take note and concur with the resolution of the House of Commons apologizing to the survivors of Indian Residential Schools for the trauma they have suffered as a result of policies intended to assimilate our First Nations, Inuit and Métis children, causing them harm and the loss of their aboriginal culture, heritage and language while also leaving a sad and tragic legacy of sexual, emotional and physical abuse.

No. 175.**By the Honourable Senator Fairbairn, P.C.:**

May 10, 2007—That, pursuant to rule 95(3)(a), the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry be authorized to sit on Friday, May 18, 2007, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding one week.

MOTIONS**N° 149.** (treize)**Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :**

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 170. (cinq)**Par l'honorable sénateur Grafstein :**

26 avril 2007—Que, par dérogation à l'ordre adopté par le Sénat le mardi 24 octobre 2006, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, autorisé à se pencher et à faire un rapport sur les questions relatives aux obstacles interprovinciaux au commerce, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 29 juin 2007 au 31 décembre 2007;

Qu'il conserve jusqu'au 15 février 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 174. (un)**Par l'honorable sénateur Watt :**

8 mai 2007—Que le Sénat appuie après en avoir pris note la résolution de la Chambre des communes s'excusant auprès des survivants des pensionnats indiens du traumatisme qu'ils ont souffert en raison des politiques visant l'assimilation des enfants des Premières nations, des Inuits et des Métis, ce qui a entraîné la perte de la culture, du patrimoine et des langues autochtones, tout en laissant chez les victimes les tristes séquelles des agressions sexuelles et des mauvais traitements physiques et émotifs subis par elles dans les pensionnats.

N° 175.**Par l'honorable sénateur Fairbairn, C.P. :**

10 mai 2007—Que, en conformité avec l'article 95(3)a) du Règlement, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à se réunir le vendredi 18 mai 2007, même si le Sénat est ajourné à ce moment pour une période de plus d'une semaine.

QUESTIONS

No. 4.

By the Honourable Senator Downe:

April 4, 2006—With respect to government decentralization:

- A. Could the Government of Canada provide a copy of any reports/briefing notes that have been prepared since December 2003 for the Prime Minister or any other minister regarding proposals to relocate government departments (or parts thereof), agencies and Crown corporations from the National Capital area to the regions of Canada?
- B. Could the Government of Canada provide reports/briefing notes prepared by any government department since December 2003 assessing which government departments (or parts thereof), agencies or Crown corporations could be relocated from the National Capital area to the regions of Canada?

No. 10.

By the Honourable Senator Mitchell:

May 31, 2006—With respect to the Government's environmental policy:

1. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine the amount of green house gases reduced and the cost per tonne of green house gases reduced through the transit pass program?
2. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine the cost of reducing one tonne of green house gases through each of the following programs, which have been canceled
 - a. Urban Transportation Showcase Program?
 - b. Concrete Roads Program?
 - c. Electricity Reduced Trade Barriers Part II?
 - d. Electricity Reduced Trade Barriers Part III — Consumer Information?
 - e. Environmental Supply Chain Management Pilot Project?
 - f. Feasibility of Afforestation for Carbon Sequestration Initiative?
 - g. Federal House in Order Leadership Measures — Built Environment?
 - h. Forest 2020 Plantation Demonstration Assessment?
 - i. Off-road Vehicle and Equipment Initiative/Off-road CO₂ Initiative?

QUESTIONS

N° 4.

Par l'honorable sénateur Downe :

4 avril 2006—Concernant la décentralisation du gouvernement :

- A. Le gouvernement du Canada peut-il fournir copie des rapports ou notes d'information préparés depuis décembre 2003 à l'intention du premier ministre ou de tout ministre concernant des projets visant à déplacer des ministères (en totalité ou en partie), des organismes ou des sociétés d'État situés dans la région de la capitale nationale pour les établir dans d'autres régions du Canada?
- B. Le gouvernement du Canada peut-il fournir des rapports ou notes d'information préparés par des ministères depuis décembre 2003 concernant des projets visant à déplacer des ministères (en totalité ou en partie), des organismes ou des sociétés d'État situés dans la région de la capitale nationale pour les établir dans d'autres régions du Canada?

N° 10.

Par l'honorable sénateur Mitchell :

31 mai 2006—En ce qui concerne la politique du gouvernement en matière d'environnement :

1. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer dans quelle mesure les émissions de gaz à effet de serre ont été réduites grâce au Programme de laissez-passer pour le transport en commun et ce qu'il en a coûté pour chaque tonne d'émissions de gaz à effet de serre qui a été économisée grâce à ce programme?
2. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer ce qu'il en a coûté pour réduire d'une tonne les émissions de gaz à effet de serre grâce à chacun des programmes suivants, qui ont été éliminés :
 - a. Programme de démonstration en transport urbain?
 - b. Programme de routes en béton?
 - c. Réduction des obstacles au commerce de l'électricité — Partie II?
 - d. Réduction des obstacles au commerce de l'électricité — Partie III, la sensibilisation des consommateurs?
 - e. Projet pilote de gestion de la chaîne d'approvisionnement environnementale?
 - f. Initiative de l'Étude de faisabilité sur le boisement comme mode de piégeage du carbone?
 - g. Initiative fédérale Prêcher par l'exemple — Défi du leadership — Environnement construit?
 - h. Programme EDP de Forêt 2020?
 - i. Véhicules et matériel hors route/Initiative sur les émissions de CO₂ hors route?

- j. On-Site Generation at Federal Facilities?
 - k. Pilot Emission Removals, Reductions and Learnings Initiative?
 - l. Market Incentive Program?
 - m. One-Tonne Challenge?
 - n. Studies and Monitoring for Greenhouse Gas Reduction Program?
 - o. Opportunities Envelope?
3. Will the Government table in the senate the studies that were used to determine that the programs listed in question 2.a. through 2.o. were inefficient in reducing green house gases in a cost effective manner?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 18.

By the Honourable Senator Spivak:

November 21, 2006—Question of Environment Canada:

In addition to the recent revision of the environmental assessment document for the proposed MacKenzie Gas pipeline project, what other documents required for environmental assessment, regulation, planning or reporting have been revised to alter or eliminate references to the Kyoto Protocol and/or greenhouse gas and air pollution-reduction targets for Large Final Emitters?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 21.

By the Honourable Senator Spivak:

January 30, 2007—1. Does the NCC have control and management of the surface and subsurface rights for the Meech Creek Valley properties; if not, what are its plans for acquiring them?

- 2. Are there any other properties inside Gatineau Park for which the NCC does not have control and management of the surface and subsurface rights; if so, where are those properties located, how many acres do they comprise, and does the NCC have plans for acquiring those rights?
- 3. Has the NCC prepared any internal documents with respect to the acquisition of private properties inside Gatineau Park; if so, can it provide copies?
- 4. How many properties does the NCC rent to the various municipalities surrounding Gatineau Park; what are the size and location of each property; and what are the full terms and conditions for each rental agreement, in particular for those inside Gatineau Park

j. Production d'électricité sur place dans les installations fédérales?

k. Initiative du Projet pilote d'élimination et de réduction des émissions et d'apprentissage?

l. Programme de stimulation du marché?

m. Défi d'une tonne?

n. Études et suivi de la réduction des émissions de gaz à effet de serre?

o. Enveloppe des nouvelles possibilités?

3. Le gouvernement déposera-t-il au Sénat les études qui ont servi à déterminer que les programmes énumérés aux questions 2a. à 2o. n'ont pas réussi à réduire les émissions de gaz à effet de serre de manière rentable?

Veuillez prendre note que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 18.

Par l'honorable sénateur Spivak :

21 novembre 2006—Question d'Environnement Canada :

En plus de la récente révision de l'évaluation environnementale du projet de gazoduc MacKenzie, quels autres documents nécessaires pour l'évaluation environnementale, la réglementation, la planification ou la préparation de rapports ont été revus afin de modifier ou d'éliminer les mentions du protocole de Kyoto, des gaz à effet de serre et des cibles de réduction de la pollution de l'air pour les grands émetteurs finaux?

J'aimerais recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de la question.

N° 21.

Par l'honorable sénateur Spivak :

30 janvier 2007—1. La CCN a-t-elle le contrôle et la gestion des droits de surface et de sous-sol des propriétés de la Vallée du Ruisseau-Meech; dans la négative, que compte-t-elle faire pour les acquérir?

- 2. Y a-t-il d'autres propriétés dans le parc de la Gatineau pour lesquelles la CCN n'a pas le contrôle et la gestion des droits de surface et de sous-sol; dans l'affirmative, où ces propriétés sont-elles situées, combien d'acres font-elles et la CCN prévoit-elle en acquérir les droits?
- 3. La CCN a-t-elle préparé des documents internes en ce qui concerne l'acquisition de propriétés privées dans le parc de la Gatineau; dans l'affirmative, peut-elle en fournir des copies?
- 4. Combien de propriétés la CCN loue-t-elle aux diverses municipalités des environs du parc de la Gatineau; quelle est la taille et quel est l'emplacement de chacune de ces propriétés et quelles sont les modalités complètes de chaque contrat de location, en particulier pour les propriétés à l'intérieur du parc de la Gatineau?

5. Has the NCC sold any properties inside Gatineau Park to municipalities adjoining Gatineau Park over the last 15 years; if so to which municipalities has it sold or otherwise transferred them, and for what considerations?
6. Is the NCC currently negotiating to sell or otherwise transfer any properties inside Gatineau Park to municipalities adjoining Gatineau Park; if so, how many acres do those properties comprise, where are they located and in which municipality?
7. What are the full contents of the 1989 NCC Task Force Report which established criteria and a strategy to deal with private properties in Gatineau Park, and can the NCC provide copies?
8. Were any updates of that Task Force Report made; if so when, what are the full contents of each updated report, and can the NCC provide copies of those documents?
9. What is the NCC's current inventory of private properties inside Gatineau Park; can it provide a copy?
10. What are the full contents of the terms of reference, background studies and preliminary reports-recommendations of the committee set up in 2005 by the NCC to examine options for creating a regulatory or legislative framework for Gatineau Park? Can the NCC provide copies?
11. What criteria does the NCC use to determine the payments in lieu of taxes remitted to municipalities adjoining Gatineau Park for properties located inside the park and to the various school boards whose territory adjoins the park?
12. What were the amounts of the payments in lieu of taxes made by the NCC to each municipality and school board for Gatineau Park properties between 1987 and the current year?
13. For each year since 1992, what has been the total amount placed in the NCC's Acquisition and Disposal Fund?
14. How much of those amounts, for each year, was transferred to other budgets and what was the purpose of those transfers?
15. For each year since 1992, what amount from the Acquisition and Disposal Fund has the NCC allocated for purchasing properties in Gatineau Park, and how much has it actually spent?
16. When and for what reasons did the NCC close the Booth Picnic Field in the Kingsmere sector of Gatineau Park?
17. What was the nature of the work performed on the Crawley property, located on Meech Lake Road near Camp Fortune, in the late fall of 2006?
5. La CCN a-t-elle vendu des propriétés situées dans le parc de la Gatineau à des municipalités avoisinantes au cours des 15 dernières années; dans l'affirmative, à quelles municipalités les a-t-elle vendues ou autrement transférées et en contrepartie de quoi?
6. La CCN négocie-t-elle actuellement la vente ou le transfert de propriétés situées dans le parc de la Gatineau à des municipalités avoisinantes; dans l'affirmative, combien d'acres ces propriétés font-elles, où sont-elles situées et dans quelles municipalités?
7. Quel est le contenu du rapport de 1989 du groupe de travail de la CCN, lequel a établi des critères ainsi qu'une stratégie pour le traitement des propriétés privées situées dans le parc de la Gatineau; la CCN peut-elle en fournir des copies?
8. A-t-on fait des mises à jour du rapport du groupe de travail; dans l'affirmative, quand, que contiennent les mises à jour et la CCN peut-elle en fournir des copies?
9. Combien de propriétés privées la CCN dénombre-t-elle actuellement à l'intérieur du parc de la Gatineau; peut-elle en fournir la liste?
10. Quel est le contenu des modalités, des études préliminaires ainsi que des rapports et des recommandations préliminaires du comité formé en 2005 par la CCN pour examiner les options relatives à la création d'un cadre réglementaire ou législatif pour le parc de la Gatineau? La CCN peut-elle en fournir des copies?
11. Sur quels critères la CCN se base-t-elle pour déterminer les paiements tenant lieu de taxes versés aux municipalités voisines du parc de la Gatineau pour des propriétés situées à l'intérieur du parc et aux diverses commissions scolaires dont le territoire avoisine le parc?
12. Quels ont été les montants des paiements tenant lieu de taxes versés par la CCN à chacune des municipalités et des commissions scolaires pour les propriétés situées dans le parc de la Gatineau entre 1987 et l'exercice en cours?
13. Pour chaque exercice depuis 1992, quel a été le montant total versé au Fonds d'acquisition et d'aliénation de la CCN?
14. De ce montant, pour chaque exercice, combien la CCN en a-t-elle transféré à d'autres budgets et dans quel but?
15. Pour chaque exercice depuis 1992, quel montant provenant de son Fonds d'acquisition et d'aliénation la CCN a-t-elle alloué à l'achat de propriétés dans le parc de la Gatineau et combien a-t-elle réellement dépensé?
16. Quand et pour quelle raison la CCN a-t-elle fermé le terrain de pique-nique Booth dans le secteur Kingsmere du parc de la Gatineau?
17. Quelle était la nature des travaux accomplis sur la propriété Crawley, située sur le chemin du lac Meech près du camp Fortune, à la fin de l'automne 2006?

18. Has Ski Fortune provided the NCC with annual business plans, as per its contractual obligations, for 2005 and 2006, and can the NCC provide copies?

19. For each year since 1994, what has been the amount of the rent paid by Ski Fortune to the NCC?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 22.

By the Honourable Senator Spivak:

January 30, 2007—1. Besides Banff, Jasper and Yoho, what other national parks contain private property?

2. How many private properties, specifically, does each national park contain; to whom do they belong; and how many acres does each property comprise?

3. How many acres of private property within Banff, Jasper and Yoho national parks do the Canadian Pacific and Canadian National Railway companies own?

4. Do any of the properties belonging to Canadian Pacific and Canadian National Railways in Banff and Jasper contain dwellings?

5. Besides section 5(1)(a) of the *National Parks Act*, and the *Parks Canada Guiding Principles and Operational Policies*, what other instruments, policies, internal documents, guidelines or protocols does Parks Canada use to regulate and administer private properties inside national parks, and can it provide copies of those documents?

6. With respect to Gros Morne National Park, what method or criteria did Parks Canada use to draw the boundary around the private properties located inside the park?

7. What is Parks Canada's policy for acquiring private property inside Gros Morne National Park; has it acquired any since the park was created; and has it redrawn the park's boundary as a result?

8. Do any other national parks have boundaries that have been drawn around private properties; if so, which ones?

Please note that I wish to receive a response within 45 days of tabling these questions.

No. 26.

By the Honourable Senator Downe:

February 7, 2007—With regard to the impact of climate change on Prince Edward Island:

1. In June 2001, Environment Canada, Natural Resources Canada and Fisheries and Oceans Canada jointly released a report entitled *Coastal Impacts of Climate Change and Sea-Level Rise on Prince Edward Island* as part of the Climate Change Action Fund project.

18. Le centre de ski Fortune a-t-il fourni des plans d'affaires annuels à la CCN, comme l'exigent ses obligations contractuelles, pour 2005 et 2006? La CCN peut-elle en fournir des copies?

19. Pour chaque exercice depuis 1994, quel loyer le centre de ski Fortune a-t-il versé à la CCN?

Veuillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 22.

Par l'honorable sénateur Spivak :

30 janvier 2007—1. À part Banff, Jasper et Yoho, quels autres parcs nationaux abritent des propriétés privées?

2. Combien de propriétés privées, expressément, chaque parc national abrite-t-il; à qui appartiennent-elles et combien d'acres font-elles chacune?

3. Combien d'acres de propriété privée à l'intérieur des parcs nationaux de Banff, Jasper et Yoho le Canadien Pacifique et le Canadien National possèdent-ils?

4. Est-ce que l'une ou l'autre des propriétés appartenant au Canadien Pacifique ou au Canadien National à Banff et Jasper comporte des habitations?

5. À part l'alinéa 5(1)a) de la *Loi sur les parcs nationaux* et les *Principes directeurs et politiques de gestion de Parcs Canada*, quels sont les instruments, politiques, documents internes, lignes directrices ou protocoles qu'utilise Parcs Canada pour réglementer et administrer les propriétés privées dans les parcs nationaux; peut-il fournir copie de ces documents?

6. En ce qui concerne le parc national du Gros-Morne, sur quelle méthode ou quel critère Parcs Canada s'est-il fondé pour définir les limites du parc autour des propriétés privées situées à l'intérieur du parc?

7. Quelle est la politique de Parcs Canada relativement à l'acquisition de propriété privée à l'intérieur du parc national du Gros-Morne; en a-t-il acquis depuis la création du parc et a-t-il redéfini les limites du parc suite à ces acquisitions?

8. Y a-t-il d'autres parcs nationaux dont les limites ont été définies autour de propriétés privées; dans l'affirmative, lesquels?

Veuillez noter que je m'attends à recevoir une réponse dans les 45 jours suivant le dépôt de ces questions.

N° 26.

Par l'honorable sénateur Downe :

7 février 2007—Au sujet des répercussions du changement climatique sur l'Île-du-Prince-Édouard :

1. En juin 2001, Environnement Canada, Ressources naturelles Canada et Pêches et Océans Canada ont publié conjointement le rapport d'une étude intitulée *Élévation du niveau de la mer et changement climatique : impacts et besoins d'adaptation de l'Île-du-Prince-Édouard* dans le cadre du projet Fonds d'action pour le changement climatique.

- (a) Would the Minister of Environment advise if there have been any updates to the study since the release of the report in June 2001?
- (b) Would the Minister please provide any additional information since June 2001 on the impacts of climate change and rising sea-levels on Prince Edward Island?

No. 30.**By the Honourable Senator Downe:**

March 28, 2007—With respect to Health Canada's Pest Management Regulatory Agency (PMRA):

1. Numerous municipalities have adopted by-laws restricting pesticide use, including Toronto and Halifax. The Government of Quebec implemented legislation setting strict standards to control the sale and the use of pesticides including limiting the non-essential use of pesticides to the bare essentials in matters of lawn maintenance. Childcare centers, elementary and secondary schools also have to be as free as possible from pesticides.
 - a. What legislative steps are the Government of Canada taking to curb or prohibit the use of cosmetic or non-essential pesticides?
 - b. What additional resources are the Government of Canada providing to the PMRA to conduct re-evaluations of the impact of older pesticides on human health and the environment?
 - c. What percentage of all pesticides re-evaluated by the PMRA to date were either removed from the market or had greater restrictions placed on their use?
 - d. What efforts are the Government of Canada taking to ensure the evaluation methods of the PMRA are up to date?
 - e. What steps are the Government of Canada taking to ensure the PMRA promptly processes new pesticide submissions?
 - f. Over the last six years, how many temporarily registered pesticide products were granted approval for extensions by the PMRA? Did these extensions occur more than once? If so, how many times?
 - g. From 2004 to 2006, what percentage of new pesticide registrations received temporary status by the PMRA?
 - h. From 2004 to 2006, how many times have emergency registrations been granted by the PMRA?

- a) Le ministre de l'Environnement pourrait-il dire si l'étude a fait l'objet d'une mise à jour depuis la publication du rapport en juin 2001?
- b) Le Ministre peut-il fournir des renseignements supplémentaires obtenus depuis juin 2001 sur les répercussions du changement climatique et de l'élévation du niveau de la mer sur l'Île-du-Prince-Édouard?

N° 30.**Par l'honorable sénateur Downe :**

28 mars 2007—En ce qui concerne l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) de Santé Canada :

1. De nombreuses municipalités, dont Toronto et Halifax, ont adopté des règlements interdisant l'usage de pesticides. Le gouvernement du Québec a mis en œuvre des lois établissant des normes rigoureuses pour encadrer l'usage et la vente des pesticides et notamment réduire à sa plus simple expression l'usage non essentiel des pesticides pour l'entretien des surfaces gazonnées. De même, les centres de la petite enfance et les écoles primaires et secondaires doivent être exempts le plus possible de pesticides.
 - a. Quelles mesures législatives le gouvernement du Canada prend-il pour freiner ou interdire l'usage de pesticides à des fins esthétiques ou non essentielles?
 - b. Quelles autres ressources le gouvernement du Canada fournit-il à l'ARLA pour qu'elle réévalue l'impact des anciens pesticides sur la santé humaine et l'environnement?
 - c. Les pesticides qui ont été retirés du marché ou qui ont fait l'objet de restrictions d'utilisation plus sévères représentent quel pourcentage de tous les pesticides réévalués par l'ARLA à ce jour?
 - d. Quelles démarches le gouvernement du Canada fait-il pour s'assurer que les méthodes d'évaluation de l'ARLA sont pertinentes?
 - e. Quelles mesures le gouvernement du Canada prend-il pour s'assurer que l'ARLA traite rapidement les demandes d'homologation des nouveaux pesticides?
 - f. Au cours des six dernières années, combien de pesticides homologués de façon temporaire ont obtenu de l'ARLA une prolongation de leur délai d'utilisation? Ces prolongations de délai ont-elles été accordées plus d'une fois? Dans l'affirmative, combien de fois?
 - g. De 2004 à 2006, les pesticides homologués de façon temporaire par l'ARLA ont représenté quel pourcentage des nouvelles homologations?
 - h. De 2004 à 2006, combien de fois l'ARLA a-t-elle accordé des homologations en situation d'urgence?

No. 31.**By the Honourable Senator Downe:**

March 29, 2007—1. In 2004, the Ontario College of Family Physicians released *Pesticides Literature Review*, strongly recommending that exposure to pesticides be reduced wherever possible. The review shows consistent links to serious illnesses such as cancer, reproductive problems, and neurological diseases, among others. The review also shows that children are particularly vulnerable to pesticides.

- a. What precautions are the Government of Canada taking to protect vulnerable groups, including children and pregnant women, against the harmful effects of cosmetic pesticides?
- b. What measures are the Government of Canada employing to ensure non-essential pesticides do not adversely impact environmental conditions including water, air, and soil?
- c. What programs are the Government of Canada promoting to encourage sustainable pest management strategies?
- d. What incentives are the Government of Canada utilizing to encourage companies within the pesticide industry to produce new reduced risk pesticides?
- e. What methods are the Government of Canada taking to ensure pesticide users properly follow label instructions?
- f. What measures are the Government of Canada employing to monitor reports of pesticide problems by registrants, doctors, provincial agencies, university researchers, and pesticide users?

N° 31.**Par l'honorable sénateur Downe :**

29 mars 2007—1. En 2004, l'Ontario College of Family Physicians a publié *Pesticides Literature Review*, un document dans lequel il recommande de réduire autant que possible l'exposition aux pesticides. L'ouvrage révèle une corrélation constante entre les pesticides et certaines maladies graves, comme le cancer, les maladies de l'appareil reproducteur et les maladies neurologiques, pour ne citer que celles-là. Il montre aussi que les enfants sont tout particulièrement vulnérables aux pesticides.

- a. Quelles précautions le gouvernement du Canada prend-il pour protéger les groupes à risque, dont les enfants et les femmes enceintes, contre les effets nocifs des pesticides cosmétiques?
- b. Quelles mesures le gouvernement du Canada prend-il pour que les pesticides non-essentiels ne causent pas de dommages à l'environnement, notamment à l'eau, à l'air et aux sols?
- c. Quels programmes le gouvernement du Canada appuie-t-il pour favoriser l'élaboration de stratégies durables de lutte antiparasitaire?
- d. Que fait le gouvernement du Canada pour inciter les fabricants de pesticides à fabriquer des produits moins nocifs?
- e. Par quels moyens le gouvernement du Canada s'assure-t-il que les utilisateurs de pesticides suivent les instructions données sur les étiquettes des produits?
- f. Comment le gouvernement du Canada se tient-il informé des rapports émanant des détenteurs d'homologations, des médecins, des agences provinciales, des chercheurs universitaires et des utilisateurs de pesticides sur les problèmes attribuables aux pesticides?



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 98

Wednesday, May 16, 2007

Le mercredi 16 mai 2007

Hour of meeting
1:30 p.m.

Heure de la séance
13 h 30



For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

May 9, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Meighen, for the third reading of Bill C-9, An Act to amend the Criminal Code (conditional sentence of imprisonment).

No. 2.

May 8, 2007—Second reading of Bill C-22, An Act to amend the Criminal Code (age of protection) and to make consequential amendments to the Criminal Records Act.

For Thursday, May 17, 2007

No. 1.

May 15, 2007—Second reading of Bill C-40, An Act to amend the Excise Tax Act, the Excise Act, 2001 and the Air Travellers Security Charge Act and to make related amendments to other Acts.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

9 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Meighen, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-9, Loi modifiant le Code criminel (emprisonnement avec sursis).

N° 2.

8 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-22, Loi modifiant le Code criminel (âge de protection) et la Loi sur le casier judiciaire en conséquence.

Pour le jeudi 17 mai 2007

N° 1.

15 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-40, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de 2001 sur l'accise, la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien et d'autres lois en conséquence.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

No. 2.

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 3.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS**No. 1.**

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Day*)

No. 2.

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 3. (one)

May 9, 2007—Second reading of Bill S-225, An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act (bulk water removal).—(*Honourable Senator Carney, P.C.*)

No. 4. (two)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 5. (two)

May 8, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Peterson, for the second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Gustafson*)

N° 2.

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 3.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (interim) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**N° 1.**

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 2.

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 3. (un)

9 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales (captage massif d'eau).—(*L'honorable sénateur Carney, C.P.*)

N° 4. (deux)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 5. (deux)

8 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Peterson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Gustafson*)

No. 6. (nine)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 7. (nine)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 8. (fourteen)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1.**

May 15, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Nolin, for the third reading of Bill C-252, An Act to amend the Divorce Act (access for spouse who is terminally ill or in critical condition).—(*Honourable Senator Trenholme Counsell*)

No. 2. (one)

May 9, 2007—Second reading of Bill C-299, An Act to amend the Criminal Code (identification information obtained by fraud or false pretence).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (ten)

April 18, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Segal*)

No. 4. (thirteen)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

PRIVATE BILLS

Nil

N° 6. (neuf)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 7. (neuf)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 8. (quatorze)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**N° 1.**

15 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Nolin, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit d'accès d'un époux en phase terminale ou dans un état critique).—(*L'honorable sénateur Trenholme Counsell*)

N° 2. (un)

9 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-299, Loi modifiant le Code criminel (obtention de renseignements identificateurs par fraude ou par un faux semblant).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 3. (dix)

18 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Segal*)

N° 4. (treize)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

REPORTS OF COMMITTEES

No. 1. (one)

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(Honourable Senator De Bané, P.C.)

No. 2. (one)

May 10, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixteenth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, (*conduct of staff*), tabled in the Senate on May 10, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 3. (one)

May 10, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, entitled: *The challenges ahead for the Canadian Television Fund*, tabled in the Senate on May 10, 2007.—(Honourable Senator Bacon)

No. 4. (one)

May 10, 2007—Consideration of the twelfth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Canada and the United Nations Human Rights Council: At the Crossroads*, tabled in the Senate on May 10, 2007.—(Honourable Senator Andreychuk)

No. 5. (seven)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Nolin, for the adoption of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.—(Honourable Senator Cools)

No. 6. (seven)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eyton, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the adoption of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Tardif)

No. 7. (seven)

April 25, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Children: The Silenced Citizens*, tabled in the Senate on April 25, 2007.—(Honourable Senator Andreychuk)

RAPPORTS DE COMITÉS

N° 1. (un)

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(L'honorable sénateur De Bané, C.P.)

N° 2. (un)

10 mai 2007—Reprise du débat sur l'étude du seizième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*comportement du personnel*), déposé au Sénat le 10 mai 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 3. (un)

10 mai 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, intitulé *Les défis à venir pour le Fonds canadien de télévision*, déposé au Sénat le 10 mai 2007.—(L'honorable sénateur Bacon)

N° 4. (un)

10 mai 2007—Étude du douzième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Le Canada et le Conseil des droits de l'homme des Nations Unies : À la croisée des chemins*, déposé au Sénat le 10 mai 2007.—(L'honorable sénateur Andreychuk)

N° 5. (sept)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Nolin, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.—(L'honorable sénateur Cools)

N° 6. (sept)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eyton, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à l'adoption du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 7. (sept)

25 avril 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Les enfants : des citoyens sans voix*, déposé au Sénat le 25 avril 2007.—(L'honorable sénateur Andreychuk)

No. 8. (eight)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C., for the adoption of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(Honourable Senator Tkachuk)

No. 9. (eight)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Spivak, for the adoption of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(Honourable Senator Tkachuk)

No. 10. (ten)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate)*), without amendment but with observations, presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(Honourable Senator Tardif)

N° 8. (huit)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Murray, C.P., tendant à l'adoption du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(L'honorable sénateur Tkachuk)

N° 9. (huit)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Spivak, tendant à l'adoption du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(L'honorable sénateur Tkachuk)

N° 10. (dix)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat)*), sans amendement, mais avec des observations, présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(L'honorable sénateur Tardif)

No. 11. (ten)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(Honourable Senator Banks)

No. 12. (eleven)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(Honourable Senator Mercer)

No. 13. (one)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 14. (one)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

OTHER**No. 26. (inquiry)**

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(Honourable Senator Munson)

No. 22. (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(Honourable Senator Tardif)

No. 3. (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(Honourable Senator Andreychuk)

No. 9. (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as

N° 11. (dix)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(L'honorable sénateur Banks)

N° 12. (onze)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (interim) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(L'honorable sénateur Mercer)

N° 13. (un)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 14. (un)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

AUTRES**N° 26. (interpellation)**

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(L'honorable sénateur Munson)

N° 22. (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 3. (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(L'honorable sénateur Andreychuk)

N° 9. (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par

well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 33. (inquiry)

May 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Spivak calling the attention of the Senate to the hidden costs and benefits of an expanded ethanol and biodiesel program in Canada.—(*Honourable Senator Di Nino*)

No. 34. (inquiry)

May 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Oliver calling the attention of the Senate to employment equity in the Senate of Canada.

No. 12. (one) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 14. (one) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 150. (one) (motion)

May 10, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks:

That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.—(*Honourable Senator Munson*)

No. 31. (two) (inquiry)

May 8, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Moore calling the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.—(*Honourable Senator Fraser*)

les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 33. (interpellation)

15 mai 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Spivak, attirant l'attention du Sénat sur les coûts cachés et les avantages de la bonification d'un programme de production d'éthanol et de biodiésel au Canada.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

N° 34. (interpellation)

15 mai 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Oliver, attirant l'attention du Sénat sur l'équité en matière d'emploi au Sénat du Canada.

N° 12. (un) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 14. (un) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 150. (un) (motion)

10 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.—(*L'honorable sénateur Munson*)

N° 31. (deux) (interpellation)

8 mai 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Moore, attirant l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

No. 166. (three) (motion)

April 19, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Poulin, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 25. (four) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 167. (five) (motion)

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon:

That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.—(*Honourable Senator Di Nino*)

No. 20. (six) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of

N° 166. (trois) (motion)

19 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Poulin, appuyée par l'honorable sénateur Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 25. (quatre) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 167. (cinq) (motion)

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

N° 20. (six) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur :

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont

Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and

- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and
- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and
- (f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 92. (seven) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Nadjd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;

- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;
- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Nadjd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;
- f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 92. (sept) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that "Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities", this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Édimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;

9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 140. (seven) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 23. (twelve) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 140. (sept) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalaï Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 23. (douze) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

No. 8. (eight) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Hubley*)

No. 119. (eight) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 6. (nine) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 21. (ten) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

No. 19. (ten) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

N° 8. (huit) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Hubley*)

N° 119. (huit) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du *Règlement*, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 6. (neuf) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 21. (dix) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

N° 19. (dix) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

No. 11. (eleven) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery.
—(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

No. 27. (eleven) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men.
—(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

No. 28. (eleven) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime.
—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 11. (onze) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche.—(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

N° 27. (onze) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes.—(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

N° 28. (onze) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime.
—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 29. (ten)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and
- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

INTERPELLATIONS

N° 29. (dix)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVI^e et le XIX^e siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Église méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;
- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

No. 30. (ten)**By the Honourable Senator Cools:**

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 32. (three)**By the Honourable Senator Mitchell:**

May 2, 2007—That he will call the attention of the Senate to the need to review the Temporary Foreign Workers program in order to ensure that it alleviates the difficulties businesses have in circumstances of legitimate labour shortage, without exploiting foreign workers or undermining Canadian labour.

N° 30. (dix)**Par l'honorable sénateur Cools :**

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

N° 32. (trois)**Par l'honorable sénateur Mitchell :**

2 mai 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la nécessité d'examiner le programme des travailleurs étrangers temporaires pour s'assurer qu'il atténue les problèmes que connaissent les entreprises en raison de pénuries réelles de main-d'œuvre, sans exploiter les travailleurs étrangers ou nuire au marché du travail au Canada.

MOTIONS**No. 149.** (thirteen)**By the Honourable Senator Joyal, P.C.:**

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 170. (five)**By the Honourable Senator Grafstein:**

April 26, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, October 24 2006, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, which was authorized to examine and report on issues dealing with interprovincial barriers to trade, be empowered to extend the date of presenting its final report from June 29, 2007 to December 31, 2007; and

That the Committee retain until February 15, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 174. (one)**By the Honourable Senator Watt:**

May 8, 2007—That the Senate take note and concur with the resolution of the House of Commons apologizing to the survivors of Indian Residential Schools for the trauma they have suffered as a result of policies intended to assimilate our First Nations, Inuit and Métis children, causing them harm and the loss of their aboriginal culture, heritage and language while also leaving a sad and tragic legacy of sexual, emotional and physical abuse.

No. 175.**By the Honourable Senator Fairbairn, P.C.:**

May 10, 2007—That, pursuant to rule 95(3)(a), the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry be authorized to sit on Friday, May 18, 2007, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding one week.

MOTIONS**N° 149.** (treize)**Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :**

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 170. (cinq)**Par l'honorable sénateur Grafstein :**

26 avril 2007—Que, par dérogation à l'ordre adopté par le Sénat le mardi 24 octobre 2006, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, autorisé à se pencher et à faire un rapport sur les questions relatives aux obstacles interprovinciaux au commerce, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 29 juin 2007 au 31 décembre 2007;

Qu'il conserve jusqu'au 15 février 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 174. (un)**Par l'honorable sénateur Watt :**

8 mai 2007—Que le Sénat appuie après en avoir pris note la résolution de la Chambre des communes s'excusant auprès des survivants des pensionnats indiens du traumatisme qu'ils ont souffert en raison des politiques visant l'assimilation des enfants des Premières nations, des Inuits et des Métis, ce qui a entraîné la perte de la culture, du patrimoine et des langues autochtones, tout en laissant chez les victimes les tristes séquelles des agressions sexuelles et des mauvais traitements physiques et émotifs subis par elles dans les pensionnats.

N° 175.**Par l'honorable sénateur Fairbairn, C.P. :**

10 mai 2007—Que, en conformité avec l'article 95(3)(a) du Règlement, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à se réunir le vendredi 18 mai 2007, même si le Sénat est ajourné à ce moment pour une période de plus d'une semaine.

QUESTIONS

All questions will appear on the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week.

QUESTIONS

Toutes les questions figureront au Feuilleton et Feuilleton des Avis du premier jour de séance de chaque semaine.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



THE SENATE OF CANADA
LE SÉNAT DU CANADA

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des Avis**

N° 99

Thursday, May 17, 2007

Le jeudi 17 mai 2007

Hour of meeting
1:30 p.m.

Heure de la séance
13 h 30

For further information contact the
Journals Branch – 992-2914

S'adresser à la Division des Journaux pour
toute demande de renseignements – 992-0885

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

1. Senators' Statements.
2. Tabling of Documents.
3. Presentation of Reports from Standing or Special Committees.
4. Government Notices of Motions.
5. Introduction and First Reading of Government Bills.
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills.
7. First Reading of Commons Public Bills.
8. Reading of Petitions for Private Bills.
9. Introduction and First Reading of Private Bills.
10. Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations.
11. Notices of Motions.
12. Notices of Inquiries.
13. Presentation of Petitions.
14. Question Period.
15. Delayed Answers.
16. Orders of the Day.
17. Inquiries.
18. Motions.

AFFAIRES COURANTES

1. Déclarations de sénateurs.
2. Dépôt de documents.
3. Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux.
4. Avis de motions du gouvernement.
5. Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement.
6. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat.
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes.
8. Lecture de pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé.
9. Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt privé.
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires.
11. Avis de motions.
12. Avis d'interpellations.
13. Présentation de pétitions.
14. Période des questions.
15. Réponses différées.
16. Ordre du jour.
17. Interpellations.
18. Motions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS****No. 1.**

May 15, 2007—Second reading of Bill C-40, An Act to amend the Excise Tax Act, the Excise Act, 2001 and the Air Travellers Security Charge Act and to make related amendments to other Acts.

No. 2.

May 8, 2007—Second reading of Bill C-22, An Act to amend the Criminal Code (age of protection) and to make consequential amendments to the Criminal Records Act.

INQUIRIES**No. 1.**

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007 by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

MOTIONS**No. 1.**

February 22, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LeBreton, P.C., seconded by the Honourable Senator Di Nino:

1. That pursuant to subsection 83.32(1) of the Criminal Code, the application of sections 83.28, 83.29 and 83.3 of that Act be extended for a period of three years from the first day on which this resolution is passed by both Houses of Parliament.

2. That this Resolution come into force on the day on which it has been passed by both Houses of Parliament.

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1.**

October 30, 2006—Resuming debate on the consideration of the first report of the Special Senate Committee on Senate Reform (subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)), tabled in the Senate on October 26, 2006.

No. 2.

February 22, 2007—Consideration of the third report (interim) of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, entitled: *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act*, tabled in the Senate on February 22, 2007.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI****N° 1.**

15 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-40, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de 2001 sur l'accise, la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien et d'autres lois en conséquence.

N° 2.

8 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-22, Loi modifiant le Code criminel (âge de protection) et la Loi sur le casier judiciaire en conséquence.

INTERPELLATIONS**N° 1.**

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

MOTIONS**N° 1.**

22 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur LeBreton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

1. Que, en application du paragraphe 83.32(1) du Code criminel, les articles 83.28, 83.29 et 83.3 de cette loi soient prorogés pour une durée de trois ans à compter de la date à laquelle la présente résolution est adoptée par la deuxième chambre.

2. Que la présente résolution entre en vigueur à la date de son adoption par la deuxième chambre.

RAPPORTS DE COMITÉS**N° 1.**

30 octobre 2006—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)), déposé au Sénat le 26 octobre 2006.

N° 2.

22 février 2007—Étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, intitulé *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste*, déposé au Sénat le 22 février 2007.

No. 3.

February 14, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*proposed Regulations under Section 8 of the Assisted Human Reproduction Act*), tabled in the Senate on February 14, 2007.

OTHER BUSINESS

Rule 27(3) states:

Unless previously ordered, any item under "Other Business", "Inquiries" and "Motions" that has not been proceeded with during fifteen sittings shall be dropped from the Order Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

SENATE PUBLIC BILLS

No. 1.

March 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Milne, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Access to Information Act.—(*Honourable Senator Day*)

No. 2.

February 6, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 3. (one)

May 9, 2007—Second reading of Bill S-225, An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act (bulk water removal).—(*Honourable Senator Carney, P.C.*)

No. 4. (two)

October 30, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 5. (two)

May 8, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Peterson, for the second reading of Bill S-224, An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act.—(*Honourable Senator Gustafson*)

No. 6. (nine)

May 9, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-204, An Act respecting a National Philanthropy Day.—(*Honourable Senator Comeau*)

N° 3.

14 février 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée*), déposé au Sénat le 14 février 2007.

AUTRES AFFAIRES

L'article 27(3) du Règlement stipule :

À moins d'ordre antérieur, toute question inscrite aux rubriques « autres affaires », « interpellations » ou « motions », qu'on n'a pas débattue pendant quinze séances, sera rayée du Feuilleton.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été débattu.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N° 1.

1^{er} mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Milne, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 2.

6 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 3. (un)

9 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales (captage massif d'eau).—(*L'honorable sénateur Carney, C.P.*)

N° 4. (deux)

30 octobre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P. appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 5. (deux)

8 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Peterson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé.—(*L'honorable sénateur Gustafson*)

N° 6. (neuf)

9 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

No. 7. (nine)

November 7, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Keon, for the second reading of Bill S-221, An Act to establish and maintain a national registry of medical devices.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 8. (fourteen)

May 10, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future.—(*Honourable Senator Comeau*)

COMMONS PUBLIC BILLS**No. 1.**

May 15, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Nolin, for the third reading of Bill C-252, An Act to amend the Divorce Act (access for spouse who is terminally ill or in critical condition).—(*Honourable Senator Trenholme Counsell*)

No. 2. (one)

May 9, 2007—Second reading of Bill C-299, An Act to amend the Criminal Code (identification information obtained by fraud or false pretence).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (ten)

April 18, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting the provision of official development assistance abroad.—(*Honourable Senator Segal*)

No. 4. (thirteen)

March 27, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Campbell, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill C-292, An Act to implement the Kelowna Accord.—(*Honourable Senator Stratton*)

PRIVATE BILLS

Nil

REPORTS OF COMMITTEES**No. 1. (one)**

February 20, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon, that the seventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade entitled *Overcoming 40 Years Of Failure: A New Road Map For Sub-Saharan Africa*, tabled in the Senate on February 15, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of

Nº 7. (neuf)

7 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Keon, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Nº 8. (quatorze)

10 mai 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**Nº 1.**

15 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Nolin, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit d'accès d'un époux en phase terminale ou dans un état critique).—(*L'honorable sénateur Trenholme Counsell*)

Nº 2. (un)

9 mai 2007—Deuxième lecture du projet de loi C-299, Loi modifiant le Code criminel (obtention de renseignements identificateurs par fraude ou par un faux semblant).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

Nº 3. (dix)

18 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger.—(*L'honorable sénateur Segal*)

Nº 4. (treize)

27 mars 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Campbell, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-292, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

aucun

RAPPORTS DE COMITÉS**Nº 1. (un)**

20 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon, que le septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international intitulé *Surmonter 40 ans d'échec : Nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne*, déposé au Sénat le 15 février 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le

Foreign Affairs, the Minister of International Trade, the Minister of International Cooperation and the Minister of National Defence being identified as Ministers responsible for responding to the report.—(*Honourable Senator De Bané, P.C.*)

No. 2. (one)

May 10, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixteenth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, (*conduct of staff*), tabled in the Senate on May 10, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 3. (one)

May 10, 2007—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, entitled: *The challenges ahead for the Canadian Television Fund*, tabled in the Senate on May 10, 2007.—(*Honourable Senator Bacon*)

No. 4. (one)

May 10, 2007—Consideration of the twelfth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Canada and the United Nations Human Rights Council: At the Crossroads*, tabled in the Senate on May 10, 2007.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 5. (seven)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Nolin, for the adoption of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 6. (seven)

April 25, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eyton, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, for the adoption of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 7. (seven)

April 25, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled: *Children: The Silenced Citizens*, tabled in the Senate on April 25, 2007.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

No. 8. (eight)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C., for the adoption of the eleventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts*, tabled in the Senate on March 27, 2007.—(*Honourable Senator Tkachuk*)

ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international, le ministre de la Coopération internationale et le ministre de la Défense nationale étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.—(*L'honorable sénateur De Bané, C.P.*)

N° 2. (un)

10 mai 2007—Reprise du débat sur l'étude du seizième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*comportement du personnel*), déposé au Sénat le 10 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 3. (un)

10 mai 2007—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, intitulé *Les défis à venir pour le Fonds canadien de télévision*, déposé au Sénat le 10 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Bacon*)

N° 4. (un)

10 mai 2007—Étude du douzième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Le Canada et le Conseil des droits de l'homme des Nations Unies : A la croisée des chemins*, déposé au Sénat le 10 mai 2007.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 5. (sept)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Nolin, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 6. (sept)

25 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Eyton, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk, tendant à l'adoption du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 7. (sept)

25 avril 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Les enfants : des citoyens sans voix*, déposé au Sénat le 25 avril 2007.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

N° 8. (huit)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Murray, C.P., tendant à l'adoption du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes*, déposé au Sénat le 27 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Tkachuk*)

No. 9. (eight)

April 24, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Atkins, seconded by the Honourable Senator Spivak, for the adoption of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*, tabled in the Senate on March 21, 2007.—(Honourable Senator Tkachuk)

No. 10. (ten)

November 2, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hays, seconded by the Honourable Senator Fraser, for the adoption of the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform (*motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), without amendment but with observations*), presented in the Senate on October 26, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the second report of the Special Senate Committee on Senate Reform be not now adopted but that the motion to amend the Constitution of Canada (western regional representation in the Senate), be amended as follows:

(a) by replacing, in the third paragraph of the motion, the words “British Columbia be made a separate division represented by 12 Senators;” with the following:

“British Columbia be made a separate division represented by 24 Senators;”;

(b) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 21, the words “consist of One hundred and seventeen Members” with the following:

“consist of One hundred and twenty-nine Members”;

(c) by replacing, in clause 1 of the Schedule to the motion, in section 22, the words “British Columbia by Twelve Senators;” with the following:

“British Columbia by Twenty-four Senators;”;

(d) by striking out, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 27, the words “or, in the case of British Columbia, Twelve Senators;” and

(e) by replacing, in clause 2 of the Schedule to the motion, in section 28, the words “exceed One hundred and twenty-seven.” with the following:

“exceed One hundred and thirty-nine.”—(Honourable Senator Tardif)

No. 11. (ten)

February 8, 2007—Resuming debate on the consideration of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Managing Turmoil, The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change*, tabled in the Senate on November 21, 2006.—(Honourable Senator Banks)

N° 9. (huit)

24 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Atkins, appuyée par l'honorable sénateur Spivak, tendant à l'adoption du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*, déposé au Sénat le 21 mars 2007.—(L'honorable sénateur Tkachuk)

N° 10. (dix)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hays, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat (*motion de modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), sans amendement, mais avec des observations*), présenté au Sénat le 26 octobre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, que le deuxième rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat ne soit pas adopté maintenant, mais que la motion pour modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest au Sénat), soit modifiée comme suit :

a) par substitution, au troisième paragraphe de la motion, des mots « la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique devienne une division distincte représentée par vingt-quatre sénateurs »;

b) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 21, des mots « se composera de cent dix-sept membres » par ce qui suit :

« se composera de cent vingt-neuf membres »;

c) par substitution, à l'article 1 de l'annexe de la motion, à l'article 22, des mots « la Colombie-Britannique par douze sénateurs » par ce qui suit :

« la Colombie-Britannique par vingt-quatre sénateurs »;

d) par suppression, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 27, des mots « ou, dans le cas de la Colombie-Britannique, tant que la représentation de celle-ci ne sera pas revenue au nombre fixe de douze sénateurs »;

e) par substitution, à l'article 2 de l'annexe de la motion, à l'article 28, des mots « excéder cent vingt-sept » par ce qui suit :

« excéder cent trente-neuf ».—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 11. (dix)

8 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Face aux turbulences, De la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada en réponse aux changements d'envergure qui surviennent*, déposé au Sénat le 21 novembre 2006.—(L'honorable sénateur Banks)

No. 12. (eleven)

February 13, 2007—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled: *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor*, tabled in the Senate on December 13, 2006.—(Honourable Senator Mercer)

No. 13. (one)

March 20, 2007—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports*, tabled in the Senate on March 20, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

No. 14. (one)

March 26, 2007—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings*, tabled in the Senate on March 26, 2007.—(Honourable Senator Kenny)

OTHER**No. 26. (inquiry)**

March 27, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Banks calling the attention of the Senate to the failure of the Government of Canada to carry out its constitutional duty to appoint qualified persons to the Senate.—(Honourable Senator Munson)

No. 22. (inquiry)

February 20, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser calling the attention of the Senate to the Government response to the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—(Honourable Senator Tardif)

No. 3. (inquiry)

May 4, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dallaire calling the attention of the Senate to the situation in the Darfur region of Sudan and the importance of Canada's commitment to the people of this war-torn country.—(Honourable Senator Andreychuk)

No. 9. (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Trenholme Counsell calling the attention of the Senate to concerns regarding the Agreements in Principle signed by the Government of Canada and the Provincial governments between April 29, 2005 and November 25, 2005 entitled *Moving Forward on Early Learning and Child Care*, as well as the funding agreements with Ontario, Manitoba and Québec, and the Agreements in Principle prepared for the Yukon, the North West Territories and Nunavut.—(Honourable Senator Mercer)

N° 12. (onze)

13 février 2007—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts intitulé *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté*, déposé au Sénat le 13 décembre 2006.—(L'honorable sénateur Mercer)

N° 13. (un)

20 mars 2007—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports*, déposé au Sénat le 20 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

N° 14. (un)

26 mars 2007—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers*, déposé au Sénat le 26 mars 2007.—(L'honorable sénateur Kenny)

AUTRES**N° 26. (interpellation)**

27 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Banks, attirant l'attention du Sénat sur le fait que le gouvernement du Canada a manqué à son devoir constitutionnel de nommer au Sénat des personnes ayant les qualifications voulues.—(L'honorable sénateur Munson)

N° 22. (interpellation)

20 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat à la réponse du Gouvernement au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—(L'honorable sénateur Tardif)

N° 3. (interpellation)

4 mai 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Dallaire, attirant l'attention du Sénat sur la situation dans la région du Darfour au Soudan et l'importance de l'engagement du Canada envers le peuple de ce pays ravagé par la guerre.—(L'honorable sénateur Andreychuk)

N° 9. (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Trenholme Counsell, attirant l'attention du Sénat sur les inquiétudes suscitées par les accords de principe signés par le gouvernement du Canada et les provinces entre le 29 avril et le 25 novembre 2005 sous le thème *Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*, ainsi que par les accords de financement conclus avec l'Ontario, le Manitoba et le Québec et les accords de principe préparés pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.—(L'honorable sénateur Mercer)

No. 33. (inquiry)

May 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Spivak calling the attention of the Senate to the hidden costs and benefits of an expanded ethanol and biodiesel program in Canada.—(*Honourable Senator Di Nino*)

No. 34. (inquiry)

May 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Oliver calling the attention of the Senate to employment equity in the Senate of Canada.

No. 12. (one) (inquiry)

October 31, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck calling the attention of the Senate to the importance of Canadian immigration policy to the economic, social and cultural development of Canada's regions.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 14. (one) (inquiry)

September 26, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fairbairn, P.C., calling the attention of the Senate to the State of Literacy in Canada, which will give every Senator in this Chamber the opportunity to speak out on an issue in our country that is often forgotten.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 150. (one) (motion)

May 10, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dallaire, seconded by the Honourable Senator Banks:

That the Senate call on the Government of Canada to widely disseminate its endorsement of the *Paris Commitments to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*, known as the Paris Principles and adopted by 58 countries in Paris, France on February 6, 2007; and

That the Senate urge the Government of Canada to take a global leadership role in the campaign of eradicating child soldiers as enunciated in the *Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict* (2000) as well as Security Council resolutions 1539 (2004) on Children in Armed Conflict, and 1612 (2005) on Monitoring and Reporting on Violations Against Children in War.—(*Honourable Senator Munson*)

No. 31. (two) (inquiry)

May 8, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Moore calling the attention of the Senate to the matters of the Canada Social Transfer and the Canada Health Transfer contained in the Harper budget tabled on 19 March 2007.—(*Honourable Senator Fraser*)

N° 33. (interpellation)

15 mai 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Spivak, attirant l'attention du Sénat sur les coûts cachés et les avantages de la bonification d'un programme de production d'éthanol et de biodiésel au Canada.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

N° 34. (interpellation)

15 mai 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Oliver, attirant l'attention du Sénat sur l'équité en matière d'emploi au Sénat du Canada.

N° 12. (un) (interpellation)

31 octobre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la politique d'immigration canadienne pour le développement économique, social et culturel des régions du Canada.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 14. (un) (interpellation)

26 septembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation de l'alphabétisme au Canada, ce qui donnera à tous les sénateurs présents dans cette enceinte l'occasion de parler de cette question qui, dans notre pays, est souvent oubliée.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 150. (un) (motion)

10 mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dallaire, appuyée par l'honorable sénateur Banks,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'annoncer publiquement qu'il appuie les *Engagements de Paris en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées*, connus sous le nom des Principes de Paris et qui ont été adoptés par 58 pays à Paris (France) le 6 février 2007;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à jouer un rôle de chef de file au niveau mondial dans la campagne visant à éradiquer les enfants soldats évoquée dans le *Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés* (2000), et dans les résolutions du Conseil de sécurité 1539 (2004) sur les enfants dans les conflits armés et 1612 (2005) sur la surveillance et la communication des renseignements relatifs aux violations des droits des enfants dans les conflits armés.—(*L'honorable sénateur Munson*)

N° 31. (deux) (interpellation)

8 mai 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Moore, attirant l'attention du Sénat sur les questions du Transfert canadien en matière de programmes sociaux et du Transfert canadien en matière de santé qui ont été abordées dans le budget Harper déposé le 19 mars 2007.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

No. 166. (three) (motion)

April 19, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Poulin, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on Human Rights, in the spirit of reflection and commemoration of International Women's Day and the 25th anniversary of the patriation of the Constitution and its *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, be authorized:

- (a) to examine and report on all issues related to female representation in Parliament, including the barriers to the participation of women in federal politics;
- (b) to propose positive measures for electoral and other reforms that will
 - i) promote gender equity in Parliament, and
 - ii) achieve an increase in the number of women in Parliament;
- (c) to consider the status of female representation in other legislative assemblies for comparative purposes in formulating proposed measures; and

That the Committee present its report no later than June 29, 2007.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 25. (four) (inquiry)

February 15, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Champagne, P.C. calling the attention of the Senate to the crisis in Canada's cultural sector.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 167. (five) (motion)

May 1, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon:

That the Senate call upon the Government of Canada to engage in negotiations with the European Union towards a free trade agreement, in order to encourage investment and free movement of people and capital.—(*Honourable Senator Di Nino*)

No. 20. (six) (inquiry)

November 9, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cools, calling the attention of the Senate to:

- (a) Remembrance Day, November 11, 2006, the 88th Anniversary of the end of the First World War, the Day to honour and to remember those noble and brave souls who fought, and those who fell, in the service of the cause of our freedom and in the cause of the British and Allied victory over Germany, Austria-Hungary, and the vast and powerful Ottoman Empire, known as the Ottoman Turks; and
- (b) the Arabian theatre of the First World War fought in the Arab regions of the Ottoman Empire, particularly Arabia and Syria, and to the brave and valiant Arab peoples, the children of Ishmael, who fought and fell on the side of

N° 166. (trois) (motion)

19 avril 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Poulin, appuyée par l'honorable sénateur Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dans l'esprit de la Journée internationale de la femme et pour commémorer le 25^e anniversaire du rapatriement de la Constitution et de la *Charte canadienne des droits et libertés*, soit autorisé :

- a) à examiner, pour en faire rapport, toutes les questions concernant la représentation des femmes au Parlement, notamment les obstacles à la participation des femmes à la politique fédérale;
- b) à proposer des mesures positives en vue de réformes électorales et autres qui :
 - i) favoriseront l'égalité entre les sexes au Parlement;
 - ii) permettront d'augmenter le nombre de femmes au Parlement;
- c) à examiner la représentation des femmes dans d'autres assemblées législatives, à des fins de comparaison, pour l'élaboration des mesures envisagées;

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 29 juin 2007.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 25. (quatre) (interpellation)

15 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Champagne, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la crise qui fait rage dans le monde culturel canadien.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 167. (cinq) (motion)

1^{er} mai 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à entreprendre des négociations avec l'Union européenne en vue d'un accord de libre-échange, afin d'encourager l'investissement ainsi que la libre circulation des personnes et des capitaux.—(*L'honorable sénateur Di Nino*)

N° 20. (six) (interpellation)

9 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cools, attirant l'attention du Sénat sur :

- a) le jour du Souvenir du 11 novembre 2006, 88^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, un jour pour rappeler le souvenir de ces âmes nobles et courageuses qui ont combattu et sont tombés au service de la cause de notre liberté et de la cause de la victoire britannique et alliée sur l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et le vaste et puissant Empire ottoman, c'est-à-dire les Turcs ottomans;
- b) le théâtre arabe de la Première Guerre mondiale menée dans les régions arabes de l'Empire ottoman, notamment en Arabie et en Syrie, et sur les braves et valeureux peuples arabes, les enfants d'Ismaël, qui ont combattu et sont

Great Britain and the Allies in a war operation known to history as the Great Arab Revolt, June 1916 to October 1918, in which the Arab peoples from the Hijaz, the Najd, the Yemen, Mesopotamia and Syria, and their leaders, engaged and defeated the mighty Ottoman Turks, the rulers and sovereign power over the Arab peoples, expelling them from the Arab regions, which these Ottoman Turks had occupied and dominated for several centuries; and

- (c) the great Arab Leaders in the Arabian theatre of war, particularly the revered Hashemite, a direct descendant of the Prophet Mohammed, the Sharif Hussein bin Ali, the Emir of Mecca, the Holy City, and his four sons the Emirs, Ali, Abdullah, Feisal, and Zeid, who though high office holders under the Ottoman Turks, repudiated their allegiance to the Ottoman Sultan, and led their peoples in the Arab Revolt, both in support of and supported by Great Britain, whose high representatives had promised them independence for the Arabs; and
- (d) the endurance and valour of the Arab fighters, adept with their camels, to the desert and Bedouin warriors, from the desert tribes, the tribesmen and tribal chiefs such as Auda abu Tayi of the Howeitat tribe, and also to the Arab soldiers and officers of the Ottoman Turkish Army who joined the Arab Revolt to oust the Turks and to support the British, and to the harsh and inhospitable conditions of the deserts, the scorching heat of the days and the frigid cold of the nights, and to the Arab campaigns and victories including their capture of Akaba, Wejh, Dara and Damascus from the Ottoman Turks; and
- (e) other Arab leaders, including the Emir Abd-al-Aziz of Najd, known as the Ibn Saud, and the Idrisi Emir of Asir, who had offered resistance to Ottoman domination even before the war, and to General Edmund Allenby, the Commander-in-Chief of the British forces with headquarters in Cairo, Egypt, who noted the indispensable contribution of the Arab peoples to British and Allied victory; and
- (f) the Remembrance of the Arab peoples, the descendants of Ishmael, the son of Abraham and Hagar, the bond servant of Abraham's wife Sarah, and to the Remembrance of all the Arab peoples who sacrificed and suffered tremendously, often afflicted by hunger and thirst, yet who contributed to making Allied victory, our Canadian victory, our freedom from domination, possible. Lest we forget, we shall remember them.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 92. (seven) (motion)

November 23, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

tombés aux côtés de la Grande-Bretagne et des Alliés dans une opération de guerre connue dans l'histoire sous le nom de Grande Révolte arabe, de juin 1916 à octobre 1918, dans laquelle les peuples arabes du Hedjaz, du Najd, du Yémen, de la Mésopotamie et de la Syrie et leurs chefs, ont pris à partie et défait les puissants Turcs ottomans, les détenteurs du pouvoir souverain sur les peuples arabes, les boutant hors des régions arabes, que ces Turcs Ottomans occupaient et dominaient depuis plusieurs siècles;

- c) les grands chefs arabes du théâtre arabe de la guerre, en particulier le révérend Hachémite, descendant direct du prophète Mahomet, le Shérif Hussein bin Ali, émir de la Mecque, la ville sainte, et ses quatre fils, les émirs Ali, Abdullah, Feisal et Zeid, qui, bien que titulaires de hautes fonctions sous les Turcs ottomans, ont répudié leur allégeance au sultan ottoman, et mené leurs peuples dans la Révolte arabe, tant à l'appui qu'avec l'appui de la Grande-Bretagne, dont les hauts représentants leur avaient promis l'indépendance pour les Arabes;
- d) l'endurance et le courage des combattants arabes, habiles avec leurs chameaux, sur les guerriers du désert et les guerriers bédouins, issus des tribus du désert, les membres des tribus et leurs chefs comme Auda abu Tayi de la tribu Howeitat, et aussi sur les soldats et les officiers arabes de l'Armée turque ottomane qui se sont joints à la Révolte arabe pour expulser les Turcs et appuyer les Britanniques, et sur les conditions inhospitalières du désert, la chaleur étouffante des jours et le froid glacial des nuits, et sur les campagnes et les victoires arabes, y compris la prise d'Akaba, de Wejh, de Dara et de Damas des mains des Turcs ottomans;
- e) les autres chefs arabes, dont l'émir Abd-al-Aziz du Najd, connu sous le nom d'Ibn Saud, et l'émir Idrisi d'Asir, qui avait offert une résistance à la domination ottomane avant même la guerre, et sur le général Edmund Allenby, commandant en chef des forces britanniques dont le quartier général était au Caire, en Égypte, qui a noté la contribution indispensable des peuples arabes à la victoire britannique et alliée;
- f) la mémoire des peuples arabes, descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et de Hagar, servante de la femme d'Abraham Sara, et sur la mémoire de tous les peuples arabes qui ont donné d'eux-mêmes et souffert énormément et qui, souvent accablés par la faim et la soif, ont pourtant contribué à rendre la victoire alliée, notre victoire canadienne, notre liberté possibles. Nous nous souviendrons d'eux à jamais.—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 92. (sept) (motion)

23 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^e session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,
2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;
4. Reminds its participating States that "Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities", this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;
5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;
6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;
7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Édimbourg en 2004 et de Washington en 2005,
2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;
4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];
5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;
6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;
7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;

9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);
10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;
11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;
12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;
13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;
14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;
15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;
16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 140. (seven) (motion)

February 7, 2007—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.—(*Honourable Senator Cools*)

No. 23. (twelve) (inquiry)

December 14, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hays, calling the attention of the Senate to the issue of developing a model for a modern elected Senate, a matter raised in the First Report of the Special Senate Committee on Senate Reform.—(*Honourable Senator Fraser*)

9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);
10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;
11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;
12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;
13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;
14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;
15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;
16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 140. (sept) (motion)

7 février 2007—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalaï Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.—(*L'honorable sénateur Cools*)

N° 23. (douze) (interpellation)

14 décembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hays, attirant l'attention du Sénat à la question de l'élaboration d'un modèle de Sénat élu moderne, telle que soulevée dans le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

No. 8. (eight) (inquiry)

June 13, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.—(*Honourable Senator Hubley*)

No. 119. (eight) (motion)

November 21, 2006—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Moore:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be directed to examine and determine, in light of recent discussions and in light of present Rules, procedures, practices and conventions of the Senate, whether it is appropriate or permissible that persons working in the offices of senators, including senators who are Ministers of the Crown, should obtain or attempt to obtain from hotels used by senators conducting business properly authorized by the Senate, detailed breakdowns including lunches or other costs included in hotel invoices, and including any and all sundry costs associated with the stay; and

That the Committee be directed to report its determination to the Senate no later than Thursday, December 7, 2006;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the motion be amended by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and by adding the following paragraph immediately thereafter:

“That the Committee be directed to take into consideration whether it would be appropriate or permissible for persons working in the offices of Senators to obtain from hotels replacement receipts for the Senator in whose office they work should the originals be misplaced or be otherwise unavailable; and”.—(*Honourable Senator Day*)

No. 6. (nine) (inquiry)

June 28, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell calling the attention of the Senate to the stated intention of the Canadian government to weaken the Kyoto Protocol, and to dismantle 15 climate change programs, including the One-Tonne Challenge and the EnerGuide program.—(*Honourable Senator Banks*)

No. 21. (ten) (inquiry)

February 21, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal calling the attention of the Senate to the impact that the *Charter of Rights and Freedoms* has had these past 24 years on the rights of Canadians and the prerogatives of the Parliament of Canada.—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

No. 19. (ten) (inquiry)

November 2, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Murray, P.C., calling the attention of the Senate to issues concerning the faithful and exemplary service to Canada, during his entire adult lifetime, of the late Honourable Howard Charles Green of British Columbia.—(*Honourable Senator Stratton*)

N° 8. (huit) (interpellation)

13 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.—(*L'honorable sénateur Hubley*)

N° 119. (huit) (motion)

21 novembre 2006—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Moore,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit chargé d'examiner et de déterminer, à la lumière des discussions récentes et à la lumière également du Règlement, des procédures, des pratiques et des conventions en vigueur au Sénat, s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs, y compris les sénateurs qui sont ministres, obtiennent ou tentent d'obtenir des hôtels où logeaient des sénateurs dans l'exercice de fonctions autorisées par le Sénat un état détaillé des repas et autres coûts figurant sur les notes d'hôtel, ainsi que les frais divers liés à ce séjour;

Que le Comité soit chargé de rendre compte de sa décision au Sénat au plus tard le jeudi 7 décembre 2006;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, que la motion soit modifiée par l'ajout du texte suivant tout de suite après le premier paragraphe :

« Que le Comité soit chargé de prendre en considération s'il est correct ou acceptable que des personnes qui travaillent dans les bureaux de sénateurs obtiennent des hôtels copies de reçus pour remplacer ceux que le sénateur pour lequel elles travaillent auraient perdu ou qui seraient autrement non disponibles; ».—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 6. (neuf) (interpellation)

28 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur l'intention avouée du gouvernement du Canada d'affaiblir le Protocole de Kyoto et d'éliminer 15 programmes sur le changement climatique, dont le Défi d'une tonne et le programme EnerGuide.—(*L'honorable sénateur Banks*)

N° 21. (dix) (interpellation)

21 février 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur l'effet que la *Charte des droits et libertés* a eu depuis 24 ans sur les droits des Canadiens et des Canadiennes et sur les prerogatives du Parlement du Canada.—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

N° 19. (dix) (interpellation)

2 novembre 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Murray, C.P., attirant l'attention du Sénat sur le service fidèle et exemplaire envers le Canada du défunt honorable Howard Charles Green de la Colombie-Britannique, durant toute sa vie d'adulte.—(*L'honorable sénateur Stratton*)

No. 11. (eleven) (inquiry)

June 15, 2006—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Adams calling the attention of the Senate to issues concerning the fishing industry in Nunavut related to the use of fishing royalties, methods of catch, foreign involvement and a proposed audit of Inuit benefit from the fishery. —(*Honourable Senator Baker, P.C.*)

No. 27. (eleven) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer calling the attention of the Senate to gender equality in the process of governance, specifically how we, as senators in the Senate of Canada, can be a model for gender equality by requiring that the number of senators in this place be composed of 50 per cent women and 50 per cent men. —(*Honourable Senator Carstairs, P.C.*)

No. 28. (eleven) (inquiry)

March 29, 2007—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Di Nino calling the attention of the Senate to problems and challenges faced by victims of crime. —(*Honourable Senator Comeau*)

N° 11. (onze) (interpellation)

15 juin 2006—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Adams, attirant l'attention du Sénat sur des dossiers concernant l'industrie de la pêche au Nunavut, notamment l'utilisation de droits de pêche, les méthodes de pêche, la participation étrangère et une proposition de vérification sur les avantages que les Inuit tirent de la pêche. —(*L'honorable sénateur Baker, C.P.*)

N° 27. (onze) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur l'égalité entre les sexes dans le processus de gouvernance, en particulier sur la façon dont nous, à titre de sénateurs du Canada, pouvons donner l'exemple en matière d'égalité entre les sexes en exigeant que le nombre de sénateurs dans cet endroit comprenne 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes. —(*L'honorable sénateur Carstairs, C.P.*)

N° 28. (onze) (interpellation)

29 mars 2007—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Di Nino, attirant l'attention du Sénat sur les problèmes et défis auxquels font face les victimes de crime. —(*L'honorable sénateur Comeau*)

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INQUIRIES

No. 29. (ten)

By the Honourable Senator Cools:

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, being the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire by *An Act for the Abolition of the Slave Trade*, an act of the U.K. Parliament, assented to by King George III on March 25, 1807; and
- (b) to slavery and the slave trade in African peoples by Europeans from the 1500s to the 1800s, and to the law of estate in human life, to property and ownership in human beings, and to the trade and commerce in human beings as commodities, slaves, bought and sold in the marketplace; and
- (c) to the transportation across the Atlantic Ocean of about 12 million Africans, packed as cargo in slaving ships, in that terrible journey named the Middle Passage, from Africa to the shores of the Americas and the West Indies, for the deployment of these slaves on the plantations of the New World, generating previously unknown wealth and prosperity; and
- (d) to William Wilberforce and to his unceasing labours as a Member of Parliament in the British House of Commons from 1780 to 1825, and to his leadership of the campaign in the Houses of Parliament for the abolition of the slave trade and slavery, and to his belief as a devout Christian and evangelical Anglican that his life's labours for the amelioration of the lives of the African slaves was his pilgrimage, his own journey; and
- (e) to Thomas Clarkson, the father of abolition, who inspired Wilberforce, and to John Wesley, the founder of the Methodist Church, and to all those other Christians — Anglicans, Quakers and Methodists, and to the black African abolitionists, who led and sustained a national and international movement carrying public opinion for the abolition of the slave trade and slavery, and to their testament to the human spirit to overcome man's inhumanity to man; and
- (f) to William Wilberforce's influence on my life personally as a child in Barbados, in the British West Indies in the British Empire, that island where the concept called the plantation was created, as also was its ancient House of Assembly, the second oldest legislature outside of the U.K., and all this when sugar was king; and
- (g) to the indebtedness and the gratitude of the whole world, particularly the black world, to these abolitionists who by dint of their personal courage, fortitude and perseverance were able to end a terrible centuries-old villainy and change the course of human history.

INTERPELLATIONS

N° 29. (dix)

Par l'honorable sénateur Cools :

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans l'empire britannique par le *Act for the Abolition of the Slave Trade*, loi du Parlement britannique, sanctionnée par le roi George III le 25 mars 1807;
- b) l'esclavage et la traite des esclaves africains par les Européens entre le XVI^e et le XIX^e siècle, le droit de succession à l'égard de la vie humaine, et la propriété et le commerce des êtres humains en tant que marchandises et esclaves achetés et vendus sur le marché;
- c) le transport transatlantique d'environ 12 millions d'Africains, entassés comme des marchandises pour effectuer cette effroyable traversée entre l'Afrique et les rives de l'Amérique et des Antilles, être ensuite déployés dans les plantations du Nouveau Monde et contribuer à une richesse et une prospérité jusque là inconnues;
- d) les efforts incessants de William Wilberforce, membre du Parlement de la Chambre des communes britannique de 1780 à 1825, le travail de pionnier qu'il a accompli dans les chambres du Parlement pour abolir l'esclavage et le commerce des esclaves, et sa conviction de fervent chrétien et anglican évangélique que le combat de sa vie pour améliorer le sort des esclaves africains constituait sa destinée et sa mission sur terre;
- e) Thomas Clarkson, le père de l'abolition, qui a inspiré Wilberforce, et John Wesley, fondateur de l'Église méthodiste, ainsi que tous les autres chrétiens-anglicans, quakers et méthodistes, et abolitionnistes africains noirs, qui ont dirigé le mouvement national et international ayant amené l'opinion publique à souscrire à l'abolition de l'esclavage et du commerce des esclaves, et leur testament de victoire sur l'inhumanité de l'homme envers l'homme;
- f) l'influence de William Wilberforce sur ma propre vie, quand j'étais enfant à la Barbade, dans les Antilles britanniques, île qui faisait partie de l'Empire britannique, où le concept de plantation a vu le jour, et où se trouvait aussi l'ancienne Chambre d'assemblée, la deuxième plus vieille assemblée législative à l'extérieur du Royaume-Uni, à l'époque du règne du sucre;
- g) la reconnaissance et à la gratitude de toute l'humanité, et en particulier des noirs, envers ces abolitionnistes qui à force de courage et de persévérance ont réussi à mettre fin à un fléau qui sévissait depuis plusieurs siècles et à modifier le cours de l'humanité.

No. 30. (ten)**By the Honourable Senator Cools:**

March 29, 2007—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) March 25th, 2007, the two hundredth anniversary of the abolition of the slave trade in the British Empire, and in the British North American Provinces, particularly the two Canadas; and
- (b) to John Graves Simcoe, the first Lieutenant-Governor of Upper Canada, who had served briefly as a member in the British House of Commons with William Wilberforce, and who by 1790, even before arriving in Upper Canada, had expressed his opposition to slavery; and
- (c) to Lieutenant-Governor John Graves Simcoe's efforts, and his Bill in 1793 for the gradual abolition of slavery in Upper Canada by barring the further introduction of slaves, a Bill which represented the first legislative initiative against slavery in the British Empire; and
- (d) to John White, the Attorney-General of Upper Canada under Lieutenant-Governor Simcoe, who had practiced law in Jamaica, the British West Indies, and who having known slavery and the law of slavery, introduced this Bill in the House of Assembly; and
- (e) to the abolitionist movement in Upper Canada.

No. 32. (three)**By the Honourable Senator Mitchell:**

May 2, 2007—That he will call the attention of the Senate to the need to review the Temporary Foreign Workers program in order to ensure that it alleviates the difficulties businesses have in circumstances of legitimate labour shortage, without exploiting foreign workers or undermining Canadian labour.

N° 30. (dix)**Par l'honorable sénateur Cools :**

29 mars 2007—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) le 25 mars 2007, le deux centième anniversaire de l'abolition de l'esclavage au sein de l'Empire britannique et dans les provinces de l'Amérique du Nord britannique, particulièrement les deux Canadas;
- b) John Graves Simcoe, le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada, qui a servi brièvement comme membre de la Chambre des communes britannique avec William Wilberforce, et qui dès 1790, avant même d'arriver au Haut-Canada, a exprimé son opposition à l'esclavage;
- c) les efforts du lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe, et son projet de loi de 1793 visant à abolir graduellement l'esclavage au Haut-Canada en interdisant tout nouvel arrivage d'esclaves, projet de loi qui représentait la première mesure législative contre l'esclavage au sein de l'Empire britannique;
- d) John White, le procureur général du Haut-Canada sous le lieutenant-gouverneur Simcoe, qui a exercé le droit en Jamaïque, dans les Antilles britanniques, et qui s'est servi de sa connaissance de l'esclavage et du droit de l'esclavage pour déposer ce projet de loi à la Chambre d'assemblée;
- e) le mouvement abolitionniste du Haut-Canada.

N° 32. (trois)**Par l'honorable sénateur Mitchell :**

2 mai 2007—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la nécessité d'examiner le programme des travailleurs étrangers temporaires pour s'assurer qu'il atténue les problèmes que connaissent les entreprises en raison de pénuries réelles de main-d'œuvre, sans exploiter les travailleurs étrangers ou nuire au marché du travail au Canada.

MOTIONS**No. 149.** (thirteen)**By the Honourable Senator Joyal, P.C.:**

February 28, 2007—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional affairs be empowered to review the changes introduced by the Government in the composition and mandate of the consultative committees recommending candidates for judicial appointment, in order to determine the impact on judicial independence and impartiality, and the manner in which this constitutional principle should be protected in the appointment process; and

That the committee submit a report on this matter to the Senate no later than October 30, 2007.

No. 170. (five)**By the Honourable Senator Grafstein:**

April 26, 2007—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, October 24 2006, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, which was authorized to examine and report on issues dealing with interprovincial barriers to trade, be empowered to extend the date of presenting its final report from June 29, 2007 to December 31, 2007; and

That the Committee retain until February 15, 2008 all powers necessary to publicize its findings.

No. 174. (one)**By the Honourable Senator Watt:**

May 8, 2007—That the Senate take note and concur with the resolution of the House of Commons apologizing to the survivors of Indian Residential Schools for the trauma they have suffered as a result of policies intended to assimilate our First Nations, Inuit and Métis children, causing them harm and the loss of their aboriginal culture, heritage and language while also leaving a sad and tragic legacy of sexual, emotional and physical abuse.

No. 175.**By the Honourable Senator Fairbairn, P.C.:**

May 10, 2007—That, pursuant to rule 95(3)(a), the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry be authorized to sit on Friday, May 18, 2007, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding one week.

MOTIONS**N° 149.** (treize)**Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :**

28 février 2007—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit chargé de revoir les changements apportés par le Gouvernement à la composition et au mandat des comités consultatifs recommandant les candidats pour les nominations au poste de juge, de manière à déterminer leur impact sur le principe de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité, et la manière par laquelle ce principe constitutionnel devrait être protégé dans le processus des nominations;

Que le Comité soumette au Sénat son rapport à ce sujet au plus tard le 30 octobre 2007.

N° 170. (cinq)**Par l'honorable sénateur Grafstein :**

26 avril 2007—Que, par dérogation à l'ordre adopté par le Sénat le mardi 24 octobre 2006, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, autorisé à se pencher et à faire un rapport sur les questions relatives aux obstacles interprovinciaux au commerce, soit habilité à reporter la date de présentation de son rapport final du 29 juin 2007 au 31 décembre 2007;

Qu'il conserve jusqu'au 15 février 2008 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

N° 174. (un)**Par l'honorable sénateur Watt :**

8 mai 2007—Que le Sénat appuie après en avoir pris note la résolution de la Chambre des communes s'excusant auprès des survivants des pensionnats indiens du traumatisme qu'ils ont souffert en raison des politiques visant l'assimilation des enfants des Premières nations, des Inuits et des Métis, ce qui a entraîné la perte de la culture, du patrimoine et des langues autochtones, tout en laissant chez les victimes les tristes séquelles des agressions sexuelles et des mauvais traitements physiques et émotifs subis par elles dans les pensionnats.

N° 175.**Par l'honorable sénateur Fairbairn, C.P. :**

10 mai 2007—Que, en conformité avec l'article 95(3)a) du Règlement, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à se réunir le vendredi 18 mai 2007, même si le Sénat est ajourné à ce moment pour une période de plus d'une semaine.

QUESTIONS

All questions will appear on the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week.

QUESTIONS

Toutes les questions figureront au Feuilleton et Feuilleton des Avis du premier jour de séance de chaque semaine.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



23404

